*La GRC et l'impôt*

# Un ministre du Revenu national a reconnu l'illégalité de l'entente

OTTAWA (PC) — Un des ministres du Revenu national a reconnu que l'entente secrète intervenue en 1972 entre son ministère et la Gendarmerie royale du Canada afin d'échanger des renseignements confidentiels, contrevenait clairement aux dispositions de la Loi sur l'impôt.

Me John Sopinka, le procureur de la commission McDonald a fait cette étonnante révélation hier au cours des audiences publiques à Ottawa, en expliquant qu'il entendait démontrer que l'entente secrète n'était pas légale.

Pour appuyer ses dires, il a déclaré qu'un ministre du Revenu avait déjà avoué que l'entente de 1972 contrevenait à l'article 241 de la loi sur l'impôt.

Le procureur de la Gendarmerie royale du Canada, Me Richard Mongeau soutenait le contraire, en disant que cette fameuse entente ne violait en rien cet article de la loi.

Me John Sopinka n'a pas révélé le nom du ministre qui aurait émis le commentaire sur la légalité de l'entente, mais Me Allan Lutfy qui représente le solliciteur général du Canada, s'est élevé contre la déclaration de son confrère.

A l'extérieur de la salle d'audiences, Me Lutfy a laissé entendre que le procureur de la commission n'avait pas respecté une entente préalable survenue entre les avocats. En effet, les procureurs auraient accepté de ne pas rendre public certaines lettres échangées en mai et juin 1976 par les ministres du Revenu et le solliciteur général, avant que la commission McDonald ait tranché le différend.

Mercredi, Me Sopinka a fait allusion à deux lettres échangées entre M. Warren Allmand, ancien solliciteur général, aujourd'hui ministre de la Consommation et des Corporations et M. Bud Cullen, autrefois ministre du Revenu et actuellement ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Ces lettres avaient été échangées le 10 mai 1976 et le 9 juin 1976.

Interrogé à savoir s'il avait fait ces révélations en s'inspirant de cet échange de correspondance, Me Sopinka s'est contenté de dire: "Vous êtes dans la bonne voie".

Il a refusé d'en dire plus long en notant que l'avocat du solliciteur général, était passablement irrité parce qu'il avait révélé l'existence de cette affaire.

Me Lutfy avait refusé que ces lettres soient rendues publiques, mercredi en disant qu'il voulait consulter son client.

C'est un témoin, l'inspecteur Richard Crerar, responsable de la section des enquêtes sur les délits commerciaux, qui avaient d'abord mentionné ces lettres.

Il avait révélé que la GRC n'avait aucune raison de vouloir garder l'entente secrète mais a indiqué qu'il avait eu un certain échange de correspondance à ce sujet, susceptible d'éclairer la Commission.

Il appert que ce n'est que mardi prochain que le procureur du solliciteur général présentera des arguments aux commissaires expliquant pourquoi ces lettres de MM. Cullen et Allmand ne devraient pas être rendues publiques.


LE DROIT

66e ANNEE — No 52

VENDREDI

26 MAI 1978

33
~~48~~ PAGES — LE NUMERO: 15¢


# 8% de plus à Ottawa

*par Fay La Rivière*

OTTAWA — La capitale fédérale se trouve encore dans le peloton de tête en ce qui concerne la hausse du coût de la vie, avec une augmentation de 8 pour cent entre avril 1977 et avril 1978, selon les chiffres publiés, hier, par Satistique Canada.

Devant Ottawa, se trouve, tout à fait en tête, Regina, avec une augmentation annuelle de 9.5 pour cent, puis Edmonton, avec 8.8 pour cent, Montréal avec 8.1 pour cent.

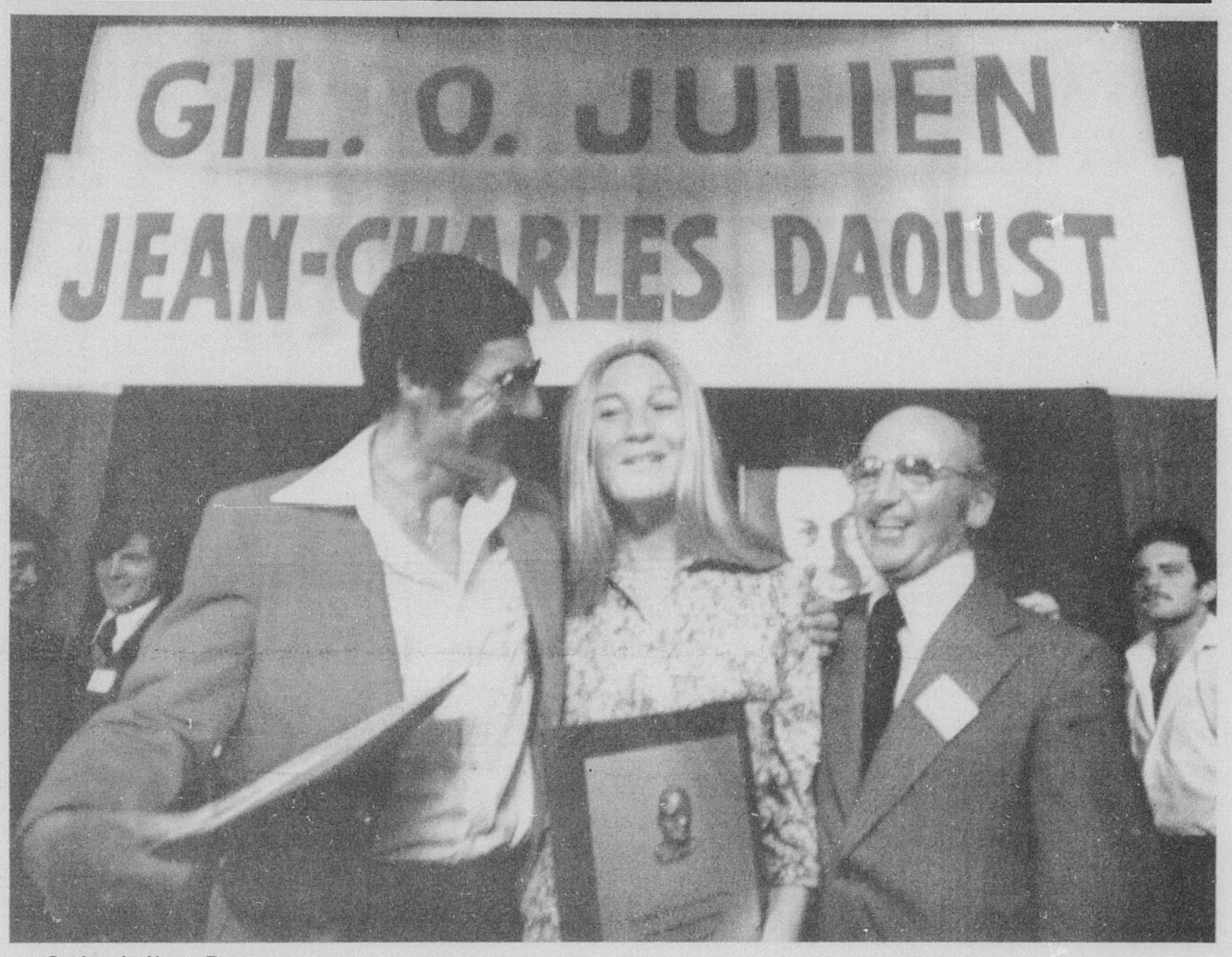
De mars à avril 1978, le prix à Ottawa ont augmenté de 0.2 pour cent et les principaux facteurs de cette hausse ont été les prix du boeuf, du poulet, des légumes frais et du pain, des boissons alcooliques ainsi que les frais postaux.

Cette augmentation du coût de la vie n'est pas plus élevée à cause de la réduction de la taxe de vente de 7 à 4 pour cent, réduction qui a «atténué» dans l'ensemble de l'indice des prix, les augmentations du côté des produits alimentaires.

Pour Montréal et Québec, les augmentations du coût de la vie ont été de respectivement 0.2 et 0.1 pour cent, mais sans le retrait complet de la taxe de vente sur les vêtements, les textiles, les chaussures et les meubles, le coût de la vie aurait augmenté considérablement, Statistique Canada estimant que cette élimination de la taxe a «plus que compensé les hausses du côté des produits alimentaires».

Dans les villes d'Edmonton et de Calgary, de la province d'Alberta où il n'y a pas de taxe de vente et donc où le retrait ou la réduction de celle-ci n'a pas joué pour atténuer les hausses de prix le mois dernier, l'indice des prix à la consommation a augmenté respectivement de 0.6 et 0.3 pour cent et cela malgré une baisse dans le prix de l'essence.

Selon les indices de Statistique Canada, il en coûterait $194.40 pour acheter en avril dernier en produits alimentaires ce qui coûtait $100 en 1971.




## Gala Julien-Daoust

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

**La 29e attribution du trophée Gil.-O-Julien et la 14e reprise du trophée Jean-Charles-Daoust ont couronné, hier soir, la carrière de deux athlètes amateurs canadiens-français. Ce gala sportif, parrainé par le journal LE DROIT, a rassemblé dans la grande salle de l'hôtel Holiday Inn d'Ottawa plus de 600 convives intéressés. Hélène Grégoire, de Hull, s'est vu décerner, pour une deuxième fois, le trophée Jean-Charles-Daoust, alors que Marcel Jobin (à gauche) s'est mérité le trophée Gil.-O-Julien. A droite, on aperçoit M. Jean-Robert Bélanger, le président-directeur-général du journal LE DROIT. Le gala a également été l'occasion pour d'autres sportifs de recevoir des trophées. Ainsi, le titre de sporstman de l'année a été accordé à M. Donat Gollain, et celui du citoyen méritant à M. Gérard Savary, de Vanier. Pour sa part, l'Association de handball olympique de l'Outaouais, représentée par son président, M. Raymond Duguay, s'est méritée la bourse «Mlle Gratia Julien» d'un montant de $100. Outre les 13 autres finalistes au trophée Jean-Charles-Daoust et les deux autres candidats au trophée Gil.-O-Julien, le gala réunissait plusieurs personnalités marquantes du sport comme les Michel Bossy, Andrée Martin, Jean-Pierre Roy, Jo Malléjac qui ont tous entendu le conférencier-invité, M. Rhéaume «Rocky» Brisebois, un ancien du DROIT.**

*• Parlement*

# Le mot «grève» a été entendu

OTTAWA — Le député néo-démocrate de Nickel Belt, John Rodriguez, donne jusqu'à lundi ou mardi prochain au président James Jérôme pour voir quel genre d'augmentation de salaires celui-ci réserve aux employés de la Chambre des Communes.

M. Rodriguez, ainsi que son collègue de Colombie-Britannique, Stuart Leggatt ont été dernièrement les deux seuls députés à s'inquiéter ouvertement du sort des employés de la Chambre des Communes dont les augmentations sont dues depuis le premier avril dernier.

Les employés du Parlement n'ont aucun droit de syndicalisation ou même de simple représentation et consultation en ce qui concerne leurs conditions de travail qui sont décrétées unilatéralement par la Régie intérieure de la Chambre des Communes, dirigée par le président de la Chambre, James Jérôme.

Aucune autre loi, fut-elle provinciale ou fédérale, ne régit les conditions de travail, les salaires et autres, de ces Canadiens

Malgré leurs difficultés, les employés du Parlement n'osent pas se plaindre publiquement, sauf pour le groupe qui travaille dans les bureaux des députés, ils ont peur d'être renvoyés.

Ceci ne les empêche pas de discuter entre eux et les journalistes dans les parages de les entendre ou encore de répondre «on est bien découragé, mais on peut rien faire», lorsqu'on les interroge. Aux Communes on discute quelquefois des avantages et désavantages d'être syndiqués et le mot «grève» a été entendu.

Les salaires des employés des Communes vont de $4,895 à $30,506 par année, le plus gros des employés se situant sous $15,000.

# *Canadiens: une 3e d'affilée*

BOSTON — Après une longue saison de labeurs, les Canadiens ont finalement mis la main sur une troisième coupe Stanley d'affilée, remportant une victoire de 4-1 sur les Bruins à Boston, hier soir. Le capitaine Yvan Cournoyer, aidé de Yvon Lambert (à gauche) et de Guy Lafleur, y sont allés d'un tour d'honneur avec le précieux symbole de la victoire.



Une foule de partisans évaluée à plus de 3,000 a fièrement reçu les Canadiens à 1h28, à l'aéroport de Dorval. Egalement, une foule estimée à 500,000 personnes jubilait lors de la parade, aujourd'hui, à l'intérieur de la ville de Montréal. Cette victoire des Canadiens était la seconde d'affilée sur les mêmes Bruins, la troisième en trois ans et la vingt-et-unième de l'histoire du club de hockey de Montréal. Chaque membre de l'équipe touchera une rondelette somme de $15,000 pour cette victoire ultime, tandis que les joueurs des Bruins toucheront $10,000.

Ainsi se termine une autre très longue saison de hockey qui a permis l'apparition de nouvelles vedettes dans le camp des Canadiens. Qu'il suffise de nommer les Pierre Mondoux, Bill Nyrop et Pierre Larouche, sans oublier les anciens comme Larry Robinson, Guy Lafleur et Réjean Houle (qui effectuait un retour dans le chandail du club). Toutefois, aux dires de plusieurs, sans le travail inlassable des Bob Gainey et Doug Jarvis, la série aurait sûrement pris une toute autre tournure.

Les joueurs de hockey du Canadien, comme ceux des Bruins, ne sont sûrement pas fâchés de prendre des vacances bien méritées. Ainsi, les bâtons de golf remplaceront les bâtons de hockey.

(Téléphoto PC)

*Voir page 36*

## aujourd'hui

*Le conseil municipal d'Ottawa ne tient pas à englober la municipalité de Rockliffe. Page 3*

*Les fonctionnaires fédéraux du Québec auront peut-être leur propre syndicat. Page 9*

*Le conseil d'administration de l'hôpital Sacré-Coeur est pris à partie par deux ex-cadres de l'institution. Page 13*

*Tout indique que les Britanniques iront aux urnes à l'automne. Page 23.*

## sommaire


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 25 à 32 |
| | 42-43 |
| Cinémas-spectacles | 20 à 22 |
| Editorial | 6 |
| Economie | 19 |
| Horoscope | 18 |
| Hull et Québec | 13 à 16 |
| Nécrologie | 24 |
| Page sociale | 17 |
| Sport | 35 à 41 |


## météo

***ensoleillé***

| | |
|---|---|
| Minimum (cette nuit) | 15 |
| Maximum (demain) | 30 |

## Les minorités au Canada

# Du respect à sens unique

OTTAWA — «Les anglophones du Québec ont toujours été traités et le sont encore, non seulement avec égalité, mais aussi avec décence, voir avec respect. Quant aux francophones, ils se sont trouvés dans une situation diamétralement opposée: leurs droits acquis ont été retirés, leurs légitimes aspirations ont été ignorées et leur langue a été bafouée.»

C'est ce qui ressort du dossier de 63 pages que la Fédération des francophones hors Québec a rendu public, hier matin, lors d'une rencontre tenue au Cercle national de la presse. Intitulé «Deux poids deux mesures», ce dossier comparatif entre la situation des francophones hors Québec et celle des anglophones du Québec indique que la société canadienne se trouve maintenant devant un défi à relever, soit celui de construire une nouvelle maison pour remplacer celle qui s'écroule sous le joug de l'injustice et des contrastes.

Pour le directeur général de la FFHQ, M. Hubert Gauthier, il est en effet temps de mettre un terme à ce faux débat auquel la question de l'unité nationale donne actuellement lieu de parler des restrictions que la minorité anglophone du Québec pourrait subir et de dire qu'il faut absolument sauver le pays. M. Gauthier laisse entendre que les provinces à majorité anglaise devraient plutôt regarder ce qui se passe dans leur propre cour pour constater qu'il est grandement temps de passer aux gestes concrets. «On a des intentions continuellement, de dire Hubert Gauthier, mais pas d'action.»

En ce qui concerne le statut socio-économique, le dossier publié hier montre par exemple que dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec, le revenu moyen de travail des francophones est inférieur à celui des anglophones. Sous ce rapport, le dossier précise que les écarts de revenus des francophones par comparaison aux revenus des anglophones sont de 21.8 pour cent au Nouveau-Brunswick, 7.5 pour cen en Ontario et 39 pour cent au Québec. En utilisant des chiffres de 1970, le dossier montre que le revenu moyen de travail des anglophones du Québec est non seulement supérieur à celui de tous les francophones, mais qu'il est aussi supérieur au revenu des anglophones des autres provinces.

Au niveau de l'éducation, le dossier préparé par la sociologue Francine Lalonde souligne par ailleurs que seulement trois provinces, soit le Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Manitoba, reconnaissent un certain statut au français comme langue d'enseignement. A ce sujet, le document fait toutefois remarquer que les multiples conditions qui accompagnent ce statut sont dépendantes d'une volonté administrative arbitraire qui vient restreindre la portée de la loi. Au Québec, le document souligne par ailleurs que l'enseignement en anglais n'a jamais perdu son statut officiel. En vertu de l'article de la loi 101, les anglophones du Québec conservent en effet leur droit à l'éducation dans leur langue maternelle.

Quant aux services juridiques, le dossier de la FFHQ rappelle que seuls les gouvernements du Québec et du Nouveau-Brunswick concèdent certains droits à leur communauté minoritaire. Pour ce qui est des institutions de santé, on indique que la communauté anglophone du Québec est particulièrement bien desservie en termes de soins hospitalier à en juger par le nombre imposant d'hôpitaux à prédominance anglaise. Au niveau des services sociaux, le dossier de la Fédération souligne aussi qu'il y a trois fois plus de garderies unilingues anglaises dans la seule région métropolitaine de Montréal que de garderies françaises en dehors du Québec. En ce qui concerne les foyers pour personnes âgées, le dossier note qu'ils sont deux fois plus nombreux que ceux offerts aux francophones hors Québec.

Devant ces faits et d'autres du genre portant sur les conditions historiques, la situation démographique, les commissions scolaires et les média, la FFHQ s'attend à ce que ce «dossier de la preuve» qui survient un an après la publication des Héritiers de Lord Durham puisse en choquer plusieurs. Pour la Fédération, cela devrait toutefois déboucher sur une meilleure perception des problèmes et surtout sur une recherche des solutions aptes à corriger «une situation peu reluisante et peu honorable». A moins que notre pays accepte sans honte la politique des «deux poids deux mesures», elle espère que ce dossier pourra conduire à l'élaboration de politiques et de programmes concertés visant à changer la situation».

En parlant du problème des minorités au Canada, le président de la FFHQ, M. Donatien Gaudet, a pour sa part laissé entendre qu'il s'agit-là d'un problème global qui exige des solutions globales. «On nous offre une miette ici et une miette là, combien de temps ça va prendre avant d'avoir assez de miettes pour se faire un pain», a-t-il par exemple demandé à un certain moment. Devant ce problème, Donatien Gaudet a aussi souligné que l'on devrait pouvoir réaliser des ententes semblables à celle qui existent déjà entre différents niveaux de gouvernement pour d'autres niveaux de responsabilité. En indiquant que le problème concernait aussi bien le gouvernement fédéral que les gouvernements provinciaux, Hubert Gauthier a ajouté sous ce rapport que «chacun doit prendre ses initiatives».

# Le campus du Collège Algonquin à Plantagenet méconnu des gens

*par Guy Lacombe*

PLANTAGENET — Le Collège Algonquin? Connais pas.

Même à Plantagenet, bien des gens ne savent pas qu'il y a chez eux un campus du Collège Algonquin. C'est qu'en réalité, ce n'est pas un campus. C'est plutôt un centre d'expérimentation. Ou un laboratoire en plein air.

Avant que nous nous installions ici, explique le responsable du Centre, M. Charles Lemay, nous répondions aux demandes des gens et nous nous rendions chez eux pour étudier leurs projets et leur venir en aide. Puis il nous a semblé qu'il serait plus pratique d'établir ici un centre d'expérimentation accessible à toute la communauté.

C'est ainsi qu'il y a un peu plus d'un an le Collège Algonquin a fait des arrangements avec le conseil scolaire de Plantagenet pour utiliser le vaste terrain qui s'étend derrière l'école secondaire, ainsi que les bâtiments dont on tire le maximum de profit malgré leur vétusté évidente.

Les visiteurs viennent nombreux, soit individuellement soit en groupe. Les uns sont attirés par l'étrange éolienne rouge qu'on peut voir de la route 17; les autres viennent demander des questions sur la façon, de construire leur serre; d'autres encore viennent se renseigner sur des méthodes de jardinage. Il y a par exemple cette jeune fille d'Ottawa qui s'est rendue à Plantagenet à deux reprises pour apprendre à jardiner. La leçon a été éminemment pratique puisqu'on l'a tout simplement mise au travail dans les jardins du Centre.

«Nous ne sommes pas un groupe de savants», explique M. Lemay. Nous laissons les universités faire des plans, nous lisons les résultats de leurs recherches et nous nous efforçons de les traduire dans la pratique.

C'est ainsi qu'on peut voir trois types de serres sur le terrain: l'une conventionnelle qui a été conçue en Hollande; une autre de conception nouvelle dont le mur du côté est isolé et réflète à l'intrieur les reflets du soleil; une autre encore adjacente à la maison, du côté sud. Toutes les fois que la chose est possible, de dire M. Lemay, on devrait prévoir une serre à même les nouvelles maisons qu'on construit: ça ne coûterait pas beaucoup plus cher et on en retirerait d'évidents avantages.

Le Centre a également fait plusieurs expérimentations sur la façon de préparer du compost et sur ses effets bénéfiques dans les jardins. Des diapositives illustrent de façon fort éloquente comment les légumes poussent abondamment dans une terre enrichie de compost, comparativement à de la simple terre brune ou à une terre sablonneuse.

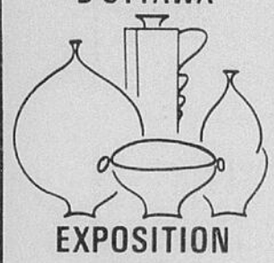
L'éolienne qui orne le centre rural du Collège Algonquin de Plantagenet a été conçue sur place, même si on devait se rendre compte par la suite que l'invention remonte aux années 30 et est attribuée à un Français.

Quoi qu'il en soit, ce moulin à vent de type NRC n'est pas un gros producteur d'énergie électrique. Avec un vent de 15 milles à l'heure, il produit environ 1 cheval-vapeur. Or quand on considère, explique M. Lemay, que pour faire chauffer un grille-pain et une bouilloire, il faut quatre chevaux-vapeur, notre éolienne ne peut être encore d'une très grande utilité. Au département de technologie du Collège Algonquin, cependant, on est à étudier de quelle façon on pourrait en augmenter l'efficacité. Si on y parvient, les éoliennes pourraient devenir fort populaires car elles seraient peu dispendieuses. Celle qu'on peut voir à Plantagenet n'a coûte que $400.

D'intéressantes expériences ont aussi été faites sur le chauffage au bois, sur les différents types de poêles et de foyers, etc. Le chauffage au bois, n'est pas une solution au problème de l'énergie, avoue M. Lemay, mais c'est une alternative valable, surtout dans Prescott-Russell où le bois est abondant.

Présentement, il n'y a que deux employés permanents au Centre rural de Plantagenet, soit MM. Charles Lemay et René Joly. Depuis novembre dernier cependant, on a pu engager trois autres personnes grâce au programme fédéral «Canada au travail». Ce programme se terminera cependant dès le 15 juin.


LA GUILDE DES POTIERS D'OTTAWA



EXPOSITION
*VENTE*
*MAI 25, 26, 27*
*7-10 JEUDI*
*10-10 VENDREDI*
*10-4 SAMEDI*
CENTRE COMMUNAUTAIRE GLEBE
690, RUE LYON


# La fuite d'essence à Gatineau est sous contrôle

GATINEAU — La fuite d'essence qui a causé la fermeture à la circulation de l'intersection du boul. St-René et de la rue Brébeuf, hier après-midi, est sous contrôle.

«Nous avons dû prendre des mesures de sécurité importantes, mais il n'y a aucune raison de paniquer, car la situation est parfaitement sous contrôle», de préciser ce matin au DROIT M. Jean-Jacques Thibault, directeur adjoint du Service d'incendies de Gatineau.

La fuite a été constatée le 18 mai dans un réservoir de la station service Fina, au centre commercial Farley et les inspecteurs du service d'incendie ont alors été appelés sur les lieux.

«La compagnie Fina a également fourni des techniciens et nous estimons que la situation redeviendra normale d'ici deux jours», de dire M. Thibault, en soulignant que St-René-Brébeuf est rouvert à la circulation depuis hier soir.

Les spécialistes n'ont pu encore déterminer la quantité d'essence qui s'est échappée, mais ils continuaient à creuser aujourd'hui afin de retirer du sol le sable contaminé.

*A la E.B. Eddy*

# Une plate-forme glisse dans la rivière Outaouais

*par Michel Beauparlant*

OTTAWA — Une plate-forme partiellement désaffectée et rattachée au barrage de l'Outaouais, sis entre l'usine ontarienne de la E.B. Eddy et la centrale de l'Hydro-Québec, (de l'un et l'autre côté du pont Chaudière), a glissé à la rivière en fin d'après-midi, hier, emportant avec elle les voitures garées de deux préposés au barrage, pour le compte du papetier.

Au moment du glissement, les préposés se trouvaient dans leur bureau, situé à une quinzaine de pieds de là, au-dessus de la porte numéro 1 du barrage. Personne n'a été blessé.

En soirée et au cours de la nuit, l'acces au lieu a été fermé aux journalistes qui devaient attendre une permission de la direction pour aller constater sur place l'état de faits.

Toutefois, selon les quelques détails que nous avons pu obtenir d'employés qui ont préféré conserver l'anonymat, ce serait une poutre de fer, longue de 70 pieds et épaisse de 3 pieds, qui aurait failli à sa tâche. Les employés interrogés estiment que la dégradation du ciment mal entretenu d'un mur de l'ancienne scierie auquel était attachée cette poutre soutenant la plate-forme, d'un côté, aurait entraîné la défaillance. De l'autre côté, la poutre était rattachée au barrage même.

D'une superficie de 50 sur 75 pieds et sise à 15 pieds du niveau de la rivière, la platte-forme servait jadis d'entreposage pour la cendre de pitoune que l'on empochait dans de la jute pour ensuite s'en servir comme poids afin de maintenir closes certaines vannes du barrage.

Au cours des dernières années, elle servait pour le remisage de poutres périmées que l'on avait utilisées dans divers travaux sur le barrage. Elle servait aussi de stationnement pour les voitures des préposés.

Ceux qui étaient en devoir au moment de l'incident d'hier ont été identifiés au DROIT comme étant l'opérateur Maurice Lacasse, dans la quarantaine avancée, de Hull, au service de la compagnie depuis 23 ans, et son aide Steve Young, dans la vingtaine, en fonction depuis un an.

Une des voitures serait une perte totale: l'autre serait lourdement endommagée.

*Entente tripartite avec Gatineau*

# Luck veut rencontrer Léonard

*par Germain Dion*

GATINEAU — Le maire John Luck veut rencontrer le ministre d'Etat à l'aménagement, M. Jacques Léonard, pour discuter avec lui d'une réouverture de l'entente tripartite avec Gatineau.

Une telle rencontre aurait probablement lieu à Québec, durant la conférence Québec-municipalités prévue pour les 9, 10 et 11 juin. M. Luck a déclaré qu'il attendait ce matin une réponse plus précise du chef de cabinet du ministre Léonard.

Ce dernier est aussi le président du groupe "compa" et agit pour une sorte de comité de liaison au sein du cabinet.

La ville de Gatineau, on le sait, se plaint d'avoir été laissée pour compte dans l'entente tripartite de $120 millions pour la construction de l'intercepteur sanitaire régional des eaux de l'Outaouais, parce que les collecteurs secondaires seront payés à Hull et à Aylmer tandis qu'ils ne le sont pas à Gatineau. Le maire luck jongle toujours avec la menace de poursuite juridique, pour laquelle il attend la réponse définitive du conseiller John Kehoe.

Gatineau voudrait que tout le monde soit sur le même pied: ou que les collecteurs soient payés partout, ou qu'ils ne le soient nulle part.

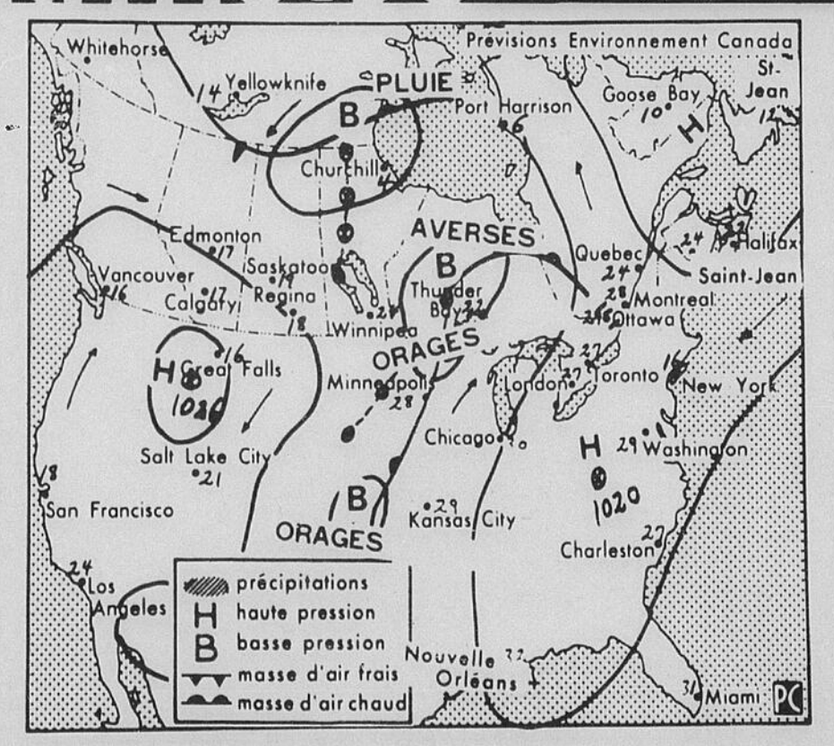
Le maire a déclaré plus tôt au DROIT qu'il estimait à $12 millions le montant en jeu pour les contribuables déjà fortement taxes de Gatineau.

D'autre part, M. Luck s'en est pris au conseiller François Leclerc qui a estimé qu'avant de faire appel au prétoire, il faudrait d'abord épuiser tous les autres moyens politiques et créer notamment un comité mixte de négociation, avec les gouvernements fédéral et provincial, la Commission de la Capitale Nationale et la Communauté régionale de l'Outaouais.

Toujours prompt à répondre aux attaques de M. Leclerc, M. Luck a accusé en plus le consiller «de ne pas être au courant du dossier» et «de ne pas avoir assisté aux rencontres antérieures avec la CCN».

Au cours de cette rencontre avec M. Léonard à Québec, le directeur du service d'urbanisme, M. Marcel Meunier, et celui des services techniques, M. Maurice Beauclair, accompagneraient le maire mais celuici ne songe pas, du moins pour l'instant, à s'adjoindre un autre membre de son Conseil.

# la météo




*Il n'y a pas que les Canadiens de Montréal qui établissent des records, ces temps-ci. En effet, le mercure a atteint un nouveau sommet dans nos régions, hier, en grimpant à 30.2 degrés hier. L'ancienne marque était de 28.3. La vague de temps chaud se poursuivra toute la fin de semaine ce qui va sûrement faire l'affaire des villégiateurs. En fait, la température est bien au-delà de la normale pour ce temps-ci puisqu'elle devrait être d'environ 21 degrés. Ce réchauffement inhabituel des températures pourrait, toutefois, provoquer quelques averses en fin de journée samedi ou dimanche. Ce sera cependant passager. La température devrait se refroidir quelque peu lundi*

*Villes canadiennes*

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Vancouver | 8 | 15 |
| Victoria | 8 | 15 |
| Edmonton | 6 | 20 |
| Calgary | 5 | 18 |
| Regina | 7 | 20 |
| Winnipeg | 7 | 24 |
| Toronto | 15 | 27 |
| Ottawa | 15 | 30 |
| Montréal | 15 | 30 |
| Québec | 12 | 27 |
| Fredericton | 7 | 25 |
| Halifax | 9 | 18 |
| Charlottetown | 5 | 20 |
| St-Jean (T.N.) | 0 | 16 |
| *Ailleurs* | | |
| New York | 13 | 18 |
| Tampa | 24 | 31 |
| Miami | 24 | 31 |


CASINO
DE L'ECOLE D'ART D'OTTAWA
Autorisé par la province d'Ontario
pour venir en aide à l'école d'art d'Ottawa,
un organisme à but non lucratif
*C'EST AMUSANT!*
*C'EST LEGAL!*
*C'EST VRAI!*
JEUX DE HASARD
Les 25, 26 et 27 mai
Jeudi, vendredi et samedi
de 6h p.m. à minuit
Endroit: aréna McNabb
180, rue Percy (angle Gladstone)
20 TABLES 10 ROUES
RAFRAICHISSEMENTS
ENTREE: $2.00

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE



Le rendez-vous de l'immeuble
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
Realtor — 770-9550

Être en forme c'est donc plaisant!
PARTICIPACTION

Cadeaux religieux
Liturgica
Hres: 9h 30-6h, lun.-sam
PARC COMMERCIAL AMIRAL
UNITE 316, 1228, CH. INNES
(613) 745-1537
BIBLES
CRUCIFIX
CHAPELETS
STATUES
CROIX
MEDAILLES
LIVRES
PLAQUES
BOUGIES
CARTES
TABLEAUX

CAPLAN'S
NOTRE MAGASIN EST OUVERT
JEUDI ET VENDREDI
9h 30 A.M. à 9h P.M.
SAMEDI 9h 30 A.M. à 6h P.M.
rue RIDEAU 235-3381

ARRET
N'achetez pas votre ameublement de bureau avant d'avoir visité la plus grande salle de montre à Ottawa ou bien consulté votre exemplaire de notre catalogue de 62 pages.
Renseignez-vous aussi sur nos services gratuits de design et d'aménagement
DISTRIBUTEURS D'AMEUBLEMENT DE BUREAU
FUTURIC 1228 Chemin Innes, Parc Industriel Admiral, Ottawa Tel.: (613) 745-6835

LA RECETTE POUR VENDRE
Dans une atmosphère de confiance, insérer une évaluation experte, une entrevue intelligente et beaucoup de bonne foi.
Ajouter un peu de temps, une affiche professionnelle et un service compétent.
Saupoudrer de professionnalisme, d'intégrité et de compréhension.
Laisser reposer jusqu'à consommation de la vente.
PAUL BRUNET
Immeubles Ltée. — Courtier
771-7421

### *Tout comme les citoyens de Rockcliffe*

# Ottawa ne tient pas au fusionnement

*par Pierre Ouimet*

OTTAWA — Réuni, hier, en assemblée spéciale pour réagir au livre blanc du gouvernement provincial sur les réformes proposées par le rapport Mayo, le Conseil d'Ottawa a décidé que lui aussi ne souhaite pas la fusion avec le village de Rockcliffe.

Au cours de la réunion, où le Conseil s'est prononcé, pendant deux heures, sur les 14 résolutions du livre blanc du Trésorier ontarien Darcy McKeough, les membres du Conseil ont conclu qu'il n'y avait aucun avantage à retirer d'une telle fusion, comme l'ont fait valoir les citoyens de Rockcliffe, quand il a été question de la fusion avec Vanier ou avec Ottawa.

Cependant, les conseillers ont adopté une résolution voulant que le siège réservé présentement au village au sein du conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton lui soit enlevé, tant et aussi longtemps que sa population ne prendra de l'expansion. Le conseiller Brian Bourns a suggéré qu'il serait possible d'agrandir le village en lui annexant les quartiers New Edinburgh et Manor Park.

Le conseiller Trip Kennedy s'est inscrit en faux contre cette résolution, en disant qu'il ne comprenait pas pourquoi cette agglomération pouvait encore se prévaloir du statut de municipalité, quand sa population atteint tout juste 2,000 habitants, comme le veut l'évaluation démographique émise, hier, par les conseillers d'Ottawa.

Les conseillers municipaux se sont probablement convaincus lorsque le chef du service des finances, M. Syd Baldwin, a déclaré que les taxes locales des citoyens du village auraient augmenté de 45 pour cent en 1976, de 45 pour cent en 1977 et de 77 pour cent en 1978, si le village avait été fusionné à Ottawa. Il a ajouté qu'en 1978, les taxes totales, incluant les redevances au gouvernement régional et aux conseils scolaires, auraient augmenté de sept à huit pour cent, cependant.

Parmi les autres recommandations de la province, dévoilées il y a à peine deux semaines par M. McKeough, le conseil municipal a intériné la création d'une nouvelle municipalité dans l'ouest, formé d'une partie du canton de Goulbourn. Ils sont même allés plus loin en adoptant une résolution recommandant que le reste du canton soit partagé entre les cantons de Rideau et de West Carleton.

A ce sujet, le conseiller Rolland Wall a quitté la salle en se disant, outré, que le Conseil favorisait ainsi la «demise» du canton de Goulbourn.

Contrairement aux propositions de McKeough, le Conseil a aussi convenu qu'il serait plus judicieux d'élire les membres du conseil régional au suffrage direct. Les membres du conseil régional sont présentement choisis d'après leur élection dans leur propre municipalité.

Très critiques du livre blanc présenté par le ministre ontarien, les conseillers d'Ottawa ont aussi opté en faveur de dissoudre la commission de transport et le bureau de direction des bibliothèques publiques pour en faire des comités formés de membres du conseil régional.

Après d'âpres discussions, la commission de police n'a pas échappé à la fougue des conseiller. Ceux-ci ont décidé que la commission devrait comprendre cinq membres (à l'opposé de trois), nommés exclusivement par le Conseil d'Ottawa. Présentement, deux membres sont nommés par la province et le fédéral, et le maire y siège d'office.

De plus, le Conseil d'Ottawa s'est prononcé, une fois de plus en faveur de l'abolition du bureau des commissaires, contrairement aux voeux du livre blanc, encore. Cependant, la question du gouvernement municipal à deux paliers a été retenue, les conseillers préférant reporter ce débat à d'autres moments.

En plus d'entériner la création d'une nouvelle municipalité à l'ouest de la région, le Conseil a décidé qu'il faudrait en créer une autre à l'Est, principalement formée de l'agglomération d'Orléans.

Question finances, la municipalité demande au gouvernement provincial d'accélérer les réformes de l'impôt foncier et les mesures qui en découlent, tout en refusant la mise en commun, à l'échelle régionale, des revenus des évaluations commerciales et industrielles.

Dans le domaine du logement, ils demandent aussi que toutes compétences en matière de logement public soient remises au gouvernement régional.

En somme, le Conseil d'Ottawa n'entérine qu'une faible portion des recommandations du livre blanc. Parmi les plus importantes, il endosse le statu quo en matière de régionalisation des forces policières, la situation actuelle de Vanier, les relations avec le gouvernement fédéral la représentation des conseillers municipaux au gouvernement régional (16 conseillers) et l'élévation de Nepean au statut de municipalité.

### *Un cinéaste conclut*

# Le Manitoba est un pays impossible

*par France Pilon*

OTTAWA — «Ce que j'ai vécu au Manitoba m'a amené à un constat. Le Manitoba est un pays impossible pour quiconque recherche une vie française intégrée. Or, c'était mon cas. La contradiction était simple: francophone, j'étais dans une province anglophone».

Ainsi parle jeune cinéaste de 28 ans, Raymond Gauthier qui a réalisé «Le Manitoba ne répond plus», qui sera présenté «en première» à Ottawa, ce soir, à la salle Odéon, de l'Université d'Ottawa, dans le cadre du Festival franco-ontarien.

Délaissant «une vie de réunions à discuter de survie», et en exil là où il est né, Raymond Gauthier a, le 14 novembre 1976 choisi un autre type d'exil: rentrer chez lui, au Québec.

Pourtant dans son film, qu'il a tourné peu de temps avant son départ du Manitoba et produit par l'Office national du film (ONF), il donne la parole à ceux qui ont décidé de rester — pour combien de temps — à ceux qui ont choisi de continuer la lutte pour l'obtention, entre autres, d'un réseau d'écoles françaises publiques Manitoba.

Car, si du temps de Riel le Manitoba était peuplée à 50 pour cent de francophones, il n'en reste aujourd'hui que 40,000 soit 4 pour cent de la population totale de cette province. Après avoir joui d'un statut officiel, la langue française a été au début du siècle déclarée « hors la loi» et les écoles françaises fermées. En 1970, une loi de «permission» dépourvue de mécanisme de mise en application autorise l'enseignement en français, mais les leaders ont du mal à convaincre la population d'en profiter.

Ce documentaire qui a été présenté pour la première fois lors du Festival du film canadien-français à Sudbury, à la fin novembre, cette année, brosse un tableau vivant mais pessimiste de la situation des franco-manitobains, de leurs espoirs et de leurs craintes, de leurs rêves comme de leur réalité quotidienne.

On y a retrouvé la famille Marcoux, Henri, le père chiropraticien et sa femme Monique qui sont engagés dans la Fédération des comités de parents pour améliorer la qualité de l'éducation française dans les écoles à St-Boniface. Ils ont deux enfants Alain étant d'âge scolaire.

Il faut oublier l'assimilation galopante et se battre pour créer de nouvelles écoles française. Marcoux y travaille sans relâche: réunions de parents, activités de loisirs, campagne pour l'obtention de fonds et le reste.

Pourtant la triste réalité, toujours présente, déchire l'écran: les enfants ont en classe de la difficulté à s'exprimer en français; dans la cour d'école, l'anglais domine comme partout à l'extérieur du foyer. Même à la maison, seul ilôt homogène de culture française pour ceux qui n'ont pas démissionné, pendant que les parents discutent francophonie, «on laisse nos enfants avec une gardienne anglaise», de dire Monique, dans le film.

En réalisant ce film, Gauthier qui est maintenant pigiste en cinéma à Montréal, a tout simplement exprimé ce qu'il avait vécu pendant 26 ans, à St-Boniface. Il n'apporte pas de solution, mais ouvre la portes à trois «options valables» que seront sans doute appelés à faire les Franco-Manitobains et, à une plus grande échelle, les francophones hors Québec: continuer la lutte, s'assimiler ou partir.

Raymond Gauthier a choisi «l'exil» en terre québécoise mais ne prétend pas pour autant que tous les Franco-Manitobains devraient déménager au Québec, ce qui est irréaliste. «Ils rêvent tout haut d'une ville au visage français, d'un réseau scolaire français, du contrôle d'un comté électoral», dit-il de ses concitoyens. «Je les connais et les aime avec la même force que je dénonce ceux qui au cours de leur histoire les ont réduits à cela».

Le cinéaste Raymond Gauthier sera présent lors de la projection de son film, ce soir, à 20h, à la salle de l'Odéon, de l'Université d'Ottawa, 85, rue Hastey.

### *Les employés des Communes attendent leur augmentation*

# Les dents grincent dans les corridors du Parlement

*par Fay La Rivière*

OTTAWA — Un habitué des corridors et ascenseurs du Parlement ne peut qu'entendre les grommellements et les grincements de dents des employés de la Chambre des communes et du Sénat qui discutent entre eux de l'augmentation annuelle de salaire due le premier avril dernier et qui n'est toujours pas venue.

En fait, selon Gary Steeves, employé du bureau du député néo-démocrate Cyril Symes et président de l'Association des employés de soutien du Parlement, les esprits sont si agités qu'il serait fort facile d'organiser une grève sauvage d'une ou deux journées, laissant s'échapper la vapeur qui s'accumule de jour en jour devant la lenteur des choses venue aggraver le problème de la maigreur actuelle de la pitance financière des serviteurs des élus des Canadiens.

Selon la loi de la Chambre des Communes et de la Bibliothèque, les employés des Communes n'ont pas le droit de se syndiquer, ce qui fait de leurs associations des organisations presque clandestines et en tout cas sans pouvoir, et ils n'ont pas, non plus, le droit de grève.

Il n'existe pas, non plus, de forum devant lequel un représentant des employés pourrait expliquer les problèmes du personnel et ses aspirations au chapitre salarial puisque le Comité des Communes sur la Gestion et les services aux députés, formé de députés, n'a aucun pouvoir de recommandation vis-à-vis du Parlement. Siégeant le plus souvent à huis clos, il fait ensuite des recommandations à la Régie intérieure de la Chambre des Communes.

Cette Régie est formée de quatre ministres, dont le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor et du président de la Chambre des communes, M. James Jerome.

La Régie siège elle aussi à huis clos et c'est le président des Communes qui, ultimement, décrète les salaires des employés des Communes tandis que ceux des employés du Sénat sont ensuite en quelque sorte calqués sur les premiers, quelques semaines ou mois plus tard.

Les salaires de ces divers travailleurs, sans lesquels les Communes, littéralement, ne pourraient même pas ouvrir leurs portes, varient entre $4,985 par année pour un page débutant à $30,506 par année au sommet de l'échelle du groupe des relations parlementaires.

Le 8 mars, le président de la Chambre a annoncé au comité sur la Gestion et les services aux députés que «les hausses accordées aux députés à compter du 1er janvier 1978, représentaient une augmentation de 5.71 pour cent et on prévoit que les révisions apportées aux salaires des employés de la Chambre, à partir du 1er avril 1978, correspondront à peu près au même pourcentage».

Entre avril 1977 et avril 1978 les prix ont grimpé de 8.4 pour cent, selon l'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, et plus important encore à cause du très grand nombre d'employés des Communes dont les salaires sont inférieurs à $15,000 (ce qui n'est pas le cas évidemment des députés), le prix de la viande de 28.6 pour cent (dont le boeuf de 44 pour cent), des fruits frais de 29.7 pour cent, des légumes frais de 16.1 pour cent, même le logement soumis aux contrôles des loyers l'an dernier a augmenté de 7.7 pour cent.

Gary Steeves estime que dans ces conditions il existe, en fait, des employés des Communes qui vivent sous le niveau de pauvreté et traite le président de la Chambre «d'employeur irresponsable» et même «cruel».

Le problème des salaires des employés est plus vaste encore, cependant. Ainsi, sous le nom de «secrétaires» se cachent en fait des employés, particulièrement dans les bureaux de députés, dont les fonctions ont peu à voir avec les fonctions d'une secrétaire véritable.

Par exemple, pour bien servir un député et à travers lui les Canadiens, un ou une secrétaire de député doit connaître sur le bout de ses doigts les lois fédérales sur l'assurance-chômage, les allocations familiales, les pensions de vieillesse, les passeports, l'immigration et quoi d'autres encore pour pouvoir aider efficacement les citoyens en difficulté qui demandent de l'aide à leur député.

Selon M. Steeves, 34.3 pour cent des «secrétaires» de député ont un diplôme universitaire et le genre de travail qu'ils ou elles accomplissent se comparent au moins aux niveaux AS 1 et AS 2 de la fonction publique de sorte que le niveau de salaire maximum n'aurait pas dû être $15,895 en 1977 mais plutôt $17,654.

Pour couronner le tout, les employés de la Chambre des communes ne touchent pas d'heures supplémentaires et n'ont aucune sécurité au travail. En conséquence, sauf pour les employés de députés qui se sentent un peu protégés, les employés du Parlement ont peur de montrer leur mécontentement.

L'expression tout à fait normale d'un mécontentement dans une entreprise où les employés sont syndiqués, peut signifier au Parlement, en effet, le renvoi, sans autre procédure.

Les employés de la Chambre des communes se composent du groupe des services généraux (salaires annuels de $4,985 à $14,509 — salaire horaire de $3.52-$3.80 pour les femmes de ménage, préposés aux vestiaires, au salon des dames ou à la salle de repos); les commis aux écritures ($6,615-$12,803); les employés du restaurant ($7,638-$15,618); les secrétaires, y compris les secrétaires des députés ($7,711-$17,126); les services postaux ($10,408-$15,493); les métiers ($10,408-$16,884); les services législatifs ($11,366-$28,976); les services de sécurité ($11,836-$20,361); les services électroniques ($12,717-$20,521); les infirmières ($13,817-$18,126); les services d'information ($14,333-$27,987); et enfin, le groupe des relations parlementaires ($15,583-$30,506).

# Le Festival franco-ontarien

## Le vendredi 26 mai

**9h à 17h: Exposition d'artisanat**

Au 2e étage de l'édifice du Marché By, rue George, une quarantaine d'artisans exposent et vendent une variété d'oeuvres. (voir détails le 24 mai)

**Midi à 22h: Galerie franco-ontarienne**

Au 2e étage du 256 King Edward. Les oeuvres d'une trentaine d'artistes franco-ontariens seront mises en montre avec option d'achat.

**12h: Brasserie «L'Ordre de bon temps»**

Au parc Major (derrière le Château Laurier), notre brasserie est ouverte jusqu'à une heure du matin. Bière, liqueurs douces, fèves au lard, tourtières.
Spectacle-midi: **les Soeurs Marleau**
En soirée: **Mario Lafrance**

**13h 30: «Mecano et corde à danser»**

Pièce pour enfants à l'école St-François, 12, rue Stirling; présentée par le théâtre de La Corvée.

**Congrès de la jeunesse francophone hors Québec**

Les 26, 27 et 28 mai, 500 jeunes francophones de tous les coins du pays se réuniront en congrès à Ottawa.

**15h: Marche au parlement**

Dans le Cadre du Congrès, il s'agit de rencontrer les politiciens fédéraux et de poser un geste de solidarité entre jeunes francophones hors Québec.

Le départ de la marche se fera de l'école secondaire De La Salle (50L St-Patrick), à 15 heures, pour se terminer sur la colline parlementaire. Ce rassemblement est organisé sous les auspices de la Fédération des jeunes canadiens-français et tous sont invités à y participer.

**18h: Soirée canadienne**

Le Club Richelieu Laporte tiendra sa «Soirée Canadienne» annuelle à l'aréna Earl Armstrong. Les revenus de cette soirée iront à défrayer les coûts du camp d'été à la Rivière Rouge près de Pointe-Aux-Chênes.

Venez vous divertir au son de l'accordéon musette de Harry Egan et de l'orchestre **«Les déserteurs»**. Un souper de fèves au lard, de viandes froides et de condiments assortis sera servi dès 18:00 hrs. De plus, il y aura tirage d'oeuvres artisanales produites par les épouses des membres Richelieu.

Billets: $3.50

**20h: Festival du film canadien-français**

(Salle Odéon, centre universitaire, 85 rue Hastey).
Court métrage: **«Rien qu'en passant»**. (Franco-ontarien 1976).
Long métrage: **«Le Manitoba ne répond plus»**. (Canada 1977) Franco-Manitobain.

Un documentaire très percutant qui peint le portrait intime de l'un de ceux qui agissent de façon extrêmement engagée en vue d'obtenir, entre autres, un réseau d'écoles françaises publiques.
*** Première ontarienne** — Le réalisateur du film, RAYMOND GAUTHIER, sera présent.
Présentation de l'Office National du Film.
Entrée libre.

## Le samedi 27 mai

**9h à 17h: Exposition d'artisanat**

Au 2e étage de l'édifice du Marché By, rue George, une quarantaine d'artisans exposent et vendent une variété d'oeuvres. (voir détails le 24 mai).

**9h à 17h: Colloque sur la femme**

La Fédération des femmes canadiennes-françaises organise à l'école Charlebois, Promenade Alta Vista une journée d'activités pour les femmes — par des femmes. Le grand public est bienvenu.

Les discussions des ateliers porteront sur des sujets pertinents pour les femmes comme la femme et l'argent, le pouvoir, les conditions de travail, etc. Le but de ces discussions est de se former, s'informer, s'analyser, s'entraider.

**10h à 21h: Congrès des jeunes francophones hors Québec**

Ateliers — Dans le cadre du Congrès, des ateliers se tiendront toute la journée autour du thème: «Trois siècles d'histoire — on n'oublie pas». Le tout se déroule à l'Ecole secondaire De La Salle et se limite aux congressistes.

**Midi à 22h: Galerie franco-ontarienne**

Au 2e étage du 256 King Edward. Les oeuvres d'une trentaine d'artistes franco-ontariens seront mises en montre avec option d'achat.

**12h: Brasserie «L'Ordre de bon temps»**

Au parc Major (derrière le Château Laurier) notre brasserie est ouverte jusqu'à une heure du matin. Bière, liqueurs douces, fèves au lard, tourtières.
Spécial:
En plus du spectacle du chansonnier **Mario Lafrance,** dans le cadre du congrès des Jeunes Francophones Hors Québec, une soirée de discothèque avec CJRC.

**13h 30 à 15h 30: Journée pour enfants**

L'Atelier pour enfants, à l'école Ducharme, 316 rue Lajoie à Vanier, organise pour les enfants de 5 à 12 ans une session de bricolage, une projection de film, un spectacle de marionnettes et des chansons. De plus, la troupe de théâtre «La Corvée» présentera sa pièce **«Mécano et corde à danser»**. Prix d'entrée: $0.50.

**14h: Course de radeaux**

Une course qui rappelle les exploits de nos ancêtres où tous peuvent participer. Des équipes de deux par radeau partiront du parc Lansdowne et emprunteront le canal Rideau jusqu'au Centre national des arts où ils seront obligés de faire un portage, sortir du canal, traverser la place de la Confédération pour terminer à la Brasserie «L'ORDRE DE BON TEMPS» derrière le Château Laurier.

Plusieurs prix seront offerts aux participants.

**19h 30: Soirée des jeunes artistes**

Un concert présenté par le Studio d'art des Jeunes de Vanier à l'école secondaire Rideau, boul. St-Laurent.

**20h: Soirée folklorique**

Dans le cadre du festival des écoles, l'école Marius Barbeau, 1345 Nottinghill, tiendra une soirée de danse et spectacle. Tous sont invités. Prix d'entrée: à déterminer

**20h: Festival du film canadien-français**

(Salle Odéon, centre universitaire, Université d'Ottawa, 85 rue Hastey)
Court métrage: **«La Confession»** (Acadien)
Long métrage: **«PANIQUE»** (Canada 1977) de Jean-Claude Lord, avec Paule Baillargeon et Jean Coutu.

Un film choc au sujet de la contamination de l'eau potable d'une grande ville. Une femme entreprend de faire connaître à la population la responsabilité coupable des patrons d'une usine de pâtes et papiers et leur collusion avec le pouvoir politique. Prix d'entrée: $2.00

• *Taxe de vente*

# Broadbent appuie la solution de compromis de Claude Ryan

*par Fay La Rivière*

OTTAWA — Le leader néo-démocrate Ed Broadbent a appuyé, hier, aux Communes, la solution de compromis avancée par le leader libéral de la province de Québec, M. Claude Ryan, au sujet de la taxe de vente, mais le ministre libéral fédéral des Finances, M. Jean Chrétien, maintient ses positions.

Pour M. Broadbent, et on pense que le leader conservateur Joe Clark se déclarera lui aussi être de cet avis, dimanche, lors de sa visite à Montréal, il est en effet, raisonnable d'adopter la solution Ryan.

Elle consisterait à remettre au Québec les $226 millions impliqués dans ce problème, directement, mais seulement l'année prochaine, puisque c'est en fait l'année prochaine que les autres provinces percevront leur part du gâteau, même si là, comme au Québec où elles ont été éliminées sélectivement, les taxes de vente ont été réduites le mois dernier, comme l'exigeait le ministre Chrétien en échange de sa contribution financière.

De son côté, dans un discours prononcé en fin d'après-midi aux Communes dans le cadre du débat sur le projet de la loi C-56, au sein duquel se trouve les dispositions de la taxe de vente, le député conservateur de Joliette, M. Roch La Salle a repris un à un encore une fois ses arguments contre la mesure de M. Chrétien, y compris celui du respect de l'autonomie des provinces, et aussi ses arguments en faveur d'une solution donnant raison à l'Assemblée nationale du Québec unanime contre le fédéral dans ce conflit, y compris l'argument qu'il n'est pas exact de dire que l'élimination sélective de la taxe au Québec ne profite que seulement aux industries québécoises, puisque environ la moitié des industries canadiennes du textile, des vêtements, de la chaussure se trouvent en dehors du Québec.

M. La Salle estime que le ministre Chrétien fait de «l'obstruction mal fondée, injustifiée . . . odieuse» et que le premier ministre Trudeau a fait preuve d'une «indifférence incroyable» lorsqu'il a déclaré au cours de sa conférence de presse, mardi, qu'il ne jugeait pas bon que le ministre des Finances remette ce dossier «dans ses mains parce que ses mains sont occupées ailleurs».

Enfin, le député conservateur de Joliette continue à qualifier de «trahison» l'attitude des députés libéraux du Québec, mais il note avec satisfaction sinon avec espoir, que certains d'entre eux cherchent, de leur côté, un moyen de concilier la défense du Québec et la défense du fédéralisme dans toute cette affaire.

• Construction

# *Samis dépose un projet pro-ontarien*

TORONTO (PC) — M. George Samis, député néo-démocrate de Cornwall, a déposé jeudi à l'assemblée législative de l'Ontario, un projet de loi privé soumettant les travailleurs québecois qui cherchent du travail en Ontario aux mêmes règles que le gouvernement de Québec se prépare à imposer aux travailleurs ontariens désireux de travailler au Québec.

C'est à contrecoeur, dit-il, que je présente ce projet "car j'aurais certainement préféré que la frontière demeure ouverte et libre".

"Cependant, précise le député, j'estime que devant l'impossibilité de trouver un compromis avec le gouvernement du Québec, le moment est venu de présenter ce projet."

M. Samis a déclaré que les entretiens qu'ont eus mardi, à Toronto, le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis et son homologue du Québec, M. René Lévesque "ont démontré une fois de plus l'absence de tout accord concret sur la question des travailleurs de la construction".

Les restrictions envisagées par le Québec, dit-il, entrent en vigueur le 1er juillet. Une législation parallèle s'impose.

"Mon projet, a encore dit M. Samis, n'est pas anti-québecois, mais pro-ontarien. Je serais heureux de le retirer si le gouvernement du Québec modifiait sensiblement ses règlements avant le 1er juillet."

L'affaire a été soulevée plus d'une fois au cours des derniers mois à l'assemblée législative de l'Ontario.

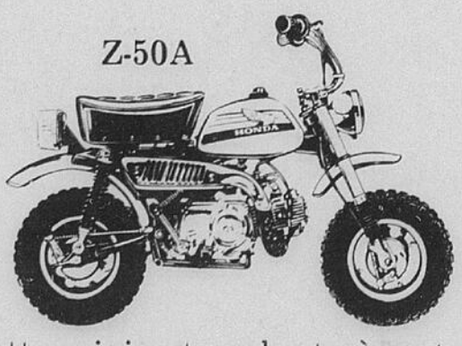
Des représentants du gouvernement ontarien ont eu des entretiens avec leurs homologues québecois afin de persuader le gouvernement du Québec à revenir sur sa décision.


# Maxi-solde de minimotos.



## Quatre petites Honda à rabais.

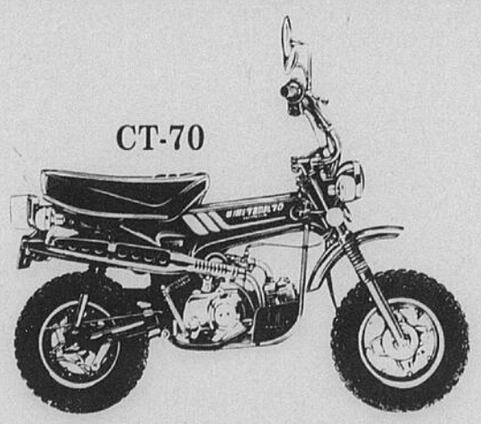
Z-50A



Cette minimoto robuste à moteur monocylindre à quatre temps, transmission à 3 vitesses et embrayage automatique est idéale pour enseigner le motocyclisme aux enfants. De plus, son guidon est repliable.

Ancien prix* $529
Nouveau prix† $489

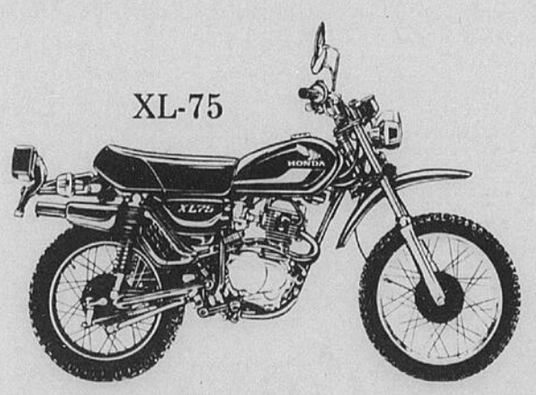
CT-70



Cette minimoto légale pour la route est équipée d'une transmission à 3 vitesses, d'un embrayage automatique, d'une suspension robuste et d'un guidon repliable. Pour les jeunes et les jeunes de coeur.

Ancien prix* $689
Nouveau prix† $639

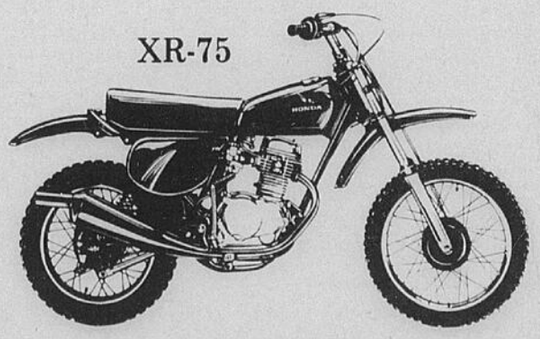
XL-75



La plus petite XL de Honda est une moto route/hors route durable et légale pour la route grâce à son système d'éclairage complet, sa boîte manuelle à 4 vitesses, ses freins à tambour et sa suspension de "grosse moto".

Ancien prix* $739
Nouveau prix† $689

XR-75



Cette "motocrosser" d'étudiants à moteur monocylindre à 4 temps est équipée d'une transmission à 5 vitesses et d'amortisseurs arrière et de fourches avant à grand débattement. Elle est légère tout en étant assez robuste pour la compétition ou pour le divertissement.

Ancien prix* $729
Nouveau prix† $679

**HONDA**
**mène partout.**

Seulement chez les concessionnaires de motocyclettes Honda participants.
* Prix de détail suggéré. Les concessionnaires peuvent les avoir vendues à un prix inférieur. † Prix de détail suggéré. Les concessionnaires peuvent les vendre à un prix inférieur.
Soyez un expert! Suivez un cours de conduite de moto du Conseil canadien de la sécurité. Votre concessionnaire Honda vous fournira tous les renseignements nécessaires.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| HONDA OF OTTAWA<br>*Motosport Plus*<br>860, RUE BANK ANGLE FIFTH<br>OTTAWA, ONTARIO<br>232-7374 | FERRONERIE LANDRY<br>530, RUE PRINCIPALE<br>BUCKINGHAM, QUEBEC<br>(819) 986-3712 | OTTAWA CYCLE LTD<br>395, CH. RICHMOND<br>OTTAWA, ONTARIO<br>725-1111 | LOISELLE SPORTS<br>RUE NOTRE-DAME<br>EMBRUN, ONTARIO<br>443-3260 | HONDA DE L'OUTAOUAIS<br>*Motosport Plus*<br>275, BOUL. ST-JOSEPH<br>HULL, QUEBEC<br>770-6682 |

*Autopsie de l'ours*

# Chair humaine dans l'estomac

MAPLE, Ontario (d'après CP) — Une autopsie pratiquée sur le cadavre d'un ours noir abattu près des corps de trois garçons dans le parc Algonquin, le 15 mai, a révélé que l'estomac contenait des tissus et des cheveux humains.

Le docteur Ross Bennett, adjoint du coroner en chef de l'Ontario, a en effet déclaré hier que l'ours s'était définitivement nourri de la chair des jeunes hommes et aurait même pu en tuer un.

Rappelons que les corps mutilés de William Rhindress, 15 ans, Georges Halfkenny, 16 ans, et celui de son frère Mark, 12 ans, ont été retrouvés par des militaires de la base de Petawawa après que le trio eut été porté disparu à la suite d'une excursion de pêche dans le parc provincial. Les militaires avaient dû abattre l'ours, un gigantesque mâle, pour s'approcher des corps.

Tirage du 25 mai

## Wintario Numéros Gagnants

| SÉRIE | NUMÉRO GAGNANT | GAGNANTS POSSIBLES | MONTANT |
|---|---|---|---|
| **PREMIER NUMÉRO** | | | |
| 4 | 18802 | 1 PRIX DE | **$100,000** |
| TOUTE AUTRE | 18802 | 68 PRIX DE | 10,000 |
| TOUTES | -8802 | 552 PRIX DE | 100 |
| TOUTES | --892 | 5589 PRIX DE | 25 |
| TOUTES | 188-- | 6831 PRIX WIN'FALL DE | 5 BILLETS * |
| **DEUXIÈME NUMÉRO** | | | |
| 50 | 19161 | 1 PRIX DE | **$100,000** |
| TOUTE AUTRE | 19161 | 68 PRIX DE | 1,000 |
| TOUTES | -9161 | 552 PRIX DE | 100 |
| TOUTES | --161 | 5589 PRIX DE | 25 |
| TOUTES | 191-- | 6831 PRIX WIN'FALL DE | 5 BILLETS * |
| **TROISIÈME NUMÉRO** | | | |
| 38 | 626688 | 1 PRIX DE | **$100,000** |
| TOUTE AUTRE | 626688 | 68 PRIX DE | 1,000 |
| TOUTES | -26688 | 552 PRIX DE | 100 |
| TOUTES | --6688 | 5589 PRIX DE | 25 |
| TOUTES | 626-- | 6831 PRIX WIN'FALL DE | 5 BILLETS * |
| **QUATRIÈME NUMÉRO** | | | |
| 17 | 204556 | 1 PRIX DE | **$100,000** |
| TOUTE AUTRE | 204556 | 68 PRIX DE | 1,000 |
| TOUTES | -04556 | 552 PRIX DE | 100 |
| TOUTES | --4556 | 5589 PRIX DE | 25 |
| TOUTES | 204-- | 6831 PRIX WIN'FALL DE | 5 BILLETS * |
| **CINQUIÈME NUMÉRO** | | | |
| 12 | 505677 | 1 PRIX DE | **$100,000** |
| TOUTE AUTRE | 505677 | 68 PRIX DE | 1,000 |
| TOUTES | -05677 | 552 PRIX DE | 100 |
| TOUTES | --5677 | 5589 PRIX DE | 25 |
| TOUTES | 505-- | 6831 PRIX WIN'FALL DE | 5 BILLETS * |
| | TOTAL | 65,205 PRIX | $2,597,400 |

*Prochain tirage le 8 juin à Shelbourn

Les prix de $25 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale.

**Les prix Win'fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants Wintario Win'fall désignés.**

Prochain tirage: 1er septembre de Picton

SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

# Faux $20

OTTAWA — Selon la Sûreté municipale d'Ottawa, des faux $20 américains sont présentement en circulation. Tous ces billets portent le même numéro de série: B12033222H. Environ 15 billets ont déjà été saisis par la police d'Ottawa. «Si vous rencontrez quelqu'un qui se promène les poches bourrées de dollars américains, veuillez communiquer avec la police au numéro 236-0311 poste 207», de dire un porte-parole de la Sûreté municipale.

**CROIX-ROUGE DE LA JEUNESSE**




Magasinez ce soir jusqu'à 9h... Samedi de 9h 30 à 6h

# GRANDE VENTE 3 JOURS CAPLAN



**MANTEAUX IMPERMÉABLES**

Rég. $57

$39

Choix de divers modèles, couleurs et tailles. Imperméables pleine longueur, nouvelle mode. Tons de rouille, beige, bleu, vert, marine et naturel. Tailles: 5 à 15, 10 à 14, 16½ à 22½.

*Manteaux — Deuxième étage*



**PANTAILLEURS ENSEMBLES 2 pièces ROBES**

Divers tissus unis, imprimés et quadrillés. Beau choix de tailles.

**20% à 50% DE RABAIS**

*Deuxième étage*

**Maillots-T POUR JEUNES**

Rég. $10 à $12

7.99



Plusieurs modèles à votre choix. Réalisés en coton uni, rayé et autres, d'entretien facile. Tailles: P.M.G.

*Vêtements sport — Rez-de-chaussée*

**"Underflairs" CAMEO**

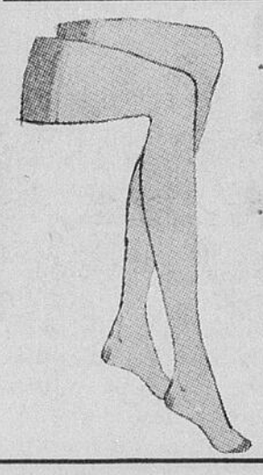
Régulièrement 2.50

1.69



Culotte et bas en une seule pièce pour une plus belle silhouette. Gousset en coton, jambes transparentes et pointe renforcée. Toutes les couleurs populaires. Tailles: petite, moyenne, forte.

*Bas — Rez-de-chaussée*



**PRIX BUDGET! BAS**

2 PRES POUR 99¢

- Bas de nylon. Monopointure pour 8½ à 11. En nylon extensible de première qualité.
- Mi-bas. Monopointure pour 9 à 11. Parfaits à porter avec pantalons et pantailleurs.
- Bas-culotte monotaille. Pour 95 à 160 lb.

*Magasin du sous-sol*

**PANTALONS pour dames**

Régulièrement $18 à $22.

9.99



Aubaines spéciales de manufacturiers connus. Pantalons en polyester, polyester/viscose et autres dans des tons estivaux. Vaste choix de modèles et tailles.

*Vêtements sport — Rez-de-chaussée*

***Vente!* JUPONS-PANTALONS POUR DAMES**

4.99



Essayez-les! Une manière ingénieuse pour résoudre des problèmes de la mode. Vous n'avez qu'à couper à la longueur désirée.

*Lingerie — Deuxième étage*



***Vente!* PARAPLUIES automatiques**

8.88

*Rez-de-chaussée*

3 modes de crédit chez Caplan's — CAPLAN'S — CHARGEX VISA — master charge

**MAILLOTS-T pour jeunes garçons**

2.99



Réalisés en 50% coton, 50% polyester en tricot côtelé, avec encolure ras du cou et manches courtes. Tons de rouge, marine, bleu, jaune. Grandeurs: 6,8, 10.

*Vêtements pour filles et garçons — Deuxième étage*

*Achat spécial!*

**PANTALONS POUR GRANDS GARÇONS**

5.99



Choix de blanc, bleu, noir et beige. Grandeurs 14 à 16.

*Rez-de-chaussée*

Au centre-ville c'est Caplan's... rue Rideau... 235-3381... Amplement de stationnement gratuit pour les clients à l'arrière





# Editorial

**L'avenir est à ceux qui luttent**

## «Deux poids, deux mesures» ... et une option

La dramatique des francophones hors Québec a été posée à nouveau, hier, à l'occasion du lancement d'un dossier comparatif sur la situation des minorités de langue officielle au Québec et dans le reste du Canada. Cette étude qui se veut «la preuve» des énonçés contenus dans «Les héritiers de Lord Durham», ajoute quelques précisions utiles — et troublantes par l'échelle d'inégalité qu'elles soulignent — qu'on devra verser au lourd dossier accumulé depuis des années.

Si l'étude («Deux poids, deux mesures») apporte quelque argument supplémentaire au débat, ce sera surtout celui de la lucidité qu'il faudra retenir. A travers les tableaux et diagrammes nombreux, les commentaires de l'Auteur rappellent que la dynamique de l'assimilation dont on fait grand état prend sa source dans toute une série de facteurs sociaux dont on sait qu'ils ne seront corrigés qu'à la condition d'investir une somme d'énergie et de volonté politiques à tous les paliers de gouvernement et, cela va de soi, dans toutes les communautés concernées.

Appuyé sur le résultat calculé des transferts linguistiques, le document tente de trouver des causes véritables du phénomène. Tout d'abord, au strict plan de la méthode d'analyse, l'Auteur considère à juste titre que si les deux minorités (l'anglophone du Québec et le francophone du Canada anglais) sont numériquement comparables, leur histoire et leur dispersion ou leur concentration sur le territoire, selon le cas, souligne finalement l'impossibilité de dresser un parallèle rigoureux. L'anglophone québécois survit fort bien, comme on le sait. Si quelques poches de population anglaise s'accrochent encore en périphérie — les Cantons de l'Est, par exemple — c'est la concentration montréalaise qui lui permet de conserver des institutions séculaires, puissantes et économiquement assurées. A l'opposé, les francophones hors Québec doivent leur fragilité à une extrême dispersion, si l'on fait exception du nord-est du Nouveau-Brunswick et de l'est ontarien qu'une urbanisation et une industrialisation massive rendraient tout aussi vulnérables que les autres communautés.

Tout un environnement social, toute une tradition économique, toute une capacité de s'adapter aux changements intervenus depuis une trentaine d'années ont fait la différence entre l'Anglo-québécois et le francophone de la dispersion. Le fait que les moyens de communications anglophones aient pu s'établir dans des conditions optimales pour servir la communauté anglaise du Québec (surtout à Montréal) a permis à ce groupe de véhiculer ses valeurs sociales et ses intérêts. Le fait que les media de langue française hors du Québec doivent «couvrir» des collectivités très dispersées et les atteindre par d'impossibles réseaux de distribution a contribué à leur faiblesse relative et à l'évanouissement d'un sentiment de cohésion. Et il ne s'agit que d'un exemple qui, pour être complété devrait tenir compte d'une indifférence souvent chronique chez les usagers.

En matière économique également, l'entrepreneurship en milieu francophone n'est valorisé que depuis peu et seul le mouvement coopératif a donné au capital canadien-français quelque autorité, souvent conservatrice par excès de prudence. La tradition économique de l'Anglo-québécois est identique à celle de la majorité anglophone du pays et, si de dures luttes se livrent actuellement à Montréal, c'est qu'il y a conflit entre la conception d'une économie stimulée par la libre entreprise ou aiguillée par l'Etat. De récents événements ont montré que la direction des entreprises canadiennes anglaises a des moyens d'intervention que jamais les francophones n'ont détenus, surtout pas ceux des autres provinces. Quand on connaît l'impact de la puissance financière sur toutes les activités culturelles, sociales et même politiques, il ne faut guère se surprendre du sous-développement des communautés francophones dont les zones d'influence sont plutôt clairsemées.

Au niveau politique, soit celui de la reconnaissance publique des attentes des groupes, la composition des communautés, leur dimension et leurs moyens d'intervention a toujours marqué «la différence». Minoritaires à tous égards, les francophones hors Québec n'ont pu faire valoir leurs besoins. Seul ceux du Québec où ils détiennent la majorité ont une influence marquante du fait de leur position-clé dans la continuité ou l'éventuelle rupture du pacte fédératif. Ailleurs, c'est à peine s'ils «contrôlent» quelques circonscriptions et encore, leur allégeance fidèle au Parti libéral (le parti des minorités) au fédéral n'a pas servi leur pouvoir déjà faible de négociation. Quant à leur engagement politique sur la scène provinciale, souvent a-t-il penché du côté de la majorité parlementaire dans l'espoir d'y trouver l'appui ou, tout au moins, la non-indifférence.

Et alors, comment conclure ces brèves réflexions inspirées par les données du dossier comparatif «Deux poids, deux mesures»? L'Anglo-québécois trouve son compte dans la société où il a investi ses valeurs et ses intérêts. Protégé par la constitution du pays, peu attaqué dans ses droits par la loi 101, il vit quand même le drame intérieur de se sentir devenir «minoritaire». Garanti malgré tout contre l'isolement par les contacts directs et faciles avec l'immense bassin environnant de population anglophone, il sait qu'on veut désormais qu'il s'intègre à une société dans laquelle il n'aura plus une voix dominante, déterminante. Pour sa part, le francophone hors Québec a déjà opté pour une telle intégration à la vie du groupe majoritaire qui le submerge. Il se fond souvent dans la masse dont il adopte le comportement, la mentalité, les valeurs, quitte à souffrir de l'ultime conséquence: y perdre sa langue et sa culture.

Ce mouvement peut-il être renversé? L'anglo-québécois possède les instruments de son développement et, à moins d'une radicalisation soudaine du gouvernement actuel, il n'est pas menacé dans sa survie et son épanouissement. Le francophone hors Québec «coule» avec régularité. Il s'insurge bien à l'occasion, mais a-t-il le sens communautaire suffisamment développé pour prendre en main sa survie et son développement dont il a presque toujours confié l'espoir à des élites peu nombreuses et rapidement épuisées?

Chose certaine, c'est que le dit redressement ne peut s'appuyer entièrement sur la rare compréhension de la majorité. Celle-ci comprend difficilement, même dans les circonstances actuelles, que son avantage est de promouvoir la vitalité des groupes francophones. Elle devra y venir sous peine de perdre un des seuls liens qui relient les «deux majorités». Le francophone de la dispersion doit aussi considérer plus que jamais la possibilité d'établir des réseaux de solidarité avec le Québec. Son gouvernement ne peut pas répéter l'erreur passée de la condamnation en bloc qu'il faisait comme parti, voici dix ans, de ces communautés «vouées à la disparition»: il démontrerait alors une volonté d'isolationnisme contraire à son programme avoué d'association. De tels choix ne peuvent plus tarder.

**Pierre TREMBLAY**

## Le rendez-vous du 1er juin

Le premier ministre William Davis doit se sentir drôlement mal à l'aise par les temps qui courent et à mesure que vient le 1er juin. En acceptant ou en bloquant le vote de la Législature sur un bill privé, présenté récemment par le député libéral Albert Roy et portant sur les services en langue française, le gouvernement ontarien aura une occasion concrète de montrer ses vraies couleurs sur l'évolution de la communauté francophone de la province.

La manoeuvre du député d'Ottawa-est a été qualifiée de très habile par les commentateurs de la scène politique ontarienne. Il n'en demeure pas moins que le premier ministre aura à faire face à un consensus général dont la formation a été lente, mais constante, au cours des derniers mois et qui s'étend même à l'intérieur de son cabinet. L'approche du bill d'Albert Roy étant essentiellement pratique, elle rejoint à peu de choses près ce que le premier ministre prêche depuis 1971.

De plus, à la fin d'avril, le procureur général de l'Ontario M. Roy McMurtry, déposait un projet de loi amendant le «Judicature Act» et le «Jurys Act» et destiné à renforcer les droits du français devant les tribunaux. La semaine dernière, le Conseil ontarien sur le multiculturalisme faisait volte-face et soulignait la nécessité d'accorder aux Franco-Ontariens la reconnaissance de leurs droits linguistiques et culturels dans un texte de loi.

Ces appuis, combinés à un accord quasi général des principaux quotidiens de Toronto et d'Ottawa, sont d'autant plus importants que le chef néo-démocrate Michael Cassidy a assuré les libéraux de son appui lors du débat de jeudi prochain.

Il reste donc à voir comment réagira le premier ministre devant un tel concert et auquel se sont joint implicitement certains ténors du cabinet ontarien. S'il bloque le vote, il s'attirera sûrement la réprobation générale. S'il accepte de voter, il risque, en s'opposant au bill du député Roy d'être mis en minorité et de perdre la confiance de la Législature. Si, par ailleurs, il vote en faveur du bill, il se rendra, à corps défendant peut-être, au désir d'une majorité grandissante de la population. Aura-t-il alors perdu la face ou aura-t-il tout simplement accepté le verdict des siens? La table est mise pour le 1er juin.

**Pierre BERGERON**

## Opération «cercle rouge»

Un tout petit cercle rouge et voilà la Fonction publique en émoi. Un petit cercle rouge de rien du tout qui représenterait des économies de l'ordre de $19 millions par année dans la seule région de la capitale. Un cercle rouge qui indique qu'un poste doit être reclassé à un niveau salarial plus bas au cours d'une période de temps déterminée.

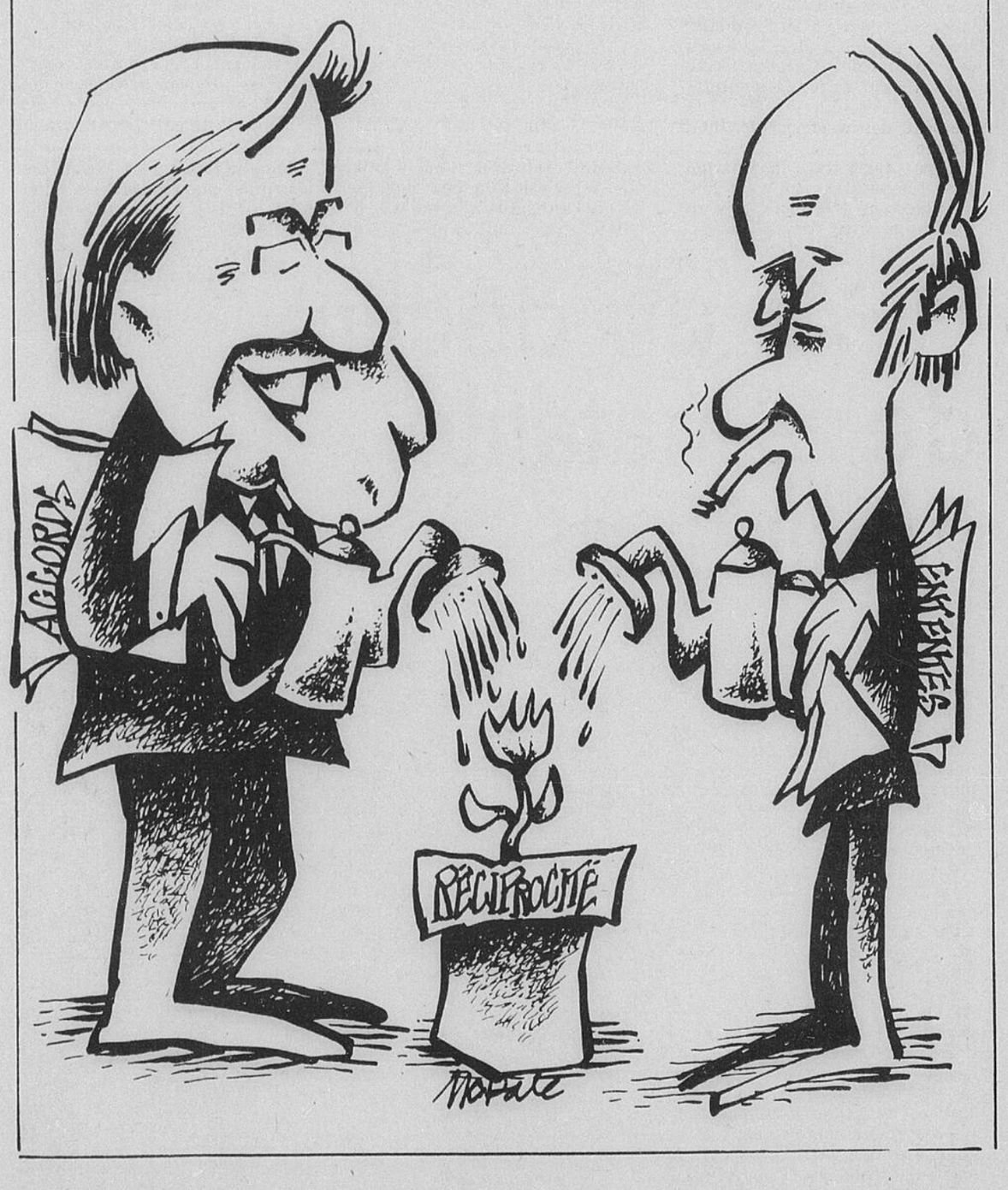
Les résultats d'une vérification sommaire d'un échantillon de 2,000 postes dans la région laissent perplexes. Plus de 16 pour cent des détenteurs de ces postes seraient trop payés.

Et voilà que le gouvernement et l'Alliance de la Fonction publique devront probablement se lancer dans une gigantesque opération «cercle rouge», si les résultats d'une enquête similaire à l'extérieur de la région sont tout aussi concluants. La procédure d'appel aidant, il est fort probable que l'opération se transformera en un cauchemar bureaucratique encore plus coûteux que le problème à résoudre. A tout le moins, ça créera de l'emploi.

On doit cependant espérer que le gouvernement apportera autant de zèle à découvrir les causes d'un tel gaspillage des fonds publics qu'il n'en a consacré à découvrir le pot aux roses. Il appert d'ailleurs que les postes les plus sérieusement touchés pourraient bien être les mieux rémunérés.

Le Conseil du Trésor doit donc agir avec célérité afin de préciser la nature exacte de l'opération de vérification qu'il a menée, les postes qui sont (ou ne seront pas) touchés, les sommes d'argent impliquées, la procédure et le coût du reclassement et les mesures qu'il entend prendre pour éviter de tels excès bureaucratiques.

**Pierre BERGERON**




**NDLR** — Nous rappelons à nos lecteurs que les lettres envoyées à la rédaction pour publication doivent être signées et comporter les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur. Nous ne publions pas de lettres anonymes ou signées d'un pseudonyme. Sont également exclus les communiqués provenant d'associations ou autres organismes. Enfin, la direction de l'Editorial se garde le privilège d'abréger les lettres trop longues (excédant 300 mots) et d'éliminer les injures et attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit: "Lettres des lecteurs", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario.

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; 6 mois: $22; trois mois: $11; un mois $3.75; une semaine: $0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $60 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

**TELEPHONE: (613) 237-3050**

## Les lecteurs nous écrivent

### Consigner les bouteilles de vin

Société des Alcools du Québec
Monsieur Daniel Wermenlinger, prés.
Montréal, Québec.

Monsieur le Président,

Lors de la présentation de son budget, le ministre des finances, M. Jacques Parizeau, imposait une taxe supplémentaire sur les contenants de bière et de boissons gazeuses non retournables.

Nous croyons donc que, dans le cadre de l'économie d'énergie et de la réduction du gaspillage et de la pollution, il serait tout indiqué pour la Société des Alcools de contribuer à la conservation de nos ressources en invisageant la possibilité de consigner des bouteilles. Etant donné qu'il nous sera bientôt possible de nous procurer, directement chez les marchands, les divers vins embouteillés par la Société des Alcools, le retour des bouteilles pourrait s'effectuer à partir de ces points de vente. Ce système serait idéal puisqu'il est déjà utilisé par les embouteilleurs de bière et de boissons gazeuses. Vue l'importance du chiffre d'affaires de la Société des Alcools, l'impact d'une telle décision serait considérable.

Si un tel système a déjà été pensé et rejeté par la Société des Alcools, nous vous saurions gré de bien vouloir nous faire part des motifs qui en empêcheraient sa concrétisation.

Veuillez accepter, Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments distingués.

**Le Centre communautaire d'Economie d'Energie**
**Suzanne MADAIRE**

# les coulisses de l'actualité

## • Le Mexique, pays de contrastes

# Pétrole, archéologie et folklore

*par Beatrix Denis*

MEXICO (AFP) — Le Mexique, pays de grands contrastes, se trouve actuellement à un carrefour de son histoire.

En effet, tout en se modernisant, il essaie de conserver et même de retrouver dans bien des cas, son passé indigène.

Au coeur même de sa capitale, Mexico, resurgira peut-être la culture mechica, qui fleurit aux XIV et XVième siècles de notre ère, avec la mise au jour de la grande ville pré-hispanique, Tenochtitlan, et de la pyramide principale, Teocalli.

La découverte fortuite de l'une des déesses de cette époque, Coyolxauqui, passionne l'opinion publique mexicaine et, depuis deux mois, a relancé la possibilité de créer une zone archéologique unique au monde en plein coeur de cette ville.

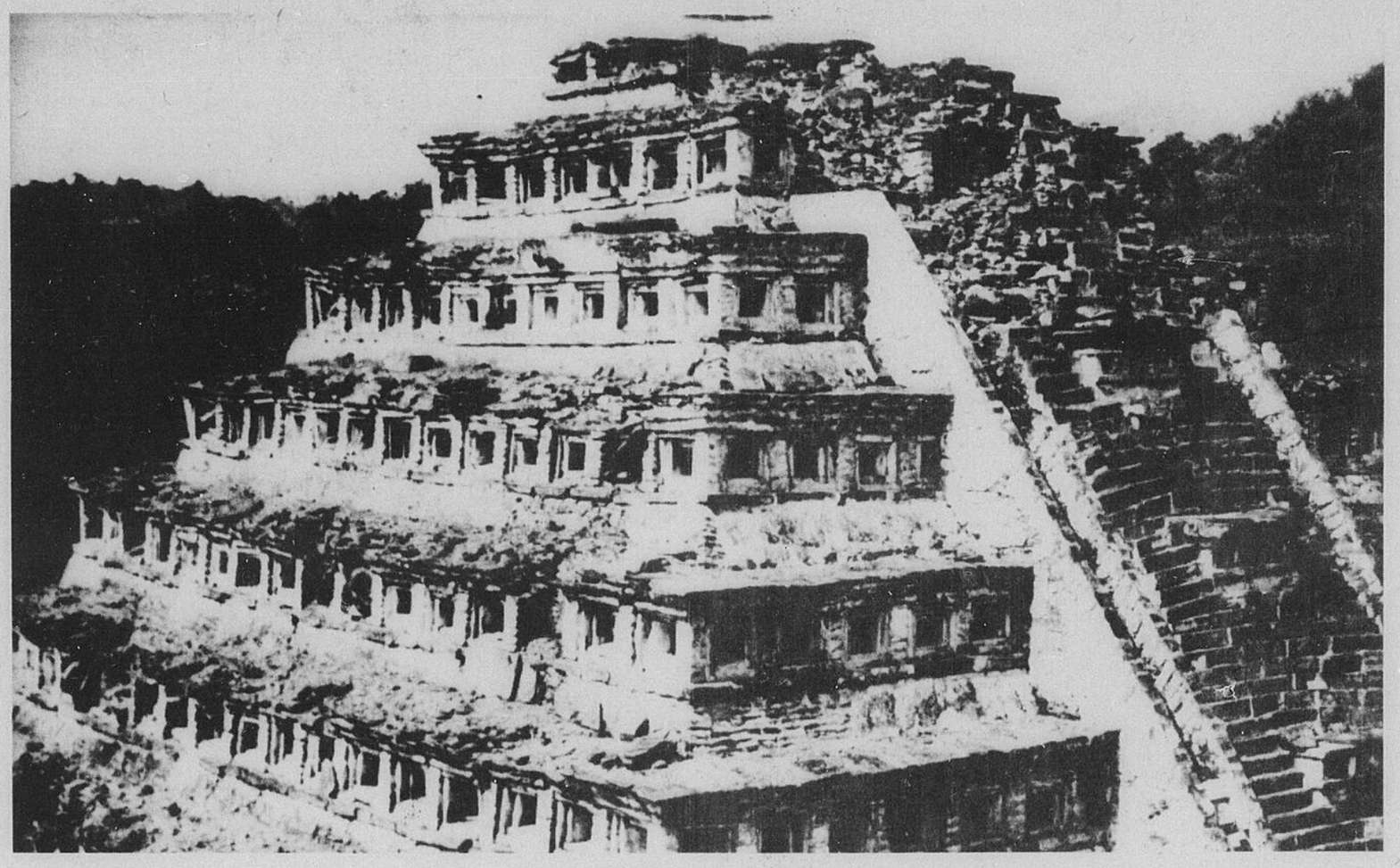
Rêve quasi impossible, étant donné le coût et les difficultés énormes de ce projet, mais qui correspond bien à la démesure de ce pays.

D'autre part, avec la découverte d'immenses gisements de pétrole, on assiste actuellement à l'extraordinaire démarrage économique d'un pays qui, il y a deux ans, était au bord de la banqueroute.

Mais physiquement qu'est-ce que le Mexique? C'est 1,972,546 km2. Toutefois, les chiffres sont impuissants à dépeindre ses 10,000 kms carrés de côtes, aux plages superbes, qui font la jalousie de son puissant voisin du Nord, les Etats-Unis.

Ce sont les climats changeants de l'extrême froid des montagnes du Nord (celles de Chihuahua) à la sécheresse du centre en passant par les zones tropicales des côtes du Pacifique où se trouvent les ports célèbres d'Acapulco et de Zihuatanejo, du golfe de Cortès et maintenant des Caraïbes avec le flambant Cancun, les déserts de Sonora où ont été tournés la majorité des westerns de John Wayne.

C'est aussi une population dont l'importance lui veut d'être placée au troisième rang en Amérique, avec une démographie galopante (3,2 par an) (son augmentation est l'une des plus élevées du continent), qui crée un problème proche de la quadrature du cercle au gouvernement confronté chaque année à une crise endémique de l'emploi. Selon de récents calculs, environ dix millions de travailleurs font vivre les cinquante-trois autres qui forment cette nation.



La pyramide de Tafin, à Mexico

Il existe une campagne permanente afin de faire prendre conscience aux citoyens qu'«une famille réduite vit mieux»; c'est l'un des slogans les plus entendus à la radio et à la télévision. Pour enrayer cette marée humaine, on a installé dans les campagnes des unités mobiles de l'armée chargées de fournir les différents systèmes de contraception aux paysans, souvent illettrés, et dont environ 5,000,000 ne parlent encore que leur langue indienne.

Dans les quartiers pauvres où les familles de dix enfants constituent encore la norme, c'est par les dispensaires gratuits que l'on tente de pénétrer ces milieux où le catholicisme fleurit à 90%.

Mais le Mexique, c'est encore les ruines mayas des X et XIièmes siècles qui se dressent grandioses, dans le Yucatan (sud-ouest du pays) à Uxmal, Chichen Itza et Mayapan, les pyramides de Palenque, situées dans la forêt vierge, ou de Monte Alban qui font, avec juste raison, l'orgueil du peuple mexicain, trop longtemps complexé par la conquête espagnole d'Hernan Cortès.

Longtemps hostile au colonisateur, avec un mélange de haine et d'amour digne d'études psychologiques approfondies, le Mexique s'est spectaculairement reconcilié avec l'Espagne officielle l'année dernière, après avoir été pratiquement seul au monde, à soutenir la République espagnole dont beaucoup de dirigeants ont trouvé ici un havre.

Pour sceller cette réconciliation, le président Jose Lopez Portillo est allé en Espagne et, pour la première fois dans l'histoire du Mexique, un souverain espagnol, le roi Juan Carlos, se rendra officiellement en visite à Mexico, en novembre prochain.

Le Mexique, c'est aussi une nourriture plus variée que les tortillas et les haricots rouges que l'on célèbre tant. Chaque région des 29 Etats fédéraux a sa spécialité, entre autres, les chilaquilles, réputés pour soigner les lendemains de fête trop arrosés, (c'est un ragoût de rotillas avec du fromage fondu, du poulet finement découpé et des piments verts très piquants, que l'on prend au petit déjeûner), le mole, sauce brune à la base de dindon et de chocolat et les «tacos» qui font fureur en Amérique.

Le Mexique c'est aussi l'aristocratie terrienne des «charros», ces hommes aux costumes brodés d'or et d'argent dont l'immense chapeau est si populaire parmi les touristes; ils sont par ailleurs des spécialistes de rodeos appelés ici «charreadas».

Ce sont les Mariachis, groupes de musiciens qui, au temps de la brève présence française au XIXième siècle, jouaient à l'occasion des mariages et font maintenant vibrer la place Garibaldi de Mexico du son de leurs guitares et trompettes.

La fête la plus importante au Mexique, après celle de l'Indépendance, le 16 septembre, est celle des morts: le premier novembre ou plutôt la veille, on va déposer sur les tombes de la nourriture et boire et danser aux alentours. Les cimetières les plus célèbres pour ces cérémonies moitié païennes moitié religieuses sont Mixqui, à côté de la capitale, et Patzcuaro, dans l'Etat du Michoacan, où la procession nocturne de barques aux voiles en forme de libellules est inoubliable.

La Passion aussi est fidèlement reproduite dans bien des villages mais celle d'Ixtapalapa, faubourg de Mexico, bat les records d'assistance.

Autre paradoxe de ce pays déroutant mais fascinant, qui a été qualifié par le poète français Henri Michaux de «surréaliste»: s'il y sévit un «machisme» forcené, le Congrès sur l'Année internationale de la femme ne s'y est pas moins déroulé en toute quiétude. La courtoisie étant une des principales qualités du Mexicain, qui est aussi très généreux, les féministes les plus «enragés» purent donner libre cours à leurs revendications . . . pendant une semaine.

# RFA: un déclin de la natalité inquiétant

BONN (AFP) — La population ouest-allemande diminue rapidement et il pourrait bien ne plus rien en rester à la fin du siècle prochain, si l'on en croit les statistiques.

Le taux de natalité en RFA est en effet un des plus bas du monde. Depuis 1972, le nombre de décès l'emporte sur celui des naissances, alors que dans les vingt années précédentes, la population ouest-allemande se développait au rythme de 200,000 à 400,000 personnes par an.

On comptait en 1964, 18 nouveaux-nés pour 1,000 habitants et il n'y en a pas eu 10 pour 1,000 l'année dernière. Le déficit des naissances s'est ainsi élevé à 114,000 en 1977. Si ce mouvement de baisse se poursuit, la RFA risque de n'être plus le pays le plus peuplé d'Europe dès avant 1990. Dans une douzaine d'années, en effet, l'Allemagne ne comptera plus que 55 millions d'habitants — six millions de moins qu'aujourd'hui — et aura vraisemblablement reculé au quatrième rang pour la démographie, derrière l'Italie, la Grande-Bretagne et la France.

Cette tendance à la régression serait encore plus marquée si l'on tenait compte uniquement des naissances d'enfants de nationalité ouest-allemande: un nouveau-né sur cinq en RFA a en effet des parents de nationalité étrangère.

Cette évolution conduit inévitablement à une modification de la pyramide des âges. Vingt pour cent de la population ouest-allemande (12,35 millions de personnes) est âgée de soixante ans et plus, alors que vingt et un pour cent (13,03 millions) n'a pas plus de quinze ans.

Le recul des naissances devrait provoquer un vieillissement de la population, avec toutes les conséquences que cela peut comporter pour le marché du travail. Neuf millions d'Allemands de l'Ouest ont déjà atteint l'âge de la retraite, la part de la population active à l'ensemble de la population n'étant actuellement plus que de quarante pour cent contre quarante-quatre pour cent en 1970.

Selon une étude prospective de l'Office fédéral des statistiques, le nombre des personnes âgées de vingt à soixante ans devrait augmenter jusqu'en 1990, plus rapidement diminuer. En l'an 2050 on ne comptera plus que 17.6 millions «d'actifs» en RFA contre 24.8 millions actuellement.

L'économie de la RFA ne devrait cependant pas souffrir de cette évolution démographique négative jusqu'en 1990. Après le «baby-boom» de l'après-guerre et la baisse des naissances amorcée dans les années soixante, la pyramide des âges devrait se modifier au profit de la population active. Cette majorité «d'actifs» contribuera à renforcer l'économie ouest-allemande. Cette tranche d'âges correspond notamment aux consommateurs les plus «intéressants».

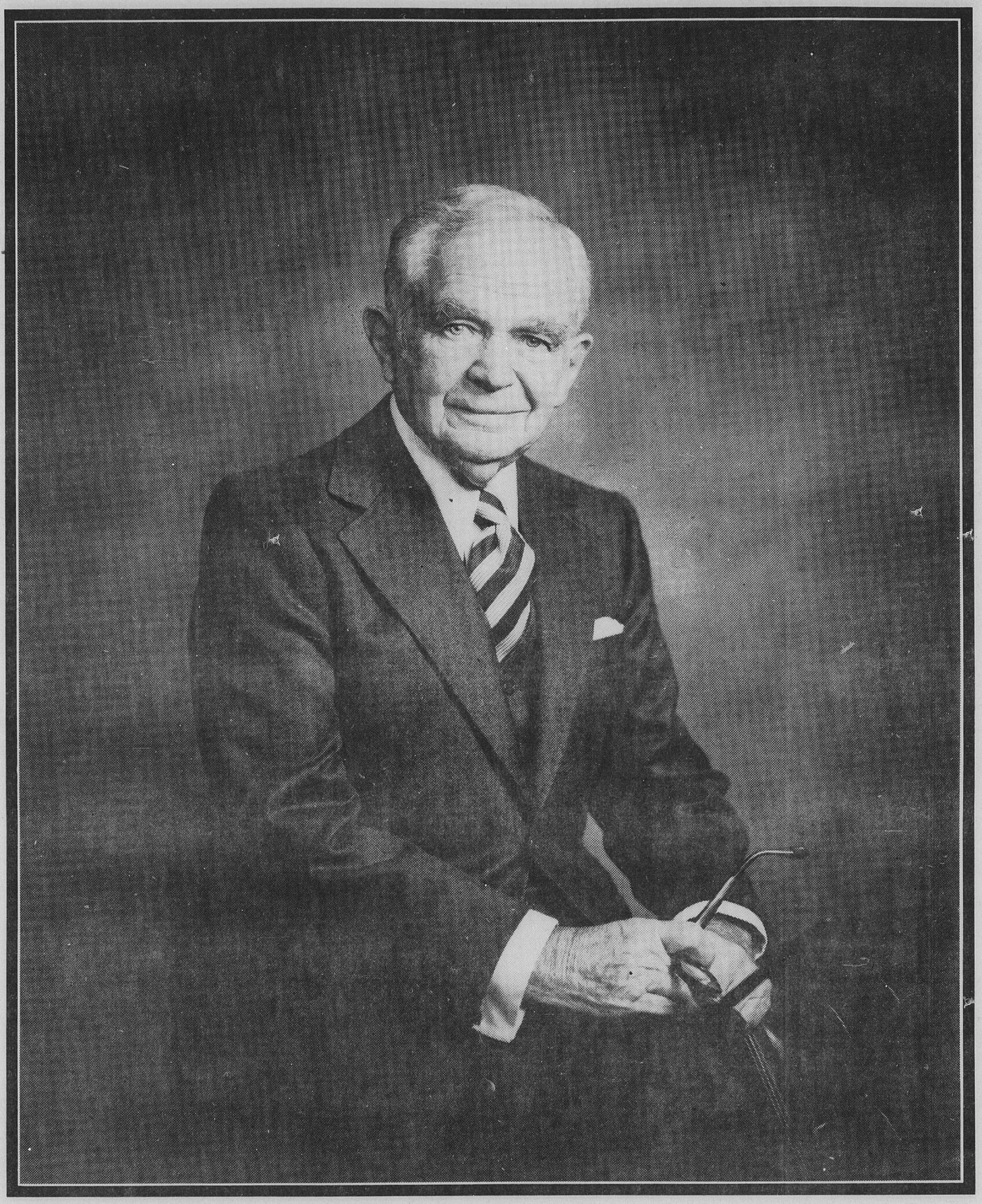
De plus, les charges supportées par ces «actifs» correspondant à l'entretien des «inactifs» (formation des jeunes et versement des retraites pour les personnes âgées) devraient sensiblement diminuer au cours des prochaines années.

La tranche des moins de 20 ans devrait en effet être très faible après la régression constante du taux de natalité depuis le milieu des années soixante. En outre, le nombre de retraités devrait se réduire, beaucoup de jeunes qui seraient normalement arrivés à l'âge de la retraite entre 1985 et 1990 étant morts au cours de la Seconde Guerre mondiale.

Après 1990, cependant, le schéma se retourne. La population vieillit. La masse des personnes issue du «baby-boom» de l'après-guerre approche de l'âge de la retraite alors que la «relève» n'est pas assurée, si ce n'est pas les enfants de travailleurs immigrés en RFA, la tranche la plus jeune de la population ayant été «vidée» de sa substance par la diminution des naissances amorcée il y a une dizaine d'années.

Les conséquences de cette évolution sont difficiles à prévoir. Les dirigeants ouest-allemands, préoccupés par le déficit croissant des caisses de retraites, ont cependant d'ores et déjà décidé prudemment d'abandonner le système d'indexation des retraites sur les salaires.





SAM STEINBERG
1905 - 1978

*Honnêteté en Affaires*
*Fidélité au Devoir*
*Ambition en son Métier et ses Affaires*
*Respect de ses Obligations Filiales*
*Reconnaissance du Talent*
*Et, Toujours, Partout,*
*Bonté, Simplicité, Amour*
*Voilà le Sens de toute une Vie*

STEINBERG INC., MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA

### Proposition du Conseil de Montréal de l'AFPC

# Les fonctionnaires fédéraux du Québec pourraient former leur propre syndicat

MONTREAL (PC) —Pourquoi n'existerait-il pas au Québec un syndicat des fonctionnaires fédéraux québécois?

Le Conseil régional de Montréal de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) y songe sérieusement. M. Robert Martin, président du Conseil régional de Montréal de l'AFPC, a annoncé, hier, qu'il soumettra une proposition en ce sens lors de l'assemblée générale du conseil, lundi prochain.

Les quelque 35,000 fonctionnaires fédéraux québécois sont présentement représentés par 16 syndicats pan-canadiens affiliés à l'AFPC.

"Les fonctionnaires fédéraux, où qu'ils soient, font face à un employeur unique, le gouvernement fédéral, et c'est dans une structure syndicale unifiée qu'il convient de l'affronter. Mais nous croyons qu'à cause du phénomène culturel québécois et dans un contexte de remise en question constitutionnelle, l'AFPC a tout à gagner en permettant cette restructuration au Québec."

M. Martin a rappelé que son Conseil avait procédé à une vaste consultation des membres québécois depuis quelques mois et qu'un concensus se fait de plus en plus sur la nécessité de doter les fonctionnaires fédéraux du Québec d'une structure à l'intérieur de laquelle ils se reconnaîtront davantage. Un colloque tenu sur le bilinguisme, un sondage effectué auprès des sections locales affiliées aux Conseils régionaux de Montréal et de Québec, des assemblées générales spéciales ont démontré une volonté forte de regroupement et d'autonomie pour les syndiqués québécois de l'AFPC".

Les statuts de l'AFPC prévoient qu'un groupe minimum de 1,500 membres peut demander la formation d'un "élément" ou syndicat. Les officiers du Conseil régional de Montréal prévoient donc faire circuler une pétition à cet effet dans les diverses sections locales des syndicats à l'AFPC. Une assemblée générale où une proposition semblable sera étudiée au cours des prochaines semaines permettra par la suite au mouvement de s'étendre à tout le Québec.

Les consultations effectuées jusqu'ici nous indiquent que cette action encontre parfaitement les aspirations des fonctionnaires fédéraux québécois. Nous croyons que la fondation d'un tel syndicat nous permettra au bout du compte une plus grande participation aux activités de l'Alliance.

### *Négociations Canada-USA sur les droits de pêche*

# Des problèmes sérieux à résoudre

WASHINGTON (PC) —Canadiens et Américains ont entamé hier, jeudi, des négociations ardues au sujet des droits de pêche.

"Ce n'est pas une simple formalité, a déclaré un des délégués. Nous avons des problèmes sérieux à résoudre."

La semaine dernière, les milieux officiels d'Ottawa lançaient un avertissement qui prenait l'allure d'un ultimatum : l'accès des eaux canadiennes pourrait être interdit aux pêcheurs américains, si les Etats-Unis ne faisaient pas des concessions notables à la réunion d'hier.

Mercredi, cependant, le ministre fédéral des Pêcheries, M. Roméo Leblanc, adoucissait le ton. Il déclarait, dans une interview, qu'il était prêt à faire preuve de plus de souplesse au sujet de la date-limite.

Il a toutefois ajouté qu'il n'attendrait pas indéfiniment le règlement du litige, car la saison de pêche canadienne est compromise.

Théoriquement, les deux pays avaient réglé le problème au début de l'année par des aménagements réciproques. L'entente, qui s'appliquait uniquement à l'année 1978, en attendant un accord à long terme sur la pêche et les limites des eaux territoriales, n'est que le prolongement de celle conclue en 1977, à la seule différence que, pour l'année 1978, on avait ajouté une clause autorisant les pêcheurs de saumon de la Colombie-Britannique de pêcher dans les eaux territoriales de l'ouest des Etats-Unis.

**Requête rejetée**

L'accord de 1978 s'est heurté à un obstacle. Le Canada a refusé de faire droit à une requête américaine de fermer la région de Swiftsure Bank pour des raisons de conservation. En vertu des termes de l'accord, le Canada ne peut obtenir un élargissement de la zone de pêche du saumon que s'il se conforme à cette requête. La région de Swiftsure Bank n'avait pas été entièrement fermée à la mi-mai, soit un mois après la date prévue par l'accord.

D'autres complications sont entre-temps venues s'ajouter à une situation déjà pas mal compliquée. Les pêcheurs américains de la côte ouest ont menacé de recourir aux tribunaux pour interdire l'accès des eaux territoriales américaines aux Canadiens. La menace n'était pas vaine, car tant que le Congrès n'a pas entériné l'accord, les pêcheurs canadiens n'ont pratiquement pas le droit de pénétrer dans les eaux territoriales litigieuses.

Les pêcheurs américains n'ont renoncé à mettre en application leur menace qu'après avoir obtenu l'assurance que les pêcheurs de saumon canadiens ne seraient autorisés à pénétrer dans la nouvelle zone qu'après consultation de l'administration américaine avec les représentants du Congrès favorables à la thèse des pêcheurs américains.

L'accord faisait son petit bonhomme de chemin à travers les méandres du Congrès. Il a été approuvé par la commission de la marine marchande de la Chambre des représentants, puis par celle du commerce au Sénat. Subitement, la commission des affaires étrangères du Sénat est venue tout bouleverser jeudi en demandant à examiner le texte de l'entente. Cela donc va retarder à la fin de la semaine prochaine l'approbation sénatoriale.

**La côte est**

Un autre point de l'ordre du jour des négociations porte sur les droits de pêche dans la région de Georges Bank au large de la côte est canado-américaine. Selon les négociateurs canadiens, le pêcheurs américains effectuent dans cette région des prises deux fois plus importantes qu'ils n'y sont autorisés.

Un représentant américain a déclaré qu'un comité consultatif formé d'experts canado-américains étudie le problème de la côte est et qu'il doit déposer son rapport aux négociations actuellement en cours.

### *«Nous n'avons pas trouvé le Messie»*

# West Pembina ne peut combler tous les besoins

CALGARY (PC) — La Commission albertaine de conservation des ressources énergétiques estime que les réserves de pétrole récupérables dans la région de West Pembina, où des découvertes prometteuses ont été signalées l'an dernier, s'élèvent à 500 millions de barils.

Cependant, des spécialistes de l'organisme provincial ont fait savoir hier au Conseil national de l'Energie que ces découvertes ne permettraient pas de combler dans leur totalité les besoins futurs en énergie.

"Nous ne croyons pas avoir trouvé le Messie", a déclaré un porte-parole de l'organisme albertain au cours de l'audience.

Jusqu'à présent, affirme l'organisme provincial, 12 millions de barils ont été découverts et cette découverte a été communiquée au public. De ce nombre, 4.8 millions de barils sont récupérables.

Le chiffre de 500 millions de barils n'est qu'une évaluation de ce qui pourrait être trouvé à partir des informations disponibles actuellement.

Ces pronostics seront vraisemblablement réajustés, lorsque des données additionnelles seront disponibles.

**La technologie**

L'agence croit également que 2.4 milliards de barils pourront être ajoutés aux réserves lorsque la technologie et les conditions économiques permettront aux sociétés de récupérer le pétrole par des "moyens exotiques" comme l'utilisation de produits chimiques spéciaux.


GIANT TIGER TIGRE GÉANT

SPÉCIAUX DES LÈVE-TÔT!

SAMEDI SEULEMENT

CES AUBAINES FANTASTIQUES SONT EN VIGUEUR LE SAMEDI, 27 MAI SEULEMENT.

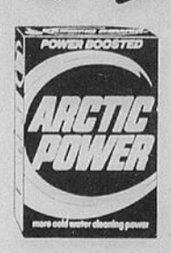


TEA FOR TWO HUNDRED 100 sachets 1.00

120 à chaque magasin

Samedi seulement

ARCTIC POWER 3 litres 75¢




120 à chaque magasin




MINI SERVIETTES STAY FREE 50¢

120 à chaque magasin

Samedi seulement

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ bouteille 20 oz 59¢

120 à chaque magasin




OTTAWA 98, rue George

OTTAWA 1085 Wellington

HULL 123, rue Eddy

ARTICLES EN VENTE TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers. AVIS IMPORTANT AU SUJET DES PRIX DE LISTE- Les prix de liste utilisés dans cette annonce sont fournis par le manufacturier ou l'importateur ou sont ceux publiés dans le catalogue d'un compétiteur. Giant Tiger (Tigre Géant) et l'emblème du tigre sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Stores Limited



DEPUIS 1913 LE FOYER DU MEUBLE

Malaket

Profitez des...

DERNIERS JOURS DE NOTRE GRANDE

SUPER VENTE du printemps

CLIMATISEUR ADMIRAL 8,000 U.T.B.
Ventilateur à 2 vitesses, 4 boutons-poussoirs.
PRIX DE VENTE MALAKET $277

MATELAS OSTERMOOR
De Simmon's. 54" pour lit double.
PRIX DE VENTE MALAKET $237

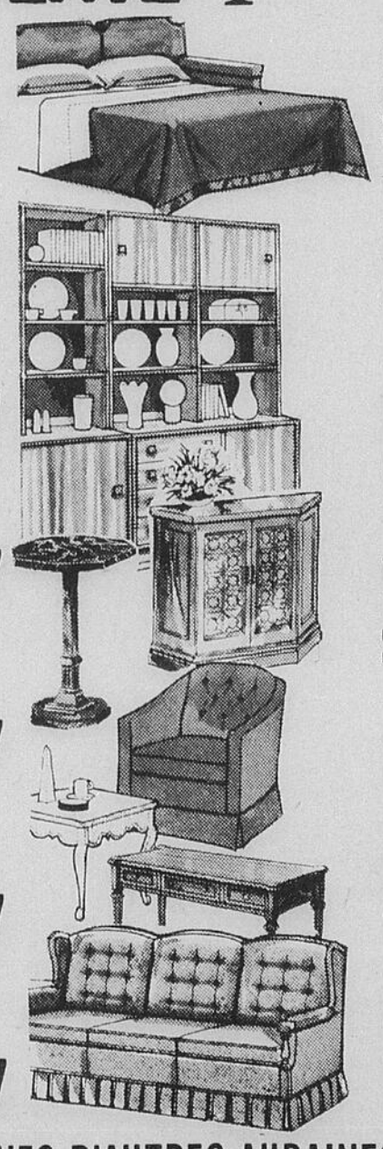
TELECOULEUR 20" PANASONIC
3 ans de service à domicile.
PRIX DE VENTE MALAKET $517

MOBILIER DE SALON 4 PIECES LANARK
Modèle élégant. Recouvrement à rayures.
PRIX DE VENTE MALAKET $897

CLIMATISEUR ADMIRAL 10,000 U.T.B.
Dans un coffret au fini teck de Birmanie.
PRIX DE VENTE MALAKET $357

MOBILIER DE SALLE A MANGER 7 PIECES
Style méditerranéen, chaises à dossiers cannés.
PRIX DE VENTE MALAKET $817

REFRIGERATEUR INGLIS 17.1 PI. CU
Modèle sans givre
PRIX DE VENTE MALAKET $467



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 3 PIECES DE QUALITE
Chiffonnier-armoire, commode triple, panneau de chevet.
PRIX DE VENTE MALAKET $697
Tables de nuit assorties aussi offertes

COMPOSANTES STEREOPHONIQUES
Prix spécial durant cette vente,
A PARTIR DE $327

MOBILIER DE SALON MODULAIRE 3 PIECES
Recouvrement en peluche Orlon.
PRIX DE VENTE MALAKET $557

TELECOULEUR SONY 19 POUCES
Modèle portatif. Prix spécial pour cette vente
SEULEMENT $637

CLIMATISEUR ADMIRAL 6,000 U.T.B. $247

FAUTEUILS D'APPOINT PAR KIMBALL
Fabrication de choix.
PRIX MALAKET $197

MIROIRS, LAMPES DE TABLE, PEINTURES, ETC.
Jusqu'à 30% de rabais

DES CENTAINES D'AUTRES AUBAINES EN MAGASIN
NOTRE DEVISE... PERSONNE NE VEND MOINS CHER!

NOS DEUX MAGASINS OFFRENT DES BAS PRIX QUOTIDIENS IMBATTABLES!

PLAN BUDGET MALAKET

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES D'OTTAWA

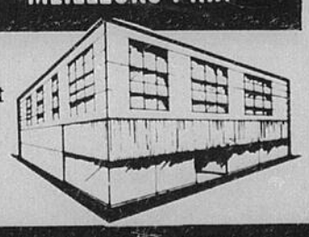
QUALITE — SERVICE MEILLEURS PRIX



A côté de la salle à manger Carousel

Amplement de stationnement gratuit derrière les deux magasins

6 étages de meubles de qualité



1723 CARLING • 236-7451 • 162 BANK

### *Intervention d'un avocat du fédéral;*

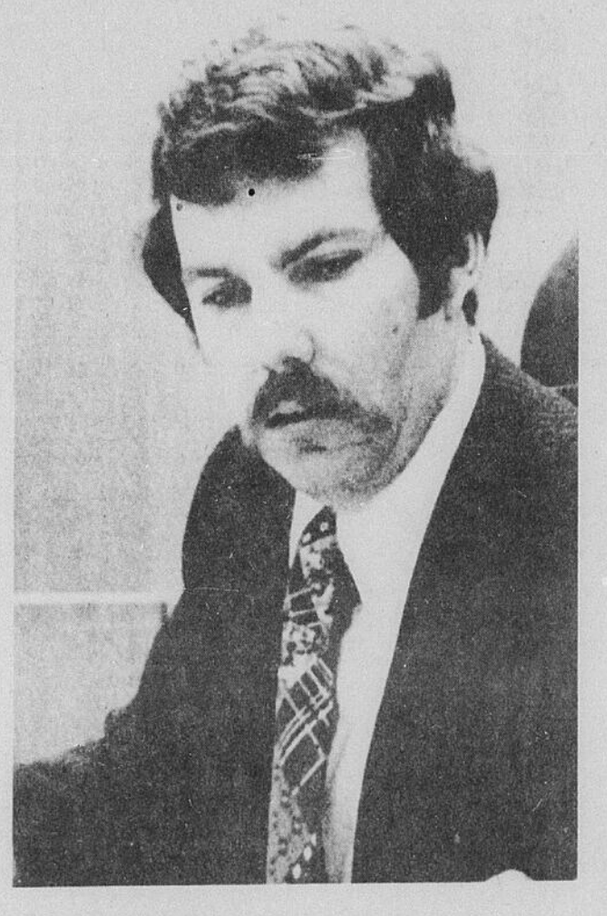
# L'enquête Keable était un prétexte pour scruter le système de sécurité nationale

OTTAWA (PC) — Selon l'avocat du solliciteur général du Canada, l'enquête de la commission québécoise Keable sur des gestes présumément illégaux de la Gendarmerie royale n'était qu'un prétexte pour scruter tout le système de la sécurité nationale.

Et c'est pourquoi, a ajouté Me Michael Robert devant la Cour suprême, jeudi, le commissaire Jean Keable a enfreint la Loi des secrets officiels en se servant de documents confidentiels de la GRC au cours d'audiences publiques, contrairement au voeu émis par le solliciteur général d'alors, M. Francis Fox.

Pour Me Robert, les commissaires d'enquêtes sont soumis aux règles «extrêmement vastes» de la loi de 1939, qui confèrent aux ministres et aux hauts fonctionnaires fédéraux l'autorité exclusive de déterminer quels documents gouvernementaux doivent demeurer secrets.

Le commissaire Keable, a soutenu l'avocat fédéral, «n'avait pas le droit de se donner l'autorité de décider ce qui était secret».



#### Secrets officiels

Le ministère québécois de la Justice prétend, de son côté, que la Loi des secrets officiels ne peut pas être invoquée pour empêcher la production de documents fédéraux devant une commission provinciale d'enquête.

Selon le Québec, cette loi n'a pas préséance sur le pouvoir statutaire du commissaire d'exiger des documents de n'importe quel représentant du gouvernement.

En Cour d'appel, les trois juges ont fait cesser les travaux de la commission Keable, le 21 février dernier, en disant particulièrement qu'elle avait enfreint la Loi des secrets officiels.

Me Robert, jeudi, ne s'est pas pressé pour répondre aux arguments soumis par le Québec et six autres provinces au cours des deux jours précédents, de sorte que l'on prévoit maintenant que la cause durera quatre jours au lieu de trois.

#### Administration de la justice

Me Robert s'en est pris à la position des provinces voulant que les commissions provinciales aient l'autorité d'enquêter sur la GRC à la condition que ce soit pour découvrir des activités criminelles.

Cette position des provinces découle en grande partie de la section 92(14) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qui garantit aux provinces l'autorité exclusive sur «l'administration de la justice dans la province».

Pour Me Robert, les provinces doivent cependant se limiter, dans les activités illégales de la GRC, à poursuivre certains policiers devant les tribunaux.

«Les provinces, a-t-il dit, n'ont pas de juridiction spéciale sur l'administration d'une institution fédérale.»

Selon lui, la GRC relève de l'autorité législative exclusive du Parlement et de l'autorité administrative non contestée du gouvernement fédéral.

#### Sécurité nationale

Me Robert a également soutenu que la sécurité nationale était du domaine exclusif d'Ottawa, parce que seul le gouvernement central est en mesure de protéger l'ensemble du pays contre la subversion et le terrorisme.

«La sécurité nationale, a-t-il dit, doit couvrir tout le Canada, pas une province ou une partie d'une province.»

Le Québec a maintenu pour sa part que la sécurité nationale était une responsabilité partagée entre le fédéral et les provinces et qu'un ministre fédéral ne pouvait pas refuser des documents à une commission provinciale d'enquête sous prétexte de sécurité nationale.

Mais pour Me Robert, seul le gouvernement central a l'autorité de décider ce qui est nécessaire à la protection de la sécurité nationale.

#### Me Nuss

Un autre avocat fédéral, Me Joseph Nuss, représentant le procureur général Ron Basford, a soutenu par ailleurs que les ministres fédéraux n'étaient pas tenus d'obéir à une citation d'une commission provinciale.

Le commissaire Jean Keable avait cité l'ex-solliciteur général Francis Fox, lui «ordonnant» de produire certains documents sous peine «d'être puni selon la loi».

Cette loi permet au commissaire d'émettre un mandat d'arrestation et de porter une accusation d'outrage.

Mais, selon Me Nuss, la loi provinciale ne lie pas «la couronne fédérale», c'est-à-dire «les ministres du cabinet fédéral en leur capacité officielle».

La citation du commissaire Keable a été adressée à M. Fox en sa qualité de solliciteur général et de ministre responsable de la GRC.

#### Jurisprudence

Me Nuss a cité de la jurisprudence britannique vieille de plusieurs siècles voulant que «la couronne fait la loi pour les sujets, non pour elle-même».

«Toute tentative pour toucher la couronne fédérale, a dit Me Nuss, ne peut venir que du Parlement».

Le juge Ronald Martland s'est demandé, à la suite de cet argument, si une commission provinciale avait même le pouvoir de convoquer devant elle un policier de la GRC.

Me Nuss a répondu que la plupart des policiers n'étaient pas des représentants de la couronne, contrairement aux ministres.

# *Pas question d'un statut d'intervenant*

OTTAWA (PC) — La Fédération canadienne des associations des libertés civiles est libre de présenter des mémoires et de suggérer des questions, mais il n'est pas question de lui accorder un statut d'intervenant devant la commission fédérale qui enquête sur les agissements de la Gendarmerie royale du Canada.

C'est ce qui ressort d'une décision rendue, hier, à Ottawa, par le président de la commission, le juge David McDonald à la suite d'une requête présentée une seconde fois, le mois dernier par la Fédération qui regroupe plusieurs associations de défense des libertés civiles, y compris la Ligue des droits de l'homme du Québec.

Le juge McDonald a rendu une décision semblable dans le cas des requêtes présentés par le Law Union de la Colombie-Britannique ainsi que par la section du droit criminel du barreau de Colombie-Britannique.

Ces trois groupes avaient demandé le statut d'intervenant devant la commission McDonald, afin de représenter l'intérêt du public.

Dans sa décision le juge McDonald a expliqué qu'une commission d'enquête n'est pas un tribunal où il existe un système d'adversaires et que les procureurs de la commission s'acquittent très bien de leurs tâches.

Le Law Union de Colombie-Britannique avait demandé le statut d'intervenant ainsi que des fonds nécessaires afin de payer leurs frais pour ce faire.

Déjà au début des premières audiences, la Fédération canadienne des associations des libertés civiles, l'Association canadienne des libertés civiles et le Parti conservateur avaient demandé le statut d'intervenant, mais il leur fut refusé.


campeau

centre de matériaux

VENTE DE PEINTURE

Achetez maintenant et économisez
en choisissant une peinture de marque reconnue




Émail semi-lustré pour murs et boiseries
Prix Rég. $14.99
**$12.99**
Une peinture alkyde riche, notre 1ère qualité. Blanc ou couleur.

Latex mat pour l'extérieur
Prix Rég. $15.99
**$13.49**
Résiste aux intempéries. Durable et souple. Lavable.

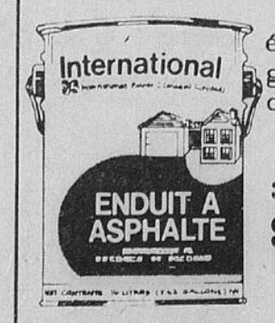
Latex satiné pour murs
Prix Rég. $11.99
**$10.99**
Facile à appliquer. Blanc ou couleur.

Rendez visite au Centre de construction Campeau et voyez leur choix de
**Pinceaux • Rouleaux • Bacs • Grattoirs**
**Escabeaux • Echelles Extensibles**



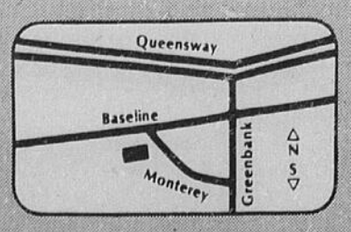
Papier peint
Facile à installer, enduit de vinyle.
Prix Rég. $4.95
**$3.95**

**ENDOIT A ASPHALTE**




émulsion de goudron de houille de classe superieure
3.52 Gallons
**$9.95**

Centre de matériaux Campeau et Bargain Barn
2932, chemin Baseline
Heures d'affaires:
Lun. au ven. 8h à 18h
Sam: 9h à 17h




centre de matériaux

on est là!
viens nous voir au Festival Franco-Ontarien

**samedi 27 mai**
de 9h à 12h
diffusion de
**radioactif**
en direct
du Parc Major
et participation
de l'émission
à la course de radeau
de 14h à 16h

**du 26 mai au 2 juin**
de 14h à 17h30
diffusion de
**place 1250**
en direct
du Parc Major

**samedi 3 juin**
de 20h à 22h
diffusion au réseau
de Radio-Canada
du
**franco-chaud**
en direct
du Centre municipal
du Parc Lansdowne.
En vedette:
Robert Paquette
Garolou
Syncope
et la Cuisine de la Poésie

on est là!
cbof 1250
la radio de Radio-Canada

# le carrefour

• Se poursuit: a l'hôtel de ville d'Ottawa, jusqu'à dimanche, 28 mai, les expositions de dessins gagnants du concours Bérol (pastels et fusains) ainsi que les travaux aux points croisés aux motifs ukrainiens, de 9h à 17h, tous les jours de la semaine.

• Aujourd'hui: dans le cadre de la Semaine de l'âge d'or à Hull, le Centre des études universitaires dans l'ouest québécois tiendra sa journée consacrée aux gens du troisième âge, de 13h à 20h, à l'auditorium du CEGEP de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull. A 14h, M. Guillaume Dunn, historien, prix Desjardins 1978, sera de la partie et terminera la tournée Les écrivains en Outaouais.

• Ce soir: le club Richelieu Laporte tiendra sa soirée canadienne annuelle, à l'aréna Earl Armstrong, à compter de 18h.

• Ce soir: le club Richelieu de Hull tiendra son «Gala aux homards» au Manège militaire de Hull, boul Taché. (Frais)

• Ce soir: il y aura pratique de danse sociale au Centre communautaire Dempsey, à compter de 20h 45.

• Ce soir: l'Institut canadien du film projettera les films «Citizen Kane» à 19h 30 et «The magnificient Ambersons» à 21h 30, à l'auditorium de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques, 395, rue Wellington, à Ottawa.

• Ce soir: en primeur au Festival franco-ontarien, l'Office national du film projettera le film «Le Manitoba ne répond plus». C'est à 20h, à l'Odéon du Centre universitaire de l'Université d'Ottawa, 85, rue Hastey, à Ottawa. L'entrée est libre.

• Ce soir: début du grand rassemblement de la Fédération des jeunes canadiens-français, à l'école secondaire De La Salle, 501, rue St-Patrick à Ottawa. Trois jours de délibérations qui regrouperont plus de 500 jeunes en provenance de toutes les régions du Canada. Pour renseignements: 563-0311.

• Ce soir: aux jardins Lakeside d'Ottawa, c'est la troisième et dernière danse mettant en vedette le Big Band. Pour renseignements: Loisirs d'Ottawa à 563-3222.

• Demain: le Centre de services pour les immigrants d'Ottawa-Carleton organise une soirée sociale à l'intention des immigrants à compter de 19h, au 425, rue Gloucester, rez-de-chaussée.

• Demain: dans le cadre des Ateliers Soleil, deux ateliers seront à l'affiche. Premièrement, Charlaine Potvin animera un atelier de musique pour les enfants de 4 et 5 ans, à l'école Carle, 305, rue David, à Gatineau, à 9h 30 et parallèlement, à la garderie La Ciboulette, 175, rue Maple, Danielle Lambert et France Cajolais animeront un atelier de développement des sens pour les enfants de 12 à 18 mois, toujours à compter de 9h 30. L'inscription est obligatoire auprès de Laurence Beauchamp à 568-3731. L'entrée est libre.

• Demain: le Ottawa Native Community tiendra son deuxième Pow Wow annuel au chalet Ottawa-Nepean, 411, rue Corkstown. Ce Pow Wow se terminera dimanche, 28 mai. Pour renseignements: 238-8591.

• Demain: le Studio des jeunes de Vanier présentera à compter de 19h 30 à l'école secondaire Rideau, 815, boul St-Laurent, à Ottawa, son récital annuel. Plusieurs disciplines seront représentées: piano, orgue, violon, accordéon, flûte à bec, ballet, jazz, danses folkloriques etc. (Frais) Pour renseignements: 749-1236.

• Demain: tout les les femmes francophones de la région sont invitées à participer à une journée de formation et d'information «Franco-Fem», organisée par la Fédération des femmes canadiennes-françaises et qui se tiendra de 8h 30 à 17h à l'école secondaire Charlebois, promenade Alta Vista, à Ottawa. Les parents désireux de bénéficier des services de la garderie qui sera disponible sur place toute la journée, devront le faire savoir le plus tôt possible en téléphonant à 563-0311. Pour renseignements: on peut entrer en contact avec les responsables de la journée, en téléphonant au même numéro.

• A noter: Marion Dewar, maire suppléant d'Ottawa inaugurera la Semain du planning des naissances 78 pour le secteur d'Ottawa lors de la réunion annuelle de cet organisme, lundi, 29 mai, à 20h, à l'édifice Carmichael de l'Hôpital royal d'Ottawa, 1145, rue Carling. Pour renseignements: 232-3594 ou 232-3997.

• A noter: les nouveaux parents ainsi que leurs nouveaux-nés sont invités à participer aux réunions mensuelles de la Canadian Mothercraft Association. Pour renseignements: 233-5605.

• A noter: le public est invité à assister au lancement officiel de l'album-souvenir du Centenaire de la paroisse St-Grégoire de Vankleek Hill, jeudi, premier juin, à l'école St-Grégoire, 50, Home Vankleek Hill, à Vankleek Hill. Le tout débutera à 19h 30.

• A noter: dimanche, 28 mai, se déroulera le cyclothon pour les enfants de 5 à 17 ans à l'école St-Raymond de Hull. Pour renseignements: Roger Boileau à 777-0693.

• A noter: le CLSC de Hull est à la recherche de volontaires afin d'augmenter sa banque de personnes ressources pour venir en aide aux victimes du viol. Pour renseignements: 770-6900.

• A noter: l'Association de Hull pour les déficients mentaux, dans le cadre de sa campagne de recrutement d'adultes bénévoles appelés à jouer un rôle d'ami, de grand-frère, de conseiller social auprès d'un déficient mental et ainsi lui permettre de poursuivre sa recherche d'autonomie physique, sociale, émotive et affective à laquelle tout être humain aspire, vous invite à communiquer avec l'association à 771-6219.

# "D'une rive à l'autre"



*avec Edgard Demers*

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»** . . . Au parc **Major** . . . Sous la tente ou sous le soleil . . . Le **Festival franco-ontarien** autour ou à la brasserie **«L'ordre de bon temps»** . . . Un bon endroit de rencontre à l'heure du midi, au cours de l'après-midi ou en soirée . . . Ce midi-là, **Pauline Proulx-Reid**, qui s'accompagne à la guitare, divertit les gens sur place avec ses chansons . . . L'après-midi . . . La discothèque **Carling** était installée sur les lieux . . . Très présents . . . **Pierre de Blois**, le président régional de l'**ACFO**, qui est passé du pantalon à la culotte sous l'intensité du soleil, l'échevin **Georges Bédard**, qui n'a pas mentionné regretter les salles climatisées de l'**Ile Verte** . . . Moins présents . . . Néanmoins, **Pierre Robert**, qui s'en va célébrer sous peu ses 15 ans de mariage avec sa femme dans les **Maritimes**, et le peintre **Michel Noreau** sont venus saluer leurs camarades . . . Le réalisateur à la télévision communautaire, **Pierre Touchette**, a hérité de la publicité de ce dernier . . . Des émissions sur le **Festival franco-ontarien** sont prévues à **Télé-12**, une initiative des étudiants du jeune réalisateur . . . Le responsable du **«Franco chaud»** au **Centre municipal** du parc **Lansdowne**, le samedi 3 juin, **André Lévesque**, nous assure que l'auditoire pour le spectacle de **Robert Paquette**, les formations **«Syncopes»**, **«Garalou»** et **«La cuisine de la poésie»** seront extrêmement bien servis au point de vue du son et des éclairages . . . Tout ce qui a de mieux a été loué à **Montréal** . . . La console sonore comprend 60 pistes . . . Tout le monde y passe . . . Le réalisateur **Marcel Saumure** est venu pour sa pause-café quoique nous ne l'ayons pas vu en boire . . . Les personnes qui ont passé des auditions à **CBOF** recevront une appréciation d'ici le début de juin . . . Il y en a qui ont été engagées pour **«Camp Fortune '78»** . . . Le directeur de la programmation à **CBOF**, **Aurélien Bouchard**, fila d'un pas rapide à travers le parc **Major** . . . Il se rendait au parc **Leamy** . . . Même pas de temps de nous répondre si tout s'arrangeait avec les difficultés relativement aux récitals estivaux dans la **Gatineau** . . . Un visiteur . . . Me **Gérard Doucet**, bronzé comme pas un et avec une trentaine de livres en moins, ne regrette pas sa décision d'avoir abandonné le fonctionnarisme pour l'achat d'un motel en **Floride** . . . Il profitait de l'entre-saison là-bas pour revenir à **Ottawa** . . . Pour sa part, **Claude Dulac**, un gars qui aime beaucoup le théâtre, s'était simplement arrêté à la brasserie du parc **Major** à la sortie du bureau . . . C'était aussi l'intention (un bref arrêt, mais . . .) de **Jean du Montier**, l'ex-batteur de **«Syncope»** et maintenant du groupe de **Micheline Scott** avec le pianiste **François Dubé** et **Mario Gratton**, basse . . . Tout ce monde sera à **«L'imprévu»** de **Montréal**, lundi soir . . . Pendant tout ce temps . . . Un groupe de sept ou huit anglophones suivaient un cours avec **Jean Vermette**, de l'**Ecole des langues** . . . Quelle merveilleuse idée . . . L'enseignement du français devrait toujours être aussi agréable . . . Un conseil . . . Pour ne rien manquer du **Festival franco-ontarien** . . . Procurez-vous le programme officiel dans les endroits publics comme les caisses populaires . . . Venez-nous voir!

*Sur les bords de l'Outaouais*

**Expo-vente** . . . Jusqu'à samedi . . . Exposition par la **Guilde des potiers d'Ottawa** au **Centre communautaire Glebe**, 690, rue **Lyon** . . . Parmi les artistes . . . **Louise Simonson**, la fille de **Wilfrid et Pauline Simonson**, du **Lac Simon**, **Mimi Cobri**, **Lita Cormier** et **Rosemary Swan** . . A compter de 10h du matin . . .

**A la Pointe Nepean** . . . Prélude à **«Camp Fortune '78»** . . . Du 6 au 17 juin . . **Pauline Julien (6 et 7)**, **Claude Gauthier** (10 et 11) **Julie Arel** (12 et 13) et **Zachary Richard** (16 et 17) se produiront pour les caméras de **CBOFT-Ottawa** et **«Les beaux dimanches»** . . .

**En parlant télévision** . . . D'une rive comme de l'autre . . . **CBOFT** plaide innocent relativement à l'annulation de **Francine McGee** à **«Studio D»**, mercredi, afin que le réseau se reprenne avec ses séries en retard à cause des concessions faites au sport . . .

**Rive hulloise** . . . Après plusieurs concerts ici et là, le **Choeur de l'île**, sous la direction du jeune **Claude Bélisle**, sera très prêt pour ses deux importants engagements, les 1er et 2 juin, à l'auditorium du **Cégep de l'Outaouais** . . .

**A la hauteur de Pointe-Gatineau** . . . Le comédien **Eugène Laurin**, qui lui aussi s'est payé un récent voyage à **New York**, a commencé à répéter le rôle du curé dans **«Sonnez les matines»**, de **Félix Leclerc**, avec le parachutiste **Roch Lafortune** (le vicaire) sans barbe, **Dolorès Duhaime** et **Serge Paquette**, applaudis au début de l'année dans la comédie **«Oscar»** . . . On connaîtra les interprètes du **Petit Nord** sous peu.

*D'une source à l'autre*

**Sur les bords du lac Simon** . . . Dimanche après-midi, à 3 heures, à la salle des loisirs de **Chénéville** . . . On demande aux intéressés à **«Sonnez les matines»** de se présenter . . . Il faut des garçons de 8 à 10 ans environ, une adolescente et deux adolescents.

**Sur les bords de la rivière Coulonge** . . . A la polyvalente . . . Concert, samedi soir, à 8 heures . . . Harmonie et guitare.

# *La mode est aux excuses*

OTTAWA (PC) — Les Communes sont à l'heure des excuses.

Après celles présentées formellement mercredi par le député conservateur Sinclair Stevens, qui avait lancé pendant le week-end des rumeurs au sujet de spéculations sur le dollar dont se seraient rendus coupables, selon lui, des députés et des ministres libéraux, hier, le leader parlementaire du NPD, M. Stanley Knowles, exigeait, sous les applaudissements nourris des conservateurs, que M. Jack Horner, ministre fédéral de l'Industrie, s'excuse lui aussi de remarques similaires faites en novembre dernier à l'endroit des conservateurs.

Ces remarques de M. Horner avaient été évoquées mercredi par M. Sinclair Stevens au moment où il présentait ses excuses et se rétractait.

M. Stevens n'a pu contenir sa joie quand il a entendu M. Knowles déclarer au président de la Chambre des communes, M. James Jerome: "Je crois que j'ai le droit d'exiger que l'autre partie (il voulait dire M. Horner) fasse des excuses tout comme un député l'a fait mercredi."

M. Knowles a rappelé qu'il n'appartenait à aucun des deux partis en cause et que sa principale préoccupation était l'image du Parlement qui sortait ternie de ces joutes oratoires.

# Une violation de la loi sur les coalitions

MONTREAL (PC) — Un groupe de six citoyens de la région de Montréal, ayant à leur tête le président de l'Association de protection des automobilistes, M. Louis-Philipp Edmonston, viennent de demander une enquête sur certaines pratiques du Barreau du Québec et du Barreau de la Colombie-Britannique.

Dans leur requête, adressée au responsable des enquêtes et de la recherche, relevant de la Loi sur les coalitions, le groupe soutient que l'inderdiction imposée aux membres des deux organismes, à savoir que les avocats n'ont pas le droit d'annoncer les montants d'argent qu'ils peuvent exiger pour leurs services, constitue une violation flagrante de l'article 32 de la Loi sur les coalitions.

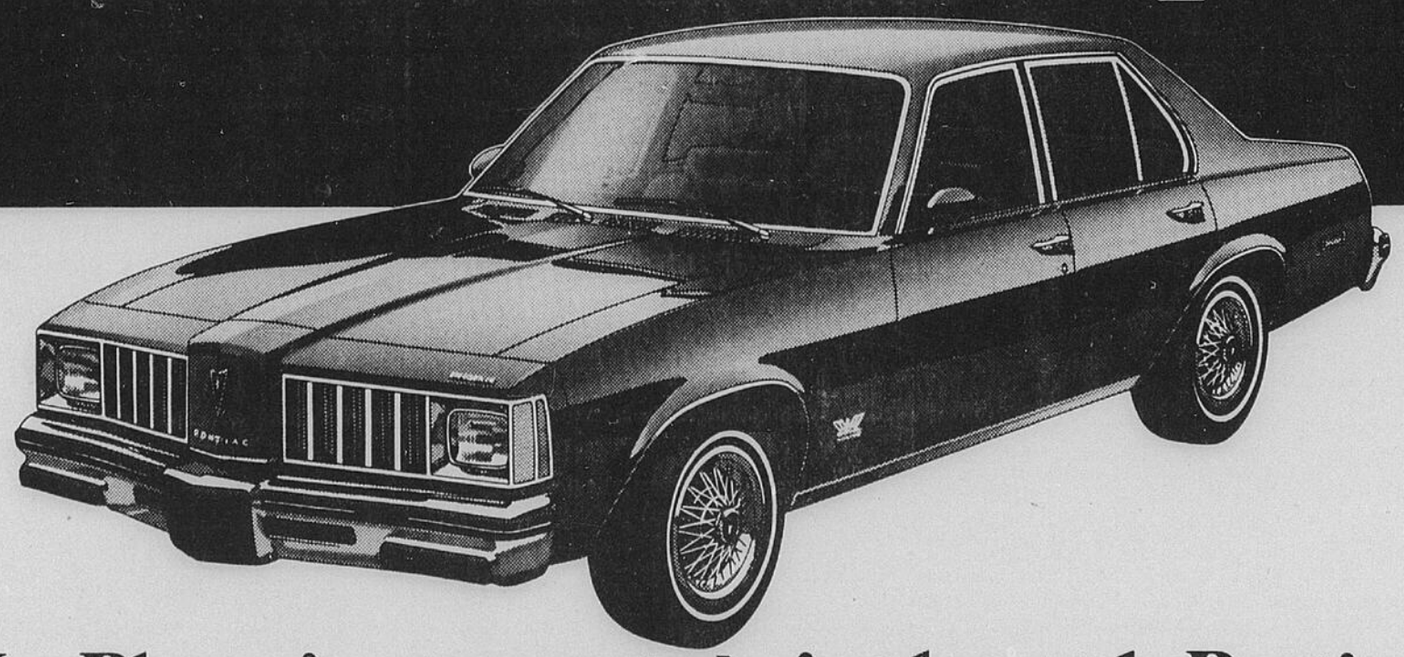
Les requérants affirment de plus que ce règlement du Barreau du Québec empêche les avocats d'informer le public sur leurs honoraires, privant ainsi le consommateur du droit à pouvoir comparer les prix, tout en permettant à l'organisme d'éliminer toute compétition parmi ses membres en leur imposant sa propre échelle d'honoraires.

Il y a deux ans, la Cour suprême des Etats-Unis s'était prononcée contre une telle pratique. En Angleterre, les avocats sont maintenant autorisés à annoncer les honoraires qu'ils exigent pour tel ou tel service.

On sait, par ailleurs, que le député conservateur Victor Stephens, de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique, a été pénalisé par le Barreau de cette province pour avoir passé outre à l'interdiction d'annoncer les honoraires qu'il demandait pour ses services légaux. Un autre avocat de cette province, Me Donald Jabour, attend, quant à lui, la décision du Barreau, pour avoir commis la même infraction.

Les six signataires de la requête soutiennent que l'attitude du Barreau de la Colombie-Britannique, dans ces deux cas précis, vient directement en conflit avec la loi fédérale anti-cartel.


Pontiac
Une expérience absolument unique!

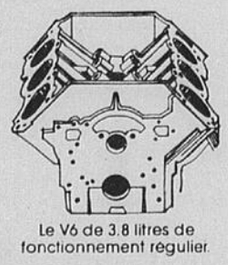


La Phoenix compacte à six places de Pontiac est absolument unique.

Vous cherchez une voiture offerte au prix d'une compacte? La compacte de Pontiac est une voiture à nulle autre pareille.

Certaines autres compactes ont cinq places, mais la Phoenix en offre six...et son confort est bien digne de Pontiac.

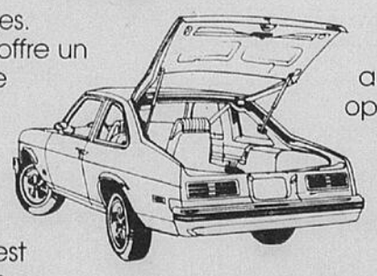
Cette Phoenix plus spacieuse est offerte en modèles à deux portes, à quatre portes ou à arrière ouvrant, ainsi qu'en deux luxueux modèles LJ à 2 portes ou à quatre portes.



Le V6 de 3.8 litres de fonctionnement régulier.

Aucune autre compacte n'offre un choix de moteurs comparable à celui de la Phoenix. Le moteur standard est un V6 de 3.8 litres (231 po. cu.) à carburateur 2 corps, conçu pour la conduite moderne. Un V8 de 5 litres (305 po. cu.) est également livrable si on désire un moteur plus puissant. Ou un 4-cylindres de 2.5 litres (151 po. cu.) à bloc-cylindres en fonte si on désire un moteur plus économique.

Les boîtes de vitesses comprennent une boîte manuelle standard à 3 vitesses avec levier monté sur la colonne de direction, une boîte automatique en option ou une boîte manuelle à 4 vitesses de type sport avec levier au plancher.



La Phoenix, la Pontiac à six places du prix le plus modique, vous offre vraiment un choix incomparable de modèles et d'équipements.

Pour l'achat ou pour la location à long terme, consultez le concessionnaire Pontiac.

La PONTIAC Phoenix

Certains des équipements représentés ou mentionnés ici sont fournis en option, moyennant supplément.

V778BF

### *Importation du gaz naturel albertain*

# Décision américaine la semaine prochaine

WASHINGTON (PC) —La Commission américaine de contrôle de l'énergie autorisera probablement la semaine prochaine le commanditaire américain du gazoduc du Nord à importer du gaz naturel de l'Alberta.

C'est ce qu'a fait savoir hier un porte-parole dans la capitale américaine.

Cette autorisation aurait dû normalement être mise aux voix mercredi, mais la décision a été ajournée après que les commissaires américains eurent émis des réserves sur la phraséologie de la résolution.

L'office du pipeline de l'Alaska, qui a rédigé le document, s'occupe de le corriger et la commission se penchera de nouveau sur la question la semaine prochaine.

"Cette remise n'a rien à voir avec la substance du document, mais plutôt avec la phraséologie utilisée", a déclaré le directeur de l'office, M. John Adger.

M. Adger a expliqué qu'il ne pouvait lire les pensées des commissaires mais qu'il ne voyait pourquoi des difficultés surgiraient au moment de l'audition de la nouvelle demande.

D'autres responsables du projet de même qu'un porte-parole de la Northwest Alaskan Pipeline Company, partenaire américain dans ce projet de $10 milliards, ont également émis l'opinion que l'ajournement de mercredi n'aurait aucun effet sur l'avenir du pipeline.

**Exagérations**

Selon eux, les nouvelles selon lesquelles l'avenir du gazoduc serait compromis relèvent de l'exagération.

La société américaine demande la permission d'importer 1.04 milliard de pieds cubes de gaz par jour de la compagnie Pan-Alberta Gas Ltd., de Calgary.

De son côté, la Northwest a l'intention de déposer prochainement une demande d'autorisation touchant la vente et le transport du gaz canadien sur le marché américain.

Cet accord constitue un prérequis pour la construction des embranchements méridionaux du gazoduc. L'entente est également sujette à l'approbation du gouvernement albertain et du Conseil national de l'Energie.

M. Adger a ajouté que si tout devait se dérouler normalement, les organismes de contrôle des deux pays auront approuvé tous les demandes relatives à la partie sud du projet d'ici la fin de l'année.

## *en bref*

**Un monopole**

Bell Canada exerce un monopole sur le système le plus fiable d'avertisseurs téléphoniques, a-t-on appris hier devant la Commission des pratiques commerciales restrictives.

Malgré cet avantage, la société Bell perd graduellement sa part du marché parce que d'autres companies offrent des services supérieurs, une plus vaste gamme de matériel et des méthodes de vente plus dynamiques.

C'est ce qu'a déclaré un cadre supérieur de la société National Laser Products, qui opère des services d'avertisseurs téléphoniques à Toronto, Montréal, Vancouver, Edmonton et Calgary.

La commission se penche actuellement sur la concurrence dans l'industrie des télécommunications.

**Subvention**

Une subvention de $175,000 a été attribuée par le ministère fédéral des Transports pour l'entraînement des motocyclistes.

Cette somme aidera le Conseil canadien de la sécurité routière à améliorer son programme de sécurité au chapitre du recrutement des participants par la publicité, contribuera à l'amélioration de l'équipement et à l'expansion des centres d'entraînement.

**Ottawa s'en charge**

A la demande d'hommes d'affaires, la Société commerciale canadienne négocie actuellement des contrats d'exportation vers l'Iran et l'Arabie séoudite.

C'est ce qu'a révélé hier aux Communes, le ministre de l'Approvisionnement et des Services, M. Jean-Pierre Goyer.

Ces contrats, qui valent chacun $500 millions, sont sollicités par des consortiums d'entreprises privées.

Sans donner plus de précisions, le ministre a indiqué que les hommes d'affaires voulaient simplement l'aide du gouvernement.

S'adressant au député conservateur Sinclair Stevens (York—Simcoe), le ministre a indiqué que la société, qui est une agence du gouvernement fédéral, tenterait "évidemment" d'aider les compagnies privées, si elle pouvait ainsi favoriser les exportations.

**Aucun lien**

Un rapport rendu public hier par le gouvernement fédéral affirme que les différences entre les taux de décès par le cancer dans les différentes villes n'ont aucun lien avec la fluoration de l'eau.

Les statistiques de 79 municipalités ont été analysées méticuleusement pour en arriver à cette conclusion.

Quelques médecins et quelques scientifiques ont émis l'opinion que l'addition de fluor à l'eau augmentait iiles risques de cancer. Cependant les autorités américaines, dont les statistiques ont été utilisées pour tirer ces conclusions, affirment que les chiffres ont été mal utilisés.

Le fluor est ajouté à l'eau pour prévenir la carie dentaire.


Sears

Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull

# Samedi - Un jour seulement

• Magasinez à 9h 30 a.m. précises à Carlingwood et à St-Laurent
• Magasinez à 9h a.m. précises aux Galeries de Hull

# Epargnez 20% à 40%

**Dernier jour demain**

Ne manquez pas les nombreuses aubaines annoncées dans le cahier Affaires d'or Sears qui a été encarté dans le journal de mardi.




**Passez à la clinique de caméras Canon chez Sears!**

La clinique de caméras Canon se trouvera chez Sears aux Galeries de Hull le vendredi, 26 mai, de 1h 30 à 2h 30 et de 4h 30 à 8h 30 et chez Sears à St-Laurent le samedi, 27 mai, de 10h à 4h. Faites vérifier votre caméra Canon gratuitement pendant que vous assisterez aux intéressantes démonstrations données par les représentants des ventes Canon!

**Epargnez 25% sur une sélection de maillots de bain pour dames**

Rég. $10.99 **7.99**

Maillots de bain réalisés par un fabricant réputé. L'assortiment comprend des modèles d'une et deux pièces. Série incomplète de tailles et couleurs.

Rayon 7 — Vêtements sport pour dames

**Epargnez 23% sur peinture d'apprêt à l'huile pour maisons**

Rég. $12.99 le gallon **9.99** le gallon

Un apprêt résistant au cloquage et à la moisissure à appliquer sous les peintures à l'huile et au latex.

Rayon 30 — Peinture

**Epargnez 22% sur des housses de sièges en peau de mouton**

Rég. $21.98 **16.98**

Peluche épaisse et luxueuse assurant confort et belle apparence. Choix de tons naturel et beige et de modèles convenant à la plupart des autos. Lavables en machine.

Rayon 28 — Accessoires pour automobiles

**Epargnez 30% sur des montres à A.C.L. pour dames**

Ton or jaune Rég. $94.98 Maintenant **66.49**
Ton or blanc Rég. $84.99 Maintenant **59.49**

Montres de modèle mince avec affichage éclairé facile à lire le jour comme la nuit. Belles et précises

Rayon 4 — Bijoux

**Epargnez 40% sur des imperméables genre trench pour hommes**

Rég. $75-$80 **45.00**

Imperméables genre trench classique avec ceinture chic, poches coupées devant, épaulettes et pattes. Mélange polyester/coton. Beige ou bleu. Diverses tailles.

Rayon 45 — Manteaux/Complets pour hommes

**Epargnez 25% sur des sacs à main d'aspect toile naturelle**

Rég. $16.00 et $17.00 **11.99**

La toute nouvelle mode en fait de sacs à main Choix de 3 beaux modèles, tous de ton naturel avec garniture en polyuréthane. Jolies surpiqûres.

Rayon 88 — Accessoires pour dames

**Epargnez 30% sur des bas-culottes Cling-Along**

Rég. $2.25 la paire **1.57**

2 modèles au choix: »ordinaire» et »tout transparent» avec pied sans renfort visible. Teintes populaires.

Rayon 75 — Bas

**Epargnez 40% sur souliers d'apparat en cuir anglais pour hommes**

Groupe I Rég. $39.99 la paire **23.99**
Groupe II Rég. $49.99 la paire **29.99**

Modèles fourreai ou lacés avec dessus et semelles en cuir. Brun ou noir. Pas toutes les pointures dans tous les modèles et couleurs.

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

**Epargnez 33% sur des balles de golf Augusta**

Rég. $9.98 **6.98** la douz.

Balles de golf 2 pièces durables et qui résistent aux coupures. Fabriquées au Canada.

Rayon 6 — Articles de sport

**Epargnez 40% sur des stores côtelés**

Rég. $3.89 à $22.98 **2.33-13.78**

Stores côtelés filtrant la lumière, réalisés en vinyle de calibre 6. Blanc, vert ou or.

Rayon 24 — Tentures

**Epargnez 25% sur du tissu Ultra Vino**

Rég. $3.59 la verge **2.69** la v.

Environ 44/45" (115 cm) de large. Mélange 80% polyester/20% coton. Un tissu doux à motifs pastel. Parfait pour les vêtements d'été!Rayon 36 — Tissus

**Epargnez 30% sur des valises de style européen**

Rég. $11.99 à $39.99 **8.39-27.99**

L'assortiment comprend des dimensions, couleurs et modèles variés y compris pullman, fin de semaine et fourre-tout.

Rayon 14 — Valises

**Epargnez 28% sur des shorts en coton brossé pour hommes**

Rég. $6.99 **4.99**

Avec 2 poches plaquées devant et taille montante au dos. Coupe fraîche et confortable. Bleu clair seulement. Tailles 30 à 38.

Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes

**Epargnez 20% sur divers articles en cristal**

Rég. $5.98 à $41.75 **4.78-33.40**

Choix de divers articles en cristal à motifs variés: plats à noix, vases, carafes et bols.

Rayon 21 — Porcelaine

**Vêtements pour fillettes**
**Epargnez 30% sur un imperméable**

Grandeurs 7-14 ans Rég. $9.98 Maintenant **6.99**

Epargnez 40% sur des chemisiers à manches longues. Rég. $5.98 à $10.98. Grandeurs 7-14 ans.

Maintenant **3.59-5.99**

Rayon 77 — Vêtements pour filles

**Epargnez 20% sur chemises de nuit longues en nylon pour dames**

Rég. $8.88 à $13.00 **6.99-10.40**

Chemises de nuit longues très à la mode réalisées en 100% nylon d'entretien facile. Diverses couleurs. Tailles petite, moyenne et grande.

Rayon 38 — Vêtements d'intérieur

**Epargnez 20% sur poêle électrique Sears en acier inoxydable**

Rég. $43.98 **34.98**

Avec poignées pratiques, cordon/contrôle de thermostat amovibles. Le poêlon peut être complètement submergé quand ces derniers sont retirés.

Rayon 34 — Appareils électriques

**Epargnez 22% sur des chaussettes de travail pour hommes**

Rég. 3 paires pour $4.49 **3/3.49**

Chaussettes de travail d'épaisseur moyenne offrant chaleur, confort et absorption à prix d'épargne. 50% laine/13% nylon/27% viscose et 10% autres fibres.

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

**Epargnez 20% sur un rasoir à trois têtes pour hommes**

Rég. $29.98 **23.98**

Rasoir Remington Mark III à trois têtes dotées de micro-fentes, 4 réglages pour genre de peau/barbe et taille-favoris.

Rayon 8 — Hygiène et beauté

**Epargnez 20 à 40% sur des meubles égratignés et bosselés pour enfants**

Rég. $25.99 à $124.98 **19.49-74.99**

Choisissez parmi une collection de meubles pour enfants. Certains sont égratignés et bosselés, certains sont en fin de série. L'assortiment comprend des poussettes, des couchettes, des sièges d'auto et plus encore!

Rayon 29—Vêtements pour enfants

**Epargnez 50% sur un lustre en cristal à 6 lumières**

Rég. $149.98 **74.98**

Lustre avec abat-jour genre lampe-tempête à motif floral gravé. Pièces métalliques laitonnées. 37" de long, réglable. Certaines opérations de montage nécessaires.

Rayon 34 — Appareils électriques

**Epargnez 25% sur des douillettes à motifs de paysages**

Rég. $33.99 et $34.99 **25.49** lit jumeau

Dessus en mélange polyester/coton et dessous anti-dérapant. Bourre 100% polyester. Choix de paysages de montages ou d'arbres. Pou lit jumeau, environ 68 x 86".

**Pour lit double.** Environ 80 x 86". Rég. $39.99. Maintenant **$29.99**
**Pour grand lit.** Environ 86 x 90". Rég. $44.99 et $45.99. **Maintenant $33.69**

Rayon 96 — Literie

**Epargnez 25% sur sandales nouveauté pour dames**

Rég. $3.99 la paire **2.99**

Populaires sandales en vinyle de diverses teintes. Pointures 5 à 10.

Rayon 54 — Chaussures pour dames

**Epargnez 30% sur une scie circulaire Craftsman de 7¼"**

Rég. $89.98 **62.98**

Moteur 10.0 amp. fournissant 1¾ h.p. au maximum. Roulements à billes et manchons. Vitesse à vide de 5200 trs/min. Avec poignée pour accessoires, engrenages droits, guide de coupe, isolation double.

Rayon 9 — Quincaillerie

**Simpsons-Sears Ltd.**

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 27 mai, tant qu'il y aura de la marchandise.
Les termes «régulier» ou «était» utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Profitez-en dès maintenant. Portez à votre compte universel Sears.
Garantie de satisfaction ou remboursement.

*Selon deux ex-cadres, candidats au conseil d'administration*

# L'inaction est responsable de bien des maux à Sacré-Coeur

*par Gilles Laframboise*

HULL — Une bonne partie des problèmes du Centre hospitalier du Sacré-Coeur viennent de l'inaction des membres du conseil d'administration.

C'est pour cette raison que deux anciens cadres de l'établissement, MM. Gaétan Doré et Richard Archambault, ont décidé de se porter candidats pour combler les deux postes réservés aux usagers.

On sait que c'est dimanche qu'auront lieu les élections dans une dizaine d'établissements du réseau des Affaires sociales dans l'Outaouais. A l'hôpital de Hull, 7 personnes ont posé leur candidature pour combler les deux seuls postes réservés aux usagers.

Les deux anciens cadres (M. Doré, ancien directeur des soins infirmiers, et M. Archambault, ancien directeur du personnel) s'y présentent parce que c'est à partir du conseil d'administration, selon eux, que le changement doit se faire.

Au cours d'une entrevue hier, ils ont souligné qu'il y a au sein du présent conseil d'administration une division importante sur toutes les décisions.

«De plus, de dire M. Doré, aucun projet de développement important n'a pris naissance depuis les deux dernières années»•

Il a poursuivi en soulignant que trop souvent les administrateurs s'occupent de la régie interne de l'hôpital, au lieu de définir les grandes politiques et de s'assurer de la qualité des services rendus aux usagers.

**Experts**

MM. Doré et Archambault se sont défendus d'être les représentants de quelque groupe de l'hôpital que ce soit.

Ils ne briguent les suffrages, ont-ils dit, que parce certains changements s'imposent et qu'ils peuvent les initier à cause de leur connaissance du milieu et du fonctionnement du centre.

Commentant la plate-forme des autres candidats sur la question de l'avortement, M. Archambault a affirmé que «c'est absurde» de ne se présenter que pour cette seule raison.

Les problèmes du centre dépassent de beaucoup cette question, selon eux. Ils n'ont d'ailleurs pas pris position clairement sur le sujet.

Finalement, M. Archambault a dit souhaiter qu'un grand nombre de personnes se prévalent de leur droit de vote dimanche.



M. Gaétan Doré, ex-directeur des Services infirmiers à l'hôpital Sacré-Coeur, candidat à l'un des postes de représentant des usagers de l'institution.

## l'outaouais québécois

Schéma de la CRO

### *Peu de chances de changer quoi que ce soit*

*par Gisèle Goudreault*

HULL — Le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO) peut faire son deuil des amendements qu'il voulait voir apporter au Schéma d'aménagement de la CRO en vue de doubler la superficie des terres qui seraient uniquement réservées à l'agriculture.

Le président de la CRO, M. Jean-Marc Rivest, a en effet annoncé aux membres du conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais, qu'une récente communication avec le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, lui permet de croire que le Schéma d'aménagement de la CRO pourrait être accepté intégralement d'ici la fin juin.

Selon M. Rivest, il n'y aura pas d'amendements majeurs apportés au schéma d'aménagement et les quelques modifications qui devront y être apportées toucheront surtout sa formulation.

M. Rivest a indiqué que le gouvernement du Québec l'a assur qu'il n'y aurait pas de modifications apportées à la superficie des terres agricoles prévues au schéma ni à leur règlement, tant que le Québec au complet ne sera pas touché par une politique des terres agricoles.

# Hull n'est pas prête à changer les noms des rues Front et Main

*par Michel Beauparlant*

HULL — L'Office de l'identité hulloise (OTH) a subi un premier revers dans sa tentative de franciser le nom des rues Front et Main, alias Principale, tel que consacré par l'usage.

Dans le cas de la rue Front, la démarche a avorté hier soir à l'étape du comité général du Conseil qui a choisi de renvoyer la balle à l'OIH, un sondage du conseiller concerné, M. Paul-Emile Poulin, du quartier Tétreau, ayant démontré que les riverains s'étaient opposés au changement à la faveur du nom «du Ruisseau» par une forte majorité.

Dans le cas de la rue Main, le comité général a dû constater qu'aucune consultation concernant le changement de ce nom en celui de «Promenade du Portage» n'avait encore été faite. Aussi, le comité général a-t-il mandaté le service municipal des communications d'organiser une assemblée avant le 15 juin pour tous commerçants et résidants du secteur désigné comme centre-ville afin de les consulter sur divers sujets les touchant: le changement de nom de la Main, le stationnement sur la Main, la circulation et le stationnement dans le centre-ville et l'éventuelle transformation de la Main en aire piétonnière.

**Un sondage**

Des 24 résidants ou propriétaires d'immeubles de la rue Front, le conseiller Poulin en a «sondé» 14, dont 10 qui se sont carrément objectés au changement, selon le rapport qu'il a présenté à ses collègues. Un seul acceptait le changement en le nom «du Ruisseau» tandis qu'un autre a favorisé un changement en celui «des Anglais». La francisation importait peu à cet autre qui, lui, suggérait que le changement se fasse au profit «des pionniers de la rue Front», comme McLean ou Cushman (ne pas confondre avec le fabricuant des triporteurs dont disposent les «bourdons gris»).

Puis il y eut ce 14ème résidant, celui du 82, soit la Hanson Mills qui, dans une courte lettre, signale qu'un changement entraînerait pour elle de grosses dépenses, notamment en papeterie. Le président de la Hanson Mohawk Ltd, M. J. H. F. Kenny, souligne donc que «nous ne sommes aucunement en faveur du changement pour le moment». Puis il suggère d'attendre que «le gouvernement fédéral commence les travaux au bord du ruisseau de la Brasserie».

Dans une discussion suivant la présentation de ce sondage, le conseiller Poulin a admis une fois de plus qu'il n'était pas personnellement favorable au changement de nom et bien qu'il ait cherché à convaincre ses collègues de l'objectivité de sa recherche, rien ne fit. Le président de l'OIH, le conseiller Fernand Nadon, a même laissé entendre que l'Office pourrait fort bien reprendre à son propre compte un sondage assorti d'un préjugé favorable au changement auprès des contribuables concernés.

Les résolutions dont était saisi hier le comité général fixaient au premier janvier 1980 le changement du nom de la rue Front, tandis que le changement dans le cas de la Main entrerait en vigueur immédiatement.



### *C'est pour bientôt*

(Photo LE DROIT)

Quels souvenirs... Rappelez-vous, l'été dernier, cette journée à la plage à flâner sous le soleil. La routine oubliée. Une saucette après le pique-nique. N'est-ce pas que la vie quotidienne prend une tout autre perspective? Nous n'en avons plus pour longtemps à attendre. Déjà les chaleurs estivales nous donnent l'envie de plonger dans tout ce qui est eau. C'est pour bientôt.

*Réforme de la fiscalité*

# Il faudra que les commissions scolaires prennent part aux discussions — Rivest

*par André Archambault*

HULL — Les commissions scolaires voudront participer activement à toute discussion sur une réforme de la fiscalité municipale qui aurait pour effet d'entrainer la perte de leurs propres pouvoirs de taxation.

M. Gérald Rivest, président de la Commission scolaire Outaouais-Hull, a fait ces commentaires au DROIT, hier, en réaction aux propos tenus cette semaine par le ministre des Affaires municipales, M. Ghy Tardif.

M. Tardif avait déclaré qu'il soumettrait une proposition à la prochaine conférence sur la fiscalité qui aurait pour objet entres choses, de transférer l'impôt foncier scolaire aux municipalités.

«Nous voulons avoir l'assurance que toute transformation de nos pouvoirs de taxation ne diminueront en rien l'autonomie dont nous jouissons actuellement», de préciser M. Rivest.

Le président de la CSOH trouve d'ailleurs «ironique» d'entendre le ministre justifier ce transfert en prétendant vouloir donner « plus d'autonomie aux municipalités tout en maintenant celles des commissions scolaires».

M. Rivest trouve également curieux l'attitude du gouvernement actuel sur cette question alors qu'il y a à peine un mois le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, avait affirmé catégoriquement que le cabinet avait écarté l'hypothèse de démembrer les commissions scolaires pour intégrer le système d'éducation à des gouvernements supra-régionaux.

«A quoi veut en venir Tardif?», s'interroge M. Rivest.

Prêt au dialogue

Par ailleurs, le président de la Commission scolaire Outaouais-Hull n'est pas tellement opposé à une réforme de la fiscalité municipale comme telle, du moment que les commissions scolaires participent aux négociations.

«Si on nous donne des garanties que notre autonomie sera la même, je n'y vois pas d'objection», de dire M. Rivest. «Ainsi, s'il est entendu que les subventions seront statutaires, formulées selon des normes prétablies et non-discrétionnaires, il nous importera peu de savoir d'où les subventions proviennent. L'important, c'est qu'on ne puisse nous menacer».

Selon M. Rivest, les commissions scolaires ne voudront pas abandonner leurs pouvoirs de taxation sans obtenir l'assurance qu'ils seront remplacés par une formule qui maintiendra la même autonomie qu'avant aux commissions locales.

«On espère que les municipalités ne feront pas le jeu du gouvernement pour détruire un autre niveau local de gouvernement», d'ajouter le président de la CSOH, «car le même sort pourrait leur être réservé plus tard».

# Un équipement téléphonique amélioré à Hull

*par Ghyslain Charron*

HULL — C'est le 9 décembre que la compagnie Bell Canada mettra en service à Hull un important centre à commutation électronique, de type SP-1E 2 fils, d'une capacité initiale de 28,000 abonnés.

Selon la compagnie Bell Canada, ce sera le plus important centre du Québec, quoique le deuxième de la région. Ce centre aura nécessité des investissements de $9 millions.

Au départ, il desservira approximativement 25,000 abonnés, qui remarqueront que la tonalité sera différente à la suite de la mise en service de ce nouveau type de commutation électronique.

Le SP-1E est la version améliorée de l'autocommutateur électronique SP-L. Outre une capacité accrue, pour l'acheminement des appels, de l'ordre de 70 cent, l'amélioration de l'équipement périphérique permet une économie d'espace de 20 pour cent. Il consomme de 10 à 15 pour cent moins d'énergie.

Pour leur part, les abonnés de lignes partagées devront, pour rejoindre un coabonné, composer les sept chiffres du numéro de téléphone, raccrocher le combiné, laisser sonner jusqu'à interruption de la sonnerie et décrocher à nouveau pour établir la communication.

«Vu l'essor économique considérable et le besoin sans cesse grandissant de communications rapides et précises dans l'Outouais, la communication électronique possède des qualités d'efficacité et d'exactitude encore inégalées».

# *Un répit pour les camionneurs dans leur différend avec le gouvernement*

*par Edmond Laughren*

POINTE-AU-CHENES — Les membres du Regroupement des camionneurs libres des Laurentides (RCLL) viennent d'obtenir une courte trêve dans la lutte qu'ils mènent contre le gouvernement québécois, au sujet des contraventions émises aux camionneurs par les inspecteurs du ministère des Transports l'an dernier.

En effet, le président du Regroupement, M. Gilles Charest, a indiqué hier que la cause est maintenant remise au 6 octobre prochain et, qu'entre-temps, les deux parties tenteront une fois de plus d'en arriver à un compromis acceptable.

Plus de trente camionneurs du RCLL qui regroupe les transporteurs en vrac des comtés de Papineau, Argenteuil, Deux-Montagnes et Terrebonne, ont reçu l'an dernier des contraventions avec possibilité d'amendes allant jusqu'à plus de $1,400 pour avoir transporté des charges dépassant les limites permises.

Les contrevenants, principalement des transporteurs de bois et de gravier en vrac, ont mené tout au long de l'été dernier une opposition farouche aux méthodes utilisées par les inspecteurs du ministère, baptisés «les bleus» par les camionneurs.

Les transporteurs exigeaient un changement de normes gouvernementales pour la détermination des limites de charges, préconisant un régime basé sur le volume plutôt que sur le poids du camion chargé.

Les protestations par les camionneurs ont pris plusieurs formes, notamment le blocage de la route 8 entre la 148 au Québec et le Pont interprovincial Perley reliant les deux rives de la rivière des Outaouais, et l'envahissement de la ville de Québec par des milliers de lourds camions.

Après une série de rencontres avec les autorités québécoises, les camionneurs avaient obtenu une sorte de trêve et la paix semblait avoir été rétablie dans l'industrie du camionnage en vrac, les amendes devant être annulées, selon ce que les camionneurs avaient alors compris.

Mais ce printemps, les autorités québécoises ont recommencé à émettre les billets non payés l'an dernier, et le conflit a repris de plus belle.

Les camionneurs ont embauché l'avocat Guy Boisvert, de Montréal, pour les représenter et leur cause collective devait être entendue en cour à St-Jérome.

M. Charest et le vice-président, Rémi Malette, soutiennent tous deux que si les camionneurs sont obligés de payer les amendes, plusieurs d'entre eux seront tout simplement forcés d'abandonner l'exploitation de leurs commerces.

«Dans le cas de plusieurs, ce sera la faillite pure et simple», de soutenir M. Malette.

Le vice-président a également indiqué qu'il a déjà un lourd camion inactif à cause des restrictions sur les limites de charges.

«Si cela continue, je n'aurai d'autre choix que d'abandonner», a conclu M. Malette.

Et il semble que c'est à peu près le même cas pour de nombreux transporteurs en vrac de la région.

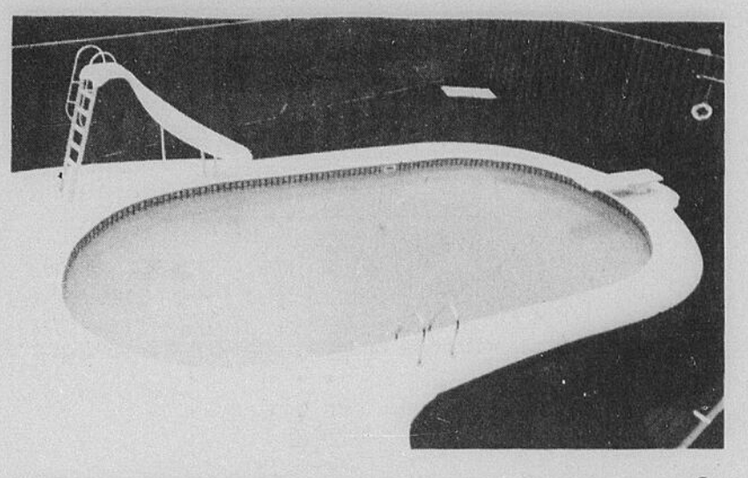
Les camionneurs attendent donc avec beaucoup d'impatience le prochain développement dans cette histoire, qui les garde sur le qui-vive depuis trop longtemps.

# PISCINES CREUSÉES
## JAMAIS VU DANS LA RÉGION . . .

Un installateur de piscines vous offre son expérience dans l'installation et la vente des meilleurs produits sur le marché, et à prix raisonnable.

CETTE OFFRE EST LIMITÉE

*Estimation à domicile seulement*



LES ENTREPRISES GUYLAINE LTÉE

GUY SÉGUIN
propriétaire

Tél.: 561-2972


*Grâce à un ralliement des maires anglophones de la CRO*

# Des cours d'anglais seront payés en partie à un employé

*par Gisèle Goudreault*

HULL — Un technicien en urbanisme, employé à la Communauté régionale de l'Outaouais doit-il savoir l'anglais et est-il souhaitable, s'il veut se perfectionner, que la CRO lui défraie les deux tiers de son cours?

Telle est la question qui a été formulée, hier, aux membres du conseil de la CRO, et à la suite de laquelle le front commun de Hull a subi une cuisante défaite grâce au ralliement des maires anglophones du conseil.

Le maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, qui avait clairement indiqué, avant de demander le vote sur la question, qu'il n'était pas d'accord à ce que la CRO défraie une partie des cours que désire suivre l'urbaniste Michel Lavoie parce qu'il estimait que ces cours ne sont pas pertinents, a subi l'opposition des maires anglophones qui se sont ligués derrière les maires Reginald Scullion (Buckingham) et Cléo Fournier (La Pêche) qui se sont faits les proposeurs de cette résolution.

M. Fournier estimait quant à lui qu'il est important que tous les employés de la CRO qui ont affaire au public puissent le faire convenablement, que ce soit dans une langue ou dans l'autre. Il a su par cette argumentation se rallier les votes de MM. John Luck, Neil O'Donnell, William Burke, du conseiller Richard Trottier et du président de la CRO, M. Jean-Marc Rivest, et défaire ainsi l'opposition des quatre représentants de la ville de Hull et du maire de Val-des-Monts, M. Noël Charette.

Ainsi, M. Lavoie pourra bénéficier d'une somme d'environ $600 pour prendre des cours intensifs en langue anglaise par le biais d'un séjour à Londres organisé par les programmes Tourbec. M. Lavoie utilisera sa période de vacances pour suivre ce cours et paiera lui-même les frais de son voyage.

Si M. Lavoie avait voulu suivre les mêmes cours dans une école de langue réputée de la région, il lui en aurait coûté $2,700 alors qu'il pourra faire les mêmes études pour $800 à Londres.

# Séminaire sur la toxicomanie

HULL — L'Université du Québec, à Hull, organisera le lundi 29 mai un séminaire sur la toxicomanie.

Le programme de la journée comporte trois volets. Au cours de l'avant-midi les participants assisteront à une plénière où trois personnes-ressources prendront la parole.

Il s'agit de Mme Adèle Jomphe-Hill, professeur en nursing à l'Université du Québec, M. François Bilodeau, professeur en travail social à l'Université du Québec, M. Claude Arseneault, directeur général du Centre d'accueil Jellinek, de Hull, et M. Guy Charpentier, psychologue rattaché à cette institution.

Des ateliers de discussion suivront le dîner. On y abordera divers thèmes, dont les approches thérapeutiques, la dynamique familiale, le rôle de l'infirmière, etc.

En fin d'après-midi, une deuxième plénière permettra d'effectuer une synthèse des discussions tenues en atelier. L'entrée à ce séminaire est libre. Cette activité est organisée par le module de la santé et des sciences sociales de l'université, en collaboration avec le comité d'éducation de la Corporation des infirmières et des infirmiers de la région de l'Outaouais.

# 5 postes à combler

*par Roméo Chartrand*

BUCKINGHAM — Neuf candidats sont sur les rangs en vue de combler cinq postes au conseil d'administration du CLSC de la Vallée de La Lièvre.

Ce sont Mesdames Lyne Guimond, Anita Chalifoux, Edna Chartrand, M. Séguin et Messieurs Maurice Boivin, Jean-Jacques Boileau, Léopold Gravel, Alcide Thauvette et Paul St-Amour, qui ont été mis en nomination à titre d'usagers.

# *L'idée du retrait de la CRO serait abandonnée*

*par Gisèle Goudreault*

HULL — Val-des-Monts ne voudrait plus se retirer de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Selon le maire de Val-des-Monts, M. Noël Charette, la récente visite du président de la CRO, M. Jean-Marc Rivest chez les membres du conseil de la petite municipalité, aurait eu des effets bénéfiques et les membres du Conseil qui souhaitaient autrefois la désaffiliation auraient été en mesure de constater les avantages qu'ils retirent de la CRO.

Juste au chapitre des services, a dit M. Charette on a réalisé qu'il en aurait coûté $69,000 à la petite municipalité si elle se les était donnés elle-même alors qu'il lui en a coûté $42,000 pour les obtenir de la CRO. Et ce n'est là qu'un exemple, a souligné M. Charette, en précisant que le mécontentement vient souvent d'un manque d'information.

Selon lui, on impute souvent à la CRO l'odieux de certains règlements qui ne viennent pas d'elle mais plutôt de différents ministères.

# Colloque à l'intention des parents de Masson

*par Roméo Chartrand*

MASSON — Le comité d'école de St-Jean de Brébeuf, de Masson, organise un colloque à l'intention des parents, le dimanche 28 mai, à compter de 13h l'après-midi.

Dans son message aux parents, le président du comité, M. Réjean Laprade, précise les buts de cette rencontre, qui sont de permettre aux parents de faire connaître leurs préoccupations personnelles concernant leurs enfants; discuter en atelier de sujets d'intérêt commun; donner l'opportunité au comité d'école de faire savoir à la direction de l'école l'opinion des parents en ce qui concerne le fonctionnement de l'école.

Le programme de cette rencontre parents-comité d'école comporte également du travail en atelier, alors que la discussion portera sur le bulletin scolaire, le service de psychologie, les objectifs de l'éducation, les classes de récupération, le rôle du comité d'école, et enfin le rôle des parents vis-à-vis l'école.

Ce colloque, qui s'adresse à tous les parents qui ont des enfants fréquentant l'école St-Jean Brébeuf, débutera à 13h pour se terminer vers 16h.


CENTRE MEDICAL MONT-BLEU

Les quatres médecins du Centre Médical Mont-Bleu, les docteurs

**Laval Jacques, Claude Montsion, André Rochon et Henri-Paul Souligny,**

désirent annoncer à leurs patients leur déménagement, le 1er juin, au 195, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau

(Téléphone: 568-0444).



SALON DU COMMERCE du 18 au 28 mai

Super Salon 78

ARENA DE HULL
(Robert Guertin)
ENTRÉE: Adultes $1.50
Enfants 50¢







POUR LA PREMIÈRE FOIS À HULL

CINÉMA 180

UN FILM PLEIN D'ÉMOTIONS ET D'ACTIONS QUI VOUS TIENDRA EN HALEINE . . .

• VOUS FEREZ UN TOUR DE "ROLLER COASTER" ET VOUS PASSEREZ PAR TOUTE LA GAMME DES ÉMOTIONS . . .
• VOUS CONDUIREZ UN "DUNE BUGGY" A DES VITESSES FOLLES • VOUS VISITEREZ LE "GRAND CANYON" À BORD D'UN HÉLICOPTÈRE . . .

TOUT ÇA ET PLUS ENCORE AU CINÉMA 180

HEURES D'OUVERTURES
TERRAIN
sur semaine de midi à minuit
fin de semaine de 10h a.m. à minuit
ARENA
Sur semaine de 4h. p.m. à minuit
Fin de semaine de midi à minuit

VENEZ JOUER AU BINGO AVEC LE CLUB KIWANIS DE HULL



JEAN-FRANCOIS
de CJRC
Maitre de cérémonie

SPECTACLES TOUS LES SOIRS à 10h 30

GRACIEUSETÉ DE LA BRASSERIE Labatt

JOUR SPECIAL POUR ENFANTS
LE SAMEDI 27 MAI
*ENTREE GRATUITE SUR LE TERRAIN*
DE 10h A.M. à 5h P.M.

MANEGES
KIOSQUES
ARTISTES

ATTENTION CHAUFFEUR DE TATXI!
Avec votre (Pocket No) Permis de conduire, entrée gratuite sur le terrain et au Cinéma 180

VASTE STATIONNEMENT GRATUIT

Venez manger à "LA GRILLADE du club optimiste de Hull

AMUSEMENTS SPECTACULAIRES
Le plus grand parc d'amusements sur roues au Canada
COUPON VALEUR 25¢
Maximum un coupon par manege seulement en réduction du nombre de coupons requis pour chaque manege
ARÉNA
ROBERT GUERTIN
EXPOSITION HULL
du 18 au 28 mai
Coke ajoute à nos plaisirs au parc d'amusements
Coca-Cola
Coca-Cola et Coke sont des marques deposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltee seulement



PILON LTÉE
5 boul. Montclair, Hull, Québec J8Y 2E3 Tel.: (819)771-5841




EPARGNEZ!

MEUBLES NON PEINTS

| | |
|---|---|
| CABINET DE COIN no 435 69" h. x 30" x 14" | 120.00 |
| BAHUT no 436 33" x 36" x 17" | 150.00 |
| HUCHE no 437 36" h. x 36" x 10" | 112.00 |
| TABLE A PANNEAUX 707 36" x 41" | 112.00 |
| BUREAU no 309 30 h x 66 x 16 | 114.00 |
| PUPITRE no 360 30 h x 48 x 24 | 94.00 |
| BUREAU 4 tiroirs, no 334 | 71.00 |
| TABLE DE NUIT no 301 | 30.00 |
| CHAISE no 101 | 28.00 |

*PAS DE TAXE DE VENTE PROVINCIALE*
AUTRES MODELES EN MONTRE
NOUS HONORONS LES CARTES
OUVERT: Jeudi et vendredi soirs jusqu'à 20h 30 — Samedi jusqu'à 14h

*L'expérience a fait de nous les professionnels des matériaux de construction*

# l'actualité québécoise

### Aux élections municipales des villes de 100,000 habitants et plus

## Les compagnies n'auront plus droit de vote

QUEBEC (PC) — Les personnes morales (compagnies) n'auront pas droit de vote aux élections municipales de l'automne prochain dans les municipalités de 100,000 habitants ou plus et dans celles de 20,000 habitants ou plus qui décideront de se soumettre à cette partie du projet de loi déposé hier en Chambre.

Le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, a expliqué que les élections auront lieu de 12 novembre 1978 et que le conseil municipal formé à cette date sera composé d'un maire et d'un seul conseiller par district électoral.

Il est également prévu dans le projet de loi de retirer le droit d'être élu ou nommé membre du conseil municipal à toute personne qui devient membre de l'Assemblée nationale ou du Parlement du Canada après la date d'entrée en vigueur du projet de loi.

Les districts électoraux dans chaque municipalité devront être déterminés avant le 15 juillet 1978 par règlement municipal.

Les candidats au scrutin devront présenter leur bulletin le 25 octobre.

Le projet de loi prévoit, par ailleurs, que le candidat d'un parti autorisé qui se présente à la charge de maire peut également se présenter, conjointement avec un colistier, à celle de conseiller dans un district.

La deuxième partie du projet de loi modifie la loi des cités et villes de façon à permettre à toute municipalité dont le conseil sera composé d'au moins 15 membres de se doter d'un comité exécutif, si elle n'en possède pas déjà un.

Ce comité, formé de 3 ou 5 membres du conseil selon la taille de celui-ci et dont le maire est d'office président, a pour fonction de préparer et soumettre au conseil, pour adoption ou ratification, divers projets, documents et rapports.

## De nouvelles structures pour l'Hydro

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois délégué à l'Energie, M. Guy Joron, a fait connaître hier à Québec une importante réforme des structures de l'Hydro-Québec destinée à raffermir le contrôle du gouvernement sur ses activités.

Le ministre, au cours d'une conférence de presse, a longuement exposé les éléments d'une réforme contenue au projet de loi 41 qu'il avait déposé et fait adopter quelques minutes plus tôt en première lecture à l'Assemblée nationale.

Selon la réforme proposée, les structures de l'Hydro une société d'Etat, se trouvent modifiées de la façon suivante:

— Il est pourvu à l'établissement d'un conseil d'administration composé d'au plus onze membres dont le président est nommé par le gouvernement du Québec.

— Celui-ci nomme en outre un président-directeur général, genre "d'executive officier", qui a charge de la gestion courante et de la direction de l'entreprise.

Le conseil d'administration sera, de son côté, responsable des relations avec le gouvernement et de l'orientation générale de l'entreprise.

**Le mandat...**

En plus d'avoir à fournir l'électricité sur demande et au meilleur coût, l'Hydro, en vertu du projet de loi, devra prévoir les besoins du Québec en énergie et "les moyens de les satisfaire dans le cadre des politiques énergétiques du gouvernement".

Par ailleurs, la société pourra établir une filiale avec pouvoir "d'exporter le savoir-faire".

Quant à la Société d'énergie de la Baie-James, dont le président-directeur général sera nommé par le gouvernement, elle se trouve placée sous la juridiction du conseil d'administration de l'Hydro.

Sa responsabilité sera celle de la gérance des grands projets.

La Société de développement de la Baie James s'occupera de l'exploitation des richesses de la région, sauf l'énergie.

M. Joron, en conférence de presse, après avoir souligné un besoin de réforme dans ce secteur, 16 ans après la nationalisation de l'électricité, a reconnu que son gouvernement songe effectivement à s'assurer la collaboration nécessaire de l'Hydro et que dans quelques semaines un projet de loi-cadre portant sur toutes les sociétés d'Etat y pourvoiera.

Le ministre, enfin, a annoncé la publication à la fin de juin prochain du Livre blanc sur l'énergie, énonçant la politique énergétique du gouvernement.

L'Hydro-Québec avait été établie par une loi de 1944 et n'avait pas été modifiée dans ses structures depuis la nationalisation des ressources hydro-électriques en 1962, à la suite d'une campagne électorale dirigée par l'actuel premier ministre, M. René Lévesque, au moment où il se trouvait ministre de l'Energie dans le gouvernement libéral de Jean Lesage.

## Lévesque se porte à la défense des droits collectifs

MONTREAL (PC) — "Les droits collectifs fondamentaux constituent un minimum vers lequel toute société doit tendre si on veut vraiment que l'exercice du droit individuel ne demeure pas purement illusoire", a affirmé hier le premier ministre québécois, M. René Lévesque au congrès du Barreau du Québec, qui a présentement ses assises à Montréal.

Citant comme exemples la loi 101 sur la langue et la loi 2 sur le financement des partis politiques, M. Lévesque a expliqué que les droits fondamentaux individuels peuvent être revendiqués immédiatement devant les tribunaux pour obtenir le redressement des torts. Tandis que pour les droits fondamentaux collectifs, c'est plus évolutif; ainsi les droits sociaux, culturels et économiques prennent plutôt au départ la forme de droits ou principes généraux.

"Ce qui veut dire que pour en assurer l'exercice effectif, toute société doit en faire un des grands objectifs de réalisation concrète et pratique, justement parce que ces droits ne peuvent être revendiqués immédiatement. Il faut par conséquent les matérialiser par des mesures législatives ou des programmes d'action précise.

M. Lévesque dit qu'il n'y a pas d'antagonisme entre les droits fondamentaux individuels et les droits fondamentaux collectifs. Il cite comme droits collectifs tels que mentionnés dans les grandes conventions internationales, le droit au travail, le droit à la sécurité au travail, le droit à une rénumération convenable à l'association des travailleurs et à la négociation collective. Il y a aussi le droit des enfants à la protection, le droit des femmes au travail et à la protection, le droit à la formation professionnelle, le droit à la protection de la santé, le droit à la sécurité et assistance sociales et plusieurs autres.


ELECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

VOTATION DES USAGERS AU CENTRE HOSPITALIER DU SACRE-COEUR
A LA SALLE 954 B
LE 28 MAI 1978
DE 12 HEURES A 18 HEURES
POUR LE RESPECT DE LA VIE
POUR UNE SAINE ADMINISTRATION

FERNAND MOUSSEAU

— Directeur général des Finances au Ministère des Transport à Ottawa;
— De 1974 à 1977 Sous-Ministre Adjoint à Québec;
— De 1967 à 1974 Directeur général de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais;
— Fut Président du:
a) Centre Hospitalier Pierre Janet
b) Service social de Hull
c-) Chambre de Commerce
d) Caisse Populaire du Lac des Fées.

MICHEL PHARAND

— Président du Conseil d'administration depuis deux (2) ans;
— Président fondateur du Foyer du Bonheur Inc.;
— Membre du Conseil d'administration du Service "Animation Jeunesse de l'Outaouais Inc.";
— Fut président du: Club Richelieu
— Membre fondateur du Conseil d'administration du Pavillon Jellinek.

VOTONS POUR L'EXPERIENCE
VOTRE HOPITAL/VOTRE RESPONSABILITE



Centre local de services communautaires
175, rue Maple, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 - 663-9214
C.L.S.C. LE MOULIN

ELECTION-ELECTION-ELECTION-ELECTION-ELECTION

LE CLSC LE MOULIN invite tous ses usagers a son assemblée d'ELECTION ET D'INFORMATION

QUAND:
Le 28 mai 1978 **Entre midi** et **6:00 p.m.**
OU
Sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau

Les participants seront appelés à élire 5 candidats parmi les 8 suivants:

CANDIDATS-CANDIDATS-CANDIDATS-CANDIDATS-CANDIDATS

| | |
|---|---|
| Lilianne Aubé * | Pierre Giroux* |
| Florent Cadotte | Marcel Lanthier |
| Serge Comète * | George Marx |
| Donald Fleury * | Léandre Mercier |

* Sortant de charge.

En plus des élections à 13:30 et 16 heures le théâtre populaire régional présentera un spectacle créé spécialement pour la circonstance.

BIENVENUE A TOUS !



"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264

BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3910
Mont-Laurier — 623-1245

Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir
Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir
Le magasin ch. Merivale angle McFarland est ferme les deux soirs



STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 — 458-2317



BUREAUX A LOUER
un espace de 600 pieds carrés et l'autre de 800 pieds carrés
situé en face de Place du Centre-Hull
s'adresser à
LAURENT PELCHAT & FILS
LE JOUR 777-8715 LE SOIR 777-2886



Jusqu'au 9 juin, les Québécois d'ici et d'ailleurs peuvent acheter des obligations d'épargne. C'est plein de bon sens quand on veut épargner. Encaissables en tout temps avec un intérêt de 9%, on ne peut pas demander mieux comme investissement. Et, avec l'intérêt composé, ça rapporte drôlement, surtout si on les laisse fructifier jusqu'à l'échéance en juin 1988.

En plus, les obligations d'épargne du Québec c'est pour les gens de chez nous. On les trouve dans toutes les caisses populaires, les banques, les fiducies et chez les courtiers en valeurs mobilières, et ça, partout au Québec. Et tout le monde pourra en profiter.

La limite est de $10 000 par acheteur et elles sont disponibles en coupures de $100*, $300, $500, $1 000 et $5 000.

| Montant investi | 1979 | 1981 | 1983 | 1988 |
|---|---|---|---|---|
| $100 | 109.00 | 129.50 | 153.86 | 236.74 |
| $500 | 545.00 | 647.51 | 769.31 | 1183.68 |
| $1000 | 1090.00 | 1295.03 | 1538.62 | 2367.36 |

C'est bien simple, moi je fais comme tout le monde... j'en achète dès aujourd'hui, c'est sûr!

Offerte avec l'intérêt composé seulement

Les obligations d'épargne du Québec...

Moi, j'en achète, c'est sûr!

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances






Jean-Yves Gougeon, gérant

VENTE DU GERANT

LA VENTE SE CONTINUE
JUSQU'A SAMEDI 17H

ECONOMISEZ DE 20% à 40%
SUR LES MEUBLES EN VENTE

EN PLUS PROFITEZ DE L'ABOLITION DE LA TAXE

LIVRAISON GRATUITE
CHARGEX VISA

Bélanger
Jean-Yves Gougeon, gérant
217, rue MONTCALM
HULL — 771-6611

*Suite au conflit de 1974 à la CTCUM*

# La condamnation d'un président de syndicat soulève les protestations des centrales

MONTREAL (PC) — Le dernier jugement Deschênes a été vivement pris à partie, hier, par les trois centrales syndicales, CSN, FTQ et CEQ. Pour le front commun syndical, la condamnation à trois ans de prison de l'ex-président du Syndicat de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal (CTCUM) et les amendes totalisant plus de $60,000 imposées à des syndiqués et au syndicat lui-même, constitue le sommet du ridicule en ce qui a trait à l'utilisation de l'injonction dans les relations de travail. On souligne en outre que le magistrat lui-même a qualifié son propre jugement "d'inefficace et même répugnant".

Les présidents des trois centrales, MM. Norbert Rodrigue, Louis Laberge et Yvon Charbonneau s'entendent pour affirmer que "l'utilisation des injonctions en matière de conflits de travail relève d'une conception de la justice absolument inacceptable". Ils ont donc demandé au gouvernement d'intervenir rapidement pour mettre fin à cette situation d'un "autre âge".

"Aujourd'hui, précise un communiqué conjoint, ce sont les travailleurs de la CTCUM qui deviennent en quelque sorte les otages d'un appareil judiciaire qui refusait, dans la même cause, en 1974, de se transformer en exécuteur des basses oeuvres dont le législateur voulait se laver les mains."

Les trois présidents rappellent que le juge Jules Deschênes écrivait en 1974, en refusant d'entendre cette cause: "Devra-t-on bâtir des installations spéciales pour ces quelque 1,600 prisonniers et, surtout, pense-t-on remettre le métro et les autobus en service par ce geste draconien? Non, ce n'est pas de cette façon que se règle ce genre de conflits . socio-économiques".

**Répression judiciaire**

La CSN, la CEQ et la FTQ n'acceptent pas que le ministre de la Justice du Québec, M. Marc-André Bédard, malgré les indications qu'il aurait pu tirer du premier jugement Deschênes, en septembre 1974, a plutôt décidé de "persister" dans une voie menant directement à la "répression" d'aujourd'hui. De la même façon, les trois centrales ne comprennent pas que le ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson, n'intervienne pas sur cette question après avoir dénoncé le recours aux injonctions, il n'y a pas si longtemps, en marge du conflit de la Commonwealth Plywood.

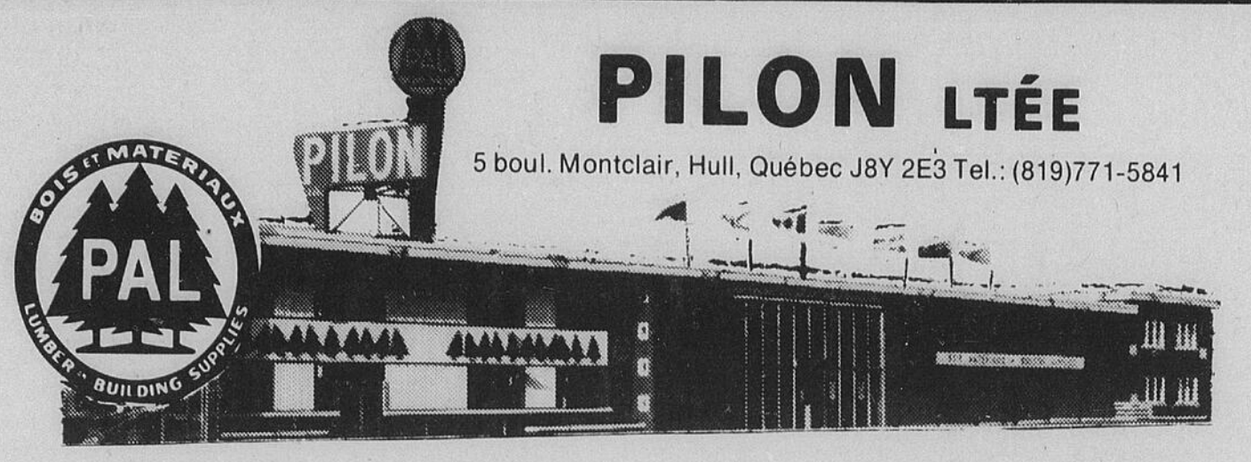
"Le pouvoir politique n'a plus de voies d'évitement qui s'offrent à lui. Les trois centrales exigent donc du gouvernement qu'il intervienne pour faire disparaître l'utilisation des injonctions dans le cadre des conflits de travail, pour empêcher l'emprisonnement des militants de ce syndicat et pour qu'enfin cesse la répression judiciaire, manipulée par les patrons."

De son côté, le Rassemblement des militants syndicaux a émis une déclaration dans laquelle il déplore que les tribunaux parviennent à condamner des grévistss de la CTCUM en même temps qu'ils laissent courir les auteurs de la fusillade de la Robin Hood. Le RMS a annoncé une assemblée spéciale lundi soir prochain pour discuter avec ses membres une riposte à cette attaque du pouvoir judiciaire.

De leur côté, les syndiqués de la CTCUM doivent se réunir prochainement. La rumeur d'un débrayage prochain courait ouvertement hier. L'assemblée pourrait être convoquée pour le début de la semaine prochaine.

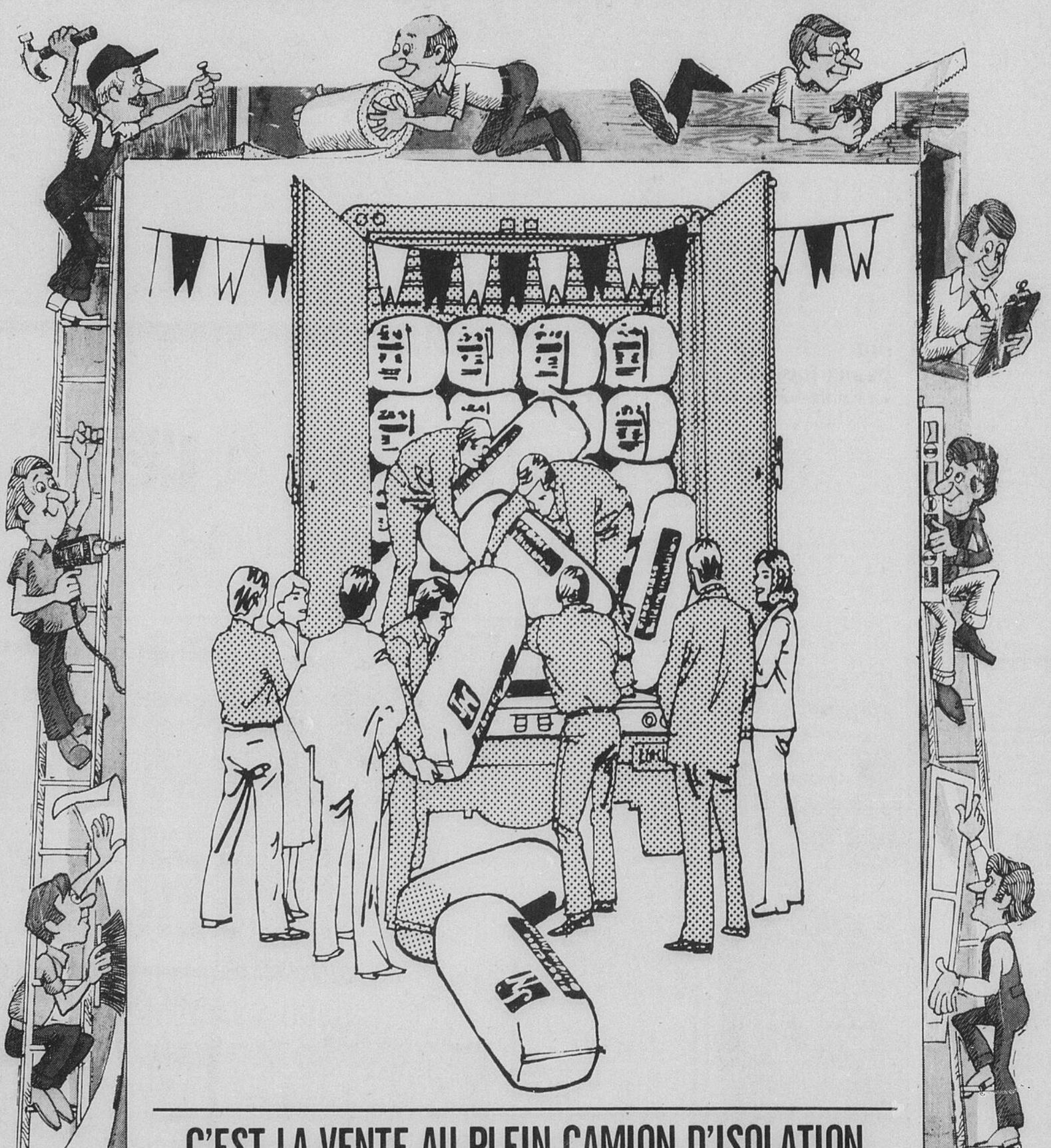

PILON LTÉE

5 boul. Montclair, Hull, Québec J8Y 2E3 Tel.: (819)771-5841




DEMONSTRATION

VENDREDI 26 MAI entre 6h 30 et 8h 30 p.m. SAMEDI 27 MAI entre 9h 30 et 1h 30 p.m.



C'EST LA VENTE AU PLEIN CAMION D'ISOLATION JOHNS-MANVILLE . . . A VOUS D'EN PROFITER

Johns-Manville JM

*L'expérience a fait de nous les professionnels des matériaux de construction*




NOUS HONORONS LES CARTES OUVERT: JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'à 20h 30 — SAMEDI jusqu'à 14h GRAND STATIONNEMENT


# Loi 101: les attitudes ont évolué, affirme Morin

QUEBEC (PC) — L'attitude des commissions scolaires et des écoles anglophones a évolué depuis l'adoption de la loi 101, à l'été 1977, et de plus en plus, elles se conforment aux dispositions de la loi en ce qui regarde la langue d'enseignement.

La désobéissance à la loi n'est pas plus grande qu'à l'époque de la loi 22 adoptée par l'ancien gouvernement libéral et il y a environ 2,500 élèves qui fréquentent illégalement l'école anglaise sur un total de 240,000 environ.

C'est ce qu'a expliqué le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, hier, lors de l'étude des crédits de son ministère. Il a ajouté que les anglophones et les immigrants se rendent de plus en plus compte que le Québec doit être une terre française, comme le démontre un tant soit peu cette décroissance de 6.5 p.c. du réseau scolaire anglophone en 1977 par rapport à l'année précédente.

En réponse à des interventions de Mme Thérèse Lavoie-Roux (L—L'Acadie), le ministre a indiqué que nous nous dirigeons vers une application de la loi qui fera que la grande majorité des immigrants se retrouveront éventuellement à l'école française.

Il a précisé que le gouvernement ne veut pas présentement fractionner des familles et permet à un enfant dont le grand frère ou la grande soeur fréquente l'école anglaise d'en faire autant.

Mais quand les aînés auront quitté l'école, les jeunes se dirigeront alors vers l'école française.

Par ailleurs, les transferts linguistiques se chiffrent par un nombre égal dans les deux sens: entre le 30 septembre 1976 et le 30 septembre 1977, 3,712 enfants de langue anglaise sont passés à l'école française et 3,711 de langue française ont été transférés à l'école anglaise en vertu des dispositions de la loi 101.

Le ministre a également mentionné que les classes d'accueil des enfants d'immigrants fonctionnent très bien.

*Convoquée par les tuteurs du Local 144*

# Une assemblée sans anicroche

CAP DE LA MADELEINE (PC) — On craignait l'ouragan, il ne s'est pas produit. Ni oeufs, ni tomates, ni "Dédé" Desjardins ne seront venus perturber la réunion d'information tenue hier soir au Cap-de-la-Madeleine afin que les tuteurs du local 144 de la FTQ puissent expliquer aux membres de la section 04 ce qui se passe et où on s'en va exactement...

On avait toutefois pris toutes les mesures afin d'éviter que la clique de Montréal ayant à sa tête André Desjardins n'infiltre la réunion tenue au centre de formation, comme cela fut le cas en début de semaine à Montréal. Seuls étaient admis à l'intérieur les membres de la région 04 dûment accrédités. Les journalistes ont été priés de quitter les lieux pendant qu'à la Sûreté du Québec l'unité d'urgence était prête à faire face à un éventuel grabuge. Durant toute l'assemblée la porte de la salle est demeurée bien verrouillée.

L'agent d'affaires de la région, M. Claude Lavergne de même que les tuteurs principaux, MM. Gérard Beaudry et Yves Gauthier, étaient présents. Même si on peut qualifier dans l'ensemble la réunion de relativement calme, les 104 participants ne se sont pas gênés pour clamer tout haut leur désaccord et leur inquiétude. Certains se demandent ce qu'ils font dans cette galère qu'on impute volontiers "aux mauvais garçons" de Montréal. D'autres encore s'inquiètent d'être sous le parapluie de la tutelle au moment où s'amorcent les négociations en vue du renouvellement de la convention collective.

# Aucun responsable intérimaire choisi

MONTREAL (PC) — Répondant aux journalistes qui le pressaient de questions, le premier ministre René Lévesque a dit qu'il poursuivrait en fin de semaine ses consultations pour déterminer à qui il pourra confier le dossier du projet de loi sur les consultations populaires, à la suite de l'indisposition du ministre de la Réforme parlementaire, M. Robert Burns. Il croit pouvoir annoncer dès lundi ou mardi prochain le nom du remplaçant de M. Burns.

Le premier ministre Lévesque était à Montréal pour adresser la parole devant les participants du congrès conjoint des Barreaux du Québec et Barreau canadien (section Québec).

# vie familiale et sociale

*Elégances estivales*

## Toute la gamme des tissus d'été

*par Jacqueline Claude*

PARIS (AFP) — Si la soie naturelle et le coton, non moins pur, se partagent la vedette dans les collections de plein été, nombre d'autres matériaux naturels ou synthétiques figurent au catalogue des couturiers et stylistes pour la mode ville et plage autant que pour les modèles que les élégantes aimeront porter pour les soirs de fête.

Mousseline unie ou imprimée, crêpe georgette, soie plate ou façonnée, velours plat, uni, fleuri, milleraies, coton satiné, gaufré brodé, incrusté de dentelle, étamine de laine ou de coton, calicot imprimé d'images inattendues, tout est bon quand il fait bon.

Le folklore n'est pas mort, surtout pour l'été où le soleil, les vacances, invitent aux voyages. Nombreuses encore sont les collections où l'on peut puiser des tenues inspirées de l'Europe centrale ou de l'Orient désormais tout proche. Les longues tuniques blousantes, les jupes . . . juponnées, les manches gonflées comme des lampions, les grands châles drapés feront les beaux soirs de l'été dans des soies légères ou des cotons imprimés matelassés. Pour le jour la jupe froncée qui fait la taille fine mais aussi la jupe-culotte dont les jambes volumineuses font plutôt penser à une jupe bohémienne qu'à un short à l'anglaise, sont coupées dans des cotons à grandes impressions fleuries et s'accompagnent de T-shirts en coton uni faciles à assortir à l'un des tons dominants de la jupe. Vous changez d'imprimé? Changez de T-shirt.

La mousseline aérienne et le crêpe georgette aux subtiles transparences se prêtent merveilleusement aux grandes envolées. Celle qui iront danser cet été apprécieront ces deux matériaux et les formes particulièrement «dansantes» que leur ont donné deux grands de la couture, le classique Pierre Balmain et le fougueux Per Spook. Pour le premier un savant drapé asymétrique, un enroulement de mousseline imprimée de grands bouquets romantiques qui voilant une seule épaule se termine en jupe faussement étroite. Pour le second, une harmonieuse composition faite d'une large tunique, coupée comme un poncho, sur un pantalon bouffant et d'un petit châle brodé de sequins.



### Pour les beaux jours

1- BALMAIN Haute Couture. Robe du soir mousseline imprimée blanc, rose, rouge de BIANCHINI.

2-LANVIN Jules François CRAHAY — été 78. Ensemble petit soir blouse coulissée et blousée en soie verte pointillé rouge. Jupe siamoise en soie imprimée dessin cachemire exclusif tissu bayadère rouge exclusif du Guatémala sur les hanches. Collier pièces or.

3- Collection LANVIN. Jules François CRAHAY. été 78. Pyjama oriental coton imprimé. Gilet coton imprimé matelassé et blouse en gaze de coton, culotte de grand mère bordée de dentelle.

4- JOUSSE. Blazer velours milleraies sur robe-culotte-tablier en coton fleuri tee-shirt coton Jousse.

## P. Cardin cambriolé

PARIS (AFP) — Des cambrioleurs se sont introduits dans l'hôtel particulier du couturier français Pierre Cardin et ont emporté un butin évalué à environ 700,000 francs.

*Le régime de rentes du Québec*

## La RAIF voudrait la rétroactivité pour les femmes

QUEBEC (PC) — "Si le gouvernement est prêt à engager $300 millions pour permettre aux ex-religieux de racheter des années de rétroactivité, il doit, de la même façon, investir un montant équivalent pour permettre aux mères de famille de participer au régime de rentes du Québec, elles qui n'ont absolument aucune protection pour leur vieillesse".

C'est la recommandation formulée par le Réseau d'action et d'information pour les femmes (RAIF) dans une lettre-mémoire qu'il vient de faire parvenir au ministre québécois des Finances, M. Jacques Parizeau.

Rappelons que l'Association des enseignants et ex-enseignants religieux a entrepris des négociations avec le gouvernement il y a près de deux ans pour obtenir un amendement à la loi des régimes de retraite qui permettrait à plus de 10,000 religieux et ex-religieux de "racheter" des années de participation antérieures à 1965.

Soulignant que les femmes constituent actuellement 75 pour cent des personnes âgées vivant sous le seuil de la pauvreté, le RAIF affirme qu'il serait "indécent" que le gouvernement accorde aux ex-religieux, par reconnaissance pour leur travail d'éducation des enfants, des avantages qu'il continuerait de refuser aux femmes.

**Sacrifices**

"Ces femmes, précise le mémoire, ont fait plus que d'enseigner aux enfants pour pas grand chose, elles les ont mis au monde et les ont élevés pour rien du tout en y sacrifiant de surcroît profession et liberté".

Le mouvement recommande en conséquence au gouvernement d'établir en priorité et sans tarder, un régime de rentes dont la première étape consisterait à intégrer dans le système les mères qui assument la garde, les soins et la première éducation des enfants de 0 à 7 ans.

Les cotisations à ce régime seraient payées par l'Etat puisque c'est lui, selon le RAIF, qui profite dans le contexte actuel des sacrifices qu'ont dû consentir ces femmes.

Pour compléter l'autre volet de la protection de la vieillesse, si la femme a dû ou doit prolonger son séjour à la maison, le RAIF propose que le mari paie des cotisations accrues au régime de rentes.

La moitié serait créditée à l'autre conjoint "faisant ainsi de chaque partenaire un cotisant actif au régime de rentes".

**Rétroactivité**

Le Réseau d'action et d'information pour les femmes recommande également que le partage des crédits, quand il y a divorce ou annulation de mariage, soit fait dans tous les cas où il y a rente et non pas seulement si le divorce a eu lieu après le 1er janvier 1978 comme la loi récente le stipule.

"Si la rétroactivité doit jouer pour les ex-religieux afin de ne pas créer d'inégalité entre les divers groupes, le même principe doit aussi jouer pour les groupes de femmes divorcées que le gouvernement a créés très arbitrairement", affirme le mémoire.

## Le financement des loisirs sera à l'étude

GLOUCESTER — Un colloque traitant de l'appui financier à accorder aux organismes à but non lucratif de Gloucester se tiendra, mardi le 5 juin 1978, à 19h 30, dans la salle publique de l'école secondaire Gloucester, 2060, chemin Ogilvie.

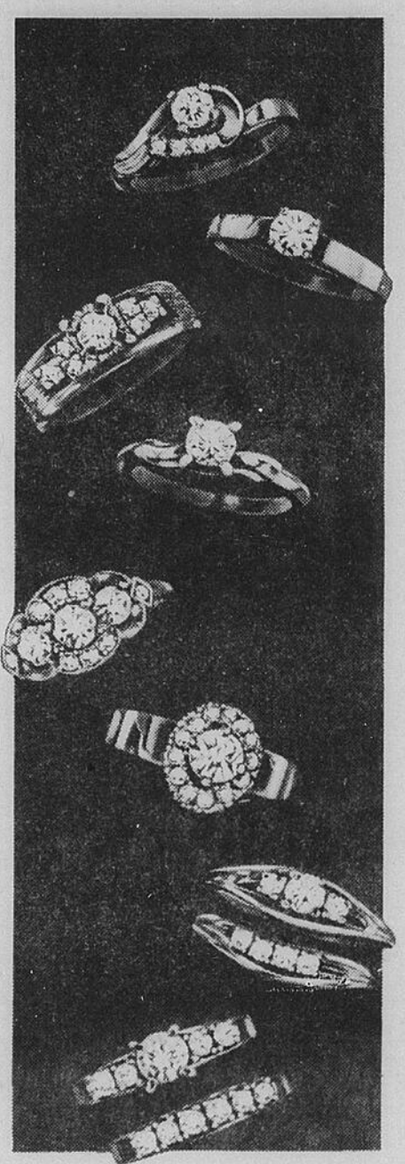
Ce colloque a pour but de repérer les ressources possibles pour appuyer financièrement les organismes communautaires oeuvrant dans le domaine des loisirs.

Les formules de demande de participation doivent être envoyées avant vendredi le 2 juin, en y joignant un montant de $5. pour les frais d'inscription.

Il est à noter, toutefois, que ces frais seront remboursés aux personnes qui assisteront effectivement au colloque.

Les membres d'organisations à buts non lucratifs de Gloucester, intéressés à participer à ce colloque, peuvent obtenir une formule d'inscription du Service des parcs et loisirs en composant le numéro 741-1350.


Pour les amoureux



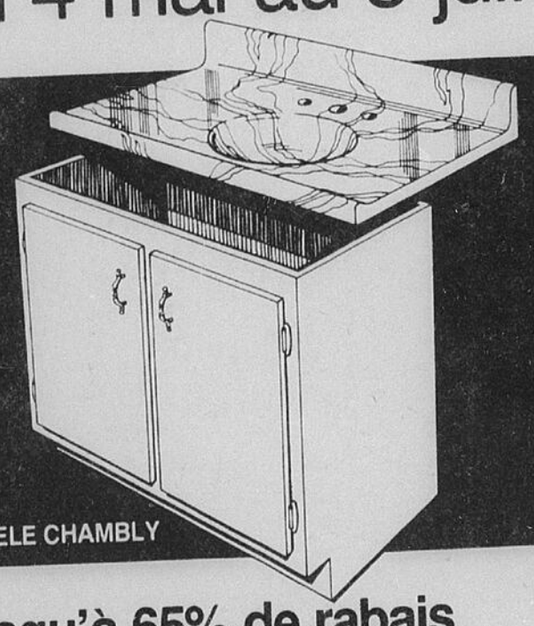
Depuis des siècles, le diamant a été la pierre précieuse des sentiments inaltérables . . . et une bague à diamant le plus beau symbole de l'amour d'un homme pour une femme.

Si le moment est venu d'acheter un diamant, chez Birks vous en serez plus heureux et plus confiant. Les diamants Birks sont de haute qualité à des prix peu élevés . . . d'une qualité à la hauteur de vos sentiments.

*Des dépliants sur les diamants sont à votre disposition. Prenez-en un.*

les Diamants Birks

SOLDE
BIENVENUE À L'ÉTÉ
de meubles-lavabos
du 4 mai au 3 juin

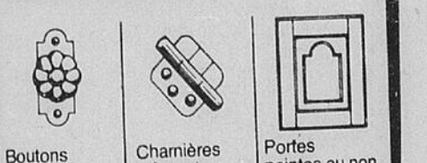


MODÈLE CHAMBLY

OFFRES SPÉCIALES!
Meuble-lavabo de base, modèle Chambly
24" de largeur $29.50
30" de largeur $32.50

D'AUTRES OFFRES SPÉCIALES!
Dessus de comptoir en imitation de marbre
24" de largeur $59.40
30" de largeur $69.00

SPÉCIAL BRICOLEUR



Boutons de porte $1.00 chacun
Charnières à fermeture automatique $1.00 la paire
Portes peintes ou non, de diverses grandeurs $4.00 chacune

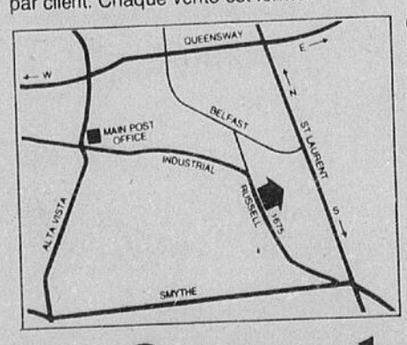
Jusqu'à 65% de rabais sur autres spéciaux
modèles discontinués ou endommagés.

Voici enfin le temps de refaire votre salle de bain avec les meubles-lavabos GREGG! Venez également voir nos rabais sur les armoires de cuisine!

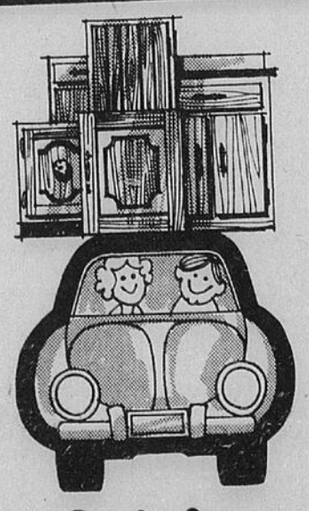
Les armoires GREGG, de fabrication canadienne, sont en bois. De qualité supérieure, elles sont pourvues de charnières à ressort et de jolies poignées décoratives. De plus, elles sont à l'épreuve des liquides domestiques tels que eau, jus de fruits et ammoniaque.

N'attendez pas! Profitez dès maintenant de ce solde fantastique!

Rien ne sera vendu avant l'horaire indiqué. Toutes les ventes sont "Payez et emportez". Livraison possible avec léger supplément. À noter: nous nous réservons le droit de limiter le nombre d'armoires par commande et par client. Chaque vente est ferme.




Ce solde spécial aura lieu du 4 mai au 3 juin inclusivement, de 9h00 à 17h00, les lundi, mardi et mercredi; de 9h00 à 21h00, les jeudi et vendredi; et de 9h00 à 17h00 le samedi.



1675 Russell Road, Ottawa
Téléphone: 731-2344

Le Centre de l'Armoire de Cuisine

FAITES-LE MAINTENANT!
ENTREPOSAGE DES FOURRURES



PROTEGEZ VOTRE INVESTISSEMENT DE VALEUR

POUR AUSSI PEU QUE 9.00 Minimum établi d'après une évaluation équitable

ASSURANCE MONDIALE DE 12 MOIS
PROTECTION CONTRE:
• HUMIDITE • VOL • CHALEUR
• MITES • FEU

COMPOSEZ
232-4213
CUEILLETTE GRATUITE

"La maison que les fourrures ont édifiée"
Dworkin
PLUS DE 75 ANNEES DE MODE
256 RUE RIDEAU

HEURES D'AFFAIRES D'ETE:
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 6h. Fermé en soirée jusqu'au 20 juillet.

# MOTS CROISES

PROBLEME 3969



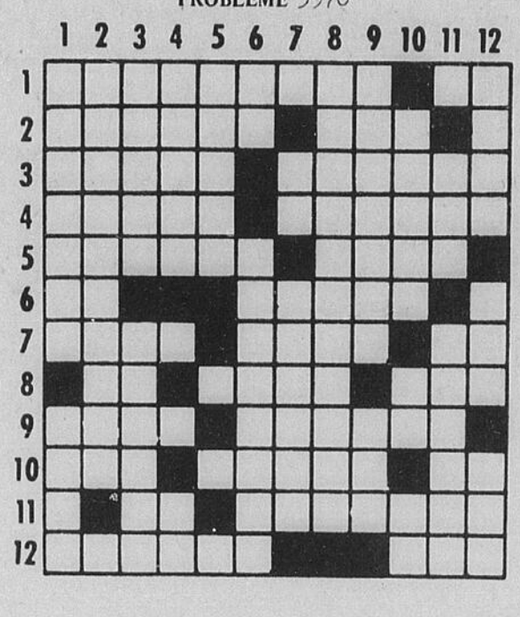
HORIZONTALEMENT

1–Grande malpropreté. – Symb. chim. de l'argent.
2–Rame. – Madame.
3–Bénéfices. – Prén. de femme.
4–Images de Marie. – Petits rôles.
5–Explorateur et naturaliste norvégien (1861-1930). – Bord d'un fleuve.
6–Unit les parties du discours. – Insérée sur.
7–Nom des groupes des corps reproducteurs chez les fougères. – Ch.-l. de c. (Loire). – Du verbe aller.
8–Deux. – Bande de métal. – Manière, façon.
9–Nom grec du dieu de l'Amour. – Ville Espagnole.
10–Tesson. – Boîte à biscuits. – Notre-Seigneur.
11–Eminence. – Substance qui forme le tissu cellulaire des os.
12–Alliage de divers métaux dont le cuivre forme la base. – Près de.

VERTICALEMENT

1–Genévrier de l'Europe méridionale. – Volcan.
2–Se dit de ce qui rappelle.
3–Batiste très fine. – Rire à demi.
4–Câble attaché à un objet immergé (pl.). – Poss.
5–Grave, sérieuse.
6–Dans. – Sert à nier.
7–Inf. – Refutions.
8–Fleur (pl.).
9–Prén. masc. – Dans la rose des vents.
10–Qui reçoit des leçons. – Prép. lat. – Lui.
11–Allez (latin). – Ville autrichienne.
12–Pierre formée de petits grains de quartz agglomérés. – Débit de boisson. – Poss.

PROBLEME 3970



Réponse TERRIBLEMENT

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN

### "LE DROIT"

12 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | I | T | E | V | E | R | O | U | T | E | S | S | O | T |
| 2 | R | N | O | T | A | R | O | E | P | U | B | E | R | T | E |
| 3 | O | O | E | E | N | R | U | P | L | R | L | O | U | E | R |
| 4 | U | U | T | M | N | E | L | R | I | L | O | T | I | R | A |
| 5 | V | E | I | N | E | R | A | O | E | M | I | S | R | M | S |
| 6 | E | R | S | O | R | L | O | B | E | T | R | E | A | E | E |
| 7 | R | O | S | I | E | P | L | E | I | N | E | N | V | I | E |
| 8 | A | N | E | R | S | O | I | E | T | R | E | I | E | E | I |
| 9 | I | T | R | C | T | Y | P | E | M | A | R | C | H | E | R |
| 10 | E | N | V | I | E | R | P | A | A | R | B | C | L | E | O |
| 11 | N | R | R | R | P | S | U | E | R | R | O | T | I | R | U |
| 12 | T | A | A | A | R | D | E | E | C | F | I | F | R | E | V |
| 13 | I | I | T | I | I | L | L | E | H | U | A | S | O | M | R |
| 14 | E | E | E | R | E | A | P | R | E | U | X | N | T | R | I |
| 15 | P | I | E | R | R | E | S | E | X | C | E | S | U | I | T |

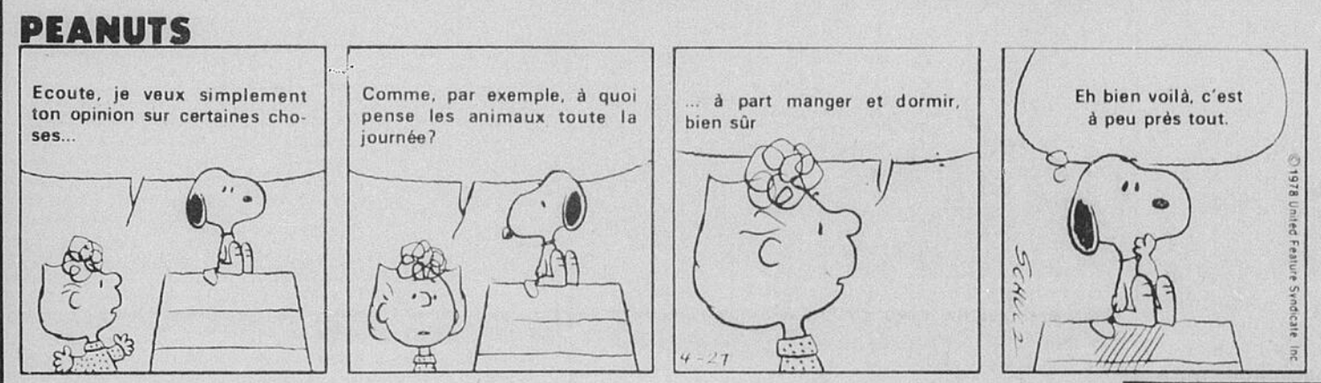
Belles
Cléo
Excès
errer
envier
envie
émis
être**
Formellement
fifre
faux
fort
fier
Huas
Lotira
lippue
lobe
louer
lotirai
Maudire
marcher
marche
Noircirai
nota
noueront
Oter
Plein
puberté
pliée
prie
probe
pierres
preux
Rase
rôtir
roula
raie
routes
rouvrit
râler
revêtit
rale
réveiller
rate
rives
rave
rosie
Suit
Sueŕ
soie
Trouveraient
tisser
type
terme
Veine
vanne

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

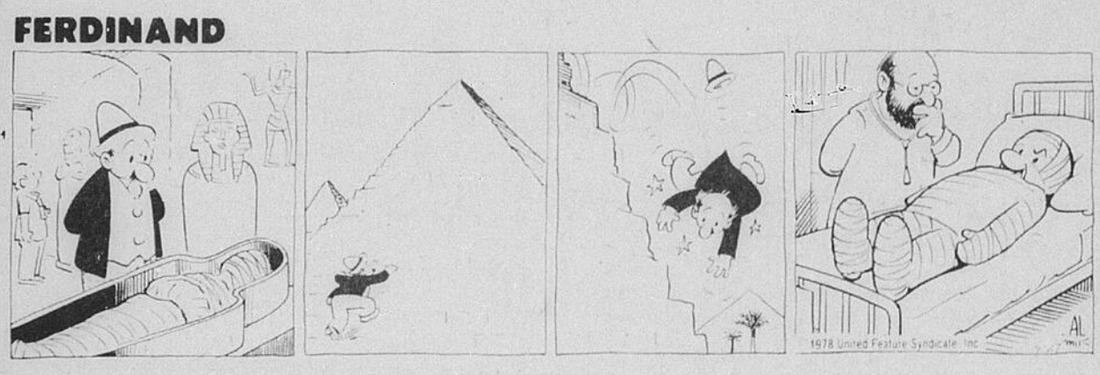
## LE FANTOME



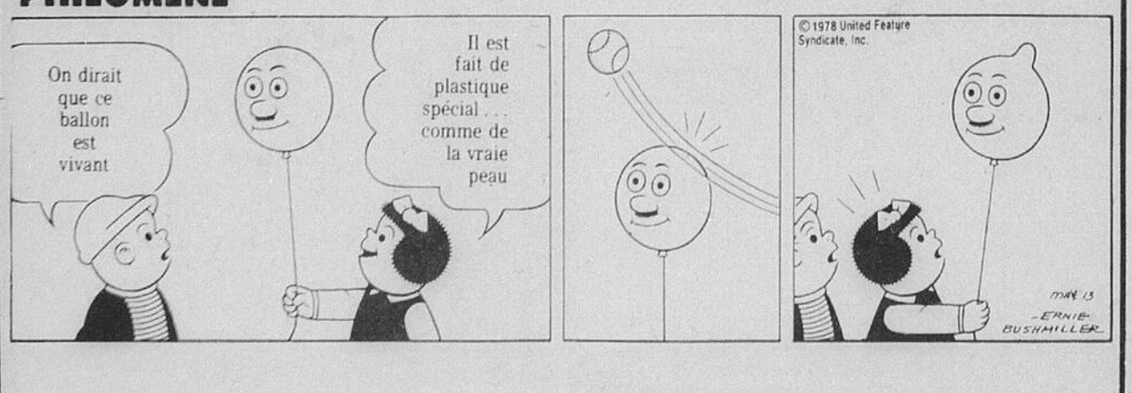

## PEANUTS




## FERDINAND




## PHILOMENE




## BLONDINETTE




# HOROSCOPE

Samedi le 27 mai 1978

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Vous vous révoltez pour la moindre chose. Un peu plus de pondération et de moderation vous sont à conseiller.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Evitez les discussions qui ne peuvent qu'empoisonner votre existence et celle de votre conjoint (e). Montrez-vous plus compréhensif (ve).

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Si vous étiez plus sincère avec vous-même, vous vous rendriez compte que ce n'est pas vous qui avez toujours raison.

VIERGE ♍ du 24 août au 23 sept.
Vous êtes la douceur même. Aussi vos amis sont nombreux et vous pouvez leur faire confiance. Ils ne vous veulent que du bien.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Vos ennuis conjugaux, qui vous tourmentent tellement aujourd'hui ne seront pas de longue durée. Tout finira par s'arranger.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Vous voilà piqué (e) au vif parce que la personne que vous chérissez témoigne avec vous, depuis un certain temps, de la froideur. Faites-en autant.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 20 janv.
Vous êtes toujours à chercher "la petite bête" et vous faites du souci pour n'importe quoi. Vous auriez tout intérêt à changer d'attitude.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Cette personne, que vous avez connue récemment, vous manifeste une très vive sympathie. Peut-être cela finira-t-il devant M. le Curé!

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Votre caractère changeant vous fait toujours hésiter entre deux décisions à prendre. Sachez être désormais plus positif. Vous aurez tout à gagner.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars.
Vous recevrez une lettre qui vous comblera de joie. Vous traversez en ce moment une période très favorable.

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril
"Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois", dit le proverbe. C'est on ne peut plus vrai. Tâchez donc d'en faire votre profit!

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Vous êtes sur une pente dangereuse, et la décision que vous comptez prendre de briser votre vie conjugale ne paraît pas être la bonne.

Dimanche le 28 mai 1978

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Montrer plus d'acharnement dans tout ce que vous entreprenez. Vous arriverez alors à des résultats insoupçonnés.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Une maladie vous guette. Prenez les devants et astreignez-vous à ne vous livrer à aucun abus. Vous pourriez ainsi, peut-être, l'éviter.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
En vacances, vous connaitrez une nouvelle aventure qui vous redonnera confiance en vous, car vous l'aviez perdue.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Cette période est propice aux affaires de coeur. Cependant, ne vous laissez pas aller à des écarts qui pourraient vous compromettre.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Il faut croire que les astres vous sont actuellement très favorables. Tâchez d'en tirer le maximum de profit.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Evitez les excès, de quelque ordre qu'il soient, et faites preuve de prudence dans tout ce que vous entreprenez.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Vous êtes de nature méthodique. Cependant, un peu plus fantaisie agrémenterait votre existence par trop monotone.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Au lieu de toujours compter sur les autres, comptez-donc un peu sur vous-même. Vous réussiriez ainsi beaucoup mieux.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Période très favorable. Vous connaîtrez dans les jours à venir une ère extrêmement heureuse. Bonne chance, donc!

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Ne vous laissez pas décourager par des riens. En réagissant, vous pourriez arriver à changer le cours des choses.

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Vous apprendrez une nouvelle d'un parent éloigné qui vous fera une certaine peine. La maladie dont il est atteint est, vous dit-il, incurable.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Au jeu, vous n'avez pas de chance et vous êtes, huit fois sur dix, perdant. Evitez donc de vous y livrer, du moins pendant un certain temps.

# Le Challenger est déjà voué à un succès phénoménal



MONTREAL (PC) — Orgueil de la société Canadair Limitée, un nouvel avion à réaction au fuselage élégant est sorti hier de son hangar aux applaudissements de 5,000 personnes rassemblées sur l'aire d'embarquement de l'aérodrome de Saint-Laurent.

Ce bimoteur d'affaires au fuselage élargie connu sous le nom de "Challenger" est le dernier né des la technologie aéronautique et présente de améliorations marquées au chapitre de la voilure, des propulseurs et des systèmes.

Le Challenger a un rayon d'action de 4,600 milles terrestres à la vitesse de croisière économique de 528 milles à l'heure.

Conçu à l'origine par feu William Lear, un inventeur américain très prolifique, le Challenger CL-600 a déjà fracassé tous les records de vente, même si l'appareil dévoilé hier n'est que le premier prototype.

La plupart des appareils produits sont destinés aux sociétés pour le transport des cadres supérieurs, mais une version allongée servira au transport rapide du fret.

Le ministre fédéral de l'Industrie, M. Jack Horner a loué la société Canadair —dont 2,500 emmployés sur 4,700 travaillent sur le Challenger— pour avoir réussi "à concevoir, fabriqué et vendre un nouvel avion sur un marché très compétitif".

Le ministre a fait remarquer qu'après avoir chuté à 2,000 au début des années 70, le nombre d'emplois était de nouveau à la hausse à la Canadair.

"Déjà, avant même le premier vol, plus de 100 Challengers ont été commandés, a-t-il dit.

"Il s'agit là d'un nombre sans précédent de commandes pour un appareil entièrement nouveau. Ceci démontre que Canadair a su trouver le bon produit au bon moment."

**Mieux que prévu**

Il y a deux ans, lorsque Canadair a commencé à sonder le marché au sujet de cet appareil, les autorités ne s'attendaient à vendre que 250 Challengers en vingt ans.

Canadair a cependant reçu des commandes totalisant $673 millions US.

Quelques minutes seulement avant la cérémonie de hier, la société multinationale TAG Finance S.A. de Genève a commandé 10 nouveaux appareils.

Cette commande porte à 31 le nombre total de Challengers commandés par la société TAG qui distribuera l'appareil dans les pays arabes.

M. Mansour Akram Ojjeh et son frère, Azziz, tous deux représentants de la TAG, ont assisté à la cérémonie inaugurale.

Parmi les invités, on notait la présence du ministre des Finances, M. Jean Chrétien, le ministre de l'Approvisionnement et des Services, M. Jean-Pierre Goyer, le député libéral Claude Forget, de l'Assemblée nationale, le maire Jean Drapeau et le maire de Saint-Laurent, M. Marcel Laurin.

M. Chrétien a déclaré que le Challenger était "l'un des succès les plus phénoménaux de l'histoire de l'avion". Il a prédit que cet appareil assurerait des emplois permanents aux travailleurs de la société Canadair.

Le Challenger peut transporter jusqu'à 30 passagers, bien que l'aménagement normal soit prévu pour 14 voyageurs.

Le premier vol aura lieu dans environ six semaines et l'avion devrait obtenir son certificat de vol un an plus tard.

Les premières livraisons pourraient commencer à la fin de 1979.

# réalités économiques

## Taylor aux agents de voyages

# Faire du Canada une destination séduisante

QUEBEC (PC) —Avec le déficit de $1.4 milliard de la balance commerciale touristique canadienne, les agences de voyage et les compagnies aériennes devront s'efforcer de faire du Canada une destination séduisante pour les voyageurs étrangers et inciter les voyageurs qui vont outre-frontières à utiliser des transporteurs canadiens.

C'est ce qu'a déclaré hier le président d'Air Canada, M. Claude Taylor, devant les congressistes de l'Alliance canadienne des associations touristiques réunies à Québec, au cours d'une allocution prononcée exclusivement en anglais.

Selon M. Taylor, les compagnies doivent ainsi utiliser des mesures indirectes pour stimuler le tourisme canadien parce que des restrictions gouvernementales touchant les déplacements des Canadiens à l'étranger répugneraient à la population canadienne.

D'autre part, de telles restrictions frapperaient le plus durement l'Europe et les Antilles, et tous les pays du sud en général dont l'économie est en voie de développement et "qui n'ont pas besoin de ce nouveau problème", a fait valoir le conférencier. Il est donc préférable d'éviter de causer des préjudices à ces pays et de tenter plutôt de vendre le Canada, a-t-il expliqué aux responsables d'agences de voyages, de persuader les clients de faire plutôt venir leurs parents en visite, de vendre les tarifs "Maple Leaf" et "Bonne Aubaine" pour attirer d'éventuels visiteurs du Royaume-Uni et de France.

**Réduire les tarifs**

Le président d'Air Canada s'est dit par ailleurs convaincu que seule la perspective urbaine attirera les passagers supplémentaires dont a besoin l'industrie du voyage pour accéder aux revenus plus élevés dont elle a besoin à cause de l'inflation constante. Car le transport aérien a subi une transformation radicale ces dernières années, a-t-il déclaré, cessant d'être réservé à une élite pour devenir un instrument essentiel des échanges touristiques internationaux.

A son avis, c'est donc à l'aide de tarifs plus bas doublés d'une gestion serrée qui imposera une productivité plus grande que les compagnies aériennes et les agences de voyage pourront continuer à faire leurs frais.

# «Vous pouvez façonner l'opinion publique»

*- Horner*

QUEBEC (PC) — C'est un discours essentiellement axé sur l'importance du tourisme pour l'unité canadienne qu'a prononcé jeudi, à Québec, devant les 1,400 congressistes de l'Alliance canadienne des associations touristiques, le ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce, Jack H. Horner.

Après avoir vanté les charmes de la ville de Québec dans la langue de Shakespeare, M. Horner a attribué un rôle de propagandistes de l'unité canadienne aux agents de voyage. "Vous pouvez façonner l'opinion publique, leur a-t-il dit, vous pouvez faire apprécier à nos concitoyens qui habitent l'une ou l'autre partie du Canada telle ou telle région de leur pays.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Canada a par ailleurs invité les agents de voyage à vendre la beauté des hivers canadiens aux touristes de chez-nous et de l'étranger.

# Steinberg qualifié d'empereur

MONTREAL (PC) — C'est aujourd'hui à 14hres qu'ont lieu les funérailles de M. Sam Steinberg, président de la chaîne d'alimentation du même nom, décédé mercredi à l'âge de 72 ans. L'empereur est mort et c'est à ce moment-ci, plus que jamais, qu'il importe de porter notre regard sur les projets d'avenir qu'il caressait pour ses sujets. Principalement, c'est sa crainte viscérale des conséquences possibles d'éventuelles grèves qui devait l'amener, avant son décès, à consulter plusieurs spécialistes pour mettre sur pied de nouveaux mécanismes de relations de travail.

Quelque temps avant sa mort, M. Steinberg devait parler de démocratisation de l'entreprise, de suppression des contraintes et des contre-maîtres, de dé-spécialisation, de rétributions basées sur la compétence, etc...

De fait, selon les projets de M. Steinberg, les travailleurs pourraient s'impliquer à tous les niveaux de la prise de décisions ou presque, sans toutefois partager les bénéfices.

**Bénéfices records**

Bénéfices qui s'élèvent à près de $22 millions pour un chiffre d'affaires de $2 milliards, pour l'ensemble de l'empire Steinberg. On y retrouve des supermarchés, des magasins d'achat par catalogue, des comptoirs à lunch, des pharmacies, des centres commerciaux, des meuneries, des raffineries de sucre, des pâtisseries, des entrepôts, des laboratoires, etc... Le tout assurant de l'emploi à quelque 26,000 travailleurs dont 18,000 au Québec et 1,613 cadres dont 72 pour cent sont francophones.

Déjà, ce modèle de réorganisation a été appliqué à l'entrepôt des aliments congelés de Montréal.

Pour l'instant, il nous faudra attendre la nomination du successeur de M. Sam Steinberg resté sans fils. L'empire se retrouvera-t-il entre les mains de sa fille, Mitzi, déjà familière à la gouverne des entreprises paternelles? L'avenir nous le dira.

Entreprise qui, signalons-le, sont demeurées ouvertes en ce jour de funérailles.


Emplois • Carrières

**VOYAGES OTTAWA LTÉE**
est à la recherche d'un(e)
**GÉRANT(E)**
pour une succursale du côté québécois. Doit avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans une agence de voyages. Bilingue. Doit être familier(ère) avec IAT, ATC, et ATAC. Seul(e)s les candidat(e)s ayant l'expérience requis seront considéré(e)s.
Faire demande à
LOUISE ROY, gérante
**VOYAGES OTTAWA LTÉE**
LES GALERIES DE HULL
320, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-3711

Emplois • Carrières

**ANALYSTE DE L'INFORMATIQUE**
Un important manufacturier d'équipements de télécommunication de la région est présentement à la recherche d'un(e) analyste de l'informatique.
La personne sera responsable de la conception des systèmes d'information, de l'analyse des besoins de données d'information et de contrôle, de la programmation pour fins de rapports ou de décision ainsi que toute autre application nécessaire pour le bon fonctionnement du département.
Le candidat devra détenir un diplôme collégial ou universitaire et posséder de trois à cinq années d'expérience avec des connaissances du langage COBOL et le mini-computer HP 3000.
Nous offrons d'excellents bénéfices et un salaire de $18,000 et plus en tenant compte des qualifications individuelles.
Envoyer votre résumé en toute confiance à:
M. D. Robert
C.P. 1000
Aylmer, Québec
J9H 5M6

**SPECIALISTE**
**COMPTABILITE ANALYTIQUE**
Nous avons présentement une ouverture au sein de notre service financier pour un(e) spécialiste responsable de la mise au point des systèmes et méthodes de comptabilité des coûts, de la comparaison des coûts, de la préparation des états de profits et pertes et de l'analyse des coûts unitaires d'un produit déjà existant ainsi que de tous les nouveaux produits devant être développés.
Le candidat devra détenir un RIA, CGA ou un B. Comm (option finance) et posséder un minimum de 4 années d'expérience industrielle.
Nous offrons d'excellents bénéfices et un salaire maximum de $23,000. La personne sera également éligible afin de participer à notre plan de boni annuel.
Envoyez votre résumé en toute confiance à:
M. D. Robert
C.P. 1000
Aylmer, Québec
J9H 5M6

**ACFO**
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE de l'ONTARIO
*est à la recherche d'un(e)*
**COORDONNATEUR(TRICE)**
SERVICE D'ANIMATION
FONCTIONS: Le (la) Coordonnateur(trice) du Service d'animation est responsable de 18 animateurs qui travaillent auprès des Conseils régionaux de l'Association. Un Comité d'animation composé en partie de représentants des Conseils régionaux et des animateurs est responsable auprès de l'Exécutif de l'Association de l'orientation et du bon fonctionnement du Service. Une description des tâches du poste est disponible sur demande.
EXIGENCES: Posséder un minimum de cinq années d'expérience en animation et un total de dix années d'expérience sur le marché du travail;
connaître l'Ontario français;
avoir seize années de scolarité;
posséder de l'expérience en administration;
accepter de voyager et de travailler régulièrement les fins de semaine.
SALAIRE: Le salaire pour ce poste se situe entre $20,000.00 et $25,000.00 par année et est accompagné d'avantages sociaux très interessants. Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 juin 1978.
*Adresser vos demandes à:*
Monsieur Rémy M. Beauregard
Secrétaire général
Association canadienne-française de l'Ontario
260, rue Dalhousie, pièce 204
Ottawa, Ontario K1N 7E4

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada
**AGENT FINANCIER**
Le Conseil canadien des normes, l'organisme national de coordination des travaux de normalisation volontaire, offre un poste d'agent financier au sein de sa direction de l'administration.
Les responsabilités de l'agent financier comprennent la préparation des budgets, l'établissement de la paye de 53 employés, le paiment des comptes, le contrôle financier, la comptabilité et la compilation des états financiers et des statistiques.
Les candidats devront posséder trois ans de formation spécialisée en comptabilité et en tenue de livres, ainsi qu'une vaste expérience des procédés comptables et des méthodes d'opérations financières. Une expérience en gestion commerciale serait un atout. Le candidat choisi devra pouvoir travailler dans les deux langues officielles.
Le poste est offert à Ottawa.
Salaire: de $17 000 à $19 000
Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, ainsi que votre curriculum vitae, au:
Directeur de l'administration
Conseil canadien des normes
350, rue Sparks Suite 1210
Ottawa K1R 7S8

1. AUCUNS FRAIS POUR CHEQUES
2. nous payons intérêt de 3 1/2 % sur les comptes de chèques
3. Prêt hypothécaire 10 1/4% (assurance incluse)
HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI, MARDI, MERCREDI
10h 00 — 4h 00 p.m.
JEUDI 10h 00 — 6h 00 p.m.
VENDREDI 10h 00 — 8h 00 p.m.
**CAISSE POPULAIRE STE-GENEVIEVE LTEE**
1026 Pleasant Park, Ottawa
Eloi Brunet 521-8060
Gérant 521-8066

*fonction publique municipale*
**CONTREMAITRE D'ENTRETIEN**
THERMIQUE — INSTRUMENTATION
INCINERATEUR DES CARRIERES
NATURE DE L'EMPLOI: Sous la direction du contremaitre général d'incinérateur (des Carrières), coordonne, dirige et contrôle le travail d'employés manuels affectés à l'entretien et la réparation de l'équipement thermique et des systèmes de contrôle de l'incinérateur des Carrières. Le titulaire est également tenu de s'assurer du bon état et de la suffisance du matériel, de l'équipement et de l'outillage, de voir à la préparation de rapports et statistiques reliés aux activités précitées ainsi que de faire respecter les stipulations de la convention collective de travail, les normes de sécurité et les directives des autorités.
QUALITES REQUISES: De préférence, détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) avec spécialisation dans l'un des domaines suivants: instrumentation et contrôle ou mécanique du traitement (application thermique). Cependant, seront aussi admissibles à l'examen les candidats ayant un secondaire V et un cours de mécanicien de machines fixes de première classe. Détenir, au moment de la nomination, une licence de mécanicien de machines fixes de première classe. Posséder plusieurs années d'expérience acquise dans des usines d'importance telles que: moulins à papier, raffineries, centrales thermiques, etc. Cette expérience devra avoir été acquise dans les sections "opération" et "entretien" de ces usines. Avoir dirigé du personnel. Une combinaison d'instruction et d'expérience reliée à la nature de l'emploi et jugée suffisante pourra aussi être considérée. Parler et écrire le français; connaissance de la langue anglaise. Posséder, au moment de la nomination, un permis valide de conducteur ou de chauffeur et les qualifications requises pour conduire un véhicule dans l'exercice de cette fonction.
TRAITEMENT: $19,604
S'inscrire au moyen du questionnaire "demande d'emploi" qui s'obtient au service du Personnel, "Edifice LE VIEUX PALAIS", 155 est, rue Notre-Dame, bureau 125, Montréal H2Y 1B5 et le retourner accompagné des documents requis (originaux). Tel.: 872-3236.
LES CANDIDATS DOIVENT POSSEDER LES QUALITES PERSONNELLES APPROPRIEES ET JOUIR D'UN ETAT PHYSIQUE SATISFAISANT. CE CONCOURS EST EGALEMENT OUVERT AUX FEMMES ET AUX HOMMES.
Ce concours est ouvert également aux hommes et aux femmes. Les personnes qui désirent obtenir une description d'emploi plus détaillée peuvent en faire la demande par téléphone au numéro mentionné plus haut.
VILLE DE MONTRÉAL

**CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS**
**POSTE OUVERT**
POSTE: No 595
Chef d'unité
Service aux Amérindiens
ENDROIT: Maniwaki et Lac Rapide
FONCTIONS:
Distribue, coordonne et organise les activités professionnelles du personnel de son unité; assure au personnel de l'unité l'encadrement professionnel requis; exerce certaines responsabilités administratives et de gestion du personnel; rend directement des exercices psycho-sociaux à une partie de la clientèle rejointe par l'unité.
QUALIFICATIONS:
Détenir un diplôme universitaire en service social ou dans un autre domaine des sciences humaines.
Posséder 1 1/2 an d'expérience dans la pratique de l'intervention clinique et/ou communautaire.
Connaissance du français et de l'anglais.
Connaissance du milieu amérindien souhaitable.
*PRIERE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE A LA DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES AVANT LE 12 JUIN 1978*
CENTRE DES SERVICES SOCIAUX
DE L'OUTAOUAIS
105, BOUL. SACRE-COEUR
HULL, P. QUE.
J8X 1C5

# arts et spectacles

## L'Italie fera bonne figure au palmarès du festival

# «Rêve de singe» bouleverse Cannes

CANNES (AFP) — Le réalisateur italien Marco Ferreri qui, voici cinq ans, scandalisa Cannes avec La Grande Bouffe, a bouleversé le festival avec son dernier film Rêve de Singe (Ciao Maschio), que certains journalistes n'ont pas craint de saluer comme le chef-d'oeuvre du célèbre metteur en scène.

Après le triomphe auprès de la critique et du public du film d'Ermano Olmi L'Arbre aux Sabots, l'Italie semble assurée de figurer en bonne place au palmarès le 30 mai prochain.

Interprété par Gérard Depardieu, Marcello Mastroianni, deux comédiens qui mériteraient le prix d'interprétation masculine, et un bébé chimpanzé, Rêve de Singe est un film-parabole qui témoigne d'une grande maîtrise de la mise en scène pour illustrer les thèmes habituels de Ferreri: la solitude, la femme, l'enfant, le couple, le sexe, et surtout la décomposition de la société moderne.

Dans un New York inquiétant, cauchemardesque, quasi apocalyptique (un parallèle est dressé avec la chute de l'empire romain), envahi par les rats, l'humaniste anarchiste Mastroianni et le déraciné Depardieu, hommes de transition, selon Ferreri, promènent leurs inquiétudes, leurs rêves impossibles, leur soif de tendresse et de compréhension.

La fin optimiste, hymne à la vie nouvelle, dément le ton généralement désespéré du film, interrogation angoissée sur l'avenir de l'homme et du monde.

D'autres films intéressants ont été présentés jeudi à Cannes. Spirale, également en compétition, réalisé par Krysztof Zanussi, l'un des metteurs en scène les plus prometteurs de la génération récente des cinéastes polonais. Zanussi retrouve dans Spirale lui aussi, des thèmes chers, réflexion sur le sens de la vie, révolte de l'individu. Il montre aussi son décor favori, la montagne, avec un homme mystérieux qui se révèle être un malade mental.

Un troisième film a retenu l'attention de la critique, dans la section Un Certain Regard, hors compétition: Un Balcon en Forêt, réalisé pour la télévision par Michel Mitrani, d'après le récit de Julien Gracq. Avec sensibilité, Mitrani relate l'expérience d'un jeune aspirant pendant la drôle de guerre entre octobre 1939, et l'offensive allemande dans les Ardennes de mai 1940. Un Balcon en Forêt est un film sur la guerre, la forêt, les rapports humains et c'est avant tout le récit d'une attente.

Enfin, le Festival de Cannes a présenté jeudi un hommage au grand réalisateur américain Billy Wilder, qui clôturera mardi prochain ce festival, avec son dernier film Fedora.


le casier des cinemas

DAVID CARRADINE in DEATHSPORT — ADULTES
IN THE YEAR 3000.
YOU DON'T PLAY DEATHSPORT TO WIN... BUT TO LIVE!
HORAIRE DU RIDEAU
1:55, 3:55, 5:55, 7:55 et 9:55
2e Film au Drive-In seulement "FORCE OF EVIL" ouvert à 8 p.m.
RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN — 3090 CARLING AV. 828-2672

"JENNIFER" — ADULTES
HORAIRE: 1:50, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30
Capitol Square 1
QUEEN AT BANK 237-6655

the goodbye girl — ADULTES
Capitol Square seulement "Sneak Preview" vendredi à 7:30
Gagnant d'un trophée de l'Académie! Meilleur acteur de l'année — Richard Dreyfuss
Capitol Square 2 — Tous les jours 1:40, 3:30, 5:25 et 9:30
QUEEN AT BANK 237-6655
Britannia six — Lun. sam. à 6.50 et 9.00
3090 CARLING AVE. 828-8121

4 trophées de l'Académie — y compris meilleur film — meilleure actrice
1.30 — 3.25 — 5.20 — 7.20 — 9.25
6e SEM.
AVIS: certaines scènes pourraient ne pas convenir aux pré-adolescents.
Division des cinemas de l'Ontario
WOODY ALLEN DIANE KEATON "ANNIE HALL"
ADULT ENTERTAINMENT
Capitol Square 3
QUEEN AT BANK 237-6655

A Martin Scorsese Film
THE LAST WALTZ
United Artists
3e semaine fantastique!!
ADULTES
NELSON — 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
LUN A VEND.: 7:00 et 9:10
SAM. ET DIM.: 2:15, 4:30, 6:50, 9:10

SYLVESTER STALLONE 2e sem. "F·I·S·T" — ADULTES
TOUS LES JOURS: 1:30, 4:15, 7:00 et 9:35
GENE CORMAN presents A NORMAN JEWISON Film
SYLVESTER STALLONE
ROD STEIGER · PETER BOYLE
in "F.I.S.T."
MELINDA DILLON · DAVID HUFFMAN
KEVIN CONWAY and TONY LO BIANCO
Produced and Directed by NORMAN JEWISON · Associate Producer PATRICK PALMER · Story by JOE ESZTERHAS
Screenplay by JOE ESZTERHAS and SYLVESTER STALLONE
Director of Photography LASZLO KOVACS A.S.C. · Music by BILL CONTI
AVERTISSEMENT QUELQUES SCENES DE VIOLENCE PEUVENT ETRE CHOQUANTES.
TECHNICOLOR® United Artists A Transamerica Company
ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-6868
(Theatres branch Ontario)

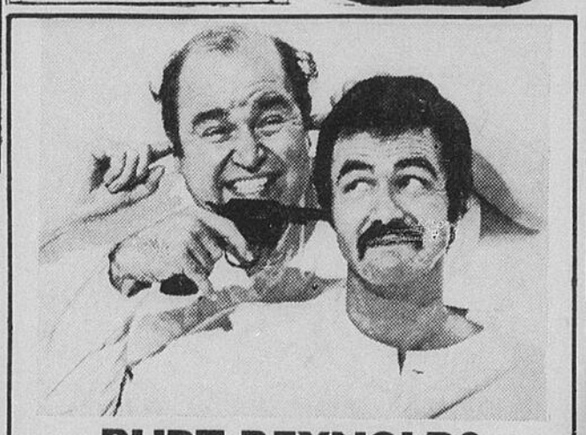
Cinemas ODEON
"GREEK TYCOON" — CINEMA SOMERSET 236-9528
"HOUSE CALLS" — ADULTES — ODEON ST-LAURENT 1 745-0341
"IF EVER I SEE YOU AGAIN" — ADULTES — ODEON ST-LAURENT II 745-0341
"AMERICAN GRAFFITI" — ADULTES — CINEMA ELMDALE 728-2333
Ciné-parc Queensway 745-7145
Téléphonez aux cinemas pour l'horaire

FESTIVAL
AUJOUR'HUI VENDREDI
Woody Allen (US 1969) — ADULTES
TAKE THE MONEY AND RUN
Woody Allen, Janet Margolin
A 7:30 SEULEMENT
Mario Monicelli (Itali 1975)
MY FRIENDS
(Sous-titres anglais)
A 9:30 SEULEMENT
MINUIT VENDREDI
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE — 5, BEECHWOOD 749-5035 749-1397
ETUDIANTS membres $1.50 ADULTES membres $2.50

Après son divorce, Erica apprit à connaître des gens plutôt intéressants . . . y compris elle-même.
4e SEMAINE
an unmarried woman
COLOR BY MOVIELAB PRINTS BY DeLUXE
HORAIRE
Lun. au vend.: 7:10 et 9:25
Sam. et dim.: 2:00, 4:25, 6:55 et 9:25
Place de Ville 1
235-9546

Britannia 6
3090, av. CARLING, 828-812
"AN UNMARRIED WOMAN" 1 — LUNDI A VEND. 7:00 et 9:15 SAM. et DIM. 2:30 et 4:45
ADULTES CLOSE ENCOUNTERS 8 — Sam. et dim.: 2:000 et 4:25 Lun. au vend.: 6:40 et 9:05
"GREY LADY DOWN" ADULTES 3 — LUN au VEND. 7:10 et 9:15 SAM. et DIM. 2:35, 4:40, 7:10 et 9:15
"ANNIE HALL" ADULTES 4 — LUNDI à VEND.: 7:20 et 9:25 SAM. et DIM.: 1:30, 3:25 et 5:20
GOODBYE GIRL ADULTES 5 — LUN. A VEN. A: 6.50 — 9.00 SAM. ET DIM. A: 2.30 — 4.40 — 6.50 — 9.00
"COMING HOME" 6 — LUN. à VEND.: 7:00 et 9:15 SAM. et DIM. 2:20, 4:40, 7:00 et 9:15

20th CENTURY CINEPARCS
1. JENNIFER 2. INCREDIBLE MELTING MAN — DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090, av. CARLING 828-2672 1
1. DEATH SPORT 2. FORCE OF EVIL — DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090, av. CARLING 828-2672 2
1. SATURDAY NIGHT FEVER 2. FIRST LOVE — AIRPORT DRIVE-IN McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628


BURT REYNOLDS in "THE END"
"A vous en faire sauter la cervelle"
Place de ville 2
235-9546
Lun. à vend. 7:30 et 9:30
Sam. et dim. à 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30

"COMING HOME' IS SO GOOD, SUCH AN IMPORTANT FILM! I CELEBRATE IT FOR THE CHANCES IT TAKES AND FOR THE SUCCESSES IT ACHIEVES. SEE IT!" —Gene Shalit, NBC-TV
"JON VOIGHT DEFINES A NEW KIND OF HEROISM THAT NO ONE CAN FAIL TO RESPOND TO . . . THE LOVELY POWER OF HIS PERFORMANCE IS AN EMOTIONAL BREAKTHROUGH" —Martin Knelman TORONTO LIFE (May 78)
4e SEMAINE!
A Jerome Hellman Production A Hal Ashby Film
Jane Fonda Jon Voight Bruce Dern in "Coming Home"
aussi au Britannia 6
LITTLE ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-6868
TOUS LES JOURS à: 2:00, 4:35, 6:50, 9:20

L'une des nouvelles vedettes nubiles des films pour adultes est . . . 18YRS Adults
ABIGAIL CLAYTON
l'éveil d'une libertine . . . en couleur
7 into SNOWY PLUS BEDSPREAD en couleur
Pussy cat — Centre d'Achat Fleur de Lys Hull 771-6996
SEVEN: 7:30 et 9:45
BED: 8:45

En 1917, dans le quartier réservé de la Nouvelle-Orléans on l'appelait Pretty Baby — 18YRS Adults
version anglaise
LOUIS MALLE'S Pretty BABY — 4e et DERNIÈRE SEMAINE
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
"PRETTY BABY" Associate Producer POLLY PLATT
Screenplay by POLLY PLATT Story by POLLY PLATT and LOUIS MALLE Music Adaptation and Supervision JERRY WEXLER
R RESTRICTED — Produced and Directed by LOUIS MALLE
DU LUN. AU SAM.: 7:30 et 9:30
DIMANCHE: 1:30, 3:30 5:30, 7:30 et 9:30
CINEMA VENDOME — CENTRE D'ACHAT CARTIER HULL 776-1440

18 ANS adultes
ANYONE BUT MY HUSBAND
"C.J. Laing a l'allure de Barbra Streisand; elle dégage une gentillesse, une fraîcheur remarquables dans le cinéma érotique."
Starring: C.J. Laing, Tony Perez, Eric Edwards, Jennifer Jorden, Bree Anthony, Robert Kerr, Dianna Darby, Robert Combs
PLUS! DEUXIEME GRAND FILM — 3e semaine
CINÉMA L'AMOUR 777-1629 — 569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
STATIONNEMENT GRATUIT · SUR SEMAINE 7 et 9 · SAM et DIM. 1, 3, 5, 7 et 9

À 19 ans, c'est déjà trop !..
Invitez votre amour à voir ce film avant qu'il ne soit trop tard ..
18 ANS Adultes
June Clayton Johnnie Dupré
naked afternoon
AUSSI "HE AND SHE" — 2e SEMAINE
LUNDI AU VENDREDI: 6:45-9:10
SAMEDI ET DIMANCHE: 1:30, 3:57, 6:24 et 8:51

A SEULEMENT 5 MINUTES D'OTTAWA.
CG
CINEMA GATINEAU
151 boul. Gréber Pte-Gatineau 561-1313

MAI 26, 27, 28, 29 — VEN. A LUN.
Un film drôle à vous faire sauter les épaules...
14 ANS
LANCER... FRAPPÉ...
Version française de SLAP SHOT Paul Newman
-2E FILM D'ACTION-
BURT LANCASTER dans Le FLIC se rebiffe
V.F. de "MIDNIGHT MAN"
GUICHET 7H 30 — SPECTACLE AU CREPUSCULE
663-0915 CINE-PARC DRIVE-IN — TEMPLETON
ROUTE 148 GATINEAU. TEMPLETON. QUEBEC

Joignez vous au monde sensuel de HARRY REEMS
Basé sur le livre truculent du Marquis de Sade JUSTINE & JULIETTE
18 ANS Adultes
Justine et Juliette
dirigé par MAC AHLBERG, metteur en scène de 'MOI UNE FEMME' et 'FANNY HILL'
avec MARIA LYNN BRIGETTE MAIER
Plus: 2e. GRAND FILM en Couleur
"LA GARCE"
Cinema Cartier 777-2322 119 principale HULL
A PARTIR DE 1:30 TOUS LES JOURS

POUR TOUS
RENCONTRE DU PREMIER TYPE Observation d'un OVNI
RENCONTRE DU SECOND TYPE Evidence Physique
RENCONTRE DU TROISIEME TYPE Contact
3e sem.
NOUS NE SOMMES PAS SEULS
RENCONTRES DU TROISIEME TYPE
a CLOSE ENCOUNTERS
cinéma de paris — 185 RUE LAVAL 777-2403
SEM. 7:00. DIM. DES 1:00

# Nouvelle vague à Hollywood: tourner avec sa... fille

NEW YORK (AFP) — Franco Zeffirelli va lancer un nouveau champion. Il vient de commencer à Miami son premier film américain: un «remake» de celui réalisé il y a près d'un demi-siècle par King Vidor.

John Voight, Faye Dunaway et Ricky Scroedet, qui a huit ans, succèdent à Wallace Berry, Irene Rich et Jackie Cooper.

Dans le milieu des courses de chevaux, un père et une mère se disputent, après leur séparation, la garde de leur enfant.

Les prises de vues se poursuivront en juillet à Hollywood

Tandis que Henry Fonda va tourner avec sa fille Jane «Le voyage de Simon Mckever», Peter Ustinov aura pour partenaire sa fille, Paola, dans «Le voleur de Bagdad», sous la direction de Clive Donner.

Le célèbre auteur-acteur tiendra le rôle du calife de Bagdad. La distribution réunira également Terence Stamp, Marina Vlady et un comédien indien, Kabir Bedi.

Marc Chagall a été pressenti pour être le directeur artistique de «Paradis perdu», une super-production, au budget de vingt millions de dollars, qui doit être réalisée au printemps de l'année prochaine.

L'adaptation de l'oeuvre de Milton est de John Collier, la musique sera de Leonard Bernstein.

Le producteur, Oliver Hunger, cherche pour les rôles d'Adam et d'Eve deux inconnus: un caucasien de dix-sept ans et une eurasienne de quinze ans.

En revanche, il compte engager pour camper Satan une grande vedette internationale...

XXX

NEW YORK — Costa Gavras, qui doit réaliser au début de 1979 «Clair de femme» d'après le roman de Romain Gary, avec Yves Montand, entreprendra à Lisbonne, en août prochain «Le cormoran» dont les vedettes seront William Holden et Alain Delon.

Le scénario, de Costa-Gavras et Franco Solinas, qui avaient déjà collaboré pour «l'état de siège», montre les réactions de deux PDG de multinationales, appartenant à des générations différentes, devant l'instauration d'un nouveau régime politique.

Le tournage, après le Portugal, se poursuivra aux Etats-Unis et au Japon.

Fin 1979, Costa-Gavras doit s'attaquer à «la condition humaine». Le roman d'André Malraux devait déjà être porté à l'écran, il y a huit ans, par Fred Zinnemann. Sept millions de dollars avaient été absorbés par la pré-production de ce film qui n'a jamais été tourné.



## Bob Hope au Congrès

**Le célèbre comédien américain Bob Hope a reçu les honneurs du Congrès, dans une atmosphère de fête et de bonne humeur, à l'occasion de son 75 anniversaire, jeudi à Washington. Depuis plus de trente ans, Bob Hope est surtout apprécié pour les nombreuses tournée de divertissement des troupes américaines stationnées à l'étranger. Plus d'une règle du protocole du Congrès américain a été enfreinte à l'occasion de cet hommage, les députés chantant, lançant des plaisanteries et l'interpellant dans les galeries du capitole. Ici, Bob Hope accepte une plaque-souvenir des mains du représentant de l'Illinois, le Républicain Paul Findlay.**

(Téléphoto PA)


FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN 1978
OTTAWA
22 MAI · 4 JUIN

SAMEDI LE 3 JUIN

**20h FRANCO-CHAUD**

«VIENS NOUS VOIR» on t'attend, ça fait longtemps qu'on s'est pas vu. . . ROBERT PAQUETTE. . . GAROLOU (LOUGAROU). . . SYNCOPE. . . LA CUISINE DE LA POESIE. . . (de Sudbury) des choses à dire, les yeux pleins de sourires. . . on viendra des quatre coins de la province. . . OUI, VIENS NOUS VOIR à l'aréna du centre municipal d'Ottawa, Parc Lansdowne.
Billets ($5.00) en vente dans toutes les succursales de Treble Clef à Ottawa, à la Librairie d'Ottawa Ltée, 251 rue Dalhousie, Ottawa, à la Librairie Cartier Mignault Ltée, 157 rue Principale, Hull, et à tous les bureaux de l'ACFO dans la province.

**Avec la participation de CBOF**

«VIENS NOUS VOIR»

ROMEO & JULIETTE DANSE
"POUR GENS SEULES"
VENDREDI — Hôtel Riverside, 339 River Road, salle Rib
SAMEDI — Hôtel Lafontaine 336, chemin Montréal, salle Oasis
Tél.: 741-0182 745-5206

Club Le Marquis
NE MANQUEZ PAS DE VOIR NOTRE SPECTACLE CETTE SEMAINE
A LA DEMANDE POPULAIRE
CLAUDE ANDRE
DANSEUR COMEDIEN
JUSQU'A DIMANCHE
Spectacles: matinées midi à 6h
soirées 9h p.m. à 2h a.m. dimanches 8h p.m. à 1h a.m.
175, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, Qué.

Restaurant MATADOR
Licence complète.
711 St-Joseph, Hull, 771-2281
RESTAURANT: STEAKS, METS CANADIENS, METS ITALIENS
ROTI DE BOEUF AU JUS 6.95 — ASSIETTES DE POISSON 6.50
COTELETTES BBQ 4.95 — FILET MIGNON 6.95
INCLUS: SOUPE, THE, CAFE
SPÉCIAL D'HOMMES D'AFFAIRES EXCELLENTS PRIX
SAMEDI ET DIMANCHE MOITIÉ PRIX POUR ENFANTS
RÉSERVATIONS POUR RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES.

星期笑話 會發園 正宗粵菜
EMERALD Garden
501, rue RIDEAU, OTTAWA
Entièrement licencié
• La meilleure cuisine chinoise authentique
• L'atmosphère la plus cordiale
• Le seul "Dim Sum" chinois traditionnel
Le samedi et dimanche seulement, 11h a.m. — 3h p.m.
Réservations: 234-3322

sascha's
150 RUE ALBERT
238-1500
JOIGNEZ-VOUS A NOTRE AVENTURE AVEC LE
APEX
SAMEDI APRES-MIDI
DE 2 hres à 5 hres
Four Seasons Hotel OTTAWA
JAZZ

Le Papillon
SUPPER CLUB
Dansez à la musique de MEXICAN CONNECTION merc. à lun. et disco tous les soirs
— Le 3 juin, — INCROYABLE SPECTACLE DE MAGIE avec le professeur RUBEN OLIVEIRA
— Du 6 au 18 juin — TAMA LEAO REVIEW Une production entièrement hawaiienne
721 ST-JOSEPH, HULL, 770-1525

UNE SALLE A MANGER CHARMANTE POUR TOURISTES ET RESIDANTS
LUCK'S CAFE
METS CHINOIS ET CANADIENS
ENTIEREMENT LICENCIE
STATIONNEMENT GRATUIT
234, rue MONTCALM, HULL, QUE.
Pour réservations ou commandes à emporter 771-7319(10)
234, rue MONTCALM HULL, QUEBEC

Le Pavillon de l'Atlantique
EN GRAND SPECIAL TOUS LES JOURS
DINER AU HOMARD
COMPRENANT:
• Soupe aux palourdes de Nouvelle-Ecosse
• Homard vivant du Nouveau-Brunswick
• Grille ou bouilli
• Salade de pavillon
• Pommes de terre julienne
• La tarte aux pommes à la mode
• Breuvage
14.75
Nous offrons l'un des plus vastes choix de poisson frais et de fruits de mer au Canada
Tous les jours de midi à 11h p.m.
Les vendredis et samedis de midi à 11h 30 p.m.
Fermé le dimanche
253, rue SLATER, (EDIFICE JACKSON)
232-4895

LES 26 et 27 MAI
DEUX JOURS SEULEMENT!
Aréna du centre municipal d'Ottawa
Billets maintenant en vente au guichet du centre
Tous les sièges sont réservés
CIRQUE
Garden Bros. à 3 pistes
présenté par les Knights of Pythias Loge Aurora # 53
VOYEZ DES LIONS SAUVAGES ET DES TIGRES TERRIFIANTS
DES ELEPHANTS GEANTS, DES CHEVAUX FRINGANTS, DES CHIENS QUI GAMBADENT, DES PONEYS EMPORTES, DES TRAPEZISTES AUDACIEUX, DES BALLETS AERIENS, DES JONGLEURS, DES ACROBATES, DES CLOWNS. VENEZ TOT!
AUJOURD'HUI à 8h 00 p.m.
DEMAIN, le 27 mai à 3h 00 et 8h 00 p.m.
PRIX D'ENTREE: $4.50, $5.50, $6.50
NE MANQUEZ PAS CE SPECTACLE GRANDIOSE!

Repos après le boulot.
Envie de vous relaxer après l'ouvrage? Filez tout droit vers le Cock and Lion du Château Laurier. Vous y serez comme chez vous.
Plus tard dans la soirée, des musiciens sont de la fête. Dansez ou détendez-vous, tout simplement, en les écoutant.
Le midi, vous y trouverez justement le menu qui vous tente ce jour-là. Venez, on vous attend. Après le travail, en soirée ou pour le déjeuner.
Cock & Lion
Château Laurier hôtels CN

Transpo
VENEZ
AU SECOND ROADEO ANNUEL D'AUTOBUS
DE
Transpo
DIMANCHE PROCHAIN, LE 28 MAI,
AU CENTRE COMMERCIAL SAINT-LAURENT
(terrain de stationnement)
ENTRE 9h.00 ET 18h.00
DU PLAISIR...QUELQUE 100 CONCURRENTS...TOUS DES CHAUFFEURS PROFESSIONNELS...AMENEZ VOTRE FAMILLE... C'EST GRATUIT!
LE VAINQUEUR PARTICIPERA AUX ÉPREUVES DU CHAMPIONNAT NORD AMÉRICAIN, À TORONTO, EN SEPTEMBRE!

Centre national des Arts / National Arts Centre
CE SOIR
"L'oeuvre de Bunuel est à la fois magistrale et exaltante ..." - Le Devoir
Première à Ottawa
Cet obscur objet du désir
un film de Luis Buñuel
avec
Fernando Rey, Carole Bouquet, Angela Molina
Version française avec sous-titres anglais
. Presente en collaboration avec l'Institut canadien du film
VENDREDI 26 MAI
Opéra 20.30h Places numérotées $3.00, 3.75
ADULTES 18 ANS
GUICHETS: Ottawa 237-4400
Sears Carlingwood St. Laurent Les Galeries de Hull

# Georges-Léandre Dumouchel, la chanson québécoise... et franco-ontarienne

OTTAWA — Loin d'être à la remorque de la chanson québécoise, la chanson franco-ontarienne, bien qu'elle s'en soit inspirée largement, aura une évolution différente.

C'est du moins ce que croit le chansonnier franco-ontarien Georges-Léandre Dumouchel, qui présentera son spectacle les 30 et 31 mai prochains, dans le cadre du festival franco-ontarien, à l'école Genest (rue Genest) de Vanier, à compter de 20h. Intitulé «Franco-chante», ce spectacle mettra également en vedettes d'autres chansonniers, soit Paul Demers ainsi que Paul et Normand.

Georges-Léandre Dumouchel, qui en spectacle préfère se faire appeler Georges-Léandre tout court, étoffe ainsi son opinion sur les chansons québécoise et franco-ontarienne: «Il y a vingt ans, dit-il, Félix Leclerc n'était pas en retard sur les compositeurs français de l'époque. Bien au contraire, c'est d'abord le public français qui a reconnu le talent du «Canadien».

Agé de 28 ans, Georges-Léandre chante devant des publics divers depuis 1976. Il a participé à des festivals, notamment ceux de Granby et, l'an dernier, du Théâtre de l'île. Il se décrit lui-même comme ayant été formé à l'école du «folk-singing» américain et de Félix Leclerc.

Issu d'une famille de mélomanes (il raconte que tout jeune, il écoutait chez lui de la musique classique) sa première rencontre avec la musique s'avéra brutale: il se souvient comme si c'était hier des coups de règles reçus à six ans au cours de leçons de piano, coups administrés par une religieuse qui avait sans doute les meilleures intentions du monde à l'égard de son jeune élève. L'aventure ne dura que six mois.

C'est à 16 ou 17 ans qu'il commence à «gratter la guitare» et composer des chansons. Depuis, il n'a pas cessé.

Lorsqu'on lui demande combien il en a composé, il hésite un peu et finit par avancer un nombre: 150. Il ajoute aussitôt qu'en une dizaine d'années, il a également écrit quelque 500 textes de poésie. Pourtant, il ne se considère pas encore comme un véritable professionnel du spectacle. C'est qu'ici, un chansonnier professionnel a vite fait le tour de la région. Après, il faut concevoir et préparer un nouveau spectacle, ce qui, selon lui, exige environ une année de travail. Et tout cela est bien, si on peut y travailler à plein temps. Malheureusement, Georges-Léandre travaille comme technicien du son à l'université St-Paul et tous ses loisirs... passent dans la chanson, avec les deux musiciennes qui l'accompagnent, soit Louise Beaudoin (violoncelle) et Madeleine Bergeron (flûte traversière). Elle l'accompagneront lors de ses spectacles de mardi et mercredi prochains, qui dureront une quarantaine de minutes et comporteront une quizaine de chansons, anciennes et nouvelles.

Il affirme que depuis le 15 novembre '76, la chanson québécois fait preuve de fatigue. A l'époque, tout le monde se demandait ce que les chansonniers chanteraient, une fois le PQ au pouvoir, et il semble bien que Georges-Léandre se le demande encore!

«La chanson québécoise a eu son temps d'affirmation... Maintenant, elle entre dans un phénomène de vérification, avec tout ce retour au folklore rythmé, donc aux sources».

Ses chansons à lui parlent d'amour, d'espoir, mais non de politique. Le seul fait de chanter en français en Ontario constitue selon lui un geste politique en soi, puisqu'il est Franco-Ontarien et minoritaire: «Robert Paquette, par exemple, en s'affirmant comme Franco-Ontarien, fait un geste politique. Félix Leclerc n'a jamais chanté de chansons politiques non plus, mais son message atteint un auditoire universel».

Le chansonnier de Vanier, quant à lui, a choisi de se hâter lentement, car il croit qu'il faut aimer ce que l'on fait dans ce métier-là, si on veut bien l'exercer. Et, estime-t-il, le public est devenu de plus en plus exigeant sur le plan technique, mais non de ce qui est chanté: «Le public est comme un enfant gâté: il exige une bonne technique sonore, des arrangements musicaux élaborés. Mais il ne fait guère d'efforts pour comprendre le mot».

Ce mot, l'importance de la parole dans la chanson, Georges-Léandre y tient plus que tout autre chose. Il cite Baudelaire et Nelligan, reconnaît que parfois, ils ont utilisé des «mots de cinq piastres». Lui n'en est pas là, préfère les mots employés dans le langage quotidien, sans pour autant appauvrir ses textes en se limitant à un vocabulaire trop restreint... De toute façon, dans une salle, il y aura toujours quelqu'un qui comprendra moins.

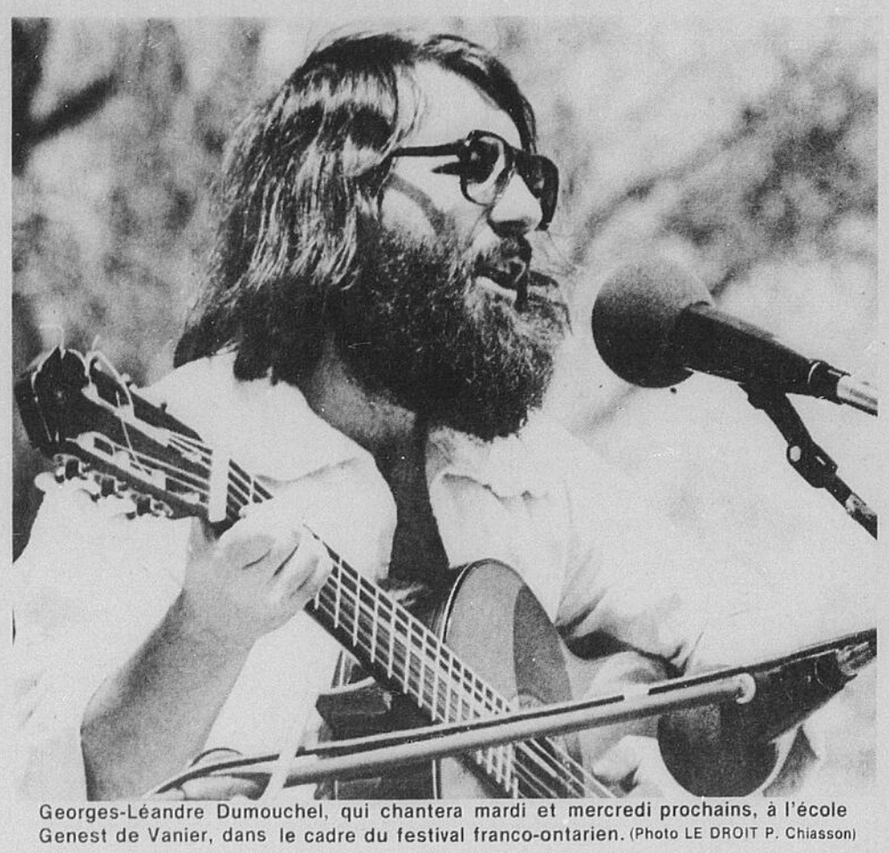
Pour réussir dans cette carrière hasardeuse, faut-il s'expatrier? Non, croit Georges-Léandre, du moins pas obligatoirement. Ne vaut-il pas mieux être là dans dix ans que de faire un beau feu de paille?

A l'heure où CANO doit chanter en anglais, prix que le groupe doit payer pour avoir obtenu un contrat de cinq microsillons avec la firme américaine A et M, le chansonnier franco-ontarien pense que c'est peut-être avantageux à court terme d'avoir signé un tel contrat mais, à la longue, CANO peut regretter sa décision. Obligé de créer année après année, dans ce véritable plan quinquennal, que composera le groupe durant ses années de vaches maigres? Il est facile de produire des rimes et des notes, ardu d'offrir au public de la poésie véritable.

Le spectacle qu'offrira Georges-Léandre se veut un retour aux sources, une poésie intimiste qui tutoie l'autre, le spectateur; il ne croit guère à lancer des bonjours retentissants, à la cantonnade... difficilement compatibles avec une atmosphère réceptive.

Et Georges-Léandre, après ces spectacles, n'a qu'une intention: continuer, et continuer encore.

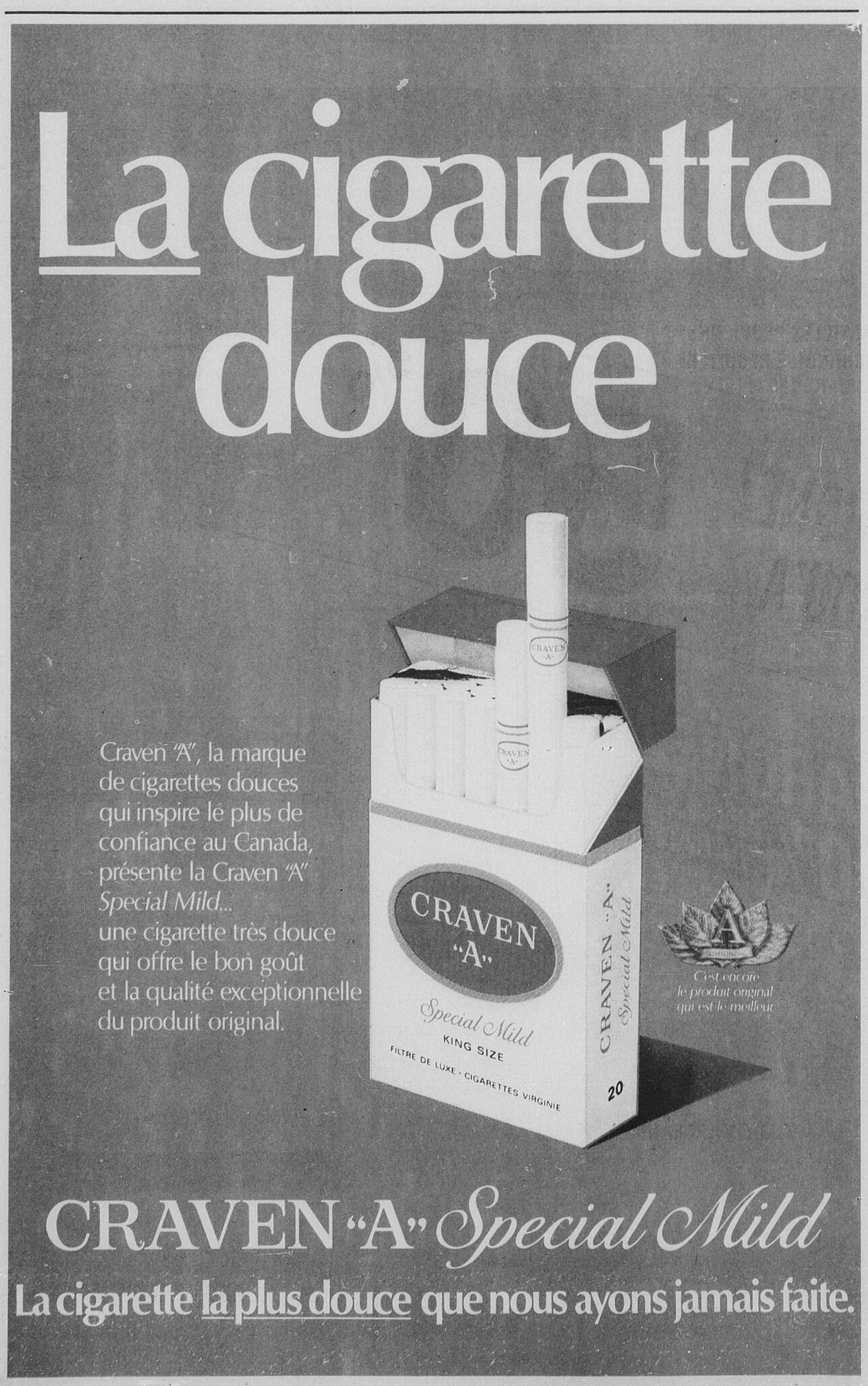
*Murray Maltais*



Georges-Léandre Dumouchel, qui chantera mardi et mercredi prochains, à l'école Genest de Vanier, dans le cadre du festival franco-ontarien. (Photo LE DROIT P. Chiasson)








Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette —"goudron" 5 mg, nic. 0.4 mg.

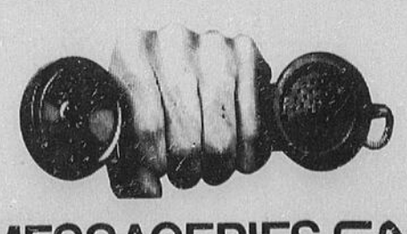
# UN SEUL APPEL SUFFIT!

Voici les numéros de téléphone que vous devez maintenant composer pour obtenir les services des Messageries CN:

| ENDROIT | RAMASSAGE ET LIVRAISON | TARIFS ET RENSEIGNEMENTS |
|---|---|---|
| Arnprior | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Barry's Bay | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Carp | 232-7371 | 560-0232 |
| Casselman | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Eganville | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Glen Robertson | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Hawkesbury | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Killaloe | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Limoges | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Renfrew | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Richmond | 232-7371 | 560-0232 |
| Vankleek Hill | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Vars | 1-800-267-4151 | 1-800-267-4151 |
| Whitney | ZENITH-00550 | ZENITH-00550 |

Seuls les Messageries CN vous offrent Rapidex, un service de livraison de porte à pour les colis de 50 lb et moins—plus les Messageries aériennes et les Messageries ordinaires. Rapide, fiable, livraison le lendemain entre les principaux centres de l'Ontario. Et nos tarifs concurrencent ceux de tout autre service routier.

**Notre priorité: vous donner satisfaction.**



MESSAGERIES CN

# nouvelles internationales

*Débat sur le désarmement*

## Un retour remarqué de la France

NATIONS-UNIES (AP) — Après avoir été longtemps absente du débat sur le désarmement, la France a effectué un retour remarqué, hier, avec un discours aux Nations-Unies du président Giscard d'Estaing qui a défini la nouvelle politique réaliste de Paris sur la procédure de négociations, la nature des contrôles et la répartition des bénéfices de la paix.

Dans un discours de 50 minutes prononcé à l'occasion de la session spéciale de l'assemblée générale sur le désarmement, le chef d'Etat français a formulé les propositions suivantes:

— La création d'un Institut mondial de recherche sur le désarmement rattaché aux Nations-Unies et structuré sur le modèle du Fonds monétaire international.

— L'organisation d'une conférence sur le désarmement à laquelle participeraient les pays signataires des accords d'Helsinki. Elle s'efforcerait d'établir des relations de confiance entre les pays d'Europe et de parvenir au moyen de mesures diverses à une réduction authentique des armes dans le complexe géostratégique de l'Atlantique à l'Oural.

— La création d'une agence de satellites de contrôle qui permettrait à la communauté internationale de disposer de ce moyen de surveillance précis et moderne.

**Arme nucléaire**

— La création d'un fonds spécial du désarmement pour le développement qui permettra de faire bénéficier tous les pays des avantages de la paix.

— L'interdiction pour les puissances nucléaires d'avoir recours à l'emploi et à la menace d'emploi de l'arme nucléaire contre les pays faisant partie d'une zone non nucléaire.

— L'élaboration d'une politique régionale de désarmement qui permettrait de fixer des plafonds d'armements ainsi que des niveaux successifs de réduction.

Peu après son arrivée dans le palais de verre de Manhattan, M. Giscard d'Estaing a accepté de poser pour les photographes avec le secrétaire général des Nations-Unies, M. Kurt Waldheim. Puis tous deux se sont rendus dans le bureau du président de l'assemblée générale, M. Lazar Mjosov, Yougoslavie, pour un bref entretien. Les trois hommes se sont dirigés ensemble dans la grande salle de l'assemblée générale où la séance a commencé avec près d'une demi-heure de retard, sur l'horaire prévu.

Après avoir été présenté en français par M. Waldheim, M. Giscard d'Estaing, costume rayé sombre et cravate à pois, a disposé ses documents sur le tapis vert de la tribune, a chaussé ses lunettes et a commencé la lecture de son discours.

**Délégation nombreuse**

La délégation française était nombreuse et composée notamment du ministre des Affaires étrangères, M. Louis de Guiringaud, de l'ambassadeur de France aux Nations-Unies, M. Jacques Leprette, de M. Maurice Schumann, ancien ministre des Affaires étrangères, de M. Jules Moch, ancien spécialiste du désarmement du Parti socialiste, et de nombreuses autres personnalités.

Devant les délégués des 149 pays assis sur des sièges verts ou roses, le visage attentif, le président de la République a exposé les propositions françaises. Son allocution a été applaudie, puis il s'est assis dans le fauteuil réservé aux orateurs. M. Kurt Waldheim a raccompagné ensuite le chef de l'Etat français, qui s'est rendu dans la salle du conseil de sécurité pour rencontrer les membres français du secrétariat français.

A l'issue de l'entretien, il a tenu une conférence de presse à laquelle participaient plusieurs journalistes de la presse française et étrangère. En fin de matinée, il devait assister à un déjeuner offert en son honneur par M. Waldheim.

Dans le toast préparé pour le déjeuner, le dirigeant français a souligné que les Nations-Unies, plus que jamais auparavant, doivent remplir leur mission qui est de contribuer au développement et à la paix dans le monde.



(Téléphoto PA)

**Présentant hier à l'ONU le plan français d'approche au désarmement, le président Valery Giscard a proposé qu'une commission particulière de l'Assemblée générale soit chargée de suivre en permanence la question du désarmement, avec la participation de tous les pays. Le chef de l'Etat français a également proposé la création d'un institut mondial de recherche sur le désarmement.**

*Grande-Bretagne*

## Elections à l'automne?

LONDRES (Reuter) — Le Parti libéral a indiqué jeudi qu'il mettrait fin à son pacte de soutien au gouvernement travailliste minoritaire à la fin de la session parlementaire en cours.

Cette décision, qui a été annoncée par le leader du parti, M. David Steel, rend presque certaine la tenue d'élections législatives à l'automne prochain en Grande-Bretagne.

Les libéraux disposent de treize sièges à la Chambre des communes. Sans leur soutien, il serait très difficile pour le gouvernement de M. James Callaghan de se maintenir au pouvoir.

La session parlementaire en cours doit en principe s'achever le 31 juillet, mais elle pourrait être prolongée jusqu'à l'automne après les vacances parlementaires.

Jusque-là, les députés libéraux continueront de soutenir le gouvernement dans tous les votes importants.

En annonçant la fin du pacte, qui les lie depuis quinze mois au Labour mais n'a jamais été populaire auprès de leurs partisans, les libéraux veulent prendre leurs distances à temps pour les prochaines élections.

Le premier ministre a déclaré quant à lui qu'il étudierait des "dispositions pour la prochaine et dernière session du Parlement actuel au début de l'automne".

En Grande-Bretagne, les électeurs ne sont appelés aux urnes que trois semaines avant le scrutin. Il est normal que M. Callaghan n'ait fourni à ce stade aucune indication sur le point de savoir si des élections anticipées auront effectivement lieu à l'automne.

Normalement, le mandat de la Chambre des Communes expirait en octobre 1979. Un sondage réalisé cette semaine donnait au Labour une avance de 4.9 pour cent sur l'opposition conservatrice.

Être en forme c'est donc plaisant!
PARTICIPACTION

## Trudeau à la tribune aujourd'hui

NEW YORK (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, est arrivé hier à New York pour assister à la conférence des Nations unies sur le désarmement.

Accueilli à l'aéroport par des agents des services secrets, il a été rapidement conduit à son hôtel à travers une ville où un imposant dispositif de sécurité avait été mis en place.

Une vingtaine des grands de la planète vont tenter, au cours de cette conférence, de trouver le moyen de réduire la tension mondiale et une course aux armements qui coûte au monde plus de $400 milliards par année.

Peu après son arrivée, M. Trudeau assistait, avec près de 800 autres invités, à une grande réception donnée à l'hôtel Pierre par M. Valéry Giscard d'Estaing, président de la République française. Là aussi, le dispositif de sécurité était visiblement très strict.

C'est cet après-midi que M. Trudeau devait s'adresser à la session extraordinaire de l'ONU. Il aura été précédé à la tribune, dans la matinée, par le chancelier de l'Allemagne fédérale, M. Helmut Schmidt et d'autres dirigeants.

La semaine dernière, M. Trudeau avait déclaré qu'il ferait connaître la position du Canada sur la bombe à neutrons à la session extraordinaire de l'ONU, ou à la conférence au sommet de l'OTAN qui se tiendra la semaine prochaine à Washington. Ses collaborateurs croient probable qu'il fasse une déclaration à Ottawa.

**Les députés protestent**

A Ottawa, les députés de l'opposition aux Communes ont exigé que le gouvernement fasse connaître sa position au Parlement avant de l'annoncer au monde extérieur.

La conférence est appelée à tracer la voie aux futurs efforts de désarmement. Mais, les milieux officiels canadiens entrevoient de grosses difficultés, en raison des divergences de vues qui opposent les puissances occidentales, le bloc soviétique et les pays non-alignés.

A l'aéroport La Guardia où il a débarqué, M. Trudeau a été reçu par les représentants du Canada, un fonctionnaire du service du protocole du département d'Etat américain, ainsi que des agents des services secrets et de la police locale.

Seuls quelques journalistes et photographes canadiens ont été autorisés à se rendre sur la piste d'atterrissage, à la suite de l'intervention d'un délégué canadien. Les caméras des photographes ont été soigneusement examinées par les agents de sécurité avant l'arrivée de l'avion du premier ministre.

A la réception de M. Giscard d'Estaing, M. Trudeau s'est rendu en tenue de ville - un complet vert. Une douzaine d'agents de sécurité entouraient le chef de l'Etat français à son arrivée dans la salle.

Egratignés - bosselés - démonstrateurs et autres...



TOUS LES ARTICLES PROVIENNENT DE LA MARCHANDISE REGULIERE ET SONT DE MARQUES CONNUES

EPARGNEZ JUSQU'A... 50%

EPARGNEZ 20% DE RABAIS SUR TOUS LES HAUT-PARLEURS EN ETALAGE!

EPARGNEZ SUR DES
• STEREOS • CHAINES COMPLETES ET COMPOSANTES SEPAREES • TELECOULEURS • ECOUTEURS • CHAINES STEREO POUR AUTOS ET FOURGONNETTES
ETC., ETC., ETC.
Certains articles dans l'emballage de l'usine
• ARTICLES EN LIQUIDATION
• ARTICLES EN FIN DE SERIE
• PAS DE PRIX DONNES AU TELEPHONE

LES QUANTITES SONT LIMITEES DONC VENEZ TOT POUR AVOIR UN MEILLEUR CHOIX!

PAS DE MARCHANDS S.V.P.

NOUS ACCEPTONS:
• Chèques personnels
• Mastercharge
• Chargex
• Crédit jusqu'à 36 mois
• Mises de côté

DE PLUS, NOUS OFFRONS
• Garantie de remboursement de 7 jours
• Livraison gratuite
• Installation gratuite
(sauf pour chaines d'autos)

HEURES D'AFFAIRES:
Les lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.
Le vendredi de 8h 30 a.m. à 9h p.m. Le samedi de 8h 30 a.m. à 5h p.m.

La salle de montre stereo la plus importante à Ottawa
WACKID
TELEVISION LABORATORIES LTD.
audio-tv division
312, av. Parkdale, Ottawa, 728-1821

# Nécrologie... Remerciements...

## FUNÉRAILLES
## SAMEDI

**DEFALCO, Mme Irène**
**Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, pour service à 9h 00 en l'église Ste-Anne.**

**PAQUETTE, M. Alphyre**
**Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, pour service à 11h 00 en l'église Ste-Trinité.**

**VIAU, Mme Yvette**
**Départ de la maison funéraire Serge Legault, 81, boulevard St-Laurent, Hull, pour service à 10h 00 en l'église St-François-de-Sales, Pointe-Gatineau.**

## Nécrologie...

**CARON** — M. Lorenzo, anciennement du 146 Ste-Marie, Hull, est décédé jeudi 25 mai 1978, dans un hôpital de la région à l'âge de 65 ans. Il laisse son épouse Suzanne Dorval de Hull; 1 fils: Pierre (époux de Marie Bérubé) et leur fille Mélanie de Hull; ainsi que 1 soeur: Mme Claude Journault (Thérèse) de Lévis, Québec; sa belle-mère: Mme Alma Dorval de Lévis, Québec; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jeannette Bibaud de Lévis; Pauline Bouchard de Montréal; Mme Raymond Dorval de Montréal, M. et Mme Adéodat Roy de Québec, M. et Mme Gaston Dorval de Lévis, Québec, Docteur et Mme Paul Fortin de Québec, M. et Mme Simon Dorval de Montréal. Avis des funérailles plus tard. Direction des funérailles: Lionel Emond et Fils, Inc. 271, boulevard St-Joseph, Hull.

250-52

**CARRIERE** — M. Ernest, du 35 rue St-Jacques, Hull, est décédé le 24 mai 1978, à l'âge de 58 ans. Il laisse 5 frères: Marcel, de Sturgeon Falls; Laurent et Emile, de Iroquois Falls; Lionel, de Hamilton; Roméo, de Montréal; 2 soeurs: Mme Denis Montsion (Hermine) de Iroquois Falls, Mme John Reid (Henriella) de Dunnville. L'incinération a eu lieu ce matin au cimetière Beechwood. Une messe à ses intentions sera célébrée en l'église Ste-Bernadette plus tard. Les funérailles étaient sous la direction de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull.

250-52

**DEFALCO** — Mme Irène, née Provost, est décédée à Ottawa le mercredi 24 mai 1978, à l'âge de 58 ans. Outre son époux Ernest Richard DeFalco, elle laisse 2 frères: Charles-Philippe, de Cleveland, Ohio, Roland de Chomedey, Québec; 3 soeurs: Mme Carmen Milloy de Hull, Mme Bibianne Sovers de Los Angeles, Mme John Perry (Rose) de Monterey, Californie. Les visites ont lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260, rue Besserer, Ottawa. La célébration eucharistique aura lieu samedi le 27 mai en l'église Ste-Anne à 9h 00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-52

**MARTIN** — M. Léonard, du 351, rue Champlain, Gatineau, est décédé dans un hôpital local à l'âge de 70 ans. Ancien Hôtelier de Perkins et de Val-des-Bois. Epoux de feu Anonciade Réthier. Il laisse deux fils: Lucien, époux de Dorothée Bouvier; Jacques, époux de Michèle Tremblay de Gatineau. 5 filles: Mme Philippe Charette (Estelle), de Templeton; Mme Léo Cousineau (Léona) de Perkins; Mme Napoléon Charette (Rollande) de Perkins; Mme Elio Noriega (Monique) de Toronto; Mme Denis Labelle (Francine) de Touraine; 2 frères: Laurier et Claude de Gatineau; 2 soeurs: Mme Laurette Maisonneuve de Hull; Mme Richard Taylor (Cécile) de Perkins; 20 petits-enfants. Il reposera samedi à 1h 00 p.m. à la maison funéraire Jacques Laviolette 185 Ouest, boul Maloney, Gatineau. Service le lundi 29 mai à 11h 00 en l'Eglise St-Antoine de Padoue de Perkins. Inhumation au cimetière paroissial. Pour information: 663-5321.

250-53

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
750, BOUL. MALONEY, GATINEAU
• Pré-arrangements funéraires
• Informations sur l'incinération
2 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR
GATINEAU 663-2468 MASHAM 456-2100

## Nécrologie...

**PAQUETTE** — M. Alphyre de Montréal anciennement de Rockland est décédé mercredi le 24 mai 1978 à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Thérèse Noël. Outre son épouse, il laisse 2 fils Pierre et Denis de Montréal; 6 soeurs Mme Ida Beaulne d'Ottawa; Mme Rén Guindon(Pauline) de Montréal; Mlle Alice Paquette, d'Ottawa; Mme Léo Thibodeau (Yvette) de Cumberland; Mme Fernand Pigeon (Valéda) de Rockland; Mme Aurore Paquette, de Rockland. La dépouille repose au salon funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland, de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. jeudi, vendredi de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Funérailles samedi le 26 mai à 11:00 heures a.m. Célébration eucharistique en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial.

250-52

**PAGE** — Mme Mérilda, née Pilon, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le jeudi 25 mai 1978, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Ferdinand Pagé. Elle laisse un petit-fils: Denis Pagé; une petite-fille: Lise: plusieurs neveux et nièces et une belle-fille: Rita. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, Directeur des funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa, après 14h 00 samedi. La célébration eucharistique iiaura lieu lundi le 29 mai en la Basilique à 11h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-53

**RENAUD** — Jean-Paul, est décédé le mercredi 24 mai 1978, à l'âge de 56 ans. Il laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Jeannine Charette, de Hull; Mme Aline Maynard, de Rockland. Les funérailles ont eu lieu ce matin le vendredi 26 mai en l'église Ste-Anne à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction Racine, Robert et Gauthier.

250-53

## In mémoriam

### IN MEMORIAM

**BERTRAND**, à la douce mémoire de M. Alphonse Bertrand qui nous a quittés le 29 mai, 1977 sans qu'on puisse lui dire au revoir. Sa grande bonté et sa loyauté avaient concilié l'estime et l'affection de tous. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Ste-Cécile de Masham le 27 mai à 19h 15:

Son épouse et ses enfants.
246

## Nécrologie...

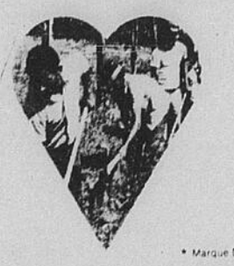
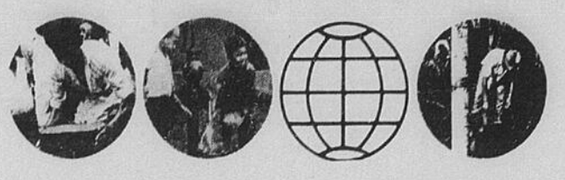
**VIAU** — Mme Yvette (née Yvette Sabourin), demeurant au 10 rue Orléans, Pte-Gatineau est décédée dans un hôpital local le mardi 23 mai 1978 à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de feu René Viau. Elle laisse 3 fils: Marcel (époux de Lise Jolicoeur) de Pte-Gatineau, Jean-Claude (époux de Jeannette Gagnon) d'Angers, Fernand (époux de Denise Constantineau) de Pte-Gatineau; 1 fille: Mlle Lise Viau de Pte-Gatineau; 1 frère: Rémi (époux de Aline Jean), de Pte-Aux-Trembles; 2 soeurs: Mme Rhéa Lapierre de Pte-Gatineau, Anita (épouse de Roger Poirier), de Gatineau; 1 beau-frère, Sylvio Madore de Hull; 1 belle soeur, Mme Emérencienne Sabourin de Hull; 12 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, où elle sera exposée à compter de 2 heures p.m. jeudi. Service religieux le samedi 27 mai en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites jeudi de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.; vendredi de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Stationnement privé pour visiteurs. Pour informations, composez 771-6289.

## In mémoriam

### IN MEMORIAM

**BERNABE** — Mme Domina. Chère épouse et mère bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, le 28 mai 1977, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. chère maman, tu nous as quittés hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Mère, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Mère, nous espérons te revoir un jour. Une messe anniversaire sera célébrée, dimanche le 28 mai 1978 à 11:00 h. en l'église Ste-Cécile de Masham.

Ton époux
et ta fille Jeannine.
246

CARE*
un don du coeur

* Marque Déposée

Aider une population déshéritée à s'en sortir par elle-même, à construire des maisons solides, une école, un centre de nutrition, un bon service d'eau, une route pour aller au marché, voilà ce que vous faites en envoyant un don à CARE, vous permettez à ceux qui veulent améliorer leur sort, d'apprendre à produire plus et mieux, à tirer le meilleur parti de leurs terres. Vous les aidez à atteindre une existence digne et conforme à leurs traditions.
Envoyez vos dons à
CARE Canada Bureau no. 4, 1312 rue Bank Ottawa K1S 5H7

Un don à la Société Canadienne du Cancer

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.

Carte de sympathie et reçu pour impôt sur demande.

Société Canadienne du cancer,
Section de Hull,
337, boul. St-Joseph,
HULL — Tél.: 777-4428

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310

MARIE-FRANCE FLEURISTE
Membre UFC — Livrons partout dans l'Outaouais
Les Galeries Aylmer, 684-3313

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671

FLEURISTE ELITE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 a.m. à 6 p.m.
50, rue Fortier, Hull, 777-5744

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD — 84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941 — rés.: 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC — Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull, 777-2755

FLEURISTE YVES BOURASSA
Membre UFC — Ouvert dimanche de 10h à midi
97 Eddy, Hull, 771-3572

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas, angle Berri, Hull
776-6561

GATINEAU

FLEURISTE AU BOUQUET ENRG.
10, boul. Archambault, Pte-Gatineau
561-1161 — Maureen McAuliff, 568-8563

FLEURISTE LA VIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
183 ouest, boul. Maloney, Gatineau, 663-9592

PARADIS DES FLEURS LTEE
26 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
Appelez en tout temps, 561-0875

OTTAWA

ALBERT'S FLOWERS LTD.
Membre FTD — Livraison
1302 Wellington, 728-3529 — 728-8740

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements à votre service
737-0750

FLEURS LOUISE
Membre UFC — Livraison partout dans la région
220 Dalhousie, Ottawa, 236-7355

FLEURS ET PEPINIERES ROGER LAPORTE
2875 BANK 731-1435 — ORLEANS 824-2554 — CUMBERLAND 833-2316

WESTBORO FLOWERS
339, ch. Richmond
728-6200 — 728-9961

FLEURISTE BYTOWN FLOWERS
Livraison gratuite Ottawa-Hull
Robert Myre, prop.
615 ouest, Somerset, 741-7140, 7149

## Remerciements...



### REMERCIEMENTS

**SEGUIN** — Madame Anita Brisson, Madame Victoria Séguin et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Dora Séguin, survenu le 16 janvier 1978, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS

**PILON** — La famille Pilon remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de René Pilon survenu le 30 avril 1978, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistances aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.



# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

## RUBRIQUES

**AVIS**
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

**EMPLOIS**
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

**LOGEMENT**
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambre et pension demandée
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

**IMMEUBLES**
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriqués
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

**COMMERCIAL**
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrain pour roulottes demandé
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendr
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

**MARCHANDISES**
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

**ANIMAUX**
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

**SERVICES**
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

**AMUSEMENTS**
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

**FINANCE**
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

**PERSONNEL**
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

**DECES**
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversair
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

## ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

**6 NAISSANCES**

CLERMONT — Michel et Nicole (née Lafleur) ont le plaisir de vous faire part de la naissance de leur fils Alexandre-Paul, à l'hôpital Civic d'Ottawa, samedi le 20 mai. Sincères remerciements au Dr McPhedran et à tout le personnel du département.

**14 PERDU**

BICYCLETTE D'ENFANT, 3 roues, couleur or et blanc. Rue DuBuisson, Pte-Gatineau. 568-7732.

## RECHERCHE: CHIEN COLLEY

Mâle, 3 ans, approximativement 80 livres, poil long, châtain et blanc, portant une médaille avec inscription 914. Perdu samedi 20 mai à Gatineau, secteur Touraine.

827-3992
APRES 6H.

14

**1 AVIS DIVERS**

## AVIS

Avis est par la présente donné par le soussigné, Président d'élection, que lundi le 5ième jour du juin 1978, de 12h 00 à 14h 00, au bureau administratif de la Commission Scolaire d'Aylmer, 52 Elizabeth, Aylmer, Québec, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'école, pour les quartiers no 3 secteur Garden, no 8 secteur Pilon et Place Aylmer, no 9 Centre Aylmer, no 11 Aylmer Ouest, no 13 secteur Quyon, de la Commission Scolaire d'Aylmer et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 12 juin 1978

DONNÉ à Aylmer, Québec le 24e jour de mai 1978.

HUBERT LACROIX,
Président d'élection

1

## AVIS

*La Corporation du Canton de Gloucester*

## HEURES D'AFFAIRES D'ETE

A partir du 23 mai 1978 jusqu'au 1er septembre 1978, les heures d'affaires d'été seront de 8h 00 a.m. jusqu'à 4h 00 p.m. — du lundi au vendredi — pour le bureau municipal du Canton de Gloucester.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

*Prière de découper pour références éventuelles.*

R.W. MacQuarrie,
préfet

Fred D. Meldrum,
greffier

Canton de Gloucester
Boite 8333
Ottawa, Ontario, K1G 3V5
(Téléphone: 822-7880)
1392

1

## AVIS PUBLIC

## LA REGIE DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ PROCEDURE D'AJUSTEMENT DU COUT DU GAZ

AVIS est donné que la REGIE DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ a l'intention d'établir une procédure d'ajustement du coût du gaz pour mettre à la disposition des distributeurs de gaz canalisé, un mécanisme simple et rapide d'approbation des augmentations ou diminutions de prix ou taux suite aux augmentations ou diminutions décrétées par l'autorité fédérale compétente.

Copie dudit projet de procédure peut être obtenue en s'adressant au soussigné.

Toute personne désirant faire des représentations au sujet de la procédure projetée doit les faire parvenir par écrit au soussigné au plus tard le 2 juin 1978.

LA REGIE DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ
GILLES BONNEAU, C.G.A.
SECRETAIRE PAR INTERIM
2100 RUE DRUMMOND,
MONTREAL (QUEBEC)
H3G 1X1

DOSSIER 2711-78

1

## COMMISSION SCOLAIRE DE LA HAUTE GATINEAU

## AVIS PUBLIC

## MISE EN CANDIDATURE ELECTIONS SCOLAIRES

est donné que le lundi 5 juin 1978, de midi à deux heures, au bureau de la Commission Scolaire, 331, rue du Couvent, Maniwaki, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des Commissaires d'écoles et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 12 juin 1978. Donné à Maniwaki, ce 24 mai 1978.

GERARD EMOND

PRESIDENT D'ELECTION

1

**2 AVIS LEGAUX**

Travaux publics Canada — Public Works Canada

## AVIS DE PROLONGATION

Appel d'offres complémentaire no 78M-094P. Fourniture et installation d'équipement spécialisé de propulsion pour collisions de véhicules moteurs.
Centre d'essais pour véhicules automobiles
Phase V — Bâtiments
BLAINVILLE (Québec)
Veuillez noter que la date limite de réception des soumissins précédemment fixée au jeudi 8 juin 1978 est reportée au jeudi 29 juin 1978 à 15:00 (Heure de Montréal).

RENSEIGNEMENTS: tél: (514) 283-6553 ou
2001 University 283-7793
Montréal, Québec
H3A 1K3

2

**Appel d'offres du gouvernement ontarien**

### ENTREPRENEURS GENERAUX

Pour remplacer les marches et la porte de l'entrée principale, édifice de la Cour de comté, Pembroke, Ontario. KEM-021

### ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION D'EGOUTS

Pour l'installation de deux bassins collecteurs au Centre de détention d'Ottawa-Carleton, 2244, chemin Innes, Ottawa Ontario. KEM 022

Des soumissions cachetées, individuelles et séparées, seront reçues jusqu'à 2h 00 p.m., heure locale, le jeudi, 8 juin 1978.

Les offres combinées ne seront pas acceptées.

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Ministère des services gouvernementaux de l'Ontario, Bureau régional de Kemptville, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0

Remarque: Pour plus de détails concernant ces soumissions, prière de communiquer avec M. R.A. Weeks à l'adresse ci-haut. Téléphone (613) 258-3411.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ontario — Ministère des services gouvernementaux

2

## ATTENTION! ATTENTION! LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES

## LE DROIT

FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

*Nous vous invitons à composer*

## 237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT

*MERCI de votre collaboration!*

**2 AVIS LEGAUX**

**Soumission du gouvernement d'Ontario**

## ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 2h p.m. heure locale,

**LE JEUDI, 8 JUIN 1978**

**Service de conciergerie, Centre d'examen des chauffeurs, 1570, chemin Walkley, Ottawa, Ontario**
**KEM-020**

On peut se procurer les documents de soumission au Bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0

Remarque: Pour plus de précisions concernant cet appel d'offres, prière de communiquer avec M. R.A. Weeks, Ministère des services gouvernementaux, Kemptville, Ontario. Téléphone: (613) 258-3411

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

2

Ontario — Ministère des services gouvernementaux.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE DE HULL

## APPEL D'OFFRES

Le Comité exécutif de la Ville recevra jusqu'à 11h 00, mardi le 6 juin 1978 des soumissions pour "MOTEURS DIESELS (no S-78-073)" et "TRACTEURS, TONDEUSES ET COUPE-BORDURES (no S-78-074)".

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au Comité exécutif de la Ville, Hôtel de Ville, 100, rue Edmonton, Hull, (Québec) et porter l'indication suivante: — Soumissions —
"MOTEURS DIESELS (no S-78-073)"
"TRACTEURS, TONDEUSES ET COUPE-BORDURES (no S-78-074)".

Le Comité exécutif procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11h 30 à la date précitée dans la salle des Comités de l'Hôtel de Ville. Le Comité exécutif ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les interessés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du Directeur des Achats 100 rue Edmonton, Hull, (Québec).

Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.

Donné à Hull, ce 24 mai 1978.

2

## VILLE D'OTTAWA SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE ENTREPRISE NO 78-32

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le Coordonnateur, Bureau des commissaires, Hôtel de Ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. le

**LUNDI, 12 JUIN 1978**
**ET SERONT DEPOUILLEES A 9 A.M. LE MARDI, 13 JUIN 1978.**

pour la construction d'égouts pluviaux et sanitaires dans le quartier Queensboro comme suit: (avenue Byorn et avenue Danforth).

**722 pi. lin. de tuyau d'egout sanitaire de 21" de diamètre, 555 pi. lin. de tuyau d'égout sanitaire de 18" de diamètre avec trous d'homme.**

**Aussi 285 pi. lin. de tuyau d'égout pluvial de 15" de diamètre avec trous d'hommes et bassins collecteurs.**

On peut se procurer les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau de la Division du génie et des relevés, Section du tracé et de la construction des égouts, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de Ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

**C. Sim**
**Commissaire à l'environnement physique**

2

**2 AVIS LEGAUX**

## LE CANTON DE GLOUCESTER

### APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION D'UN ÉGOUT PLUVIAL ENTREPRISE No 77-12

DES SOUMISSIONS cachetées, sur des bordereaux fournis par les ingénieurs-conseils, seront reçues, dans des enveloppes clairement libellées quant à leur contenu, au bureau du Greffier du Canton à Leitrim, jusqu'à 3h 00 p.m., heure locale, le

JEUDI, 15 JUIN 1978,

pour la construction de l'égout pluvial de Cummings Creek depuis le chemin Ogilvie, en direction sud-est pour 0.4 mille jusqu'à la propriété de la C.C.N.

Les principales quantités pour les travaux sont les suivantes:
Un tuyau d'égout en béton de 78" de diamètre — 1950 pi. lin.
Excavation de roche — 4150 v. cu.

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseils à Ottawa moyennant la somme de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera payable à McCormick, Rankin & Associates Limited et qui ne sera pas remboursée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

McCORMICK, RANKIN & ASSOCIATES LIMITED
Ingénieurs-conseils
881, Place Lady Ellen
Ottawa, Ontario, K1Z 5L4

J.F. BOCKSTAEL,
ing. public
Directeur des travaux publics,
Canton de Gloucester
Boite postale 8333,
Ottawa, Ontario

2

**2 AVIS LEGAUX**

## La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

### Service des transports

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par son Secrétaire, 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario K1P 5Z3 jusqu'à 11h a.m., heure locale, le

**MARDI, 13 JUIN 1978**

**Entreprise no 78-527 — réparations extraordinaires sur l'avenue Kirkwood, etc.**

**Entreprise no 78-528 — joint de lait de ciment sur le chemin Baseline, etc.**

**Entreprise no 78-529 — réparations de fentes sur le chemin Baseline, etc.**

**Entreprise no 78-530 — revêtement d'asphalte sur le chemin régional no 4**

On peut se procurer les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau du Commissaire aux transports, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa K1P 5Z3 moyennant un dépôt remboursable de cent ($100.00) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnait et accepte de ne pas recevoir d'intérêt sur les dépôts de soumission remis en espèces ou sous forme de chèque visé en conformité avec les conditions de cet appel d'offres pour toute la période pendant laquelle lesdits dépôts seront en la possession de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

**W.H. Brunette**
**Greffier régional**
**Ottawa, Ontario**
**31121-780031**

2

**2 AVIS LEGAUX**

## LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

330, rue Gilmour
Ottawa

## APPEL D'OFFRES

Réparations/rénovations
Ecole secondaire
André-Laurendeau
235, chemin McArthur
Vanier, Ontario

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 3h p.m., heure locale, le 31 mai 1978.

Les soumissions seront dépouillées en public immédiatement après l'heure de clôture susmentionnée dans une salle de réunion située au deuxième étage de l'Edifice d'administration, 330, rue Gilmour, Ottawa.

On pourra se procurer les documents de soumission le ou après le 23 mai 1978 en s'adressant aux architectes, Martineau & Martineau, 43, avenue Daly, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt non remboursable de $35.00 payable aux architectes.

Le Secrétariat d'adjudication de la Vallée de l'Outaouais, 196, avenue Bronson servira à la réception des soumissions des entrepreneurs en mécanique, électricité, planche murale en gypse, plâtre et peinture et fermera à 3h p.m., heure locale, le 29 mai 1978.

Un dépôt de garantie sous forme de chèque visé au montant de 10% du prix offert dans la soumission devra accompagner chacune des soumissions. L'entrepreneur choisi devra fournir une garantie d'exécution à 50 pour cent et une garantie à 50 pour cent de paiement de la main-d'oeuvre de la construction d'Ottawa.

Les soumissions devront être inscrites sur les formules fournies par les architectes et déposées dans des enveloppes adressées à H.B. McGregor, surintendant de la gestion des affaires et des finances, et clairement libellées "Réparations et rénovations à l'école secondaire André-Laurendeau, Vanier, Ontario" et remises au Service des achats, pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P8. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

N. van Duyvendyk
Président du Conseil
H.L. Willis
Directeur de l'enseignement

2

**14 PERDU**

BRACELET en or 14 carats, 1½" de large, double mailles, perdu à la salle du R.A. Gatineau, dimanche soir. Récompense. 643-3317

JEUNE chatte siamoise, perdue environ Low et Farrelton. Récompense. 741-8578

VESTE DE LAINE, perdue au cinéma 180 Degree, salon du Commerce. Récompenses Luc: 776-3986.

**15 TROUVE**

LUNETTE fumée cuir noir, rue Principale, Hull. 771-3318.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à Ottawa Humane Society, venez visiter pour vous en acquérir

**20 CARRIERES ET PROFESSIONS**

TROIS PERSONNES BILINGUES demandées pour carrière dans compagnie de finance reconnue. Expérience serait un atout. Intérêt à travailler avec le public. Beaucoup d'avancement. Se présenter: 67 chemin Montréal, Vanier, demander M. Claude Lauzon.

Suite à l'ouverture d'un deuxieme bureau de ventes immobilieres dans la region

**LE TRUST GENERAL DU CANADA**

A DEUX POSTES D'AGENTS (VENDEURS H.F.) D'IMMEUBLES A COMBLER IMMEDIATEMENT

AVEC OU SANS EXPERIENCE

Pour une entrevue confidentielle, appelez Claude Bourdeau

771-3227

**TRUST GENERAL DU CANADA**
120 rue Principale, Hull

20

**20 CARRIERE ET PROFESSIONS**

**20 CARRIERE ET PROFESSIONS**

## NOTHERN COLLEGE OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY

### CAMPUS DE KIRKLAND LAKE

Recherche un professeur à temps plein qui devra entrer en fonction dès que possible.
Les demandes seront reçues de la part de personnes possédant une vaste expérience pratique de l'industrie des produits du bois, afin d'organiser, promouvoir et enseigner les cours suivants dans le cadre de l'option de gestion de l'industrie des produits du bois d'un programme de gestion des affaires de trois ans:

Espèces de bois et techniques de catégorisation; activités de récolte, traitement et transformation; problèmes particuliers financiers et de commercialisation de l'industrie des produits du bois et leurs solutions.

La personne choisie devra, entre autres, prendre les dispositions pour les visites de conférenciers invités, diriger des études sur le terrain et effectuer d'autres tâches connexes.
La connaissance des deux langues officielles serait un atout certain.
Echelle de salaire: en fonction des titres, des qualités et de l'expérience, selon le contrat de la Faculté.

Adressez votre demande au:
Northern College of Applied Arts and Technology,
140 est, chemin Government,
Kirkland Lake, Ontario.
P2N 3L2
Concours 78-13

Date limite pour réception des demandes: le 31 mai 1978.

20



# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

## 20 CARRIERE ET PROFESSIONS

**AIDE PROFESSIONNELLE**

LA SOCIETE de l'aide à l'enfance a un besoin immédiat de personnel de soutien pour ses foyers de groupes spécialisés. Elle recherche personne responsable, possédant une formation post-secondaire, en sciences humaines et expérience dans le travail avec l'enfance inadaptée. Devra être disponible pour travailler environ 24 heures pas semaine. Prière d'envoyer demande accompagnée d'un curriculum vitae au Coordonnateur de l'Affection, Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton, 1370, rue Bank, Ottawa, K1H 7Y3.

**CAISSIERS(ERES)**
avec expérience

bilingues, salaire selon expérience, avantages sociaux.

Les candidats(tes) devront se présenter en personne à la:

**CAISSE POPULAIRE VANIER**
233, Chemin Montréal
Vanier, Ontario
20

**EMPLOI DISPONIBLE**

CO-ORDONNATEUR(TRICE) de recherches pour GRIPO-Ottawa (Groupe de recherche d'intérêt public de l'Ontario). Description Co-Ordonner des recherches d'intérêt public et des programmes d'éducation populaire avec étudiants universitaires et groupes communautaires. Pour de plus amples informations, les candidats (es) bilingues peuvent contacter GRIPO-Ottawa, 3: Fédération des Etudiants Université d'Ottawa, 85 Hastey, Ottawa, Ontario

L'ASSOCIATION d'Ottawa et de la région pour la déficience mentale est à la recherche d'un(e) conseiller)ere) en ergothérapie pour diriger 5 programmes à l'intention d'enfants mentalement et physiquement handicapés. Le(a) candidat(e) doit être admissible à recevoir l'autorisation de l'A.C.E. L'expérience en pédiatrie est essentielle. Bilinguisme souhaitable. Doit connaître l'angalis. Voiture nécessaire. Faire parvenir votre demande au directeur administratif de l'A.O.R.D.M., 31 rue Spadina, Ottawa, K1Y 2B8.

REPRESENTANTS(ES) demandés(ées), pour compagnie d'assurances-vie. 21 et plus. 12ième année ou secondaire V, automobile. Salaire garanti. Communiquez Pierre Robert 746-4661

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPPISING**
annonce le poste de

**TRADUCTEUR-ADJOINT ADMINISTRATIF**
(H.-F.)

**LES FONCTIONS DE CE POSTE COMPRENDRONT**
— traduction de l'anglais au français
— traduction du français à l'anglais
— aide administrative au Directeur Général de l'Education dans des domaines tels que la communication en français, la rédaction de rapports, et autres tâches variées selon le besoin.

**QUALIFICATIONS AVANTAGEUSES**
— formation et/ou pratique en traduction (anglais-français)
— diplôme universitaire dans des suejts ayant trait aux fonctions de ce poste
— initiative et capacité de prévoir les tâches requises.

**SALAIRE:** selon les qualifications et l'expérience.

*Veuillez communiquer votre intérêt à*

**Le Directeur de l'Education**
**Nipisisng Board of Education**
**C.P. 3110**
**North Bay, Ontario P1B 8H1**
**Téléphone: (705) 472-8170**

M. HARRIS, Président — R. LYNCH, Directeur
20

La Fédération des Caisses Populaires de l'Ontario Limitée

**COMPTABLE AGREE**

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Ltée sollicite des candidatures pour un (1) poste à titre d'inspecteur.

**LE POSTE:**

Le travail consiste à effectuer l'inspection des caisses populaires ainsi qu'à s'assurer des normes et des procédés comptables généralement en usage et du respect des lois régissant l'activité des caisses populaires de l'Ontario.

**LES CANDIDATS:**

Les candidats recherchés possèdent un diplôme universitaire en sciences comptables et sont membres de la Corporation des comptables agréés. Une (1) année d'expérience en vérification ou comptabilité à titre de comptable agréé serait souhaitable.

**LIEU DE TRAVAIL:**
Région d'Ottawa

*Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:*

Monsieur Gilbert Deschênes
Service des ressources humaines
LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES
DE L'ONTARIO LIMITÉE
200, rue Isabella
Ottawa, Ontario
K1S 1V7
20

**ECONOMISTE**

LA FÉDÉRATION DE QUÉBEC DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

sollicite des candidatures pour un poste d'économiste à sa direction de la recherche.

**FONCTIONS:**

Effectue des travaux de recherches sur toutes questions concernant l'élaboration des politiques reliées à la gestion des fonds dans le M.C.P.D.

A partir de diverses recherches formule des recommandations contribuant à préciser l'orientation socio-économique du M.C.P.D.

Réalise des études sur l'évolution et la performance financière des institutions financières concurrentes et dégage les incidences sur les opérations des Caisses populaires Desjardins.

Suit l'évolution de la conjoncture économique et formule les suggestions appropriées en regard de l'évolution du M.C.P.D.

**QUALIFICATIONS:**

Formation universitaire en science économique au niveau de la maîtrise ou l'équivalent Trois années d'expérience dans une institution financière (Banque du Canada, Banque à charte, M.C.P.D., etc.,)

**LIEU DE TRAVAIL:** Lévis

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 juin 1978 à la Direction du Personnel interne, la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins, 150, ave. des Commandeurs, Lévis, Québec, G6V 6P8
20

## 20 CARRIERE ET PROFESSIONS

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s pour compagnie dans le courtage immobilier. 11ième année et auto requis. Excellente rémunération et commission. Pour entrevue confidentielle, Claude Tessier, 770-5365

**CARRIERE EN IMMEUBLES**

Postes libres pour agents d'immeubles (h.f.) avec ou sans experience.

- 11eme annee
- Auto necessaire
- Excellente rémunération commission jusqu'à 65%.
- Nombreux bonis

Pour une entrevue confidentielle, appelez Michel Sarra-Bournet

**SARRA-BOURNET LTEE**
**Courtier-Realtor**
**771-7356**
20

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANT(E)-DENTAIRE ou infirmier(e) demandé(e). 568-9191.

**INFIRMIER(ERE) LICENCIE(E)**

DEMANDE(E) pour examens para-médicaux, pour différentes compagnies d'assurances pour Hull et centre-ville d'Ottawa. La personne doit avoir une parfaite connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit, posséder son propre moyen de transport et avoir des heures flexibles. Appelez Les Service de Sante Upjohn, 238-4805

LE BUREAU des Services à la Jeunesse d'Ottawa, a besoin d'un(e) travailleur(euse) social(e) itinérant(e). Qualifications: BA ou diplôme en technique d'éducation spécialisée ou de l'expérience qui se rapporte au travail. Une habileté à travailler avec des individus ou des groupes. Une capacité d'atteindre les jeunes et leurs familles dans leur propre milieu. Bilingue. Faire demande au bureau des Services à la Jeunesse, 2415 Holly Lane, Ottawa.

## 20 CARRIERE ET PROFESSIONS

Le seul hebdomadaire de langue française du Manitoba

**LA LIBERTÉ**

(Tirage: 12,000 copies)

est à la recherche d'un

**RÉDACTEUR EN CHEF**

- Le candidat devra être en mesure d'écrire sur les sujets les plus variés, gérer la salle de rédaction *[2 journalistes]* et la salle de composition, ***en tenant compte des priorités établies en accord avec la direction.***
- Le candidat devra être ***bilingue*** et surtout ***posséder une excellente connaissance du français.***
- ***Une solide expérience journalistique est essentielle.***
- Entrée en fonction souhaitée au mois de septembre 1978.

*SALAIRE A NEGOCIER. LES CANDIDATS[ATES] DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE LE PLUS TOT POSSIBLE A:*

*PRESSE-OUEST, Limitée*
*Case postale 96, Saint-Boniface*
*Manitoba R2H 3B4*

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**TECHNICIEN(NE)**
**EN EDUCATION SPECIALISEE**

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton est à la recherche d'un couple pour un de ses foyers thérapeutique servant à un nombre limité d'enfants (5). L'un des partenaires aura une formation en éducation spécialisée, mais de préférence les deux auront eu une expérience valable dans ce genre de milieux. L'autre partenaire pourra occuper une position de l'extérieur ou poursuivre ses études. Bilinguisme essentiel.

Faire demande au coordonnateur de l'affectation, Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

**1370, RUE BANK,**
**OTTAWA, K1H 7Y3**
**733-0670**
21

**POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT**

CHARGEX

VISA

composez 237-8400

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**COMPTABLE (h.f.) BILINGUE DEMANDE(e)**
**POUR CORNWALL**

Pour tenue de livres, jusqu'à la balance de vérification ou (trial balance)

Expérience d'au moins 7 à 8 années nécessaire.

Salaire offert enviorn $11,200.

Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae avant le 3 juin à:

**Comptable**
**Case 156**
**Le Droit**
**375 Rideau**
**Ottawa**
**K1N 5Y7**
21

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

B.N.E. Gatineau, recherche secrétaire bilingue, dactylo essentielle, pour département de prêts. Expérience de finance serait un atout. Salaire à discuter. Demander Mme Martin ou M. Kelly, 663-1034.

**SECRETAIRE BILINGUE**
**SALAIRE: $11,693 à $12,434**
QUALIFICATIONS:
Compétence dans les deux langues officielles, en grammaire, dactylographie et sténographie.
CONDITIONS DE TRAVAIL:
Tous les avantages sociaux pleinement payés par l'employeur, sauf la pension.
Semaine de travail de 4 jours.
Les demandes d'emploi devront être faites par écrit, adressées à:

M. Julien Pezet
Directeur de l'éducation,
L'Union des Employes de
la Défense Nationale,
330, rue MacLeod,
Ottawa, Ontario
K2P 2C5

La date de clôture pour les demandes d'emploi est le 9 juin 1978.
22

## 20 CARRIERE ET PROFESSIONS

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**FAITES CARRIERE**
**dans**
**L'IMMEUBLE**
**au sein d'une**
**EQUIPE PROSPERE ET STABLE**
**2 AGENTS REQUIS (H.F.)**

**QUALIFICATIONS:**
- 11e année
- 25 ans et plus
- Ambitieux et enthousiaste
- Expérience de la vente serait un atout

COMMISSION SUPERIEURE

Entrevue confidentielle
Réal Brunet. F.R.I. 770-9550
**J. DAN BRUNET & FILS LTEE**
24

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIERE(ER) expérience, demeurant à Aylmer, Banque Provinciale du Caâada, 181 rue Principale, Aylmer. 684-4794

COMPTABLE-Réceptionniste, bilingue, "système One-Right", 238-1257

DACTYLO-RECEPTIONNISTE, BILINGUE, FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE 2 Case 155, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DEMANDE secrétaire sténodactylo bilingue. Banque provinciale. 684-5321.

**NOTRE AGENCE D'ASSURANCE**

GENERAL, recherche secrétaire bilingue. Expérience nécessaire. Excellente condition de travail. Salaire selon expérience. J.C. Gauthier Assurance. 237-6683.

RECEPTIONNISTE pour centre de santé communautaire près du centre-ville, références et expérience. Ecrire case 164 LE DROIT, 375 Rideau, K1N 5Y7

SECRETAIRE demandé avec aptitude en comptabilité. Téléphonez: 777-6982.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE bilingue, poru bureau de construction, à Cantley. Travail général, tenue de livres. Salaire à discuter. Immédiatement. 827-0481, entre 8h et 17h.

Imposant manufacturier de la région recherche des temporaires comme:

**OPERATEURS(trices) DE PERFORATRICES**

avec connaissance de machines IBM modèle 129.
Salaire jusqu'à concurrence de $5.50 l'heure dépendant de vos qualifications.

Faire parvenir votre résumé à:
**Suzanne Migneault**
**C.P. 1000**
**Aylmer, Québec.**
**J9H 5M6**
22

**RECEPTIONNISTE DACTYLOGRAPHE**
**(H.-F.)**

Bonne opportunité pour un(e) postulant(e) d'apparence soignée avec expérience dans ce domaine.

Le(la) candidat(e) devra posséder une maîtrise de l'anglais et du français et une vitesse à la dactylo de 50 mots à la minute.

Une connaissance de la tenue de livres serait un atout.
Le salaire sera à discuter avec bénéfices marginaux.

Veuillez envoyer votre résumé à:

**CASE 232**
**LE DROIT Ltée.**
**375 rue Rideau,**
**Ottawa, Ontario.**
**K1N 5Y7**
22

## 24 PERSONNEL DE VENTE

**AVON**

CET ETE, offrez-vous du bon temps. Gagnez de l'argent, rencontrez des gens et soyez (fier(e) de vous. Composez 232-8585, pour plus de renseignements.

CONSULTANT(E) vendeur(euse) pour corporation, remplacement de cheveux pour homme. Bilingue, pour vendre à Québec. 729-5115, demandez pour M. Green

## 24 PERSONNEL DE VENTE

EXCELLENT revenu, vendeur ou vendeuse, temps partiel ou plein temps, personnes à leur retraite, 18 ans et plus. 770-9461, demandez Hector, entrevue

GENS sérieux pour travailler dans vente du meuble, temps partiel (pas porte à porte), possibilité de $5,000 à $25,000. Informez-vous, entre 18h et 19h demandez Léo. 741-9670

HOMMES ET FEMMES demandé(e)s pour la vente et la location d'adoucisseurs et d'épurateur d'eau dans les foyers de la région Gatineau-Hull. Excellente commission, possibilité de tirage, expérience non nécessaire. Programme complet de formation. Pour entrevue personnelle, demandez Mme Jackson au 226-3177 entre midi et 17h, lundi au vendredi.

M.L.P.C., Canada Ltée, produit exclusif appuyé par une campagne télévisée avec Jacques Duval. Postes ouverts pour gératn (H.F.), de district pour la région de l'Outaouais. Exigences: Expérience en gérance, petit capital requis, frais virés accepté. 514-337-6122, demandez Paul Larocque

NOUS SOMMES à la recherche de vendeurs(euses) pour représenter notre compagnie d'assurance. Pour entrevue, composez 770-4130, M. Racette

PERSONNES, pour vendre bijoux Sarah Coventry, après 5h30. 745-7831

**PISCINE LALANDE**

VENDEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience pour la vente au détail, salaire plus commission. Bilingue, 824-8060

**URGENT**

COMPAGNIE internationale cherche hommes et femmes pour travail temps plein et partiel. Auto nécessaire. 568-2469

VENDEUR(EUSE) de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu, 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henry, 770-9463

VENDEURS (euses) demandés(ées), salaire $200 par semaine, plus commission. Possibilité de $25,000 par année. 770-9448. Demandez pour Yvan.

**VOTRE DISTRIBUTEUR FILTER QUEEN LOCAL**

6 POSTES permanents à combler immédiatement. Nous offrons un programme complet de formation, d'excellentes conditions de travail et un salaire intéressant. Tous les rendez-vous sont fixés d'avance par la firme. Il est essentiel de posséder une auto et d'être bilingue. Veuillez composer le 568-6400.

**DESIGNERS DE CUISINES**

Bonne opportunité pour des

VENDEURS(EUSES) D'EXPERIENCE

d'armoires de cuisine avec une certaine abilité dans le dessin.

- Le bilinguisme serait un atout.
- Salaire à discuter, bénéfices marginaux.

*Pour entrevue, appelez*

**CHATEAUVERT DOORS LTEE**
**1417C, CH. CYRVILLE**
**OTTAWA, ONTARIO**
**741-5290**
24

## 26 AGENTS-VENDEURS

VENDEUR(EUSE) de meubles demandé(e). Expérience requise, 770-9448, demandez Yvan

## 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID (H.F.), fiable pour travail de 7h à 1h. Expérience préférable. 568-9002

FEMME OU HOMME de chambre demandé(e), s'adresser à 179 Principale, Hull entre 12h et 15h.

PERSONNE PREPOSE aux chambres (h.-f.) pour motel dans Pointe-Gatineau. 568-0307.

PREPOSE(E) à la réception demandé(e), bilingue, expérience, pour motel dans Pointe-Gatineau, 568-0307, pour rendez-vous

## 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) s'adresser au Café Bon Voyage, Aéroport International d'Ottawa

SERVEUR(SE) demandé(e). Bilingue. Avec expérience. Agé(e) de plus de 22 ans. Restaurant Laurentian, 172 Eddy, Hull. 771-9957.

SERVEUSES (SERVEURS) et barmain (barman). Expérience de 3 ans ou plus, bilingue, belle personnalité, belle apparence. Pour une nouvelle ouverture. Faites demande en personne au 90, boul. Gréber, Pte-Gatineau.

## 29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

ASSISTANTE(T) coiffeuse(eur) demandée(é) à temps plein. Se présenter: salon Jacques Despars aux Galeries de Hull.

## 24 PERSONNEL DE VENTE

**DISTRIBUTEUR CARDINAL LIMITEE**

Nous sommes présentement à la recherche de COMMIS et de MAGASINIERS pour l'ouverture de notre nouvelle succursale aux Promenades de l'Outaouais.

Un commis en bijouterie est requis avec expérience dans la vente et étalage de bijoux, ainsi qu'un commis pour la vente et la caisse. Nous requérons aussi les services d'un magasinier capable de recevoir la marchandise et répondre aux commandes de clients.

Ces trois (3) emplois sont à temps plein, répondant à une semaine de 40 heures.

Les personnes intéressées peuvent se présenter au

**Centre d'emploi de Gatineau**
**89, rue Maple,**
**Gatineau, Québec.**
24

## 29 ESTHETIQUE - COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) pour homme, qualifié(e). Pour travail à temps partiel. 663-2493, 663-1926, soir

RECEPTIONNISTE à temps partiel demandée(e). Se présenter: salon Jacques Despars aux Galeries de Hull.

## 31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(ENNE), de véhicule motorisé, bilingue avec expérience, dans le service d'entretien des camions de livraison, maximum 5 tonnes, équipe de l'après-midi, 777-4311, poste 225, de 9h a.m. à 4h p.m. du lundi au vendredi

**COORDONNATEUR(trice)**
**en soin infirmier**
**(programme ortho-neuro)**

**EXIGENCES:**
- Infirmier(ière) autorisé(e) en Ontario (diplôme universitaire ou équivalence)
- Expérience en neurologie, neuro-chirurgie et enseignement clinique
- Doit être bilingue (français et anglais)

Travail en permanence de jour, fins de semaine de congé par 15 jours.

*Faire demande:*
Agent de Recrutement
**HOPITAL GENERAL D'OTTAWA**
58, rue Bruyère
Ottawa, Ont.
K1N 5C8
31

## 32 AIDE DEMANDEE

AGENT de sécurité, mature et bilingue, requis pour les Immeubles Fédéraux situés à Hull, Québec. Il est nécessaire d'être citoyen canadien, aussi de pouvoir obtenir ou d'avoir une licence d'agent de sécurité du Québec. Veuillez vous présenter au 246 rue Kent, Ottawa

CHAUFFEUR (h.-f.) de taxi pour ville de Gatineau. 663-9163.

**MAGASINIER (H.F.) AVEC EXPERIENCE D'ENTREPOT**

pour magasin de matériaux de construction

Faire parvenir curriculum vitae, mentionnant expérience, à

**CASE 136**
**LE DROIT LTEE**
375, rue Rideau, Ottawa
32

**cantor**

**BOULANGERS**
EXPÉRIMENTÉS
(h. ou f.)
à confectionner du pain et des pâtisseries à l'européenne
Meilleur salaire en ville

*S'adresser à Cantor's*
350 KIRKWOOD
32

## 30 PERSONNEL D'HOPITAL

## 32 AIDE DEMANDEE

ASSISTANT-GERANT(E) pour brasserie, 25 ans et plus, bilingue avec expérience. Gatineau. Disponible à compter du 1er juin. 829-8787, demandez Mme Bertlett ou laissez message

**AVEC AUTO**

POSSIBILITE de $12.50 l'heure. Temps partiel ou temps plein. 568-7187.

BIENTOT les vacances. Commencez dès maintenant à gagner de l'argent. Travail à temps partiel. Pour couples sérieux. Pour entrevue, le mardi et jeudi, appelez pour rendez-vous 663-8540

BOUCHER avec expérience demandé. 568-4022.

BOUCHER (H.F.) demandé(e), s'adresser au Marché Tassé Métro, 22 rue Des Flandres, Touraine. Entre 9h et 5h

**CHARGEX "VISA"**

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEUR ayant sa propre auto pour pizza. Travail à temps partiel. Excellente expérience à Pte-Gatineau et Touraine. Pour Mama Pizza, 561-3757 après 4h.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi, demandé(e), 561-2604

CHAUFFEUR (H.-F.) demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans et plus. Pour renseignements: appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

CHEF cuisinier(ere), disponible à partir du 1er juin pour brasserie dans nouveau centre d'achats Galeries Gatineau. 25 ans et plus, avec au moins 5 ans d'expérience. 829-8787, demandez Mme Bertlett

CONVERTISSEZ vos temps libres en profits. Devenez représentant(e) Géni (division d'Avon). 18 ans et plus. 663-5851

**DEPARTEMENT D'EXPEDITION**

D'UNE COMPAGNIE d'alimentation située au 2675 Sheffield Road, Ottawa, recherche un(e) candidat(e) pour travail de nuit au chargement des camions. Immédiatement. Pour entrevue 746-5790 entre 8h et 16h.

**D'OUTRE-MER**

COMPAGNIES américaines ont besoin de gens avec plusieurs sortes de métiers, talents et éducation pour emploi d'outre-mer. Ex.: ingénieurs, ventes, construction, santé sociale, administration, comptabilité, ordinateur, électronique, opérations bancaires et plusieurs autres. Doit être bilingue. Continental Brokers, Cornwall, Ontario. Pour rendez-vous seulement, 1-613-938-1323.

ETUDIANTS, étudiantes, voulez-vous vous faire un revenu pendant l'été? Composez 1-819-427-5331 ou case postale 433, Papineauville.

HOMME-FEMME d'expérience demandé(e), pour département de sandwich et travail général. Pour compagnie de traiteurs. Appelez 236-7235.

HOMME ou femme, pour travailler dans station de service. 20 ans et plus. Temps partiel. Chemin La Montagne, Hull, 6h et 2h p.m. la semaine 776-5419

HOMMES et femmes, demandé(ées), salaire très intéressant. Auto nécessaire. 770-3208

LE SERVICE d'accueil Bienvenue chez nous Ltée (Welcome Wagon), est à la recherche d'une personne aimant le public pour accueillir les nouveaux gens dans le territoire mentionné: Aylmer, et Hull, les heures sont flexibles, un travail à temps partiel. Si intéressé, téléphonez Mme Crête, 663-2609, entre 18h et 21h

## 30 PERSONNEL D'HOPITAL

Nous recherchons des

**INFIRMIERES et AUXILIAIRES**
(H.-F.)

pour combler nos postes à temps partiel et à temps complet actuellement vacants dans plusieurs de nos services.

Les candidat(e)s doivent détenir leur certificat de l'Ontario et être préférablement bilingues.

*Faire parvenir votre demande au:*

**BUREAU DU PERSONNEL**
**HOPITAL MONTFORT**
**713, CH. MONTREAL, OTTAWA, ONTARIO**
**K1K 0T2**
**(613) 746-4621 local 216**
30

## 31 PERSONNEL DE METIER

## 31 PERSONNEL DE METIER

**SPECIALISTE DES TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES (H. OU F.)**

RECHERCHE IMMEDIATEMENT PAR LE CONCESSIONNAIRE FORD LE PLUS PROGRESSIF A OTTAWA

Rémunération au taux de $7.25 l'heure
Tous les avantages sociaux habituels

**Pour obtenir des précisions, communiquez avec:**
**RAY DANSMORE AU 741-3720**

**pruner**

**SALES 1975 LTD.**
**1425, CHEMIN OGILVIE, OTTAWA, ONTARIO**
31

## 32 AIDE DEMANDEE

INTERESSES à augmenter vos revenus familiaux en travaillant pour vous-mêmes? Composez 741-1324.

LIVREUR (H.F.) demandé(e), le jour, restaurant Lucie. 331 Laviolette, Gatineau. 643-3363

MASSEUSE(EUR) licencié(e) pour Geisha Pagoda, 149½ chemin Montréal, Vanier. 741-0881

PERSONNE avec 5 ou 6 ans d'expérience pour prendre charge d'un laboratoire d'optique. (finition). 776-1017, 776-5519

PERSONNE avec expérience de l'entretien des centrales et des systèmes de climatisation. 232-3733.

PERSONNE demandée (H.F.), pour travail de sollicitation au téléphone. Avec expérience. De 5h à 9h $5.00 de l'heure. 741-9670, demandez Léo

PERSONNE demandée pour nettoyage de bureau avec expérience. S'adresser à 88 Argyle Avenue, suite 2, Ottawa. Entre 13h et 16h. 563-1830

PERSONNES avec voiture économique, pour livraison à domicile. M. Lapointe, 777-7744

RECHERCHONS couple sérieux qui désire avoir un deuxième revenu à temps partiel. Appelez entre 12h et 19h 663-8540

REVENU supplémentaire, à la maison, pour gens mariés. Appelez avant 7h p.m. 671-2836.

SERVEURS(EUSES) d'expérience demandés(ées), pour service de banquets dans salles publiques. 236-7236, avant 4.30h

SERVEUSES(EURS) demandé(ées), 25 ans et plus, expérience exigée. iBELLE APPARENCE, BILINGUE SI POSSIBLE, POUR BRASSERIE DANS NOUVEAU CENTRE D'ACHATS Galeries Gatineau. Si intéressé(ées), composez le 10 juin, 829-8787

TECHNICIEN(NE) en contrôle pneumatique avec expérience de l'entretien des centrales. 232-3733.

TECHNICIEN(NE) pour laboratoire dans une pharmacie, à temps plein ou partiel, expérience demandée si possible. 770-6668.

**UNE FAMILLE POUR QUATRE**
NOUS SOMMES 4 frères et soeurs, 5-9-10-11 ans, qui désirons vivre ensemble sous un même toit. Malgré notre crainte des adultes, si tu sais nous comprendre, nous sommes certain qu'on s'entendra bien. Appelez Sandra Erickson, 733-0670, poste 307

UNE MANIERE AGREABLE d'augmenter vos revenus, comme distributeur Amway. 663-2977.

**UNE VRAIE "JOB"**
10 PERSONNES à temps partiel et 7 à temps plein. Possibilité de $150 à $350 par semaine. Auto nécessaire. 568-7181

VENTE de produits domestiques, 18 à 99 ans. Profits immédiats de 20%. Aucun investissement, aucune expérience. Après 18h 568-2000

$12,000 PAR ANNEE, commerce en gros, 236-1428

## 33 POSITIONS VACANTES

**BESOIN URGENT**
8 PERSONNES à temps plein et 4 à temps partiel. Possibilité de $250 et plus à temps partiel et $350 et plus à temps plein. Auto nécessaire. 568-7186

## 35 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE DE COMPAGNIE pour personne d'âge d'or. 771-1855 après 17h.

## 36 AIDE DOMESTIQUE

DAME AGEE demande femme 60 ans et plus pour demeurer, s'occuper d'elle et légers travaux domestiques. En retour, chambre, pension et $200 par mois. Dans Ottawa. Après 19h 770-1748

DAME demandée pour demeurer avec dame âgée, chambre et pension, 2 jours congé par semaine. Salaire à discuter. Entre 19h et 21h. 236-2666

FEMME MINITIEUSE pour entretien ménager. Maison privée. Emploi stable. 568-8386.

MENAGERE bilingue, logée, 4 enfants, de préférence avec références et âgée de 40 à 50 ans. Salaire à discuter. Ecrire à case 185 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

MENAGERE et surveillante de maison, 4 enfants d'âge scolaire, libre de demeurer chez l'employeur à l'extérieur, près de la ville. $106 par semaine. Références. Ecrire case 169 Le Droit. 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

PERSONNE fiable, 30 ans ou plus, pour garde de 2 enfants (10 ans et 5 ans), et entretien de la maison du lundi au vendredi. Nourrie, logée, chambre privée avec T.V. et salle de bains. $65 par semaine, avec vacances. Références demandées. Jour 568-0775, après 6h 778-2675

## 37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME FIABLE, pour garder bébé de 14 mois, chez moi. Appelez après 17h à 234-5360.

GARDIENNE demandée, chez moi, pour 2 enfants, légers travaux ménagers. Chambre et pension fournies. 764-5690

GARDIENNE demandée, pour enfant de 2 ans dans les environs de la rue Meunier, Hull. Après 16h 30, 771-8263.

GARDIENNE demandée, chez moi, 2 enfants, légers travaux ménagers, logée ou non 663-6095

PERSONNE FIABLE expérimentée pour s'occuper de 2 enfants, 2 ans et 4 mois. Chez moi, références, pour août. S'adresser 741-7882.

RECHERCHE DAME qui garderait chez elle, le jour, 1 enfant de 3 ans. Très près des rues Jolicoeur et Riel. Après 5h: 771-3185.

ROCKLIFFE, personne responsable demandée en permanence sur semaine pour garder fillette 2 ans et entretenir maison. Conditions à discuter. 745-3211, après 7h p.m.

URGENT — Gardienne d'âge mûr, demandée à la maison, pour 2 enfants. 776-2032.

## 38 GARDERAIS BEBES

APPROUVEE garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786, $35. Dîner très substantiel. Piano, arts plastique, etc.

**CHARGEX "VISA"**
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

GARDERAIS bébé, près Dumas et St-Joseph. 770-1159

## 33 POSITIONS VACANTES

**POUR DIFFUSION D'UNE ENCYCLOPEDIE ET DE LIVRES DE LUXE, PROPOSONS SITUATION EXCEPTIONNELLE**

A vendeur (vendeuse) de grande classe capable de prendre sous peu la direction de son réseau d'agents.
Envoyez curriculum vitae et références à:

**CASE 230**
LE DROIT LIMITEE
375 RUE RIDEAU, OTTAWA,
ONTARIO, K1N 5Y7

33

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DE CHAPLEAU**
requiert dès septembre 1978
**DES ENSEIGNANT(E)S**
pour ses classes élémentaires fran-aises de Chapleau.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
**M. Ronald Bruneau,**
**Administrateur,**
**C.P. 788,**
**Chapleau, Ontario.**
Pour iide plus amples renseignements, communiquer avec
**M. Joseph Beaulieu, directeur aux numéros:**
**(705) 864-0281 — (705) 864-1869**

40

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**TIMMINS BOARD OF EDUCATION**
P.O. BOX 1020, TIMMINS, ONTARIO. P4N 7H7
Sollicite des demandes pour 1er septembre, 1978 les postes suivants:
**ECOLE SECONDAIRE THERIAULT**
Sciences Jr.
Dactylo & Math financières
Arts industriels
Auto-mécanique
Veuillez faire parvenir vos demandes à:
**M. Roger A. Leblanc, Directeur**
**Ecole Secondaire Thériault**
**341, boulevard Thériault, C.P. 2006**
**Timmins, Ontario.**
**P4N 7K3**

40

## 38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS bébés, chez moi, naissance à 5 ans 568-7110

GARDERAIS bébé naissant à 9 ans. 5 à 7 jours par semaine. 1-819-986-5435.

GARDERAIS BEBES et enfants, lundi au vendredi, projet Du Barry. 568-4207.

GARDERAIS enfants 4 ans et plus, de 7h à 6h p.m. la semaine et fin de semaine. Secteur Touraine. $30 par semaine, 568-5305. Après 4h.

GARDERAIS enfants le jour, Aylmer. 684-5014

GARDERAIS enfant 2 ans et plus à la maison, près école Carle. 643-3778

GARDERAIS enfants 2 à 5 ans. Rue Dumas, lundi au vendredi. 777-8774.

GARDERAIS ENFANTS, 2 ans et plus. $30. Rue Lachapelle, projet Du Barry. 568-2307.

GARDERAIS enfants le jour pendant que mère travaille ou pendant les vacances d'été. 561-4046.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille. Bon foyer. 777-8056

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Ogilvy Court North, 749-3886

GARDERAIS enfants, le jour, de 8h à 17h rue Normand, 771-1803

GARDERAIS enfants, chez moi, 5 jours par semaine. Près de Berri et Bourque. 776-5045

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, rue Bourassa, projet Le Baron, 568-1780

GARDERAIS enfants à l'heure ou à la journée. Place Orléans, 568-4206

GARDERAIS enfants, chez moi, de tous âges, s'adresser à 30 Georges-Bilodeau, App 2, Hull

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi. 824-3698.

GARDERAIS enfant de 1 à 5 ans du lundi au samedi. Famille de langue anglaise, mais qui parle français. Rue Riel. 771-1506.

GARDERIAS enfants chez moi, près de l'école Pie X. Gatineau. 663-7013

GARDERIE PRIVEE. Enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi, maison neuve, cour clôturée, surveillance constante. Avenue paisible. Secteur neuf de Limbour. 827-2461

MONT-BLEU — Garderais enfants, chez moi, jour et soir, lundi au samedi. 776-5882.

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**LE CONSEIL SCOLAIRE MICHIPICOTEN**
Requiert pour septembre 1978
a) **UN PROFESSEUR DE FRANÇAIS**
B) **UN PROFESSEUR DE MATHEMATIQUES ET SCIENCES**

L'école secondaire Michipicoten est une école à caractère académique et technique. Elle est située à Wawa, Ontario, une communauté de 5,000 habitants, près de la transcanadienne au nord du Sault-Ste-Marie.

La diminution du personnel enseignant ne devrait pas être un problème à cette école. Les prévisions indiquent que les inscriptions ne diminueront probablement pas avant 1987. Une attention spéciale sera accordée aux personnes bilingues.

M. Woilferd Whissell, Agent d'éducation, sera à l'hôtel Holiday Inn, rue Kent, Ottawa, Ontario, le lundi 29 mai de 9h 00 à 17h 00 pour les entrevues.

40

## 38 GARDERAIS BEBES

OUVERTURE d'une garderie d'enfants, ouvrira bientôt à 9 Fortier, Hull. Commencement d'inscription pour enfants dès maintenant. 824-7515

TEMPLETON, garderais enfants chez moi, 663-8520

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING**
invite les candidatures aux postes suivants:
— Un professeur d'éducation physique, 9e à 12e années, en plus d'un autre sujet. Doit être bilingue.
— Un(e) bibliotechnicien(ne). Doit être bilingue et gradué(e) d'un cours de collège communautaire ou l'équivalent.
L'entrée en fonction sera à compter du 15 août.
Prière de faire parvenir les demandes à M. Albert Rochon, directeur, Ecole du Jardin à 13e année, Smooth Rock Falls, Ontario. P0L 2B0.
R. Bidal, président — D.D. Giroux, directeur général

40

**LE CONSEIL SCOLAIRE MICHIPICOTEN**
requiert
**2 PROFESSEURS BILINGUES**
Pour septembre 1978
**1 PROFESSEUR pouvant enseigner la sténographie**
**1 PROFESSEUR de Mathématiques**

L'école secondaire Michipicoten iiest une école à caractère iiacadémique et technique. Elle est située à Wawa, Ontario, une communauté ide 5,000 habitants près de la Transcanadienne au nord de Sault Ste-Marie. La diminution du personnel enseignant ne devrait aps être un problème iiá cette école. Les prévisions indiquent que les inscriptions ne diminueront probablement ipas avant 1987.

Les personnes qualifiées, prière de s'adresser par écrit à:

**John J. Crowley**
**Directeur,**
**Ecole Secondaire**
**Michipicoten,**
**C.P. 560,**
**Wawa, Ontario**
**P0S 1KO**

40

## 45 COURS PRIVES

ANGLAIS, base, professeur 25 ans d'expérience. 568-3207, 828-8599

COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordeur de piano. 749-8577

## 46 EMPLOI DEMANDE

CAMION FERAIS ouvrage général du printemps. Estimation gratuite, 663-2172.

CAMION à tout faire, abattage d'arbres, estimation gratuite. 777-4541

FERAIS ménage dans maison privée. Bonnes références. Appelez après 18h 771-8163

FERAIS ménage à domicile du lundi au vendredi. 776-6758

FERAIS PEINTURE intérieure et extérieure. Demandez pour Claude: 521-4615.

FERAIS toutes sortes d'ouvrages, laver, nettoyer, 15 ans. Mesure 5'11", pèse 200 livres. 986-1497

NETTOYAGE de tous genres, sous-sol, et cours. 771-1734, 827-0583

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**LE CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PEDAGOGIQUES**
désire embaucher un(e)
**ENSEIGNANT(E)**
pour travailler à l'évaluation de documents pédagogiques.

**EXIGENCES:**
Détenir un certificat d'enseignant de la province de l'Ontario.
Expérience en curriculum, un atout.

**PERIODE D'EMPLOI:**
Année scolaire 1978-79
par l'entremise d'un prêt avec un Conseil scolaire.

Veuillez adresser curriculum vitae et références avant le 15 juin à:
**Mme Gisèle Lalonde, directrice générale,**
**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques,**
**339, rue Wilbrod,**
**Ottawa, Ontario. KIN 6M4**
**Tél. 238-7957**

40

**LE CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PEDAGOGIQUES**
désire embaucher un(e)
**ENSEIGNANT(E)**

**PRINCIPALES TACHES:**
1) Recueillir, évaluer et cataloguer le matériel didactique provenant de sources diverses.
2) organiser des expositions, ateliers et congrès.

**EXIGENCES:**
Un(e) enseignant(e) qualifié(e) en Ontario avec expérience en curriculum ou en bibliothéconomie. Libre de voyager.

**QUALITES:**
Entregent, habileté à communiquer oralement et par écrit.

**PERIODE D'EMPLOI:**
Année scolaire 1978-79
Par l'entremise d'un prêt avec un Conseil scolaire.

Veuillez adresser curriculum vitae et références avant le 15 juin à:
**Mme Gisèle Lalonde, directrice générale,**
**Centre franco-ontarien,**
**339, rue wilbrod,**
**Ottawa, Ontario. KIN 6M4**
**Tél. 238-7957**

40

## 50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT ou maison meublée, pour juillet seulement. 568-5103

DESIRE logis 4 ou 5 pièces, chauffé, préférence 1er plancher. Hull-Wrightville, pas sous-sol ni bloc appartement. 771-9186

## 51 MAISONS DEMANDEES

AIMERAIS LOUER une maison seule, secteur Mont-Bleu ou Touraine. 771-1316.

COUPLE avec 2 grands enfants de 12 et 14 ans, cherche à louer maison propre, environ $280, régions Touraine, Limbour, Cantley. 643-1778 après 18h.

FAMILLE veut louer maison, région Cantley-St-Pierre de Wakefield. Ferions réparations et entretien si nécessaire. 643-5474.

URGENT! Cherche chalet ou maison à la campagne à louer, 2 ou 3 chambres, 1er juin, environ de Hull, $200. 745-2843.

## 51 MAISONS DEMANDEES

RECHERCHE MAISON ou duplex avec garage dans Touraine ou Pointe-Gatineau, pour 1er juin ou avant, pour 6 mois. Soir: 568-3765, jour: 995-6445, demander Françoise Golden.

RECHERCHONS maison de ferme au Québec, à moins de 40 milles de Hull. Ecrire Case 247, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

## 54 CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES

DEMANDEZ jusqu'au 20 juin. 663-8915

## 56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager 770-8961

COTE DE SABLE — 1er juin au 1er septembre. Duplex, $150 par mois, meublé. Avec étudiant ou jeune professionnel. Soirée: 233-2615.

GATINEAU, maison à partager, après 17h 643-3854

## 56 APPARTEMENT A PARTAGER

COTE DE SABLE, cherchons 3e personne pour partager appartement 4 chambres à coucher. Libre immédiatement. 232-5918

GRAND appartement privé, Aylmer. 684-0345

POUR FILLE — 2 chambres à coucher, bien situé, tout meublé, sauf une chambre. 776-3778.

## 58 MAISONS A LOUER

A LOUER, ou à vendre, maison pré-usinée, 24 x 40, 3 chambres à coucher, sur grand terrain paysager. Domaine du Ruisseau, Angers. 986-1169

**AYLMER, QUEBEC**
SEMI-DETACHE de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $300, 1er juillet. 777-8835.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1½ salle de bains, très propre, près autobus, école. $285. 746-6026

## 58 MAISONS A LOUER

AYLMER, rue Bourdeau, bungalow de 5 chambres à coucher, salle de récréation, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. $375. 770-5365

AYLMER, rue Chablis, bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger. Près école, autobus et centre d'achats. $330. Immédiatement. 770-5365.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol, fini, piscine, libre 1er juillet. 684-7826

AYLMER, 1er JUILLET, 3 chambres à coucher, semi-détaché, tapis partout, $275. par mois. 684-8756. Ou 684-7928.

BEAUCOUP D'ESPACE — 4 chambres à coucher, tapis, sous-sol. Cour. $280. (9413). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

GATINEAU, bungalow près du lac Beauchamp, sur parc SAO, 3 chambres, foyer, garage, salle de ejux, $325. 777-3182

# Guide de Services



## 237-8400

*Des experts à votre service!*

### AFFILAGE

AFFILAGE de tous genres. Aylmer Moto Sport. Egoine $2; scie ronde $1.50; tondeuse à gazon, reel $8 à $10; vitres, moustiquaires, miroirs. 48 Principale, Aylmer, 684-1283.

### ALUMINIUM

REVETEMENT d'aluminium et d'acier, corniches, châssis d'aluminium et vinyle. Rénovations générales, portes 2 pouces isolées. $119. G. Perrier, 568-1419.

### APPAREILS-MENAGERS

A. GRAVELLE. Réparations appareils électriques, poêles, laveuses, sécheuses, 2 électriciens licenciés en Ontario et Québec. 663-1886, 663-2258.

**A1, SERVI-SECOURS OUTAOUAIS**
REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures 7 jours. 663-1414

LEDUC et Larocque, Services Ltée, nous réparons laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, à domicile. De 8h à 18h. 568-8888

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460

### ARBRE

**ABATAGE D'ARBRES**
PERSONNEL licencié, estimation gratuite. Demandez Gilles, 771-8218

ABATTUS, trimés, enlevés, cèdre, arbustes, tourbes, références. 643-3989, 643-3614.

BOULEAUX, érables, cèdres pour haies, tourbe. 745-8286, 745-2405, après 5h

HOMME abattrait arbres, à prix incroyable. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Assurance. 568-2157

### CONSTRUCTION

ALTERATIONS, réparations générales, ciment, revêtement, 237-2830, estimation gratuite

**BELAIR RENOVATIONS**
REPARATIONS de maisons tous genres. Estimation gratuite. 770-2376

FINITION de ciment, plancher de bétons, galeries, trottoirs, patios, crépis et "stucco". 568-3660, 568-1600.

REPARATIONS de chalets, construction, réparations de tous genres. 776-1384

SOULEVE maison ou chalet, sous-structure, excavation, fondation en blocs de ciment. Nous réparons fondation endommagée. Estimation gratuite. 663-4725

### COUTURE

FAIS confections et réparations de tous genres. 663-3580

### COUVREUR

COUVERTURE de bardeau et réparations. Papier en rouleau pour chalet. Garantie. Estimation gratuite. 663-0377.

COUVREUR MASSON, estimation gratuite, 986-3608, 778-2058, ouvrage garantie

REPARATIONS de toits de bardeaux et réparations couvertures de goudron plat. Estimation gratuite. 684-3327.

15% DE REDUCTION sur couvertures de bardeaux seulement. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Références. 568-1341, 561-0603, 561-1317.

### DECORATION

CARDASH CREATION FURS, murales, peaux de moutons, $25 et plus, vaste choix, 358 Rideau, 236-5745.

### DEPOTOIR

THIBAULT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770

### DEMENAGEMENT

CAMION 1-2 tonne, déménagement pour petits articles, nettoyage de cours 776-3301

DEMENAGEMENT à prix abordable. Camion avec boîte, 12 x 7 x 7. 663-2172.

DEMENAGEUR JLT et emballage, professionnels, assuré, estimations gratuites. 568-3040

### DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau 568-0770

### ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien, estimations gratuites. 771-1525.

### ELECTRICITE

ROBER POIRIER Electrique Inc., réparations et installations de tous genres. Service d'urgence 24 heures. 770-0226

### FER ORNEMENTAL

FER forgé ornemental, estimation gratuite. 663-3805.

MALOUIN fer ornemental, soudure générale, estimation gratuite. 568-0304.

### IMPOT

VAL-OUAIS LTEE comptabilité général, préparation d'états financiers. Analyses financières, et conseiller en administration. Pour particulier, industrie, commerce. 771-1782, 827-1268.

### ISOLATION

MORIN ISOLATION LTEE, fibre de verre soufflé "foam", injecté. Euréthane, 777-1817

### JARDINAGE

A VENDRE. Pierre concassée, sable, terre parterre, 777-6112, 561-1309

BELLE terre à parterre et jardinage, nous livrons 10 verges et plus. Livraison rapide. 663-3730

G.P. LANDSCAPING top soil, terre noire, fumier, haie de cèdres, arbres de tous genres. Dormant de chemin de fer. 6 x 6 en cèdre. Installation de murs de soutiennement de tous genres. 770-0988 — 778-0828.

LIVRAISON rapide. "Top soil", sable et gravier, pierre concassée "dust", 663-6578

MEILLEURE aubaine, en ville. "Top soil", terre à remplissage, propre, pierre concassée, sable, "loader" à louer. 455-2405

SPECIAL sur terre à jardinage, parterre et remplissage. Petit "bulldozer", pour égaliser. 455-2376

TERRE JARDIN (top soil) pierre concassée, dust, sable, gravier, 561-1579.

TERRE NOIRE, toutes quantités, top soil, arbre et tourbe. Camion à louer. 251 St-Louis, Pte-Gatineau, 561-1406.

TOP SOIL, de bonne qualité, livraison journée même. 746-0514

TOP SOIL, J.C. Lévesque, délivré, Ottawa-Hull. 824-0558

TOP SOIL pierre concassée, sable et gravier, 663-0780

Top soil, sable, terre jaune, pierres concassées, terre noire idéal pour fleurs. 824-4636.

"TOP SOIL", "sand fill", vieux fumier, terre noire à la poche, plantes, 824-3415

TOURBE de qualité "blue grass", fertilité et sans mauvaises herbes. Livraison ou venez chercher à la ferme. Fairlawn Sod, 822-2911

TOURBE, top soil, première qualité. Appelez Marcel Brûlé. 824-3725.

**J. & C. GASCON TRUCKING**
568-9091 827-0187
ATTENTION, ATTENTION
Terre à parterre et jardinage. Estimation sur pose de tourbe et terrassement. Estimation sur haie de cèdre.

383

### MACHINES A COUDRE

REPARATIONS, toutes marques, Necchi, Bernina, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-6770

VENTE ET REPARATIONS Singer de Hull, 44, boul. Montclair. 770-7700.

### MACONNERIE

F.D. BRAZEAU (Yoyo), livraison, nettoyage de cour, pose de cèdres et terre noire. Estimation gratuite. 643-2347

FORTIN MACONNERIE, spécialité pierre naturelle, foyer, réparation de ma-onnerie. 777-0950

LESAGE et Fils Maçonnerie, briques, pierres et blocs, estimations gratuites. 827-2690

REPARATIONS pierres, briques, cheminées. 771-4225

TREMBLAY & TREMBLAY, maçonnerie, travail de brique et pierre, réparations. 827-1649, 771-4532.

### MENUISERIE

**A. BELLEY CONSTRUCTION CANTLEY**
Construction domiciliaire. Atelier de menuiserie général, rénovations, etc. 827-0481.

A BON PRIX. Galeries, portes aluminium, garages, patio en cèdre, frémage de maison, clôtures, téléphonez Laurent. 568-7929

ADDITIONS, rénovations, charpentes, finitions intérieures, sous-sols, aluminium, estimation gratuite. 770-2621

ADDITIONS, rénovations, escaliers, et toutes finitions, 827-1598, 827-2799

CUISINE canadienne en massif. Jour: 777-5445, soir: 684-2398.

ESTIMAGION GRATUITE — Menuiserie générale, rénovations, finition intérieure, sous-sol, pose de "gyprock", aluminium. A l'heure ou au contrat. 568-1341, 561-1317.

FERAIS travaux de menuiserie et réparations de chalets. 643-3356

GUY LEBLOND, cabinets, armoires de cuisine, vanités, finition de maisons, rénovations, estimations gratuites. 459-2136, de 10h a.m. à 10h p.m.

Menuiserie, peinture, ménage du printemps, ouvrage en général. 561-4457.

MENUISERIE, finition et réparations intérieures, heure ou contrat. Jour ou soir, 824-0290.

POSE portes de patio et châssis, finition de sous-sols, lundi au vendredi 568-5772

RENOVATIONS — Addition, charpente, sous-sol, finition intérieure, extérieure. Aussi rénovations pour campement. Après 17h: 561-3526.

### NETTOYAGE

NETTOYAGE de cours et de caves, déménagement 776-4440

NETTOYAGE de cheminée, nettoyage de gazon, fertilisation de gazon, lavage de fenêtres, "colking" de fenêtres, expérience de "swing stage". 741-6927

NETTOYAGE et travaux généraux. 776-6471.

### PAVAGE

RAOUL Asphalte Sealer. Protégez votre asphalte contre huile et gasoline et aussi réparation de tous genres dans le pavage. 10 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-1840, de 8h à 16h

### PAYSAGE

AMENAGEMENT paysager, entretien et réparation général 827-1669, 777-0144

TERRASSEMENT, arbres décoratifs, fleurs, émondage, entretien de terrains, Pépinière Pte-Gatineau, 143 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 568-1921, rés. 561-3503

### PEINTURE

DECORATION Roger Enregistré, peinture intérieure, extérieure, vente et pose de tapisserie. Résidentiel ou commercial. Travail et service garanti. 568-7025.

**DECORS J.C. MARTEL ENRG. 777-8690**
PEINTURE intérieure, extérieure, résidentielle, commercialle, estimation gratuite. 771-5439

FERAIS peinture intérieure, extérieure, avec expérience, estimation gratuite. 777-5590

FERAIS peinture intérieure et extérieure. Prix raisonnables, estimations gratuites. 563-4709

**INTERIEUR-EXTERIEUR**
$30 PAR CHAMBRE de dimensions ordinaires, prix budgétaires. Paiement mensuel pour gros ou légers travaux. Rénovations et additions. 238-3273

PEINTURE, intérieure, extérieure, prix raisonnable. Estimations gratuites. 741-6298

PEINTURE intérieure-extérieure, ménage de printemps, $5'heure. 235-8638, entre 17h et 18h

PEINTURE intérieure, extérieure, estimation gratuite. 10 ans d'expérience. 741-6927

SPECIAL du printemps. Peintre, décorateur, intérieur-extérieur. Ouvrage garantie. Références. 746-9072, 731-6433

**VERDUN DECORATION ENGR**
PEINTURE intérieure, extérieure, tapisserie, commercial et résidentiel, ouvrage garanti. Estimation gratuite, 776-4725 — 777-6377.

### PISCINES

ENTREPRISES Guylaine, installations et réparations de piscines creusées. 561-2972

### PLATRIER

ESTIMATION GRATUITE pour plafonds et murs décoratifs de tout genre; pose de gyproc et finition de joints. M. Roy, 663-9195 — 663-1701.

GARANTIE sur tout genre d'ouvrage, menuiserie, pose de "gyproc", finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture. 561-0603.

JEAN-PAUL CHAINE "Drywall", réparations de tous genres. 568-9444.

### PLOMBIER

C. THIBERT Entreprise, plomberie et chauffage, installation résidentielle et commerciale, estimation gratuite. Service d'urgence de 24 heures, 771-6466

PLOMBERIE & CHAUFFAGE, réparation et construction. Ontario seulement. 746-0441.

### REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, rembourreur. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience, dans tous genres de meubles. Soirs 568-2869

REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394

### REPARATIONS

APPAREILS, sécheuse, laveuse, poêle, (réparations), travail garanti. 663-1886, ou 663-2258

MASSE ELECTRIC 137, rue Champlain, Hull. Réparations de moteurs de tous genres. 777-2688

REPARATIONS générales, intérieur et extérieur, estimations gratuites, pour tous renseignements, 746-5252

REPARATIONS de vêtements, homme ou femme. 568-4708

TECHNICIEN d'orgue et de piano; aussi entretien d'orgue d'église. 777-6172.

### TAPIS

BON PRIX, Paul Steam Clean Enrg, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimations gratuites. 663-8217

FERAIS installation de tapis, linoléum, et "cushion floor". 663-1907

**HAWAII SHAMPOO RUG**
SERVICES rapides, travail garanti, prix très abordable. 663-3351

**HAWAII SHAMPOO RUG**
SERVICES rapides, travail garanti, prix très abordable. Nettoyage d'intérieur d'auto, spécial $30. 663-3351

H.L. STEAM Clean, nettoyage à la vapeur, tapis et meubles. Estimation gratuite. 663-0296

NETTOYAGE à vapeur, tapis et meubles. Estimations gratuites. Résultats garantis. 777-3703, 233-4424.

VENTE et installation de tapis, "cushion floor", tapis gazon, estimation gratuite à domicile. 643-1614

### TAXIS

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service 24 heures.

### TELEVISEURS

T.V. A LOUER, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu, T.V. 771-9528

**PANASONIC ZENITH**
NOIR ET BLANC
TELECOULEUR
LOCATION DE TV QUEBEC,
771-7001

**LOCATION DE TV DE HULL**
VENTE


ANDRE ET RICHARD LESAGE
771-3233

## 58 MAISONS A LOUER

**BEAUTE EXCEPTIONNELLE**
IMCACULEE, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, tapis partout, foyer, tout les appareils ménagers. Bonne location 728-4922

GATINEAU maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, stationnement. Cour clôturée. 1er juillet. $255. 561-3598, soir

GATINEAU — 585 Sigouin, 4 chambres, tapis, sous-sol fini, grand terrain, vue panoramique, bail 2 ans débutant 1er août. 663-2654.

GLENWOOD DOMAINE — Bungalow, 3 chambres, salle familiale, foyer, garage. 236-9868.

GRANDE MAISON, avec piscine creusée 16 x 32, 3 salles de bains complètes, louerait à un groupe. 238-3606, après 18h, 663-6817, Roger.

**HART RENTAL SERVICE**
VOUS AVEZ besoin d'une maison et vous en avez assez de chercher? Téléphonez aux professionnels, plus de 1,200 logis à louer dans tous les secteurs, à tous les prix. Ouvert 7 jours jusqu'à 9h p.m. 728-2616, frais

**J.P. CHENIER CIE LTEE**
MAISONNETTE de 2 chambres à coucher. $285. 1er juillet. 777-8835.

LA CAMPAGNE VOUS INTERESSE? — 2 chambres à coucher, équipée, chauffée, tapis. Cour. $255. (0313). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

**LUCERNE**
MAISON CANADIENNE — 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, très bien paysager, plusieurs extra, non chauffé, occupation immédiate si désirée. Jour: 770-0000, soir: 684-0637.

LUSKVILLE 2 chambres à coucher, $250 route 148. Option d'achat. 455-2509

MAGNIFIQUE 3 chambres à coucher, sous-sol. Garage, cour. $245. (1224). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

MAISONNETTE de 3 chambres à coucher, $300. 1er juillet. 777-8835.

MAISON — 3 chambres à coucher, taips, foyer, 1er juillet. Juillet gratuit, $360. 827-3198. 995-1997 Limbour.

MONT-BLEU! Vue panoramique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, libre 1er juillet. Après 6h, 776-3005.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

**Vivre à la Place Radisson, c'est vivre dans un monde qui en offre davantage.**

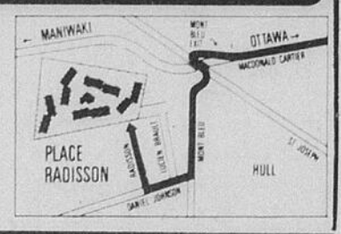
- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de $200
- électricité & taxes
- air climatisé
- moquette
- piscine, saunas
- tennis, badminton
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

La belle vie



PLACE Radisson




Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez visiter ou appelez
2 PLACE RADISSON, HULL
(819) 771-7441

## 58 MAISONS A LOUER

PARC DE LA MONTAGNE — 3 chambres, salle à dîner, vue panoramique, salle de lavage au rez-de-chaussée, garage au sous-sol. Plusieurs extra y compris poêle, lave-vaisselle et aspirateur encastré. Libre 1er août, loyer $450. 233-7015.

POINTE-GATINEAU — Bungalow récent, 3 chambres à coucher, tapis partout, très bien situé, 1er juillet, $360. 777-4349.

PROJET Riviera, bungalow, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, nombreux avantages, 1er septembre. 568-3902

RETOURNEZ A LA NATURE — 3 chambres à coucher, sous-sol. Garage, cour. $210. (9718). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

ROCKLAND, bungalow 2 chambres à coucher, $240 par mois 824-0098

SEMI-DETACHE de 4 chambres à coucher. $325. 1er juillet. 777-8835.

SPACIEUX 3 chambres à coucher, sous-sol. Stationnement. Enfants acceptés. $265. (279). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

STYLE CANADIEN, 3 chambres à coucher, Touraine, $350. 1er juillet. 684-0382, après 18h

TEMPLETON — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1½ salle de bains, pas chauffé, pas éclairé. $285. 663-6038, 663-9874.

TOURAINE — 22 Pigalle, 3 chambres à coucher, sous-sol. 568-6289, 731-7154 soir.

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
La société d'aménagement de l'Outaouais offre en location la résidence suivante: 8749 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyers au salon et au sous-sol, chauffage à air chaud, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $474.0ois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
La Société d'aménagement de l'Outaouais offre en location la résidence suivante: 8752 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyer au salon, chauffage à l'électricité, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $372.0ois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER



**Le Châteauguay**
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.
175 MUTCHMORE, HULL
GARÇONNIERES
APP. D'UNE CH. A COUCHER
LOYERS DE
$185 à $210
APP. DEUX CHAMBRES
$265. LIBRES
**Quelques caractéristiques:**
— télécâble et électricité compris dans le loyer
— appareils électroménagers en couleur
— saunas
— court de ballon-panier
— terrain de stationnement
— stationnement (intérieur/extérieur).
GESTION PROFESSIONNELLE
Pour renseignements, demandez
MME BEAULNE
778-3449
61

## 58 MAISONS A LOUER

TOWN HOUSE à partir 1er août, $330. Secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, patio. 770-0684, après 19h

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
La Société d'aménagement de l'Outaouais offre en location la résidence suivante: 8741 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyers au salon et au sous-sol, chauffage à air chaud, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $446.0ois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500 poste 217.

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
LA SOCIETE d'aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8741 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyers au salon et au sous-sol, chauffage à air chaud, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $446.00 par mois. Pour informations et visite sur les lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
LA SOCIETE d'Aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8752 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyer au salon, chauffage à l'électricité, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $372.00 par mois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

**VALLEE DU RUISSEAU MEACH**
LA SOCIETE d'Aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8749 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyers au salon, chauffage à air chaud, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $474.00 par mois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

WINDSOR PARK, maison jardin, 3 chambres, sous-sol fini, cour clôturée, disponible immédiatement. $350. Line McConnery 998-4161

24 RUE IBERVILLE, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, tapis, très propre. 568-1136

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

AOUT grand logis de 2 chambres, cuisine-dinette, buanderie, stationnement, $200. 84 Richard. 770-8969

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

AOUT — Hull, 2 chambres, installation laveuse-sécheuse, balcon, tapis, $210. 777-5861.

AOUT — 1, 2 chambres à coucher, cuisine, dinette, buanderie, stationnement. Poêle et réfrigérateur si désirés. $170. - $200. A côté de A.L. Raymond. 76-82 Richard. 771-2379.

A PARTAGER — Pour fille, 2 chambres à coucher, bien situé, tout meublé sauf une chambre. 776-3778.

APPARTEMENTS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et plus. 568-6835, 561-4819

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août. 1er septembre. Adultes. Mont-Bleu, $225 à $245. 749-3672

**1 MOIS GRATUIT**
Près boul. Taché, Hull
**1 CHAMBRE A COUCHER**
Chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, conciergerie.
$182 PAR MOIS
JOUR: 770-2050
SOIR: 776-2345
61

LES APPARTEMENTS
**LE BARON**
27 et 31, rue Cléricy
10, 30 et 34 Orléans
PTE-GATINEAU
OCCUPATION IMMEDIATE
APPARTEMENTS DE
1, 2 et 3 ch. A COUCHER
1 MOIS GRATUIT
A partir de $180
AVANTAGES:
- Chauffé, éclairé
- Intercom
- Tapis mur à mur
- Remise à même l'appartement
- Cuisinière et réfrigérateur (en plus)
- Stationnement inclus
- Autobus à proximité
- Concierge résidant
- Près écoles et polyvalente
- Accès facile par l'autoroute 550

Visitez nos appartements-modèles entre 1h et 8h p.m. au
10 ORLEANS, PTE-GATINEAU
568-2788
Fermé le vendredi
61

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MODERNE — 1 et 2 chambres à coucher, $195 à $245, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, balcon, intercom, stationnement, immense centre d'achats régional qui ouvrira bientôt tout près. 133 La Savanne. 568-8013.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, rue Délorimier, Hull, libre 1er juillet. 771-5668.

APPARTEMENT LUXUEUX de 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, espace pour laveuse et sécheuse dans l'appartement, intercom, poêle, réfrigérateur, stationnement. Environnement rue Daniel Johnson, Hull. 1er juillet et 1er août. 771-4724.

LES APPARTEMENTS
**MATAPEDIA**
56, rue MATAPÉDIA
POINTE-GATINEAU
2 et 3 CH. À COUCHER
- Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle
- Éclairage, chauffage, eau chaude
- Tapis partout
- Intercom
- Stationnement avec prise
- Remise dans chaque appartement

FERME LE VENDREDI
568-2788
61

**SPACIEUX APPARTEMENT D'UNE CH. A COUCHER**
PRIX A PARTIR DE $230
STATIONNEMENT INTERIEUR
"L'endroit idéal"
MONTFORT MANOR
550, ch. Lang's, Ottawa, Ont.
741-0623
Sur semaine: Midi à 9h p.m.
Fins de semaine:
10h a.m. à 6h p.m.
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED
61

**42-44-46 RUE BEDARD, HULL**
Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARÇONNIERES A PARTIR DE: $186.
1 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $204.
2 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $239.
AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.
Bureau de location situé au 46 Bédard, app. 111 ou app. 108
776-1717
Sous la direction de Lehndorff Property Management
61

**EXTRA**
**LE CARTIER — EXTRA AVANTAGEUX!**
COMPAREZ!
• Piscine intérieure chauffée • Bain giratoire et saunas • Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa • Inclus: stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur.
VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CHAMBRE A COUCHER!
GARÇONNIERES $185
1 CH. A COUCHER $212
2 CH. A COUCHER $259
3 CH. A COUCHER $299
Faire demande au bureau de location
700, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-7410 ou 777-4384
Sous la direction de Lehndorff Property Management

**PARK SQUARE**
DIFFÉRENT et INTÉRESSANT!
2 CHAMBRES À COUCHER 1½ SALLE DE BAINS
3 CHAMBRES À COUCHER 2 SALLES DE BAINS COMPLÈTES
Un nombre limité de ces logis de distinction sont maintenant disponibles.
*COMMODITÉS:*
- tapis
- climatisation
- piscine intérieure et sauna
- balcon spacieux
- four à nettoyage continu
- réfrigérateur sans givre
- lave-vaisselle
- vaste garde-robe ("walk-in clothes closet")
- remise sur le même plancher

*À PARTIR DE $465 PAR MOIS*
MODÈLES À VISITER: sur semaine midi à 8h p.m.
fins de semaine midi à 6h p.m.
236-3622
Emplacement central au 151, rue Bay, angle Queen
URBANETICS LTD.
61

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT LUXUEUX de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, espace pour laveuse et sécheuse dans l'appartement, balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel Johnson, Hull. 1er septembre. 771-4724.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $125, pas chauffé, ni éclairé. 771-1547.

APPARTEMENT 3½ pièces. $140. 771-1928.

APPARTEMENT moderne, propre, $190. 15 minutes d'Ottawa. 777-7801, Hull

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, s'adresser à 30 St-Étienne, app 6, après 19h

APPARTEMENT moderne, meublé ou pas, près Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, tapis partout, buanderie, conciergerie, intercom 776-6201

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, foyer naturel, entrée privée, 10 minutes de Hull. 1er j in. $225. Après 18h 827-3365

APPARTEMENTS 28 Eddy, près de la Terrasse de la Chaudière, Hull. 776-2000

APPARTEMENT — Chauffé, $175 par mois, libre 1er juin. 663-1138.

APPARTEMENT — Poêle, réfrigérateur, $195 par mois. 12 Décosse, app. 2, Hull. Après 3h: 771-1297 ou 778-1038.

APPARTEMENTS RIVIERA, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats. Chauffés, éclairés, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. 568-6980, 568-0689 de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, secteur Wrightville, 1er août. 771-9227 après 5h.

APPARTEMENT — 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur fournis, libre 1er juillet, $145. 182 Richer, 771-1319.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, moderne. 1er juillet. Après 4h: 745-7993.

**APPARTEMENTS TASSE**
UN MOIS gratuit, Touraine, 1, 2, et 3 chambres à coucher, neuf. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement, et beaucoup d'autres avantages. A partir de $210 par mois, occupation immédiate. 568-1173, 568-2105

AUBAINE — 3 chambres à coucher, chauffé. $195. (975). Frais. Service de Location Hart. 728-2616.

AYLMER, appartements de 1 et 2 chambres à coucher. 771-3227, 684-1333, 684-5745

AYLMER. Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, près de la Marina. $205. 684-3179, 684-3253.

AYLMER appartement 2 chambres, 684-8527

AYLMER, garçonnière, nouvel édifice, avec vue sur la rivière $170. Services inclus. 684-1364, 824-6878

AYLMER, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé. $195, 684-3881.

AYLMER — 2 chambres à coucher. 684-7082.

BEL APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, tapis, chauffage et stationnement, Pointe-Gatineau, 1er juin, $220. 568-2986, 568-0419, 728-7606.

BOUL. St-Joseph, près toutes commodités, libres immédiatement. Garçonnière avec cuisinière et réfrigérateur, un logis 1 chambre à coucher, un logis 2 chambres à coucher, avec foyer naturel. 771-5876, 771-7831

CENTE-VILLE, Hull, logis 3 pièces, chauffé, réfrigérateur, poêle, fournis. $150. 41 Laval, 770-2244, avant 6h

CENTRE-HULL, 1er juin, près Place du Portage, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, $140. 568-4605

CENTRE-VILLE Hull, appartements, de 3 pièces ½, et de 4 pièces ½, à louer, pour 2 ou 3 mois, $70 vauffé, éclairé, rue Frontenac. 771-8455

CENTRE-VILLE logis 5½ pièces, 777-4373, Ubald St-Jean, entre 9h et 17h

CENTRE-VILLE — Hull, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $200. S'adresser à 201 Eddy.

**CESSEZ DE CHERCHER**
OCCUPATION immédiate ou future. Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur. $204 et plus, comprenant tapis mur à mur, tentures, cuisinière, réfrigérateur, tous les services payés, grand balcon. Appartements Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 Rue Bell

CHAMBRE, salon, cuisine, chauffé. Poêle et réfrigérateur si désiré. 1er juin. 771-5680 après 17h.

**CHARGEX "VISA"**
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COOPERATIVE d'Habitation Reboul, 98 Amherst, 3 chambres à coucher, chauffé, $260. 1 chambre à coucher, chauffé, $155. Garage chauffé, 771-7917, 770-9585

**DES PLUS MODERNES**
GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur de couleur, tapisserie, stationnement avec prise. 80 boul. Mont-Bleu, Hull. $185. 776-5000

DUPLEX, haut, 1 chambre à coucher, den, salon, salle à manger, cuisine, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, près hôpital Général. 1er juillet. $270. 745-4465

DUPLEX — 2 chambres à coucher, Gatineau, 663-1771; 2 chambres à coucher, Hull, $209 chacun. 770-0119, 731-7154 soir.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, entrée privée, $220. 663-9501.

**FATIGUE DE CHERCHER?**
LAISSEZ nos experts s'en occuper. Nous avons la plus grande sélection de logements disponibles dans la région de la capitale. Bureau au Québec et Ontario. Ouvert 7 jours jusqu'à 9h p.m. 728-2616. Service de Location Hart.

GARÇONNIERE MODERNE — Rue Carrière, Hull. Poêle, réfrigérateur, tapis, dame seule, responsable, $115. 776-4702. Entre 6h et 9h p.m.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE 1 chambre à coucher, $190-$250, 200 Avenue Bronson, près hôpital St-Vincent et Universités. 234-4406

GATINEAU. Appartement 2 chambres à coucher, chauffé, 663-8596

GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $170. Entrée privée. Après 17h 663-7483

GATINEAU libre 1er juin, grand logis, 2 chambres à coucher, plus sous-sol, 2 enfants acceptés. Chauffé, $225. Après 18h 523-6284

GATINEAU, logis 4 pièces, 1 chambre à coucher, libre 1er juin. 663-3147

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement double, $200 par mois. 1er juillet. 256 Marquette. 663-9453.

GATINEAU, logis à louer, chauffé, éclairé, s'adresser à 563 Maloney, app 3

GATINEAU logis à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, eau chaude fournie, chauffé, libre 1er juin. 663-4455

GATINEAU, rue Principale, 1 chambre à coucher. $150, 663-3537 — 663-0634.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, libre 1er juillet. $155. Après 17h 663-4632

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, poêle, réfrigérateur, 354 Laviolette, $160. 663-2288, 643-1418

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741, après 5h 643-2522, 643-1300

GATINEAU 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, non chauffé, stationnement. 663-5789

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $215 643-2063

GATINEAU 3 chambres à coucher, $275. Disponible 1er juillet. 663-7068.

GATINEAU 3 pièces, $130. Stationnement. 663-8190

GATINEAU — Bas, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. 663-4134.

GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement. 663-7741; après 17h: 663-0751.

GATINEAU — 1 chambre, sous-sol, 1 personne, $155. 663-1921.

GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $160. 563 Maloney, no 3.

GRAND appartement 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, poêle, prise et stationnement. Balcon. Pte-Gatineau, $230. 1er juin. 568-0320, 728-7606

GRAND APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, boul. Du Progrès. Le soir: 561-4446.

GRAND LOGIS — 4 chambres à coucher, $225, 27 St-Jean Baptiste, Hull. 568-9151.

HATEZ-VOUS — Grand 3 chambres à coucher, chauffé, tapis. $200. (9623). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

HULL, libre 1 chambre à coucher, chauffé, Ste-Etienne. 729-9907

HULL, rue Papineau, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, 1er juin. 777-7113, après 19h00

**HULL, 1er AOUT**
GRAND LOGIS de 2 chambres à coucher, balcon, 296 Cité des Jeunes, éclairé, chauffé, câblovision, stationnement avec prise. $270. 225-5418, 225-3735

HULL 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, après 18h 741-5473

HULL 3 chambres à coucher, haut, endroit tranquille, près du centre-ville, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juillet. $265. 777-4195

HULL 71 Lucien Brault, libre 1er juin, 1 chambre à coucher, $195. 770-0218

HULL — Appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 1er juillet. 771-2812.

HULL — Centre-ville. Logis de 1 chambre à coucher, salon, cuisine. Près de tout. $175, chauffé. Libre. 770-5365, 771-6372.

HULL — Rue Lesage, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $225, adultes. 778-2788.

HULL — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 70 St-Henri.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, prix à discuter. 776-6798 après 18h.

HULL — 1-2 chambres, $150, $190. 777-8564.

HULL — 2 logis d'une chambre à coucher, 1er juillet. Pas chauffé, ni éclairé. Après 16h: 771-9091.

**J.P. CHENIER CIE LTEE**
APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de $175. 1er juillet 777-8835

JUILLET gratuit, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, balcon, stationnement, piscine, près autobus. $300 568-3606

JUIN, Wrightville, 1 chambre à coucher. $160 771-8771

JUIN — Grandes pièces, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. Idéal pour couple ou jeune mariés. $170. 65, Lanctot, 771-0086.

LAC DESCHENES, adultes seulement, moderne, face à la rivière, 1 ou 2 chambres à coucher, $180 et plus. 684-5298, 684-8450

**LE BARONET**
**135 GAMELIN, HULL**
GARÇONNIERES et logis de 1 chambre à coucher, occupation immédiate et future. Edifice tranquille. Adultes. Arrêt d'autobus à la porte. 776-2531.

LE CARILLON, juillet, août, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, piscine, buanderie, stationnement, $210-$240. tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721

LE NORMANDIE 240 boul. Taché, appartement de 1 chambre à coucher, dans édifice moderne, tranquille, avec vue sur rivière Outaouais et parc Gatineau. 777-9261

LIBRE 1er août, 71 Lucien Brault, 2 chambres à coucher, $220. 770-0218

LIBRE 1er JUIN — Vanier, 2 chambres à coucher, équipé, propre, tranquille, stationnement, adultes seulement, $195. 746-4163 entre 5h 30 et 9h 30 p.m.

LOGIS MODERNE — 4 pièces, près hôpital Sacré-Coeur, libre 1er juillet. $215. 771-4337.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

**LIBRE 1er JUILLET**
LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, intercom, 88 Mutchmore, $222. 770-8893

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, $175. 18 Dompierre, Hull. 771-2159, 568-2326

LOGIS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, salon, cuisine, salle à manger. Grande remise. Installation laveuse, sécheuse, tapis neuf mur à mur partout. Balcon, stationnement. Chauffé à l'électricité. Libre immédiatement. Appeler Salon de Beauté Du Gouverneur, 663-8689.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, très propre, Pointe-Gatineau. Libre 1er août. Après 18h 663-9941

Logis 2 chambres à coucher, chauffé, 56½ Garneau. $190. S'adresser à 67 Papineau. Libre 1er juin.

LOGIS 4 pièces, près Place du Centre. 770-3517.

LOGIS — Chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, 2e étage, 51 St-Etienne, Hull. 777-8429.

LOGIS — Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $175. 776-5769.

LOGIS — Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, prix à discuter. 777-1318.

LOGIS — Sous-sol, 1 chambre, 18 Richard. 771-8818.

LOGIS — 1er juillet, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $195 par mois. 568-9197.

LOGIS — 2 chambres à coucher, haut, pas chauffé. $125. 663-9576. Fin de semaine après 6h.

LOGIS — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, câblovision, $230, 1er juillet. 561-1106.

LUCERNE — Libre 1er juillet. 3 pièces, meublé ou non, entrée privée, stationnement. Références S.V.P. 684-5619.

LUXUEUX 1 chambre à coucher, tapis dans le salon encaissé. Près d'Edelweiss, sur le lac. Bon endroit pour la natation. $245 plus les services. Après 6h 459-2926, la location commence le 1er juin. Libre immédiatement.

MAISON-JARDIN de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grand salon, salle à manger, cuisine avec coin-repas, 1½ salle de bains. Secteur très paisible. Libre le 1er juillet. 684-8839 ou 778-1220. Si occupé, 733-2152.

**MOIS DE JUIN GRATUIT**
MONT-BLEU — De luxe, 2 chambres à coucher, grand salon, cushionfloor dans la cuisine, balcon, stationnement. 778-1220, 777-2319.

MONT-BLEU appartement de 2 chambres à coucher, tapis partout. $210. par mois, non chauffé, non éclairé. 771-3220.

MONT-BLEU, appartement 1 chambre à coucher, 1er juillet, $185. 771-6369

**MONT-BLEU**
DE LUXE, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle à manger, balcon, espace prévu pour laveuse et sécheuse, chauffé, éclairé, stationnement inclus. 77-1580.

MONT-BLEU, grande 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, stationnement, 1er juillet. $170 824-6440

MONT-BLEU, immédiatement, grand appartement moderne de 2 chambres à coucher, stationnement, installation laveuse-sécheuse, $190. 777-0565

MONT-BLEU, moderne, 2 chambres à coucher, tapis, laveuse, sécheuse, stationnement. 770-4851

**MONT-BLEU**
**PLACE LAVERENDRYE**
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, occupation immédiate ou future. Chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, loyer à partir de $196. 777-5444

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, occupation 1er juin. Adultes. $185. 778-1684, 770-8835

MONT-BLEU 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, stationnement, compris, libre. 827-2047

MONT-BLEU, 1er juin, grand appartement moderne de 2 chambres à coucher, avec installations pour appareils de lessive, stationnement. $205. Pas d'enfants. 776-3617, 771-6124

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, occupation 1er juin. Adultes. $225. 778-1684, 770-8835

MONT-BLEU, 25 Chouinard, mai-juin-juillet, appartements modernes, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon. 770-4537

MONT-BLEU, 86 Lucien Brault, grand et luxueux 2 chambres à coucher, tapis partout. Libre 1er juin. $265 chauffé, éclairé, câblovision, stationnement intérieur. 777-4058

NOUVEAU Wrightville, sous-sol moderne, rue Jolicoeur, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er juillet. $180. 777-3511

ORLEANS, appartement pour couples âgés, chauffé, éclairé, $180. 824-6575

ORLEANS, logis 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, libre 1er juin. $225. 835-2069.

**OTTAWA EST**
OCCUPATION immédiate ou future, 1 chambre $248. 2 chambres $278. Secteur idéal. Vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centres d'achats et écoles. Inclus: piscine extérieure, chauffage, électricité. S'adresser au concierge, au 240 Brittany Drive, Ottawa, ou composez 749-5643

OTTAWA, 1 ou 2 chambres à coucher, vieil édifice rénové, nouveau poêle, et réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, $200, $250, Booth et Somerset, 236-9068, 236-9319, 236-4919

PLACE DU PORTAGE — Chambre à coucher, cuisine équipée, salle à manger, salon, chauffé, $180. 731-4801.

PLACE RADISSON, appartement 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, si désiré, tout compris, $280. 1er juillet. 771-1537.

POINTE-GATINEAU, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, à partir de 186. 561-0293

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

**PLACE ORLEANS**
APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, à partir de $205 et 3 chambres à coucher, à partir de $287. Inclus: chauffage, électricité, eau chaude, tapis mur à mur, tringles à rideaux, stationnement avec prise. Avantages: à proximité des arrêts d'autobus, pataugeuse et piscine avec gardien. 29, rue Orléans, app. 205, Pte-Gatineau. 568-1121. Heures de location: 1h p.m. à 5h p.m. et 7h p.m. à 9h p.m.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, près de Centre d'achat, autobus, écoles, tapis mur à mur. Redécoré en neuf, stationnement gratuit. 561-2506

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, compris. Tapis mur à mur 568-0927

POINTE-GATINEAU 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, et réfrigérateur, eau chaude, stationnement, $190. Après 18h 297 Jacques-Cartier

POINTE-GATINEAU — 1er juillet, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, chauffé, stationnement privé, $200. Soir: 561-0291.

POUR PERSONNES âgées ou jeunes couples, 2 chambres à coucher, 11 Marquette, Vanier.

PTE-GATINEAU duplex haut, couple âge mur. 561-1704

PTE-GATINEAU, bas duplex, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de TV, salle de lavage, tapis, stationnement. Privé. $160. 568-5168

PTE-GATINEAU, mai, juin, juillet, 1 et 2 chambres 778-2188, 568-2191

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, avec balcon, dans maison privée. Pas d'enfants, pas d'animaux. $175. 1er juin. 561-0115

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, 1er juin. Après 17h. 568-7908

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. Stationnement. Après 5h 777-8731

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, $223. 561-3921

PTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, à l'épreuve du feu, insonorisé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision inclus. 568-6543, 568-8280

PTE-GATINEAU. 3½ sous-sol, chauffé, éclairé, câblovision, entrée privée, stationnement, résidentiel et paisible, près de tout. 1er juillet. $180. 568-9384.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis partout, spacieux, stationnement. Après 17h: 568-0783 ou 828-0283.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, stationnement avec prise, $235 et $250. Appelez entre 16h et 19h, 568-7148.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, inclus. 2 mois loyer gratuit. 561-4444

PTE-GATINEAU — Appartement 1 chambre à coucher, équipé, endroit calme. Après 17h: 561-4924.

PTE-GATINEAU, juillet ou août, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $200 à $225. Adultes. 568-2661

PTE-GATINEAU — Grande garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement avec prise, propre, calme, $178. 1er juin. 561-1927, 684-3776.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, 1er étage, plus sous-sol. Adultes. $185. non chauffé. 568-0718, soir

RETROUVEZ-VOUS dans ce grand 2 chambres à coucher. Garage, cour. $165. (9715). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

ROCKLAND 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salle familiale, 1½ salle de bains, stationnement, poêle, réfrigérateur, $285 pas chauffé, ni éclairé. 824-1397

ROCKLAND 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, 1½ salle de bains, stationnement, poêle, réfrigérateur, $300. Pas chauffé, ni éclairé. 824-1397

RUE ST-RAYMOND, 2 petites chambres, chauffé, adultes, $160 771-8771

**SCHL — 160 CHAPEL**
AU CENTRE-VILLE. Appartements d'une chambre à coucher libres immédiatement. Possibilité de stationnement intérieur. Edifice en hauteur moderne, administré professionnellement. Composez 232-5791 de 9h a.m. à 4h 45 p.m. en semaine.

SECTEUR Bank et Alta Vista. Haut de duplex, 3 chambres à coucher, 1er juillet. S'adresser au 1725, place Edgehill, app. 1.

SOUS-SOL — Maison privée, Hull, pas d'autobus, 1er juillet, moderne, stationnement, cour privée, 2 chambres à coucher, $225, chauffé, éclairé, tapis, endroit pour laveuse-sécheuse. Idéal pour jeune couple. 770-1431.

SOUS-SOL — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, $180, chauffé, éclairé. 663-9024, 1er juillet.

SPACIEUX appartements, 1 chambre à coucher, tapis partout, entrée privée, 3 coins de A.L. Raymond, Wrightville. 57 Meunier, $185 par mois. Chauffé, éclairé, 777-2984, libre 1er juillet

SUPER VALEUR — Grand 2 chambres à coucher. Stationnement. $155. (945). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

**SUTTON PLACE, $299**
2 CHAMBRES à coucher, électricité, piscine intérieure, sauna, loisirs. 828)2413 ou 992-8598. Demandez Prem.

TOURAINE, grand sous-sol, couple ou personne seule, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. $178. 568-7782

TOURAINE 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $215. Jour 568-8023, soir 568-4806

TOURAINE — Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, couleur, tapis shag mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $210. 568-0689, 568-6980, entre 9h a.m. et 9h p.m.

TOUT BEAU — TOUT BON — 1 chambre à coucher, équipé, meublé. $125. (976). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

TUNNEY'S PASTURE — Garçonnière, poêle, réfrigérateur, stationnement, $135. 722-0982. Disponible 1er juillet.

VAL TETREAU. Logis 2 1-2 pièces, douche. Central. Dame seule, sérieuse seulement. 684-4904.

VAL TETREAU 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, 1er juin. Après 4h 521-1079

VANIER, appartement 1 chambre à coucher, balcon, stationnement, 1er juillet, très moderne. 746-4861

VANIER. Appartement 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $160. 1er juin. 240 Alfred.

VANIER Chemin Montréal, appartement 2 chambres à coucher, équipé, libre immédiatement. De 16h à 21h 741-3910

VANIER, garçonnière, pour personne d'âge moyen, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet. $184. Aussi, appartement 1 chambre à coucher, 1er juillet, $192. Laissez message. 746-5994

VANIER, rue Barrette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, équipé, libre 1er juin. $205. 749-1217

VANIER. 1er juillet. 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, pas d'animaux, $265, jour: 749-6207, soir: 745-1392.

VANIER, 1er juillet. 2 appartements, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 749-2463.

VANIER 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de bains, tapis, stationnement, chauffé, $220. 741-9810, ou s'adresser à 167 Chemin Montréal

VANIER 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, couple seulement. $240 746-4722, après 16h30

VANIER — Pour adultes, 1 chambre, chauffé, équipé, stationnement, pas de chien. 749-5078.

VANIER — 1er ou 15 juin, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. 746-4861.

WRIGHTVILLE — 6 rue Glaude, août. Grand appartement, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse privées. Chauffé eau chaude, stationnement pévzctrique, tapis partout, $340. Adultes seulement. 776-6567.

WRIGHTVILLE appartement 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $185. 770-0812, entre 9h et 18h

WRIGHTVILLE 3½ non chauffé, $150. Entre 9h et 17h 771-5807

WRIGHTVILLE, logis à louer, après 18h 776-6570

1 CHAMBRE A COUCHER, tapis au salon, foyer, chauffage électrique, poêle, réfrigérateur, $165. De 5h à 9h p.m., 684-4815.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, câblovision, stationnement, $195 1er juin. Mont-Bleu, 778-1038

1 CHAMBRE à coucher, $204 par mois. S'adresser à 160 Chapel, No. 505. Entre 17h et 19h.

1er JUILLET, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, pas d'enfants, ni d'animaux. 746-1102

1er JUIN, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, équipé, stationnement, tapis 776-3542, 663-3462, après 18h

1er JUIN — 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine. 236-3351.

1er SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, près de toutes commodités, $275. 741-1523.

15 JUILLET 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $200 par mois. 16 rue Charron, Hull, 776-3580

2 CHAMBRES à coucher, 70 St-Henri, Hull app 4

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, entrée privée. $225. 663-7501, 39 Glaude, Gatineau

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, poêle, réfrigérateur, 771-4577

2 CHAMBRES à coucher, tapis partout, très spacieux, 1er juillet. Domicile: 770-9519 ou bureau: 663-2463.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $185 par mois, rue Champlain, Hull. 777-2567, 770-8794.

**24 NORMAND**
DECORE, 2 chambres à coucher, salle à manger avec balcon, salle de bains, cuisine, stationnement, Mont-Bleu. 778-1220.

44 BEDARD, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, piscine, sauna, libre 1er juin. 771-7151.

## 63 APPARTEMENTS MEUBLES

A HULL — 3½ pièces, chauffé, eau chaude, $165. 770-2587.

A LOUER, garçonnière, chauffée, éclairée, près Place Cartier, $135. 771-2402

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 1er juin. 50 Robinson, app. 24. 561-3780

APPARTEMENT moderne, meublé ou pas, près Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, tapis partout, buanderie, conciergerie. Intercom. 776-6201

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, moderne. 568-8048, 663-0438.

ATTRAYANTE garçonnière, rue Raoul, chauffée, éclairée, $175. Libre. 568-0208

BELLE garçonnière, 2½ près hôpital, C.E.G.E.P., parc, piscine, tennis. $160. Après 17h 771-1542

BELLE GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, approximité de tous services. 776-2229

CHATEAU VANIER, 18e étage, 2 chambres, balcon, piscine, sauna, hydro, chauffage inclus, $335. 771-0269.

GARCONNIERE meublée, $178 par mois, excellente location. 778-2721

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $185. 1er juin. 777-6805

GARCONNIERE, tapis, stationnement, 5 minutes Terrasse Chaudière et Place du Portage. $165. 771-5953

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, $130 par mois. Après 5h 643-1298, ou 643-2273

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, après 17h 777-3079

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, tapis mur à mur, $135. 776-2956

## 63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE meublée, non chauffée, non éclairée, $145. Centre-ville, Hull. 777-5942 après 17h. 00.

GARÇONNIERE — Meublée, $170, entrée privée, près autobus. 746-8507, 745-3329.

GARÇONNIERE neuve, pour 1 personne, tapis mur à mur, stationnement, câblovision, chauffée, éclairée, entrée privée, Pte-Gatineau, après 17h30. 561-2698

GARÇONNIERE — Chauffée, éclairée, stationnement, 1er juin. 568-4240.

**GARÇONNIERES MODERNES**
TOUTES meublées, chauffées, éclairées, câblovision, stationnement, juin et juillet. 777-0144, 827-1669

GARÇONNIERE — Pour dame seule, meublée, chauffée, éclairée, eau chaude, stationnement. Libre 1er juin. Après 1h: 663-4081.

GARÇONNIERE, libre 1er juin. $150. Entrée privée et stationnement. 684-1283.

GARÇONNIERE 155 Stewart, 233-3697, 745-1944

GATINEAU. Appartement 1 chambre à coucher, meublé. 663-3186 entre midi et 6 h.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, $135. 643-2643

GATINEAU, garçonnière, libre immédiatement. $155. 663-1745

GATINEAU 3½ pièces, meublées, à neuf. Très propre. Libre. $165. 663-5398

GATINEAU 74 St-Paul, premier plancher, 1 chambre, cuisine, salle de bains complète, meublé au complet, tapis mur à mur, stationnement et cour. $135. Non chauffé, non éclairé, occupation immédiate. 568-9156

GATINEAU — 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, autres avantages, $175. 663-2718.

GATINEAU — 1 chambre, salon, cuisine, chauffé, 1er juin. 663-6072.

HULL, garçonnière, boul. Moussette, près de l'hôpital, après 17h, $130. 776-3945

HULL. Garçonnière pour homme seul, chauffé, éclairée. $125. 107 St-Onge, 770-0964, après 6 heures.

HULL 43 Vaudreuil, près rue Principale, 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains complète, tapis mur à mur. Meublé, $135 non chauffé, non éclairé, occupation immédiate. 568-9156

IMMEDIATEMENT près de Place Cartier, meublé, garçonnière moderne, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, câblovision, stationnement. $185. 770-0097

KING EDWARD, près Rideau, cuisinette, 1 chambre à coucher, 745-8837, 235-3201

LE CARILLON, possession immédiate, juin, juillet, garçonnière, neuve, entièrement meublée, avec toutes facilités. $205. tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721

LIBRE 1er JUIN — Pte-Gatineau, garçonnière meublée, chauffée, eau chaude fournie. 568-5769, 643-3407.

**MENAGEZ VOS PAS**
VOUS CHERCHEZ encore cet appartement meublé? N'hésitez pas appelez nos experts. Nous avons la plus grande sélection de logements meublés dans la région de la capitale. Ouvert 7 jours, 9h à 9h, Service de Location Hart, 728-2616

MONT-BLEU, appartement meublé, 1 chambre à coucher, complètement meublé, raccordement laveuse-sécheuse, stationnement, chauffé, $245. 663-1114, ou 777-6351

PARC de la Montagne, près hôpital, petit logis, meublé, chauffé, éclairé, $190 771-6703

PETIT logis, personne seule, préférence femme. Près Place Cartier. 6, Roy, Hull.

PRES Place Cartier, Hull, garçonnière, 2½ pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, homme seulement. 1er juillet. $170. 777-7124

PTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, balcon, stationnement, 568-9238

PTE-GATINEAU — Grande garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, 1er juin. 824-2540.

VAL TETREAU, chambre, genre garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, $120 par mois. 568-3749

WRIGHTVILLE, garçonnière, sous-sol, chauffé, éclairé, i$175. 776-2830

2 CHAMBRES à coucher, cuisine, salle à manger, salon, tapis partout, près de St-Laurent et Chemin Montréal. 745-9600

3 PIECES, frais peint, libre $45 semaine. 771-9905

## 65 SOUS-LOUER

APPARTEMENT, immédiatement 1er mai. 2 chambres à coucher, 568-4336.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, stationnement, 1er juillet, Touraine. $205. Après 5h 568-6197

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 295 boul. St-Joseph, M. Parent. 771-8708

APPARTEMENT — 2 chambres, Pte-Gatineau. 568-2599, 771-5734.

APPARTEMENT — 1 chambre, près de l'Université d'Ottawa, libre fin juin. Jour: 996-3369, soir: 232-6543.

BUNGALOW RECENT — 41 Bérard, Templeton, $300. 663-6062.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $198. Prix réduit. 745-8094

HULL — 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juin. 771-2498.

HULL — 1 chambre à coucher, loyer de juin gratuit. Après 18h: 777-9976.

IMMEDIATEMENT — 2 chambres, $245, dans les Appartements Cartier, 700 St-Joseph, Hull, app. 1405. 776-2949.

JUIN-JUILLET — 1 chambre, Cité des Jeunes, $233. Claude Larivière, 770-3360, poste 289, jour. Soir: 776-1734.

PLACE RADISSON — 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, sur coin, terrasse avec gazon, air climatisé, tapis et appareils ménagers. $280. Ancien taux. 776-3365.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, immédiatement, jusqu'à fin août. Possibilité de renouvellement de bail. 770-8364 ou 684-6317.

## 65 SOUS-LOUER

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, lave-vaisselle, 1er juillet $225. 568-7241

1er JUILLET, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, réfrigérateur, poêle, tapis, 1er mois gratuit. $247, 771-3981, après 18h, rue Bédard.

1er JUILLET, 2 chambres à coucher, équipée, utilités payées $265. 746-2066

1er JUILLET — Grand logis, 2 chambres à coucher, sous-sol, $275. 771-2052.

2 APPARTEMENTS A LOUER, 2 chambres, $245 par mois, Le Cartier, 700, boul. St-Joseph, Hull. Avant 18h: 745-6835; après 18h: 777-0020.

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur, cuisinière, tapis, climatisation, chauffage électrique. Libre 1er août. $250. Le bail prend fin le 31 octobre. 771-1473.

## 67 CHAMBRES A LOUER

ACCOMODATION Tunney's Pasture. Pour homme. Meublée, réfrigérateur, fournissons lingerie. Stationnement. $80 par mois. 722-0982.

A LOUER, chambre pour homme, entrée privée, centre de Hull. 777-0747

BASSE-VILLE, près hôpital Général, chambre fournie, avec facilité de la cuisine. 233-5240, 232-4123

BELLES chambres propres, près Place du Portage, $65 par mois. Privilège de cuisson 771-8485

CHAMBRE et cuisine meublées, dans maison privée, pour homme, sobre et tranquille. 234-3251.

CHAMBRE meublée, salle de bains avec douche, petite cuisine, salon, après 7h. 568-0408

CHAMBRE meublée, entrée privée, laveuse-sécheuse, privilèges, 777-1960

CHAMBRE MODERNE — Meublée, tapis, cuisine, près chemin Montréal, $90, homme. 824-2041 après 17h.

CHAMBRE pour couple, toutes commodités. 145 Papineau. 776-3386.

CHAMBRE pour homme, entrée privée, rue Walker, Hull. 771-5668

**CHAMBRES D'IBERVILLE**
SIMPLES, doubles, cuisson. Entrée privée. Aussi, garçonnière, 776-4947

**CHAMBRES DU PORTAGE**
$79 à $115, cuisine, buanderie, stationnement, paisible. Hull, 777-7185, 684-4174.

CHAMBRES, permis de cuisson, stationnement 167 Leduc, 776-3651

CHAMBRES, tapis mur à mur, pas cuisson, $27 par semaine. Entrée privée Hull. 776-3609

CHAMBRES à louer, pour hommes, meublée avec permis de cuisson, 771-9043

CHAMBRE à louer pour homme seulement, $20 par semaine. 663-7675

CHAMBRE à louer, logée, nourrie, 568-2042.

CHEMIN McArthur, autobus à la porte, piscine, femme ou fille, 25 ans ou plus. 741-4584, entre 19h et 21h

COTE DE SABLE, complètement meublée, poêle, réfrigérateur, 234-0990

COTE DE SABLE, fille chambres propres et meublées, privilège de cuisson. 79 Stewart, 234-1008

ENTIEREMENT meublée, salon commun, cuisine commune, disponible 2 juin. Après 18h 771-9872, secteur Wrigtville

GATINEAU — Chambre et cuisinette, toute fournie. 663-9796.

HULL — Belles grandes chambres, partagent cuisine, salon, foyer naturel, bar, buanderie, entrée privée. 777-6891.

HULL — Cuisine, entrée privée, $22. Après 17h: 777-0145.

MONT BLEU, confort total, non-fumeur, sans voiture. 771-9829

MONT-BLEU — Chambre dans bungalow, pas de cuisson. 776-3606.

POUR FILLES, chambres meublées, 771-0465

POUR FILLE — Grande chambre meublée, près hôpital Sacré-Coeur. Libre 1er juin. Entre 4h et 7h: 777-4287.

PTE-GATINEAU, genre garçonnière, réfrigérateur, poêle, entrée privée, $35 par semaine. 561-2828.

RESIDENCE pour femmes, près Galeries de Hull, chambre meublée, laveuse-sécheuse, stationnement, $85. 97 Fontaine, entre 16h et 21h

RUE BOUCHERVILLE —Hull, grande chambre, salle de bains privée, vue panoramique, personne tranquille. Après 17h: 777-2384.

VANIER — Chambre meublée, cuisine équipée, jeune fille, entrée privée. 745-5850.

WRIGHTVILLE 1er juin, chambre meublée, privilège cuisine, tranquille. 776-3095

156 OSGOODE. Garçonnière, avec privilège de cuisine, stationnement, salle de bains commune. $85 et plus 236-1896

29 BIENVILLE — Hull, $20 par semaine. 770-9031.

## 69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, $200 par mois, tout compris, belle grande maison, près de la Marina. 684-2871

## 71 PROPRIETES DEMANDEES

TERRAIN sablonneux ou à jardinage, minimum de 50 acres, distance jusqu'à Cumberland, Navan, Vars. Prix à discuter. Si vous désirez vendre un terrain de ce genre, appelez Suzanne Robinson, courtier. 238-1476

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!
Consultez les représentants de
SYLVIO HUNEAULT
Immeubles
663-7707
71

## 78 LOUER OU VENDRE

51 CHARLEVOIX, maison seule, à vendre, ou à louer. Possession immédiate. 776-5393

## 79 CONDOMINIUMS

VENTE PRIVEE, Las Brisas, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, tapis mur à mur, inclus istationnement intérieur. $39,000 avec hypothèque de $27,000. Après 18h 741-1039, ou 741-5466

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANCIENNE maison très bonne comdition, grand terrain, libre, prix à discuter. 561-4570, Pte-Gatineau

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

ATTENTION, Pte-Gatineau, 2-16 logis, construit en 1973, très bon état. Tous loués avec bail. Considérerais échange, Gérard Amyot. 771-1327, représentant J. Dan Brunet et Fils, Courtier

**AVEC MEUBLES ANTIQUES**
GRANDE maison de campagne, cuisine 20 x 20, 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer au salon, chauffage récent, plusieurs extra, 30 minutes de la ville, $37,000. 459-2875, 457-2081

CONRAD SIGOUIN LTÉE
Realtor
26, rue ST-RAYMOND, HULL — 771-6266
Membre de la Chambre d'Immeubles de Hull Inc.



CONRAD SIGOUIN
B. Sc.

PROPRIETAIRES!
Vous désirez vendre votre propriété? Pour un service professionnel et efficace, consultez l'un de nos représentants. Renseignez-vous sur ntore système "Relocan".

REPRESENTANTS

| | |
|---|---|
| BELLEMARE, Rod. | 827-2510 |
| BENOIT, Roger | 771-2117 |
| DOMPIERRE, Roch | 771-6906 |
| GOUGEON, Claude | 771-0477 |
| MORIN, Guy | 455-2220 |
| PARENT, Alain | 568-0783 |
| POIRIER, Robert | 684-8477 |

80

TRUST GÉNÉRAL
120 Principale, Hull 771-3227
Galeries d'Aylmer 684-6363

ESPACE ET CONFORT — Jolie maison à paliers multiples. Beau secteur. Terrain d'une acre. 11 pièces. Garage, foyer. Faut voir! (477)
Irène Roy, 684-6668

TOURAINE, RUE TOULON — Bungalow, tout brique, très bien décoré. Sous-sol aménagé avec salle de jeux, 2 c.c. et 1-2 s. de bains. Prix raisonnable. (170)
Michelle Bengle Bégin, 568-1357

AYLMER, LES CEDRES — Vue de la rivière. Bungalow de 3 c.c. Attrayante salle familiale au sous-sol. Prix: $38,900.00 (49)
Rita Brochu, 684-3918

BEAU SEMI-DETACHE — Montée Paiement. Gatineau. Brique et stuc. (214)

HULL — Beau bungalow, rue Lessard. Logis de 2 c.c. au sous-sol. (139)
Huguette Beaudry, 663-8396

$1,100.00 COMPTANT — Jolie maison de 3 c.c., tapis mur à mur. Possession le 1er juillet. (481)
Richard Dalpé, 777-1965

TEMPLETON, RUE VINCENT-LEGRIS — 3 grandes c.c., tapis au salon. Prix d'aubaine à $36,000.00. Faut voir! (411)
Pierre Gabin, 770-4428

CANTLEY — 2 acres de terrain avec puits artésien et champ d'épuration. 227 pieds de façade sur la route 307. Prix réduit. (245)
Paul Giroux, 663-5588

CHALET CONSTRUIT SUR TERRAIN ELEVE — Lac Roddick, près de Bouchette. (408)
Gerald Golden, 568-3765

A NE PAS MANQUER! — Semi-détaché impeccable, 4 c.c., tapis mur à mur. Parc Aylmer. (172)

BEAUCOUP D'EXTRA — Charmant bungalow de 3 c.c., salle à manger séparée, sous-sol fini, air climatisé central. Garage double. Près de la rivière. (219)
Huguette Lamirande, 684-6297

AYLMER, RUE VALENCIA — Maison de ville, 3 c.c., 1 1-2 s. de bains. S'achète avec $2,000.00 comptant. (82)
Fernande Lewis, 568-5437

$43,900.00 — Maison unifamiliale de 4 c.c. Garage, terrain 60' x 100'. Toutes offres considérées. (223)
Théodore (Ted) St-Germain, 684-9037

GATINEAU — Trois bons bâtiments sur terrain de coin de plus d'une acre. Commercial. (224)
Marie Trauner, 684-2677

PROJET DOMICILIAIRE
AYLMER — Au bout du boul. Wilfrid-Lavigne. Projet Omega, Lucerne. 5 maisons modèles, ouvertes tous les jours. Peu de comptant requis. OAQ-8.
684-1900

80

• COMMERCIAL • INDUSTRIEL
MAGASIN DE VARIETES — Bon chiffre d'affaires.
CENTRE D'ACHATS — Requiert réparations.
Bernard Séguin ou Serge Ménard
770-9221
REALTOR Trust Royal
Trust Royal
490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

TERRAIN, RUE FONTAINEBLEAU — Bungalow, tout brique. Foyer. Seulement $44,500. Informez-vous! (78-312)
Roland Gauthier, 561-3222 Ext. no 129

POINTE-GATINEAU, RUE SMITH — Joli bungalow avec sous-sol fini. Abri d'auto. Très bon prix. (78-268)
Serge Ménard, 684-3976

BATISSE COMMERCIALE, A AYLMER — Présentement tout louée. Informez-vous. (78-119)
Aurèle Charbonneau, 776-5817

PROJET LE CARREFOUR — Beau "split level" avec garage. Tapis partout. Très propre. Une visite s'impose. (78-178)
Paul Lussier, 770-2210

GATINEAU, RUE VICTORIA — Grand terrain, piscine creusée. Sous-sol fini. $45,500. (78-298)
André Gadbois, 568-3067

NOUVELLE INSCRIPTION — Parc Champlain, $85,000.
R. Courchesne, 771-1873

OCCASION — Joli bungalow, 3 c. à c. Entrée pavée, piscine creusée. Prix: $35,500. rue Le Baron, Pointe-Gatineau. (78-263).
Daniel Hébert, 568-0391

34, DE GASCOGNE, TOURAINE — "Split-level", 4 c. à c., salle familiale. Arbres fruitiers, vigne, lilas, haie de cèdres. (78m-88)
Edmond Wielgo, 771-5646

HULL — Bon secteur. $39,900 — Bungalow impeccable. Proprio transféré.(78-287)
Jacqueline Forgues 777-2687

POSSESSION IMMEDIATE — 314, Primeau, Gatineau. Maison-jardin de 2 étages. 5 pièces, sous-sol. Garage. $26,000 (78-138).
Ernest Chaloux, 771-0182

POINTE-GATINEAU — 4 c.c., sous-sol très bien fini, air climatisé central. $43,500.00. (77-2192)
Robert Richard, 777-2574

TOURAINE — Propriétaire transféré. Grand bungalow libre depuis 6 mois. Faites une offre.
René Vimont, 568-5746

642 PRINCIPALE BUCKINGHAM 986-3187

BUCKINGHAM, 589, LAFRAMBOISE — Bungalow avec foyer, sous-sol partiellement fini, chauffage électrique. Terrain 100' x 120'.

BUCKINGHAM, 313, PARKER — $33,500. Bungalow 25' x 40', brique et aluminium, 4 ch. à c., chauffage électrique, sous-sol partiellement fini. Terrain 70' x 100'.

BUCKINGHAM, 156, FORTIN — $31,000. Grand bungalow avec portes-patio et chauffage électrique. Libre. Terrain 65' x 100'.
Dorval Chartrand ou Aline Filion, 986-6353
80

DEMANDEZ A RECEVOIR NOTRE GUIDE IMMOBILIER

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

**AUBAINE**
JOLI BUNGALOW, 1 an, Pte-Gatineau, tout équipé, si désiré, entrée pavée, dales, porte aluminium, haie cèdres, bouleaux, érables, sapins, garage arrière 12 x 16, tout équipé. Doit être vue. Aubaine considérable. Venez voir, faites un prix. Doit vendre avant 1er juin. Cause transfert. Après 6h 568-1093

CONRAD SIGOUIN COURTIER REALTOR EDUC
568-9393
PTE-GATINEAU Bungalow en stuc. Tapis mur à mur. Sous-sol partiellement fini. Piscine creusée. Aubaine à $36,000.
TOURAINE Commerce très bien situé sur route principale. Belle occasion pour personne ambitieuse. Une vrai aubaine à $65,000.
TERRAINS Résidentiels et commerciaux. Différents secteurs de Gatineau et Angers.
PTE-GATINEAU A louer. Bureau pour professionnel ou homme d'affaires. Occupation 1er mai.

Claude TESSIER et associés — realtor
275, boul. St-Joseph, Hull
pièce 204
770-5366
SPACIEUX BUNGALOW EN BRIQUE Rue Froment, Hull. Secteur tranquille. Près école, parc et autobus. 3 chambres, grand salon avec salle à manger, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini. Grande cour. (L-118)
Ghislaine Landry, 827-0828
PTE-GATINEAU Magnifique bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de récréation avec bar. Patio, garage, piscine. Tout y est! Vaut une visite.
Claude Tessier, 770-5365
RIVIERA Rue Tours. Venez visiter ce joli bungalow, tout brique, avec garage. 4 ch. à coucher, salle familiale, tapis partout. Bien paysager. Privé. Extra. Prix très raisonnable.
Louise Charlebois, 568-5125
80

DUPUIS Enrg.
IMMEUBLES-REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461



NOUS SOMMES PETITS MAIS NOUS ESSAYONS PLUS FORT
CH. PERKINS Près de tout. Bungalow tout brique de 29' x 48', 3 ch. à c., cuisine et salle à manger. Terrain de 80' x 155'. Taxes peu élevées. (M-551)
ANGERS A qui la chance? Magnifique "split-level" avec salle familiale, salle de lavage. Grand terrain. Secteur paisible. Prix très compétitif. (M-548)
GATINEAU Il faut vendre. Semi-détaché de premier choix. 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains. Grand terrain avec piscine creusée de 16' x 37', tout équipée. (M-539)
GRAND GATINEAU Hôtel tout équipé. Renseignements au bureau seulement. (E-538)
GATINEAU Rue Charette, duplex en stuc. 3 et 2 ch. à c. Très propre. La chance de vous loger à prix modique.
Marc Dupuis, 663-9760
Lorraine Saumure, 663-2141
80

778-2444
QUERRY-SAUVÉ
IMMEUBLES
75 ST-RAYMOND, HULL
LIMBOUR
Rue St-Alexandre, "split-level" avec logement. Plusieurs extra. Il faut visiter pour apprécier. (420)
Octave Duciaume, 568-2326
MASHAM
Route Principale, bungalow avec garage. Très grand terrain. Prix demandé: $28,000, faites une offre. (444)
Odette Chartrand, 568-5509
LUCERNE
Rue Kilroy Crescent, près du chemin Vanier. Bungalow de style espagnol, très bien construit. Venez visiter et faites une offre. (419)
Michel Robillard, 776-4182
GATINEAU
Rue Principale, bungalow de 4 ch. à c.; salle familiale, salon avec foyer, salle à manger. Plusieurs extra. Venez visiter. (452)
Gérald Sauvé, 771-4180
80
Membre ALL POINTS RELOCATION SERVICE INC.
Confiez-nous la clef de votre maison
80

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

**AYLMER-PARC CHAMPLAIN**
4 CHEMIN D'AMOUR, terrain boisé, 1½ acre, près autobus, grand split-level, $85,000. 771-6175, entre 17h et 21h

AYLMER PARK, maison de 3 ans, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis, lave-vaisselle, clôturée et pavée. $39,500. 684-0676

MONT-CASCADES Terrain de 60,000 p.c., avec ruisseau. Très bien situé dans un rond point. Prêt à y construire.
POUR INVESTISSEUR Hull, maison de 2 étages, 4 ch. à c. (peut facilement être transformée en duplex). Prix demandé: seulement $12,900.
ROBERT SNODDY courtier
Immeubles 60 — Sarasota Inc.
777-2526
80

IMMEUBLES G.R. LAUZON
Pour vendre ou acheter votre propriété, communiquez avec un agent d'une de nos 3 succursales de la région
HULL 771-6661
AYLMER 684-4420
GATINEAU 663-1071

CENTRE D'IMMEUBLE LISE SOROKA ENRG.
PTE-GATINEAU 561-1067
AYLMER 684-4835
DUPLEX (119) Pte-Gatineau, rue Marengère. Logis du propriio de ch. à c., sous-sol. 1 1-2 salle de bains. 2e logis de 1 ch. à c. loué à $150 par mois. Chauffage neuf. $25,900.
Gisèle Morin, 561-1067
GATINEAU (139) Rue Burns, joli bungalow avec façade en rique, 3 ch. à c., cuisine-dînette, sous-sol, salle familiale, atelier. Terrain paysger et clôturé. Autres extra. Comme neuf. $39,900.
Gisèle Morin, 561-1067
HULL 134 Nicolet, maison de 3 ch. à c., avec revenu. Garage. Grand terrain. Une visite vous convaincra.
Noëlla Blackburn, 684-4835
80

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER Enrg.
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

AYLMER. Maison en rangée, 2 ans, unité de bout, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis dans toutes les pièces. Frais peinturée, sous-sol fini. Garage. Entrée pavée pour double stationnement. 684-9372.

AYLMER, près de la Marina, bungalow, 24 x 42, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur, chauffage électrique, sous-sol, terrain 41 x 100. Bon prix. 771-2285. 684-1164.

AYLMER, semi-détaché, 2 étages, 3 grandes chambres à coucher, 1½ salle de bains, entièrement repeinte et décorée par "designer" d'intérieur. Sous-sol prêts à finir. Située sur coin de rue dans quartier résidentiel, tranquille. Propriétaire transféré. Seulement $38,800. 684-2956

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, visitez et vous verrez. $34,000 684-6727

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, sous-sol fini, piscine, foyer, libre 1er juillet. 684-7826

AYLMER. Transfert. Prix négociable. Maison-rangée, 3 chambres, spacieuse, propre, tapis partout, stationnement, appareils ménagers. Possibilité de location, 684-1043.

AYLMER, vente privée, maison semi-détachée, 2 étages, 4 ans, 3 chambres à coucher, clôturé, $36,000 684-4298

AYLMER, $1,645. Comptant, $272 par mois, ci.i., 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, salle à manger, sous-sol fini. Garage, gazon à l'avant et à l'arrière. Prix réduit pour vente rapide. Pierre Rollin, 771-6661, ou 643-1432, Immeubles G.R. Lauzon

AYLMER, 4 chambres à coucher, brique, 1½ étages, 2 salles de bains, grande cuisine, superbe terrasse en cèdre, terrain ½ acre. $51,900. Composez le 684-6839.

AYLMER — Bungalow, 4 chambres, grande salle familiale, atelier, foyer, bar, lave-vaisselle, clôturé. Soirs: 684-3419.

BOULEVARD Montclair, vente privée, 4 revenus, très propre, pour renseignements, 561-3478

BUCKINGHAM — Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol terminé. Terrain 60 x 108, prix à discuter. 986-2451.

BUNGALOW NEUF, à la campagne, (Ripon), 3 chambres à coucher, $29,500. S'adresser 568-5606

BUNGALOW, 1974, 26 x 40, 3 chambres à coucher, grandes pièces, chauffage électrique, tapis, porte patio, terrain clôturé, jardin 20 x 20, grande remise. Libre 1er juillet. Si désiré 663-8548

BUNGALOW 3 chambres à coucher, logis au sous-sol, Gatineau. Cause déménagement. 663-3183

BUNGALOW — Maison brique, stuc, salon avec foyer, 3 chambres à coucher, grande salle de bains, près Polyvalente Grande Rivière, Aylmer. 684-7590.

BUNGALOW — Très propre, avec revenu, prix très raisonnable. Jour: 561-0812, après 17h: 643-3327.

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, garage double, demande $43,500. Après 18h, 568-7082.

CANTLEY, chemin Fleming, bungalow 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol pleine grandeur, garage double, sur grand terrain paysager, 777-6986.

**CHARGEX "VISA"**
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COTE D'AZUR — 37 St-Raphaël, grande maison de modèle Normand avec piscine intérieure. Appelez René D. Lapointe, 568-3049 ou 777-0236.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, vente privée, prix à discuter. 26 Gratton, Hull.

GATINEAU. Au prix coûtant, rue Sigouin. Maison 1976. Panoramique. Petit bois. Garage. 663-2741.

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis mur à mur, clôturé, garage et abri-d'auto, pour renseignements, 663-4644

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, tapis, très propre. $28,500. Après 6h 663-9922

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, tapis mur à mur, $36,000. 663-0325

GATINEAU 617 Greene, maison jumelée, tout brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, beau grand terrain. Plusieurs extra. $36,500 568-4254

GATINEAU 72 Lafayette, bungalow pierre, brique, $39,000. 643-2648

GATINEAU — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand terrain, clôturé, asphalté, venez visiter le soir et fin de semaine! 643-1165.

GRANDE maison Riviera, 3 chambres, tapis partout. Sous-sol fini. Très grand terrain. Garage double chauffé, beaucoup d'extra. 568-8205, 771-0794, Laurent

HULL. Maison 3 chambres à coucher, cave finie. Pour plus amples renseignements, 777-8774.

REJEAN BERTRAND
27 boul. Gréber Pte-Gatineau 561-0600
Consultez-nous pour l'achat et la vente de toutes propriétés.
PRETS HYPOTHECAIRES
80

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

GRANDE MAISON moderne de 2 étages sur terrain en campagne à Chelsea. 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, cuisine, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, salle de lavage, salle de couture, grand vestibule, plein sous-sol, garage tenant. En soirée 827-1504, après 5h

HULL 133 Ste-Marie, maison 2 étages, style canadien à l'intérieur, très propre, comprend garçonnière meublée, toujours louée ($185), garage, avis au jeune couple, bon chez soi, prix très abordable, vaut une visite. Rendez-vous, 776-2229

HULL — 27 Cinq-Mars, bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, plusieurs extra. 770-9125, 236-6685.

**IL FAUT VENDRE**
TRES BELLE maison, située sur Côte D'Azur. 3,200 pieds carrés, 5 chambres à coucher, plus bureau au premier plancher. Située sur la rue Beauvallon. Maison idéale pour homme d'affaires. Offre acceptée. 568-5362.

**LACS DE LA MONTAGNE INC**
TERRAIN d'une acre et plus, cadastré, approuvé par la CRO, permis de construction garanti. Hull-Ouest, chemin de la Montagne, 8 milles du centre-ville. A proximité du club de golf Kingsway. Prix à partir de $7,500, financement facile, après 18h 663-6469, OAQ 79

LARRIMAC — Bungalow de 3 chambres à coucher. Garage attenant. ½ acre. Toutes les offres seront considérées. 827-1645.

LIMBOUR. Jumelée 1,500 pi. ca. terrain 130' de profondeur, 2 foyers, plafond cathédrale en pin, salle de jeux-manger, 3 chambres, choix de finition. 770-4404

**LIMBOUR**
**4 PLATEAU BEAULIEU**
MAISON en cèdre, style moderne, avec garage, foyer, terrain paysager, clôturé, piscine chauffée, $67,900. 827-2273.

LUSKVILLE — Bungalow, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, $32,000 ou meilleure offre. 455-2509.

MAISON A LA CAMPAGNE, très bien située, 2 étages, finie colorlock. Endroit paisible. 1 mille de Gracefield. 663-5990, 653-8565.

MAISON avec logis, à vendre, 67 Kent, Hull. Jour: 233-8451.

MAISON A VENDRE — Par particulier, 269 Principale, Gatineau. 663-7222.

MAISON de ville, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol presque fini. Parc Aylmer, cour clôturée, 684-2830 après 18 h 00.

MAISON d'hiver et d'été, sur le bord Twin Lake, Perkins, 1¾ acre, partiellement paysager, maison très spacieuse, de modèle unique. 2 foyers, prix $59,500. Appelez 671-2677

MAISON en bois rond, 5 chambres, 4 acres, très privé, lac très propre. Meublée, garage, 2 vérandas avec moustiquaires. Route pavée, 65 milles d'Ottawa. (514) 697-8441, (819) 525-7283

MAISON en rangée, de coin. Vente privée, Gatineau. 3 chambres à coucher, beau tapis, partout. Cour clôturée, piscine sur terre 24 pieds. $28,000. 663-1837

MAISON en rangée de 3 chambres à coucher et 1½ salle de bains. Secteur résidentiel bilingue. Emplacement pratique à 4 milles du centre d'Ottawa-Hull. Parc adjacent à la cour arrière, écoles à quelques rues. 568-2500.

MAISON EN RANGEE, 545 Carle, Gatineau. 3 chambres à coucher, tapis partout, très propre, $19,900 ou meilleure offre. 643-3111.

MAISON en rangée, Gatineau, plusieurs extra, frais peint, de l'espace à bas prix. 643-1969

MAISON neuve, 2 ou 3 chambres à coucher, projets Le Carrefour, Les Jardins de la Blanche et La Vérendrye. Aucun comptant requis, pour renseignements, jour 663-8622, soir lundi au jeudi, 568-1211, autre temps, 663-5138, OAQ5. Ropal Construction

MAISON style canadien, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, construction 2 ans, située 159 Ménard, Buckingham, libre maintenant, $40,000. De 8h à 5h 986-3364 (819)

MAISON SUISSE, à Chénéville, 2 milles du lac Simon, 2 chambres à coucher, salon, cuisinette, salle de bains, système électrique, clôture de roche des champs, terrain boisé, $16,000. Acheteur sérieux seulement. 819-428-3293, demandez Jean-Charles Gamache

MAISON à mi-étages, en brique, boul. Hadley, Hull, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de toilette, vivoir, salle de jeux, $65,000. 771-9465

MAISON à vendre. 520, rue Deschamps, Gatineau. Demandez M. Bertrand: 663-7723.

MAISON à vendre, tapis mur à mur, tourbé, prix à discuter. 663-8435, 771-6001

MAISON à vendre. 663-0786.

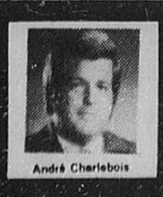
MAISON 3 chambres à coucher, avec 9 acres de terrain, partiellement boisé, très pittoresque. Chaufage électrique, foyer, $20,500. $3,000 de dépot. $210 mensuel, 15 ans. Notre-Dame-de-la-Salette, 40 milles de Hull. J. David Faubert, OAQ 53, 592-2708, le soir

MAISON, 6 pièces, 26, Côté, Aylmer. Jour: 523-1625, après 6h: 684-3584. $22,000.

MAISON — 3 chambres à coucher, $18,000. 771-9169 après 17h.

MAISON — 3 chambres à coucher, campagne, 21 milles du pont Alonzo Wright, près Poltimore. 10h à 19h: 827-1543, 827-1428.

MAISON — 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Région Fort-Coulonge-Mansfield. 819-683-2486.


J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 PICARDIE TOURAINE 568-6695
André Charlebois
TOURAINE, GATINEAU, PTE-GATINEAU, CANTLEY ET LIMBOUR — Dans ces différents secteurs, nous avons un choix de maisons de 2 étages, "split-level", semi-détachés, bungalows de 3 et 4 ch. à c., salle familiale, foyer. Piscine et garage double.
A. Charlebois, 827-0502
A. Marquis, 568-8596
P. Savage, 663-5292
80

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

MANIWAKI, route 107, maison 28 x 32, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, foyer de pierre, chauffage central. Terrain 190 x 200, 1-819-449-4099

MONT-BLEU, bungalow 69 Meunier, demandez M. Vimont, 770-9221, 568-5746

MONT BLEU, professionnel, spacieux 4 chambres, 3 salles de bains, salle familiale avec foyer, salle de jeux, piscine béton chauffée, $74,200. Après 19h 777-9443

MONT-BLEU — Triplex spacieux, bien aménagé et entretenu, 2 logis de 3 chambres, 1 de 2 chambres, tapis mur à mur, chauffage électrique, stationnement, cour arrière intime, revenu brut, $8,400. Demande $70,000. Après 18h: 771-4211.

MONT-BLEU — Vente privée, maison en rangée, vue panoramique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, possibilité achat cuisinière et lave-vaisselle, $36,500. Après 6h seulement, 776-3005.

MONT-BLEU, 92 Jumonville, split level, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine, dînette, lave-vaisselle encastré, tapis, terrain paysager, plusieurs extra. 776-1671

NEUF — 3 chambres à coucher, très belle vue de la rivière Gatineau, Avenue Principale, Limbour. Taxe très raisonnable, occupation immédiate, $35,000. 771-1712. Avant 11h a.m. et après 5h p.m.

PAROISSE ST-ROSAIRE — Pte-Gatineau, près écoles et église. Maison style canadien. Du lundi au vendredi à: 771-2973.

PERKINS, 29 x 42, 3 chambres à coucher. Terrain 150 x 400. Garage. $36,000. 819-427-5297.

PETITE MAISON 18 x 24, sans terrain, devrais déménager la maison. Prix à discuter. 457-2846

PLAISANCE, Québec, maison moderne de ferme, 3 chambres à coucher, grange garage, et 10 arpents sur route pavée, rang Papineau. 2 milles ½ du village. 1-613-824-5905

POINTE-CONFORT, terrain de 900 x 250, en bordure du lac Pémichongan, embouchure 31 milles. Maison hivérisée. 2 chambres à coucher, chauffage électrique, atelier de réparages. Accomodation touristique. Cabines, bateaux, hors-bords, etc... Après 6h 643-2309

POINTE-GATINEAU, maison 4 logis, bon revenu. 568-9731

POINTE-GATINEAU, duplex rénové, s'achète avec $3,000 comptant. 561-1492

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, salle à dîner, piscine creusée, chauffée, garage, 18 x 32, $55,000. 568-0390

POINTE-GATINEAU, bungalow, paysager, près écoles, autobus et centre d'achats, 3 chambres à coucher, grand salon, sous-sol semi fini, chambre froide, garde-robes de cèdre. $42,000. 568-0458

POSSESSION IMMEDIATE — Touraine, 10 Tours, bungalow, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis partout, garage, privée. Paysager. Extra. 568-5125.

**PRIVE, AYLMER**
BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand salon, foyer, salle à manger, sous-sol fini, bar. Grand terrain paysager, haie de cèdres, piscine creusée, patio 44' x 18'. Près école, autobus, centre d'achats et marina. $56,500. 684-0548, 663-4340.

PRIX REDUIT pour vente rapide! Touraine, gros semi-détaché. Salle familiale avec foyer, tapis, piscine sur terre. Guy Bélanger, 776-1255, Marius Gendreau, courtier, 568-0772.

## 81 PROPRIETE A VENDRE (Ontario)

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

PROJET Riviera, bungalow 5 chambres à coucher, sous-sol fini, 2 salles de bains, foyer, cour clôturée, $42,500. 568-5400, après 18h

PROPRIETE sur rue Frontenac, présentement à louer à $270 par mois. Prix demandé $22,000. 771-1039

PTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, 1 autre au sous-sol, 1977, propriétaire transféré. Près de l'école, $42,500 ou $6,000 comptant en rachetant l'hypothèque. 1er octobre. 568-3026

PTE-GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, entrée pavée, paysager, climatisation centrale, $42,900, 568-9273.

PTE-GATINEAU, bungalow avec revenus. Tout en pierre, 3 chambres à coucher, salle à manger, séparée. Garage double, chauffé, terrain clôturé, pavé, logis du bas de 2 chambres. $55,000. De 9h à 5h. 568-2040, après 5h 568-9589

PTE-GATINEAU — Maison comprenant 3 logis, pouvant rapporter $600 par mois. Grand terrain, très bien situé. 561-3525. Après 16h.

QUADREX, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, $24,000 568-7948, 568-9137

QUADREX, 133 DuBarry, Pte-Gatineau. Très économique. Prix à discuter. 568-4233.

R.R. 1 CHEMIN des Erables, Limbour, 3 logis. Meilleure offre. Jour: 992-0973, Diane. Après 6h. 827-2889.

R.R. 2, THURSO, 5 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, terrain 100 x 110, arpenté, $18,000. Après 17h30, 819-985-2415

SECTEUR Mont-Bleu, semi-détaché, split level, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, $40,000. 776-2300

SEMI-DETACHE, Touraine, piscine, nombreux avantages, $29,750. 44 Piemont, 568-6698

SPACIEUX bungalow 3 chambres à coucher, style ranch, grand terrain boisé, $37,900. Limbour, 827-2086

ST-ANDRE Avellin, maison de ferme, 4 chambres à coucher, grange, garage et remise. 40 arpents. Rang Ste-Madeleine, $32,300. 1-613-824-5905

**STYLE CANADIEN**
GATINEAU maison neuve à vendre, avec garage. 3 chambres à coucher, planchers en bois franc antique. Terrain de 70' x 100', tourbé à l'avant et nivelé à l'arrière. 663-2859, 663-0750

STYLE COLONIAL, 3 chambres à coucher, garage double, grand terrain 140 x 155 de profondeur. 663-9501.

TEMPLETON, bungalow 29' x 68'. Idéal pour bricoleur. Terrain de 20,000 pieds carrés. Occasion rêvée. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156

TEMPLETON 10 Monette, maison à vendre. Pour informations: 663-3553

TERRAIN boisé d'une acre et demie, situé en bordure du lac Douglas (4 milles de Blue Sea Lake), chemin ouvert à l'année. $3,500, financement facile. Après 18h 663-4335

TOURAINE, ferme Limbour, bungalow 3 chambres à coucher, 1100 pieds carrés. $800. Taxes. 827-2170

TOURAINE, lot 75 x 100, pour construction future, prix raisonnable. Après 5h 234-3691

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, tapis, patio, clôturé, remise aluminium. $22,500 568-5914

TOURAINE Riviera, joli bungalow en brique, très bien situé, foyer, garage, $45,700. 568-5736

## 81 PROPRIETE A VENDRE (Ontario)

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

TOURAINE, rue Pigalle, semi-détaché, sous-sol complètement fini. Seulement $32,000. Immeubles J.R. Deschênes, 771-2605

TOURAINE — Riviera, $38,900. Bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol complètement fini, garage, taxes peu élevées. Informations R. Vimont. 568-5746, Trust Royal Courtier.

TOURAINE — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, $31,500. 568-7710.

TOURAINE — 12 Montmartre, terrain 75 x 100, maison 48 x 28 avec garage, tapis mur à mur, plafond cathédral, sous-sol fini avec tapis, foyer, bar, salle de bains et 4e chambre, $52,500. 568-3489, 238-7871, M. Boudreau.

**TOUT Y EST**
GATINEAU 4 chambres à coucher, maisonnette, (bout de série), un bijou. Je vous la donne... presque... Venez la visiter. 544 St-Luc, Ghislaine Landry, 770-5366, 827-0828, Tessier et Associés

TRIPLEX 2 chambres chacun, construction 1971, chauffage électrique, 84 Marengère, Pointe-Gatineau. 561-0965.

TRIPLEX, 2 étages, 2 logis de 2 chambres, 1 de 1 chambre, prix à discuter. Vente privée. 561-2072

VAL TETREAU, près de la rivière, propriété approximativement 10,000 pi. ca., avec maison, garage double détaché, en bloc de béton, et un triplex. 777-0084

VENTE PRIVEE. Maison de chambres, Wrightville, toujours louée. $620/mois. $34,900 771-8771

VENTE PRIVEE — Pte-Gatineau, semi-détaché, piscine creusée, entrée pavée, sous-sol fini, tapis partout. Clôturé, paysager. Plusieurs extra. 568-2580.

VENTE PRIVEE 4 logis, Pte-Gatineau, aucun comptant requis. 568-8951

**VENTE PRIVEE**
MAISON de 2 logis, Gatineau, $31,500. 663-1705.

VENTE PRIVEE — Maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini. 643-3888.

VENTE PRIVEE — Propriétaire transféré dans une autre province, bungalow de 3 chambres à coucher avec revenu, bon prix. 568-8148.

WOOLFE LAKE, Montée Beausoleil, maison 20 x 37, lot 100 x 150, demande $10,000. Entre 9h et 17h 771-5807

WRIGHTVILLE — Vente privée, bloc de 4 logis, tout meublé, bon revenu, réparé à neuf, stuc blanc, $65,000 ou meilleure offre. 777-3915.

## 81 PROPRIETE A VENDRE (Ontario)

COURTIERS EN IMMEUBLES
REAL ESTATE BROKERS
PENTAGON REALTY Realtor
745-0321
612, ch. MONTREAL
PENTAGON INSURANCE agency
JEAN SICOTTE gérant

VILLAGE DE CASSELMAN A 30 minutes d'Ottawa. Jolie maison très propre de 4 chambres à coucher avec salle de jeux et garage. $37,900. Taxes de seulement $292. Financement facile John Bélisle. 443-3772. No 86-2S

RUE PRINCE ALBERT Duplex de deux étages et 3 chambres à coucher avec garçonnière au sous-sol. A voir! André St-Jean, 749-6320. No 106-DX

LINDENLEA $40,000. Duplex en blocs de ciment avec deux chambres à coucher dans chaque logis. Sous-sol aménagé en partie. Tino Marques, 746-9544. No 114-DX
81

## 80 PROPRIETE A VENDRE (Québec)

1,250 PIEDS CARRES, bungalow 3 chambres à coucher, tapis à la grandeur, magnifique paysage, toute offre raisonnable considérée. 663-0543.

**$1,650 COMPTANT**
"CARRIAGE HOME", 4½ ans, très propre, 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, sous-sol, garage. Mensualité $280. Incluant taxes. 770-1854

2 IMMEUBLES de rapport à Hull. Tout brique, entièrement loué à bail, rendement unique, jusqu'à 10%. Privée seulement. Ecrire Case 225 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7

$39,900. BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande cour tourbée, clôturée, avec patio, très bien décoré. Entretenu avec soins. Projet Le Carrefour, communiquez avec Marc Jour: 992-4811, soir: 568-3582.

4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini. Taxes $800 par année. 182 Richelieu, Buckingham. 986-1885, après 18h

6 GARÇONNIERES, avec excellents revenus, 80 boul. mont-bleu, Hull, $87,500. 776-5000

$600 COMPTANT. Quadrex, Pte-Gatineau, paiement $257. C.I.T. 827-0502

92 ST-LOUIS, Pointe-Gatineau, $45,000, appelez entre 9h et 17h. 771-7758

## 81 PROPRIETE A VENDRE (Ontario)

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER
355 ch. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

VANIER Reprise de finance, duplex en stuc. $49,200. Gilles St-Martin, 741-7794

ORLEANS Rue Notre Dame. Bungalow en brique avec revenu au sous-sol. Terrain 100' x 150'. Rhéal Simard, 749-1966

BEAU, BON, PAS CHER! Casselman, bungalow de 5 ans, dînette, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini. Terrain 100' x 1,550. Pierrette Simard, 741-6226

VANIER Duplex, 2 ch. à coucher chacun, terrain 33' x 100'. $3,000 comptant. William Falardeau, 746-1116

RUE SHAKESPEARE Maison en stuco, cuisine, 2 ch. à coucher, salle de bains, salon, salle familiale. Garage attenant, terrain 33' x 100'. $5,000 comptant. René D. Lapointe, 568-3049
81

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASSELMAN, bungalow 3 chambres à coucher, 48 acres de terrain, après 18 h, 764-2963.

CLARENCE CREEK, 4 chambres à coucher, 2 garages de la capacité de 8 automobiles. Peut aussi être utilisé comme commerce. $72,000 722-5847

R. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE INC.
745-6876

BASSE-VILLE Faites une offre sur cette propriété à revenus. Comprenant 2 logis de 3 chambres à coucher et 1 logis de 1 chambre à coucher. Propriétaire transféré. Doit être vendue! Appelez Daniel Cadieux, 745-6876 ou 749-5775.

CARDINAL HEIGHTS Bungalow, de 5 chambres à coucher avec garage attenant 2 foyers, fenêtres aluminium. Situé sur un beau terrain paysager de 56' x 135'. Tapis mur à mur. Appelez Rolland Lepage, 745-6876.
81

SHIPMAN
REAL ESTATE LTD. "COURTIER"
746-9902

VANIER Triplex avec terrain supplémentaire pour construction. Bien loué. Revenu brut de $7,740. Amplement de stationnement. On demande $68,900.

VANIER Triplex sur Montfort. 2 logis de 2 chambres à coucher et un de 1 ch. a c. Terrain de 33 x 99. Près de la promenade. Les locataires paient l'électricité. Bien entretenu. Câblage électrique en très bon état. On demande $64,500.

COTE-DE-SABLE Maison en brique de 3 étages sur terrain double. 4 chambres à coucher, 2 foyers, garage attenant, terrasse. Garconnière au 3e étage. Secteur tranquille. Résidence en très bon état.

COTE-DE-SABLE Maison en brique de 3 étages sur terrain double. 4 chambres à coucher, 2 foyers, garage attenant, terrasse. Garconnière au 3e étage. Secteur tranquille. Résidence en très bon état.

VANIER Maison de 2 étages recouverte de parement en aluminium. 2 chambres à coucher. Bien entretenue, récemment rénovée. Remarquez les taxes peu élevées de $250. Ecoles à proximité. On demande seulement $35,000.00.

LA VIE A LA CAMPAGNE Bungalow de 3 ch. à c. dans la région de Limoges. Construction de 5 ans. Garage, salle de jeux, terrain environ 2 acres. Chauffage électrique. 1 1-2 salle de bains. On demande $65,900.00.
81

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL ST LAURENT

BAIE CONSTANCE Chalet sur grand terrain avec accès à la rivière. Salon et cuisine ouverts, 4 ch. à coucher. Possession immédiate. Avec $7,000 comptant le vendeur prendrait la 1ère hypothèque. J. J. Lafleur, 733-2760.

BASSE-VILLE Rue St. Andrew, maison de 3 ch. à coucher, complètement rénovée. Tapis mur à mur. Cour et stationnement. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER Rue Genest, 6 unités. 4 logis de 1 ch. à coucher et 2 logis de 2 ch. à coucher. Bons revenus. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER Rue Joliette, triplex. 2 logis de 2 ch. à c. et 1 logis de 1 ch. à coucher, plus magasin. Stationnement. B. Lalonde, 731-9304.

ORLEANS Bungalow neuf, ch. Pagé. 3 ch. à coucher, cuisine avec porte-patio, salle de lavage sur même plancher. Terrain de 75' x 350'. B. Lalonde, 731-9304.

OVERBROOK Bungalow de 3 ch. à coucher, sous-sol fini, ch. à coucher additionnelle. Cour clôturée. Prix demandé: $55,000. C. Gadouas, 745-0891

25 MILLES A L'EST D'OTTAWA Garage présentement utilisé pour débosselage et peinturage d'autos. Tout l'équipement comprenant aussi un logis de 3 ch. à c. pour proprio et 2 logis de 2 ch. à coucher loués. C. Gadouas, 745-0891.

URBANDALE ACRES Maison semi-palier de 4 ch. à coucher, grande cuisine avec lave-vaisselle, salle à manger, salle de jeux, 1 1-2 salle de bains. Beau terrain paysager. C. Gadouas, 745-0891.

RUSSELL Bungalow de 5 ans, 2 ch. à coucher, plus une autre au sous-sol, cuisine moderne, salle de jeux. 1-2 acre de terrain. M. Lacroix, 1-448-3211.

LIMOGES Bâtisse commerciale de 2,300 p.c. Maison attenante de 4 ch. à coucher. Piscine creusée. M. Lacroix, 1-448-3211.

ST-ALBERT Sur le bord de la rivière. Bungalow neuf de 3 ch. à coucher. J. Gauthier, 521-7115

BOURGET Maison de 2 étages de 4 ch. à coucher. Près de la Forêt Larose. Terrain peut être acheté pour agrandir. Prix demandé: $39,900. J. Gauthier, 521-7115

BOURGET 18 acres de terrain. Bungalow de 3 ch. à coucher, salon avec foyer en pierre, cuisine avec lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur. On demande $43,900. R. Plante, 733-4128

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples".
81

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CLARENCE CREEK — Ontario, maison, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de récréation avec Franklin, salle de lavage, $47,500. 25 milles à l'est d'Ottawa. Sur route 17. 1-488-2270.

DOUBLE, unique dans son genre à Ottawa. De l'extérieur ressemble à une maison unifamiliale, garage chauffé, 2 salles de récréation, plusieurs extra. Une visite en vaut la peine. Beau secteur résidentiel. 745-4162.

EMBRUN — Bungalow neuf, 1,300 pieds plancher, 3 chambres à coucher, terrain 120 x 135, rue Albert. Lundi au vendredi: 443-3062.

LEFAIVRE, 2e Concession, grande maison, 4 chambres, finie aluminium, très grand terrain, près Lac Georges. $23,000. 679-2645

MAISON 8 pièces, 1½ mille de 417, Embrun. Grand lot double 300 x 145. $36,500. Après 5 hres, 443-3162.

ORLEANS, Covent Glen North, Costain belle maison, de 2 étages, salle familiale, avec foyer, site unique. $74,900. 824-0021

OTTAWA EST, près de Blair. Immaculé, 2 étages, 4 chambres à coucher, vestibule, salle familiale avec foyer. 60 x 100. $77,500. 749-8969.

OTTAWA (Urbandale acres) — Bungalow, 4 chambres à coucher, foyer, air climatisé. Près des écoles. $72,500. 737-5755.

ROCKLAND, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains, salle à dîner, cuisine, salon, salle familiale, avec patio, rivière Outaouais. Possession 1er juin. $44,500. 824-1397

ROCKLAND, duplex, plus lot double de 105 x 132, le tout $43,000. Après 5h 446-5237

SITUE A VANIER. Nous avons 2 maisons sur le même lot. Avec revenu de $725 par mois. Pour échanger pour condominium, ici en ville. Soirs seulement: 746-7993.

VANIER 3 logis de 2 chambres à coucher, 3 garages, en parfait état, 295 Bégin, valeur de $65,000 spécial $61,900. 746-7301

VENTE PRIVEE — Bungalow, 4 chambres, garage double, grand terrain, 4 milles et demi de Bourget, offre raisonnable. 1-613-4470.

2 MAISONS privées, à vendre, duplex, 118 et 120 avenue Primrose, prix fixe. $53,000 235-1197

LABRANCHE REALTY
LIMITÉE, COURTIER
R.R.1, Wendover, Ont.
1-673-4754

WENDOVER Bungalow de 3 ans. Belle salle de récréation avec bar. Terrain privé de 150' x 600', avec facade sur la rivière. Bon prix. 822-2330, 1-673-4754.
81

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE Ltée
325 Dalhousie 236-4301
Edifice Union du Canada

LIMOGES CAMBRIDGE FOREST ESTATE
Visitez 1 à 6h SAM. et DIM.
La chance de votre vie. Pour seulement $2,500 comptant vous devenez propriétaire d'un luxueux bungalow en brique dont le prix total est seulement $47,900. Direction: Route 417 Est, jusqu'à la sortie de Limoges et 2 milles au nord du village. Suivez nos annonces. 236-4301

NOUVELLE INSCRIPTION: LIMOGES — Bungalow en brique âgé de 15 ans sur lot 208 x 208, seulement $40,900. Maison en excellente condition. Salle à manger séparée. Visitez avec Denise Kennedy, 731-5097.
NOUVELLE INSCRIPTION: Secteur Hôpital général. $32,900 achètent grande maison en brique de 5 ch. à coucher, cuisine de 14.6 x 12.6. Sous-sol partiellement fini. Très propre. Denise Kennedy, 731-5097.
81

## 82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

LOT à vendre, village d'Embrun. $12,500. 745-3134

**WAKEFIELD, QUEBEC**
REFUGE en billes au pied de la montagne, superbe chalet de style rustique de 3 chambres à coucher, vue superbe sur la rivière Gatineau. Près d'un village. Accessible à l'année. 21 milles d'Ottawa. $35,000 comptant. Demandez Macintyre Realties, 827-0621

WENDOVER, maison 3 chambres à coucher, sur terrain de 100 x 150. $6,500 comptant, et balance $295 par mois. 733-5591 ou 238-8100. Ernest Bouchard.

## 83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE terrain d'une acre, très belle vue, chemin Perry, Lucerne. $5,900. 684-8249

AUBAINE, terrain 100 ix 100, avec services. Vente rapide. Termes possibles, ou échange. 771-0042

AUBAINE — Pour 1 semaine avec services à Limbour. 2 terrains, 80 x 130, faites une offre. 771-1712, 827-2193. OAQ-51. Benoît et Renaud.

AVANT ANGERS, secteur neuf, beaux lots avec services, 663-3233, (OAQ 100). M. Joly & Associé

AVEC RUISSEAU, magnifique terrain d'une acre à 11 milles de Hull. 776-5326

AVENUE GATINEAU, Commercial et résidentiel, lot vacant 150' de front, 110' profond. Location idéale pour commerce. 828-8599.

AYLMER — 1 acre, $7,000. 684-0280.

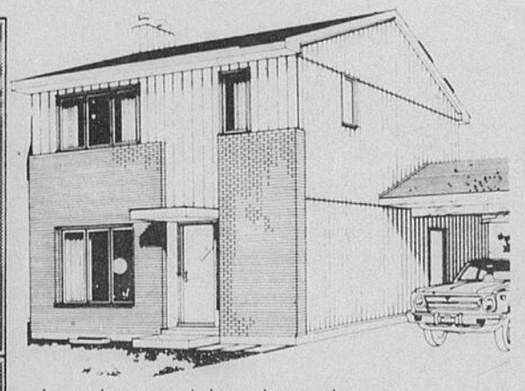
BOIS de Limbour, terrain d'une acre, subdivision limitée, idéal pour belle maison, plât ou sur colline. 568-3049, 777-0236, René D. Lapointe, OAQ-85.

BOURGET Ontario 10 lots, à vendre avec tous les services. Prêt à bâtir. $10,500 chacun. 487-2676

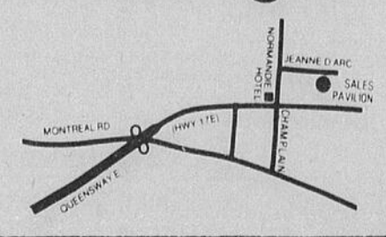
BOURGET 23.5 acres, cadastrés, pour plus d'informations: téléphonez 770-4926

JUSQU'A
$2,500 DE RABAIS
SUR LE RESTE DE NOS MODELES
PLUS REFRIGERATEUR ET CUISINIERE GRATUITS





Willowgate




Les plus populaires des maisons Tartan situées à Willowgate sont prêtes à être occupées. Pas de période d'attente lorsque vous achetez une de ces superbes maisons de 3 chambres à coucher: tout y est... il ne vous reste plus qu'à choisir la couleur de vos tapis. Ces maisons n'ont pas le mur mitoyen qu'on trouve habituellement dans les maisons jumelées... ces maisons sont séparées par un abri-d'auto. Pour le même prix, vous obtenez un extérieur fini brique d'entretien facile, une entrée pavée et un terrain en pelouse. Visitez Willowgate aujourd'hui et vous comprendrez pourquoi les maisons Tartan sont si populaires. Maisons-modèles ouvertes de 1h à 9h p.m. tous les jours; de midi à 6 p.m. en fin de semaine.

(FERMEES LE VENDREDI)

A PARTIR DE $48,900

Tartan
Des gens qui construisent pour vous.

## 83 TERRAINS A VENDRE

BRENNAN'S HILL. Lot boisé et sec, 145 x 226, arpenté, téléphone, électricité, $3,600. Comptant. 684-3165. Aussi, terrain 40 acres

**CANTLEY**
**PROPRIO DOIT VENDRE**
3 SUPERBES LOTS boisés, prêts à construire, de 3 acres à 7 acres, approximativement, 7 milles de Hull. Erables, conifères, ruisseau, $11,000 à $18,000, le lot. 827-2958.

**CHARGEX "VISA"**
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEMIN ide la Montagne, magnifique terrain 1 acre, $6,200. Après 6h 827-3784

COTE D'AZUR, magnifique terrain, 100 x 150, rue Castillou, prix à discuter. 776-2174

COTE D'AZUR, rue Villefranche, 70 x 105, $10,800. Négociable. 568-8557

COTE D'AZUR, rue Villefranche, 70 x 105, $10,800. Négociable. 568-8557

COTE D'AZUR — Terrain, $9,500. Financement. 776-5000.

ECONOMIE assurée, Gatineau rue Sigouin, terrain exceptionnel sur lequel je peux vous aider à construire votre maison durant période de vacances. 827-0865

EMBRUN — Lot 120 x 200' avec arbres, mille pieds du village, prix demandé, $15,000. 443-3766, après 17h.

ENTRE Embrun et Casselman, terrain boisé, bordant la rivière Castor, d'environ 575' par 700'. 443-3769

**FEME LIMBOUR**
2ième PHASE, nouveau lotissement, lots boisés de 6,000 pieds carrés, et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à 1½ mille, OAQ 52. 827-0391

GATINEAU — Avenue commercial, et résidentiel, lot vacant, 150' de front par 110' profond, location idéale pour commerce. 828-8599.

LARRIMAC, Radapaw Ridge. Lot boisé d'une acre. Soir 568-1965.

LOT DE 65 acres, boisé et cultivé à Buckingham. Ruisseau, collines, site vraiment exceptionnel. 770-3954

LOTS de 5 acres, chacun, Kazabazua, Québec, façade sur chemin pavé, ou éloigné, du chemin. 55 minutes de Hull. $3,500 chacun. Location idéale à la campagne. William Lee, après 17h, 827-1642, OAQ 115

LOTS d'une acre à vendre, Breckenridge OAQ 56. Barry Lusk, 776-2934

LOT 125 x 185, Cumberland. 746-1740, après 4h30

LOT 150' x 270', permis garanti. Prix à discuter. Près Montée Paiement. 671-2624

LOT 3B238 — 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine. Approximativement 9,250 pieds carrés. $11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LOT 90 x 213, cadastré, avec maison et égout. Boul. Freeman, 776-3907

LUCERNE Grande Allée, 1¼ acre, prix à discuter. 568-3486

LUCERNE, Grande Allée, 1 acre boisée, 568-1429

LUSKVILLE terrain 1 acre, arpenté, cadastré, demande $5,000, comptant. 684-9010

MANSFIELD — Fort-Coulonge, près de la route 148, 6.75 acres avec maisonnette, paysager, golf à proximité, bon prix, vente personnelle. 776-5808.

MASSON, environ 1 acre, puit, "tank septic", $4,000 663-9142

NOTRE-DAME de la Paix, terrain 200 x 175, cadastré, $1,600 ou camion de même valeur. 568-3201, après 17h

SUBDIVISION OFFICIELLE, pour maison mobile, à 20 milles de Hull, chemin pavé, $3,000 et plus, léger comptant, mensualité à discuter. 771-1712, 827-2193. OAQ-52. Benoit Renaud et Rivard.

TEMPLETON OUEST, 1 acre, cadastré, approuvé par la C.R.O. $6,400. 568-3756

TEMPLETON ouest, rue Arthur, 146 x 300, après 17h 663-7461

TERRAIN chemin Lamarche, Côte St-Luc, 60 x 100, $5,000, bon investissement. 771-1092

TERRAIN COMMERCIAL, 84,000 pi. ca. avec 2 chalets, sur grande presqu'île. Ste-Angélique, Papineauville. $40,000. Informations, 524-1982, Montréal.

TERRAIN de 1¼ acre, St-Pierre-de-Wakefield, cadastré, partiellement boisé. 18 milles de la ville. Crédit disponible. $3,000. 777-9910

TERRAIN d'une acre, chemin Link, Hull ouest. 771-2530

TERRAIN résidentiel, 160 x 140, sur lac Beamish, 8 milles d'Ottawa par chemin de la Montagne. 745-2372

TERRAINS avec services, dans le plus beau secteur de Gatineau. Vue panoramique, zoné unifamilial, duplex, triplex. S'achète avec $2,500 comptant. 568-1233, 561-2122, Louis Philippe Construction, OAQ 33

TERRAINS 75 x 100, prêts à construire, tous services compris. $14,000. Casselman, Ontario 741-6010, Spacebuilders, OAQ 9

TERRAIN vacant, 64.5' x 100', Pte-Gatineau, secteur résidentiel, près parc, écoles primaires et secondaires, et nouveau centre d'achats. Rue pavée. Aucune taxe d'amélioration locale. Les Immeubles Du Progrès Inc., 568-9156

TERRAIN, 100 x 300, boisé, permis construction. 4e Concession, Montée Paiement, $7,000, après 7h, 986-6983.

TERRAIN 100 x 200, rue Gilles, Gatineau 663-1701

TERRAIN 180 x 280, lac Hotte, 4 milles de St-André-Avellin, cause maladie. 643-3478

TERRAIN à vendre, chemin de Mayo, Buckingham, 250 pieds de façade, 350 pieds de profond. Prix à discuter. Après 18h 986-6763.

TERRAIN, 20,000 pieds carrés, village St-Isidore de Prescott. 1-613-233-7026; 1-819-643-1269, après 18h.

TERRAIN 2½ acres, Masham, prix à discuter. 561-0104.

TOURAINE, Mont-Luc, près chemin Lamarche, 100 x 100, tous les services, rue pavée. $7,900. 568-1361

TOURAINE, terrain de 6,000 pieds carrés ayant 65 pieds de façade, très bien situé, 568-3876.

## 83 TERRAINS A VENDRE

TOURAINE, terrain 100 x 100, cadastré, 568-1915, après 4h

UN TERRAIN rue de l'Erablière, Pte-Gatineau, 568-6565.

VAL-DES-BOIS — Grand terrain remise 16 x 21'. Roulotte 18', pour 6 personnes. 985-3316.

1 ACRE, région Buckingham, chemin public, prix à discuter. 986-3045.

100 x 200, boisé, permis de construction, 4ième concession, Gatineau, $6,500. 663-9922 après 6h.

150 x 150 SUR COIN, 2 milles est de Bourget. 487-2928

40,000 PIEDS CARRES, projet Hulbec, 3 milles du Pont-Alonzo-Wright. 777-5023

50 ACRES, boisées, Templeton, avec contrat du gouvernement. $32,000. 663-4237.

75 x 100 VENTE rapide. $1,000 684-9919

90 ACRES de terrain surtout buisson. Large façade sur chemin de campagne. 9 milles en dehors de Buckingham. Accessible à l'année. 986-2407

## 84 FERMES A VENDRE

FERME BOISEE, 100 acres, sur lac. Idéal poru chasse et pêche, Québec, $28,000. 749-3356.

FERME sans bâtiment, 275 acres, 75 cultivables, partie de rivière et de lac, $35,000, Maniwaki. 449-2281.

FERMES en Haute-Gatineau, prix raisonnables. Maurice Aumond, Courtier, 819-449-2499

FERME 116 ACRES, route 148, Thurso, maison, bâtiment et machinerie, ainsi animaux, boeufs, appelez après 17h 561-3460

FERME à vendre, Notre-Dame de la Salette, approximativement 200 acres. Bâtiment, machinerie et maison mobile. Longe la rivière Lièvre. $65,000. 1-766-2535, 1-766-2526.

MAISON ancienne, rénovée, 2 étages, petite grange, jardin, 47 acres de terrain en foin, 32 milles de Hull. Demande $49,500. 684-5686

MAISON de ferme et bâtiment à Buckingham, 16 acres, ruisseau, vue sur collines et rivière. 1 mille de la ville. 770-3954

NOTRE-DAME DE LA SALETTE. Mini-ferme, 2 acres, privée. Privilège de passage sur 279 acres. Fernier sur les lieux vous vendra et gardera votre boeuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages. $5,500. Comptant $500. Nouveau concept. 778-2323.

PLANTAGENET. Hobby ferme à vendre, 50 acres. Deux milles du village. Informations 673-5974

ST-ANDRE-Avellin, à vendre ou à échanger, ferme, bois et rivière. 983-2773

TERRAIN de 55 acres, situé près de la rivière, $28,000 764-5502

150 ACRES de terre, 35 milles de Hull, $40,000 561-2228

17 ACRES de terrain clôturé, aucune bâtisse, Wendover, Ontario, le propriétaire prendrait première hypothèque, avec comptant acceptable. 833-2007

## 85 MAISONS MOBILES

AUBAINE, Buckingham, parc Gratton, maison mobile Bendix, 1976, 68 x 14, 6 pièces, lave-vaisselle, grande remise, terrain spacieux. $21,500. Cause transfert. 986-6956

AUBAINE, Buckingham, parc Gratton, maison mobile, Bendix, 1976, 68 x 14, 6 pièces, lave-vaisselle, grande remise, terrain spacieux, $21,500. Cause: Transfert. 986-6956.

AUBAINE à la campagne, sur terrain boisé, de 150 x 350, maison mobile, 14 x 68, 3 chambres à coucher, presque neuve, 671-2448, 663-4408, entre 6h et 7h

COMMODORE 1975, 14 x 62, 11 mois d'usage, excellente condition, équipée à neuf, 2 grandes chambres à coucher ,$13,500 ou meilleure offre. 822-2004.

CORSAIRE motorisée, 1975, air climatisé, comme neuve. $16,500. 568-3492

GLENDALE 1977 64 x 14, à relocaliser. Prix à discuter. Après 4h 568-6022

MAISON installée sur sous-sol. terrain 60 X 125, prix à discuter. Après 17h 00, 427-6650.

MAISON mobile, Gatineau 38 pieds, idéal pour chalet, 2 chambres à coucher, 663-3183, après 7h

MAISON mobile, air climatisé central. Garage, foyer, après 6h. 568-3972.

MAISON mobile 14 x 68, 3 chambres à coucher, très bonne condition. Après 5h 663-1590

MAISON mobile 68 x 14, 3 chambres à coucher, installée sur terrain 55 x 110, clôturé, paysager. Remise 12 x 14. Parc Gratton, Buckingham. Cause transfert. 986-8833

MAISON mobile à vendre, 12 x 60, pour être relocalisée. Equipée, avec poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, 745-3373

MAISON mobile 1977, 18 pieds, neuve. 777-8313, 15 Morin, Hull

MAISON mobile 1971, 12 x 54, meilleure offre. 568-9996

MAISONS mobiles Bendix et Glendale, faites votre offre. Maisons Le Marquis, 806 Boul. Maloney, Gatineau. 663-2419

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons mobiles Riviera, (OAQ-45). Vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite 9 à 9, tous les jours, samedi et dimanche inclus. 568-4111.

SITUEE à Montpellier, lac Schryer, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, entièrement meublée, salle de bains, complète. Terrain 75 x 100, clôturé. Près du lac. Prix à discuter. Aussi terrain à vendre. 1-428-3336

TEMPLETON, 14 x 64, demande $12,500 ou meilleure offre. 749-6437, après 16h.

14 x 64, 3 CHAMBRES à coucher, doit être vendue avant le 1er juin. $14,000. ou meilleure offre. 568-3449

1974 14 x 68 non meublée, 3 chambres à coucher, sur terrain loué. Rockland, route 17 $14,000. Après 5h 749-2192

60 x 12, plus rallonge, de 32 x 8, remise en mézal, équipée, avec climatiseur, 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. Loyer du lot, $65. $18,000 ou offres. Occupation 30 juin, 824-0753, téléphonez en anglais

## 91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BAR SALON à vendre, coin Laurier et Sacré-Coeur, Hull. $69,000 568-6565.

## 91 OCCASIONS D'AFFAIRES

EQUIPEMENT complet pour nettoyage de tapis, meubles, draperies, à la vapeur. 2 machines d'une valeur de $5,500 pour $4,000, presque neuves, garantie. 568-6586 après 17h.

GATINEAU — Secteur Templeton, épicerie licenciée. Bon chiffre d'affaires. Logement de 4 chambres à coucher pour proprio et revenu supplémentaire de deux logis de 3 chambres à coucher. (8-239). Pour plus d'informations: Mme P. Savage, 663-5292, J. D'Amour, courtier.

GATINEAU — Secteur Templeton, épicerie licenciée. Bon chiffre d'affaires. Logement de 4 chambres à coucher pour proprio. Revenu supplémentaire de 2 logis de 3 chambres à coucher. Mme Paulette Savage, 663-5292. J. D'Amour, courtier.

GATINEAU — Tabagie-variétés. Très bien située. Excellent potentiel. (8-237). Pour plus d'informations: Mme P. Savage, 663-5292, J. D'Amour, courtier.

GATINEAU — Tabagie-variétés, très bien située; excellent potentiel. Mme Paulette Savage, 663-5292. J. D'Amour, courtier.

MOTEL AVEC TERRAIN de 25 acres, situé rivière Gatineau, 60 milles au nord d'Ottawa. 10 unités modernes, piscines, incendie récent au bar et restaurant seulement. Reconstruction nécessaire. Prix à discuter. 819-463-2848, 819-463-5248.

SALLE A MANGER avec barsalon, salle de réception à louer, à prix modique. Plusieurs possibilités. Ecrire à case postale 1692, Hull, Québec.

SMITH FALLS, épicerie, pompe à essence, logis de 2 chambres à coucher, 819-684-3954

TOURAINE — Bar-salon dans centre d'achats. Beaucoup de possibilités. J. D'Amour, courtier. 568-6695.

TOURAINE — Bar-salon dans centre d'achats. Beaucoup de possibilités. Bon chiffre d'affaires. J. D'Amour, courtier, 568-6695.

## 96 GARAGES DEMANDES

PETIT garage, demandé pour débosselage et mécanique. Le soir. A temps partiel. (louer au mois). 561-1865

## 97 BUREAUX A LOUER

BUREAU avec fixtures, tapis, idéal pour dentiste, coiffeur, comptable, etc. 515 Notre-Dame, Gatineau ??è-6592, 663-0909

BUREAU, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 500 pieds carrés, 389 Notre-Dame, Gatineau. $160, 663-9761.

CENTRE D'ACHATS Riviera, 22 Des Flandres, Touraine. 600 et 1,200 pieds carrés, en entier ou en partie. 568-5545.

LIBRE. Bureaux modernes, privés. Chauffé, air climatisé. 1,300 pieds, 568-5545.

TRES BEAU CHOIX de locaux pour bureaux, dans Hull et Gatineau, 600 à 10,000 pieds carrés. Dites-nous ce que vous cherchez; nous pouvons vous aider. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266.

VANIER, bureau pour administration, 625 pi. ca., chauffé, éclairé, stationnement, salle de bains, tapis mur à mur. Possession immédiate. $295. Laissez message 746-5994

## 98 LOCAUX COMMERCIAUX

BUREAU, boul. St-Joseph, Hull, 2,000 pi. ca. ou en partie. Au 1er étage. 824-7263•

COIN COMMERCIAL, Sacré-Coeur, 86 St-Hyacinthe, renové pour bureaux ou résidences. 777-1250

GATINEAU, locaux commerciaux à louer. Bâtiment neuf. Très bien localisé. 865 boul. Maloney, superficie entre 1,000 et 3,000 pieds carrés. 663-2859, 663-0750

GATINEAU local commercial à louer, boulevard Maloney, 16 x 60. 663-7030

GATINEAU. 740 pi. ca., air climatisé, chauffé, éclairé, stationnement pour clients. Après 9h p.m. 663-0821.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, local pour salon beauté, $225. Libre. 663-2870.

LOCAL commercial pour bureau, 1,500', Boul. St-Joseph, 777-7395

LOCAL COMMERCIAL à sous-louer, 4 mois, 20 x 20, 32 Avenue Gatineau, Touraine. $150. 663-7645

LOCAL à louer sur la rue Dalhousie, 238-2560

LOCAUX commerciaux, 56 rue Eddy, premier $350, deuxième $200. Libres. 643-4812

SOUS LOUER, local commercial, 495 pieds carrés, $220. Grand stationnement 643-1614

720, BOUL. ST-RENE OUEST — Gatineau, 2 locaux de 2,000 pi. ca. chaque, avec office, $3.50 du pi. ca. aussi 6,000 pi. ca. en haut, à $2.00 du pi. ca. 568-3003, 568-2846.

**NOUVEAUX LOCAUX COMMERCIAUX**
**22 Des Flandres, Touraine**
**568-5545**
Idéals pour mercerie, chaussures, radio, télévision, électronique, ou bijouterie.
**15 COMMERCES SONT DEJA ETABLIS!**
98

## 99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux, 1,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement ou fourniture), articles de sports, etc. 3 Picardie, Touraine. 568-5545, entre 9 a.m. et 6 p.m.

**COMMERCE D'AMEUBLEMENT A LOUER**
— Inventaire comprise
— Livraison, comptabilité, financement inclus
— Très petit capital requis.
**ECRIRE CASE POSTALE 1741**
**SUCCURSALE B**
**HULL, QUEBEC**
**J8Y 3Y8**
99

## 101 ENTREPOTS A LOUER

ORLEANS, entrepôt-atelier, 2,500, 5,000, 7,000 pi. ca., 20 pieds de hauteur, grue (hoist) électrique, 2 tonnes, 5 portes de 14 pieds. Service de 550 volts. Espace de bureau, 900 pi.ca., stationnement de 20,000 pieds. Construction récente. 6636 St-Charles, 824-4755.

## 103 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE de vêtements, pour dames, Boul. St-Joseph, Hull. 663-9239, entre 9h et 17h

BUANDERIE Du Carrefour, Pte-Gatineau. 1 an d'opération, cause transfert, 568-3235.

BUCKINGHAM — Maison 3 logis ainsi que commerce de crème glacée molle, située sur grand lot, 762 Principale. 986-5158.

CHOIX de commerces en Haute-Gatineau. Hôtels, épiceries, restaurants, garages. Maurice Aumond, courtier 819-449-2499

COMMERCE de fleuriste à vendre. Prix à discuter. 777-5116

**COMMERCE DISPONIBLE**
POUR APPAREILS et produits exclusifs, commercial et résidentiel (nombre limité). La personne doit être bilingue, avoir plus de 25 ans, connaître la vente, s'avérer meneur d'hommes et posséder un certain capital (à discuter). Le tout doit être complété avant le 16 juin 1978. S.V.P., écrire à Case 253 LE DROIT Limitée, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

EPICERIE-Dépanneur licencié, Hull, cause de maladie, bail à négocier. 568-0873

EPICERIE licenciée à vendre. Etablie depuis 15 ans. Bon chiffre d'affaires. $25,000 ou à louer, $7,000 comptant, $400 par mois sans intérêt ou meilleure offre. 260 St-André, Gatineau. 663-3372.

**EXCEPTIONNEL**
SALON de coiffure, situé dans un hôtel très réputé. Beaucoup d'avantages, écrire case 179 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7

LIBRAIRIE VARIETE à vendre; journaux, revues, cartes de souhaits, cadeaux, dans un édifice du gouvernement à Hull. Ouvert 5 jours par semaine. 684-4222 après 17 h.

REGION DE SOREL, (Pierre Ville), commerce de meubles à vendre, cause retraite, possibilité de chiffre d'affaires de $500,000. Prix à discuter. Pour renseignements appelez 827-1730.

SALON D'ESTHETIQUE à vendre. Boul. St-Joseph. 771-3991 de 10h à 18h et 234-5024 après 7h.

SERVICE DE POURVOYEUR. Equipement et local. Prpprio vent à perte. Guy Bélanger, 776-1255, Marius Gendreau, courtier, 568-0772.

STATION SERVICE à vendre, "Shell", très bon chiffre d'affaire. Aux intéressés seulement: 1-819-726-5411 Témiscamingue, Bearn.

## 114 CHALETS A LOUER

BEECH GROVE, 3 chambres à coucher, au bord de l'eau, au mois ou saison, très belle plage. 458-2783

BLUE SEA LAKE. Chalet 3 chambres à coucher, situé sur très grand terrain privé, bord de l'eau. Tout équipement compris dans chalet ainsi que literie, eau, électricité. A la saison. 777-7192.

BLUE SEA LAKE. Chalet 2 chambres à coucher, situé sur très grand terrain privé., bord de l'eau. Tout équipement compris dans chalet ainsi que literie, eau, électricité. $150 par semaine. 777-7192.

BLUE SEA LAKE — 60 milles au nord de Hull. Accommodation pour 6 personnes, semaine ou saison. M. Desmarais, 1-819-463-5314.

BORD DU LAC, chalets, tout équipé, eau chaude, douche, chaloupe, $90 et $100 par semaine. 777-2302, 684-6313

CHALET, bord de la rivière, Luskville, 19 milles d'Ottawa, 4 chambres à coucher, pour saison $1,000. 232-5129.

CHALET Pan Abode, en cèdre, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, salle de bains, tout équipé. Pour la saison, site enchanteur et paisible. 771-7426, 771-8281, Hap McKenzie

CHALET pour saison, $1,500. Semaine $100. Buckingham, sur La Lièvre, après 17h. 827-2485

CHALETS A LOUER pour saison, ou à la semaine, tout équipée, Blue Sea. 1-819-465-2862.

CHALETS meublés, éclairés, près lac Blue Sea, belle plage, chaloupe comprise, pour renseignements, André Bertrand, 463-5429

LAC DES PLAGES — Chalet, 2-3-4 chambres, $135 à $185 semaine, plage sablonneuse, poêle à bois. Domaine Murray. 819-426-2982, 561-4653.

LAC LETOURNEAU, chalet au bord de l'eau, toutes commodités. Saison seulement. 684-4063

LAC McGREGOR — Chalet 2 chambres à coucher, salle de bains complète, électricité, eau chaude, $100 par semaine ou $1,500 pour saison, prix à discuter. 671-2647.

LAC ROND — Bouchette, chalets meublés, équipés, plage sablonneuse, propre, camping. 745-4351, 568-5380.

LAC SCHRYER, chalet à louer, toutes commodités, juin et septembre. 778-3826 après 18h.

LAC SIMON — Chalet en bois rond. Lac privé, 150 acres. Foyer. Site de rêves, tranquillité. Disponible pour juin et août. 771-7426, 771-8281, Hap McKenzie.

LUSKVILLE, plage Desjardins, à la saison. 455-2423, après 18h 771-0611

MAGNIFIQUE Lac Blue Sea, 2 chambres à coucher, équipé, commodités foyer, bateau, pêche à la truite, à la fin de semaine, ou semaine, prix raisonnable. 1-819-465-2473

MAI, juin, septembre, octobre, $150. par semaine. 25 milles Ottawa. 771-1587.

MAISON de campagne, toute meublée. 20 milles d'Ottawa 671-2973

MASSON. Très grand chalet, 3 chambres à coucher, eau courante. Grand terrain. Sur rivière Outaouais, 684-6234

NOTRE-DAME DE LA SALETTE, à la saison, avec option d'achat. Appelez: 561-3195, le jour.

VAL DES BOIS 40 milles de Hull. Chalets à louer. Situés bord de l'eau, 2 chambres à coucher, fin de semaine, semaine, ou mois. 819-454-2099.

## 114 CHALETS A LOUER

VAL DES BOIS — Chalets à louer (ou à vendre), toutes commodités, plage, pêche, tranquillité, disponible, site pour vacanciers. Après 5h: 1-819-986-8347.

VAL DES BOIS, chalet pour 6 personnes, eau courante et électricité, belle plage, grand terrain. 986-5752

2 GRANDS CHALETS, voisin. Toutes commodités, avec plage, foyer, chemin privé, sur 4 acres, $100 par semaine chacun. 568-0453.

2 LOTS de 2 acres, cadastré, beau boisé, accès à plage du lac McGlashan, 17 milles de Hull. $7,000. David Faubert. OAQ53. 592-2708.

## 117 CHALETS A VENDRE

ATTENTION! Val des Bois, chalet bungalow luxueux, doit vendre $15,000 568-3682, 568-3789

BLUE SEA LAKE — 60 milles au nord de Hull. 2 chalets sur terrain de 429' x 800'. M. Desmarais, 1-819-463-5314.

BUCKINGHAM, Mayo, meublé, électricité, 2 chambres à coucher, 150 x 200, Rivière La Blanche. Négociable après 6h. 745-8572.

CAMP D'ETE, meublé, dans le bois, lac proche, 45 milles au nord d'Ottawa. $2,500. Ecrire M. J. Frat, 18 Siciley Drive, Kingston, Ontario

CHALET au bord de l'eau, pouvant servir à l'année, 8 milles de Gatineau. Besoin de réparations, arpenté et cadastré. 561-3526.

CHALET avec poêle, réfrigérateur, lampes au gaz, meublé, $8,000. 568-1991

CHALET AVEC PLAGE, tout équipé, terrain ¾ acre, 9 milles de Masham, bateau avec moteur, 55 CV, $22,000. Après 16h 30: 235-3239.

CHALET A VENDRE — Lac Cayamant, Québec. 238-3983.

CHALET D'ETE, meublé, comté de Blue Sea, 24 x 24. 770-0066.

CHALET D'ETE — 3 chambres à coucher, St-Pierre de Wakefield, $14,500. 663-6958.

CHALET d'été, lac Twin, Perkins, 2 chambres à coucher, meublé, foyer Franklin, lot 200' x 135' profondeur sur lac. 671-2124 (819)

CHALET ET CABINE en cèdre, construction de 3 ans. Hivérisés. Bien paysager. 100' de façade sur la rivière Outaouais, Fort-Coulonge. $13,900. Jour: 741-0621, en soirée: 521-1511.

CHALET HIVERISE, lac Ste-Marie, $22,000. Après 17 heures: 1-819-463-2479.

CHALET hiverisé, 4½ pièces, terrain 150 pieds au bord de l'eau. Lac Doré Sud, Duhamel, Québec. 613-632-3328, 613-632-4763.

CHALET hivérisé, bord du lac Orignal, Val-des-Bois, prix à discuter. 236-1176

CHALET MEUBLE, bord de l'eau, été-hiver, fillage électrique, installé. Chauffage huile, gaz propane, eau courante chaude et froide. Lac de L'Aigle, voisin Parc Papineau-Labelle, chasse, pêche, plage, $22,000. S'adresser, 514-689-0665.

**CHALET MODERNE**
½ mille du lac Blue Sea, Québec. Après 5 h p.m. 827-1130.

CHALET Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres à coucher, plage et terrain privés, pour informations, 613-728-0137, Ottawa. Après 17h

CHALETS en Haute-Gatineau. Prix $5,000 et plus. Maurice Aumond, courtier, 819-449-2499

CHALET St-Pierre-de-Wakefield, 777-8759

CHALET à ripon, lac Simonet, avec bateau 19', moteur 50 forces, quai flottant. 568-1033

CHALET à vendre, lac Champoux, lot 45, St-Pierre de Wakefield. 749-6782.

CHALET 22 milles du centre-ville, parfaite condition. 568-1082, après 5h

CHALET 24 x 26, lac Gagnon, 1 acre, 216' de façade, meublé, prendrais hypothèque. 827-3425.

CHALET 3 chambres à coucher, terrain 100 x 200, Lac Patterson, 2 milles du lac Cayamant. Demande $4,000. 663-8503 après 5 h.

CHALET — Tout équipé, sur rivière La Lièvre, près de Notre-Dame-de-la-Salette, terrain 100 x 100, prix $9,000. 663-5662.

GRACEFIELD. Tout équipée, belle plage, $11,000. 568-7911.

GRAND chalet pré-fabriqué, pin, à démonter et transporter. Tout équipé, pomps à eau, toilette, lavabo, moustiquaire, fils électriques. Le tout pour $1,000 568-3112

LAC CLAUDE — 3 chambres à coucher, moderne, au bord de l'eau. Soir: 741-8032, 225-9277.

LAC Halverson, luxueux, hivérisé, remise pour bateau, face au lac, $35,500. 568-5212.

LAC HOTTE — 3 chambres à coucher, plage 90 pieds, chemin ouvert à l'année. 771-8638.

LAC LAROCHE, East Alfield, charmant petit chalet 2 chambres, très bien situé, 745-8046 après 5 p.m.

**LAC LYON'S, QUEBEC**
UN PETIT LAC très propre, juste voisin du lac Danford à 54 milles d'ici. Terrain d'une acre avec chalet hiverisé de 3 chambres à coucher, appareils au propane, pas de plomberie. Accès facile au Mont Ste-Marie pour les skieurs. On demande $16,900. Téléphonez chez Macintyre Realties au 827-0621.

LAC PEMICHANGAN — 4 chambres à coucher, grand salon avec foyer, cuisine, entièrement équipé au gaz propane, très privé, accessible par bateau, $12,500. 731-9478.

LAC ROND — Près Poltimore, 40 milles de Hull. 3 chambres à coucher, complètement meublé. Grand salon avec foyer, cuisine, électricité. Doit vendre. 771-8028, 663-3873.

LAC SCHRYER, chalet neuf, isolé, 24 x 32, terrain 200 x 100, 3 chambres à coucher, salon et cuisine meublés, $15,700. 770-1467

LAC SIMON, chalet de 2 chambres à coucher, sous-sol, foyer, galerie, 65 acres de terrain, prix à discuter. 771-7426, 771-8281, Hap McKenzie

LAC SIMON, 65 milles d'Ottawa, meublé, électricité, pas moins de $10,000. Après 17h 819-427-5393

LUSKVILLE chalet à vendre, 3 chambres à coucher, 777-3378

LUSKVILLE, chalet 2 chambres à coucher, entièrement meublé, 770-8242

## 117 CHALETS A VENDRE

LUSKVILLE 24 milles de Hull. 5 chambres à coucher, grande cuisine. Plage privée. Tout équipée. Après 17h. 771-0877, 771-6930

LUSKVILLE — Chalet près de l'eau, 3 chambres à coucher, eau courante, électricité, hivérisé, $10,500. 776-3606.

MONT Ste-Marie, (lac), 643-4450

NOUS VENDONS des modèles Trophy et Golden Falcon entièrement équipés, pouvant être installés dans un parc de roulottes ou utilisés comme chalet. Ces modèles 4 saisons sont dotés d'une section principale de 35 pieds et de 2 rallonges basculantes de 4 x 8 pieds. Venez les voir chez VOS Trailers Ltd, 175 rue Principale, au centre de Stittsville, 836-4841

QUYON, nouvellement bâti. 2 milles de la rivière. 50 x 365. $4,000 ou meilleure offre 663-5984

ST-ANDRE Avellin, Québec, chalet 2 chambres à coucher, terrain boisé 400 x 300. Prix à discuter. 749-8392

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Chalet au bord de l'eau, 3 chambres, meublé, terrain 75 x 170, chaloupe 14 pieds, remise aluminium, chauffage électricité, foyer Franklin. $27,000. Après 18h ou fin de semaine. 521-2601.

VAL DES BOIS — 1976 chalet d'été, 3 chambres à coucher, partiellement meublé, terrain 100 x 200. Doit vendre. $13,500. Après 17h: 643-1272.

VAL DES BOIS, sur lac Vert. 771-4826

VENOSTA, QUEBEC — 36 milles de Hull, hivérisé, 3 chambres à coucher, 200 pieds du lac, meublé, bateau, moteur, $18,000. 745-7530.

WILSON'S CORNER, chalet tout meublé. 234-9803 après 17h.

2 CHALETS. 3 chambres à coucher, équipés, meublés, terrain et plage privés. Arrière Manoir du lac Simon. 1-428-3136, Phil Laham, propriétaire.

2 CHAMBRES, meublées, avec accès à la plage. 225-2541

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, hiverisé, 55 milles nord de Hull, 819-463-3482, 463-2036.

4 CHAMBRES à coucher, façade sur le lac, dans les environs de Wakefield. $10,900. 741-0108

## 122 ROULOTTES A VENDRE

## 117 CHALETS A VENDRE

6 MILLES du Mont Ste-Marie, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, grande véranda, tout meublé. Chemin ouvert à l'année, terrain 340' de largeur par 230' de creux. Tout clôturé. 749-1641

## 118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

AUBAINE. Val des Bois, ½ acre, arpenté, et cadastré. Site enchanteur, $2,500. 568-3682, 568-3789

BEAU TERRAIN, en bordure d'un lac. 733-7862

DOMAINE Notre-Dame-de-la-Salette, 120 x 182, près du lac, avec service. $3,200. Après 16h 745-5225

GRAND terrain avec accès au Petit-Poisson-Blanc, 8 milles du Mont-Ste-Marie. 1-819-467-5341

LAC MCGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, lots pour chalets approuvés par la CRO, 20 milles de Hull. OAQ-74. 663-8972

LOT 100 x 200, Lac à Foin. Environ 90 kilomètres nord de Buckingham. Toute offres considérées. 824-6731.

PERKINS, terrain pour chalet, belle vue panoramique. 663-9910

VAL-DES-BOIS — Terrain sur lac, beau site tranquille. 1-819-454-2000, apres 17h.

VAL DES BOIS, beau terrain cadastré, plage sablonneuse, 745-3008

2 LOTS DE 2 ACRES, beau boisé, accès à cent pieds sur plage du lac McGlashan, 7 milles de Hull. 7 milles de large. OAQ 53. M. J. David Faubert, 592-2708, 457-2024

**2 LOTS**
LAC CAMERON, Bouchette, Québec, après 18h 741-2745

2 TERRAINS pour chalet à vendre. $200 comptant, $50 par mois. 568-9610

22,000 PIEDS CARRES, à 10 milles de Bouchette, Québec, $5,500. Après 17h: 684-2764.

## 122 ROULOTTES A VENDRE

ACCESSOIRES de tous genres. Demandez catalogue Belco $2 2292 Marie-Victorin, Longueuil, Québec

APALACHE 1973, 17 pieds, tout équipée, $3,000 741-3815

AUTOBUS Camper, bonne condition, prix à discuter. 663-9910


**GATINEAU CAMPING INC.**
740, BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE. 663-2735
LE SEUL SPECIALISTE
de véhicules de camping de l'ouest québécois




**GATINEAU CAMPING INC.**
ne tient qu'une marque de roulottes:
LA MEILLEURE: Terry, Taurus
(par Fleetwood) et une seule marque de tentes-roulottes: LA MEILLEURE:
Bonair, Lextra (par Bonair)

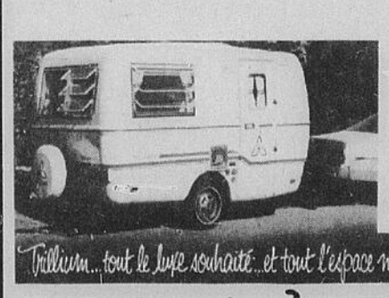
*Pour la meilleure roulotte ou tente-roulotte au meilleur prix et le meilleur service après-vente, ceux qui font des comparaisons choisissent toujours:*

GATINEAU CAMPING
lun., mar., merc. 9 a.m.-8 p.m.
jeu., vend., 9 a.m.-9 p.m.
Sam 9 a.m 5 p.m.
Dim 1 p.m. 5 p.m.
122

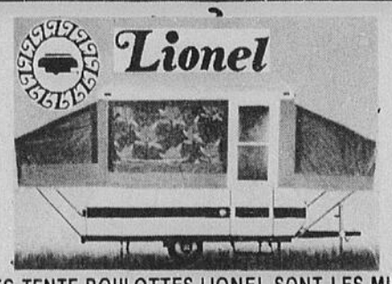
**BELLEHUMEUR**
OU SEULS PRIMENT QUALITE ET BONS PRIX!




VOYEZ LA CADILLAC DES ROULOTTES, LA GOLDEN FALCON.



LA TRILIUM C'EST LA ROULOTTE DE L'AVENIR, CONÇUE POUR LES PETITES ET MOYENNES VOITURES!
Trillium... tout le luxe souhaité et tout l'espace nécessaire




LES TENTE-ROULOTTES LIONEL SONT LES MIEUX CONNUES ET LES PLUS POPULAIRES AU QUEBEC!
Voyez aussi les magnifiques tentes-roulottes Bellevue, reconnues pour leur qualité et leur luxe!

Nous sommes à votre service 12 mois par année pour service sur toutes marques de roulottes.
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9:30 p.m. SAMEDI ET DIMANCHE de 10h à 5h p.m.

1440 BOUL. GREBER, GATINEAU—568-1212


## 122 ROULOTTES A VENDRE

**ALLEZ UN PEU PLUS LOIN EPARGNEZ UN PEU PLUS**
POUR OBTENIR un service personnel amical et des produits de qualité, passez chez VOS Trailers Ltd, à Stittsville. Visitez notre salle d'exposition intérieure et notre entrepôt spécial de pièces qui vous offre le plus vaste choix dans la région Ottawa-Hull. L'entrepôt des pièces et le bureau des ventes sont ouverts de 9

## 126 CAMPING

CAMPING, dans la Gatineau, 30 milles d'Ottawa. Eau, électricité, égouts, à la saison ou par jour. 613-835-2466

CAMPING VAL-DES-BOIS, seulement 43 milles de Hull. Situé sur le lac Orignal. Nous avons des sites à louer à la saison. Terrain paysager, plage sablonneuse, incluant tous les services. 663-8561, 454-2808

TENTE-CUISINE, accessoires de camping, 561-0110, après 17h

TENTE ROULOTTE, toit rigide, équipée, $1,800 ou meilleure offre. 8 places 684-0815

TERRAIN pour camping à vendre, ou louer. Plage, eau, électricité, douche, buanderie, dépanneur, journée, semaine, mois, saison. 32 milles de Hull ou Gatineau. 561-0603

2 RESERVOIRS de 20 livres gaz propane, chaufferette 10,500 B.T.U., boyau régulateur, jamais utilisé, $95. 568-6320.

## 132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA JET, avec remorque. Albert: 561-0978 entre 5h et 6h.

## 135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-5551

AUTOMOBILES demandées pour démolition. 663-1175

MEILLEUR PRIX. Irais chercher voitures et camions gratuitement. 728-6317

NOUS ACHETONS des automobiles usagées, pour parties et scraps. 776-1049

NOUS RAMASSONS votre vieille auto gratuitement 663-1539

NOUS RECHERCHONS de belles voitures et camionnettes à bas millage, prix à discuter. Archie McDonald, 93 Richmond Road, 722-4262

RAMASSONS vieilles autos pour Scrap. Paierais pour celles qui fonctionnent. 771-9062

RAMASSONS vieilles voitures pour "scrap", 663-9348

## 139 MOTOCYCLETTES DEMANDEES

ACHETERAIS mobylette Honda pour pièces. 561-4253.

## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

**ARRET-STOP?**

Visitez nous au salon du commerce, - Exposition (Aréna), 18 au 28 mai,-1938 Dodge — auto de course — etc.. Gilles Crête Automobile 66 rue Eddy, Hull. 777-2009.

ASTRE 1973, bonne condition, demande $500 684-8901


SOUCY
MERCURY (vente et service) Cda Ltée
Route 148 Plaisance Qué.
427-6255 233-8017
Michel Cornellier, président
Pour un excellent choix de voitures et camions neufs et usagés
Consultez la maison où les clients sont patrons
148

ROGER ROLLIN Chev. Olds. Inc.
1545 boul. Gréber
GATINEAU
568-5811
EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGES
148

1977 FORD F250
"PICK UP" 3/4 TONNE

V8, automatique, servofreins, servodirection. 15,000 milles. Bleu bahama. Stock P56.
GARANTIE 12 MOIS OU 12,000 MILLES DISPONIBLE
$4995.
DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée.
949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751
148

VOYEZ Turpin PONTIAC BUICK LTD
POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE
1666 CARLING 728-1901

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet
148

BEL-AIR AUTOMOBILES
"Votre concessionnaire Renault"
450, ch. McARTHUR, OTTAWA
741-3270
• VENTE • SERVICE • LOCATION
148

PRETS JUSQU'A
$5,000.00
SI ACCEPTES POUR ACHETER AUTO DE VOTRE CHOIX
• 18 ans et plus
• Demandes par telephone
Reponse 20 minutes
— CONFIDENTIEL —
Demandez
M. ST-MARTIN
725-1671
148


SPECIAL DE MARCEL POTHIER
1976 CAMARO
2 portières, V8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Comme neuve, seulement 28,000 milles. Stock: 80-407A.
FAUT LA VOIR...
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD
900, BOUL. ST-LAURENT, 745-7051
148

Valeur Valable voitures d'occasion
NOUVEAUX ECHANGES DATSUN...
1977 DODGE ½ TONNE PICK-UP
6 cylindres, trans. automatique. No. de stock: 4029A.
1977 DATSUN B210
4 portières, trans. automatique, radio, moulures latérales, anti-rouille, seulement 15,000 milles. No. de PL: LZB516
1974 DATSUN SPORTRUCK
Transmission automatique, remise à neuf, seulement 36,000 milles. No de pl.: E54932.
1972 MAVERICK
2 portières sedan, 6 cylindres, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio. No de pl: ESA955
RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE LA GARANTIE DE 12 MOIS OU 12,000 MILLES
don mann
"Your Datsun Mann"
SERVICE DES VOITURES D'OCCASION
488 RUE RIDEAU
(angle Augusta)
238-5561 — 238-5565
148

BELLEHUMEUR
AMC Automobile Ltée
• Matador • Pacer
• Concord • Gremlin • Jeep
Bon choix d'autos usagées
568-1212
1440, boul. Gréber, Gatineau

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.
495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario
443-2885 — 237-0870
Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet
148


## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE. Scamp 1974. $2,200. Doit quitter la région. Jour, 776-3183. Soir, 776-3011.

AUBAINE 1974, Toyota Corolla 1600, 771-0950, après 17h

**BESOIN D'ARGENT?**

NOUS ACHETONS toutes marques de voitures. Payons comptant. Campeau Automobile Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull

**BMW 1976 - 530 I**

Anti-rouille, automatique, toit soleil, 14,700 milles, (1978) ce détail à $19,000, demande $11,900 ferme. 771-7398. Après 5 p.m.

BUICK CENTURY, familiale, 1973, s'adresser après 16 h 30. 777-5730.

**CHARGEX "VISA"**

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEVELLE Malibu, 1973, prix à discuter, 778-3651

CHEVELLE 1973, servo-freins-direction, 8 cylindres, très propre, un seul propriétaire. 57,000 milles, $1,500. Jour 770-6807, soir 827-1054, M. R. Brunet

CHEVELLE 1969, bonne condition, $300. 663-7806

CHEVROLET Belair 1970, bonne condition. $350 770-1601

CHEVROLET Impala, 1970, bonne condition, 663-6771, 663-8585, Gatineau Pizza

CHEVROLET Impala, 1969, très propre, excellente condition. 67,000 milles. 770-0197

CHEVROLET 1972 Caprice, 8 cylindres, parfaite condition. 561-1936

CHEVROLET 1973, parfaite condition, $1,675. 771-4390

BUICK LE SABRE 1970, bonne condition, $500. 663-9538 après 18h.

BUICK Skylark 1970, moteur 350, bonne condition $300 443-2934

BUICK WILD CAT 1968, moteur 450, $250. 684-8249.

CADILLAC 1974, doit être vue. Excellente condition. 776-2229

CAMARO SS 1970, 4 barils, «high performance», très bonne condition, Charles, 776-6777.

CAMARO Z 28, 1970. La plus belle en ville. 746-6946.

CAMARO Z28, 1973, manuelle, 28,000 milles, prix à discuter. 685-0294

CHEVROLET 1967 Bélair, 283, $250. 568-6874.

CHEVROLET 1972, très propre, bonne condition, bas millage, prix à discuter. 568-5457

CHEVROLET 1968, 8 cylindres, 307, vendrait pour pièces, prix à discuter. 776-4078 après 18h.

CHRYSLER Newport, 1971, servo-freins-direction, vitres électriques, frais peinturé. Après 18h 643-3778

CHRYSLER New Yorker Brougham 1976, 2 portières, climatisation, vitres et sièges automatiques, ouvre-coffre électrique, régulateur de vitesse, radio AM-FM avec contrôle de recherche de poste. Excellent état. 561-4333 après 18h.

CHRYSLER NEWPORT 1973, très bonne condition, $900. 776-1641.

CHRYSLER 1976 Newyorker Brougham, couleur blanc, complètement équipé. Meilleure offre. Jour: 770-1083; soir: 684-7668.

CHRYSLER 1973 Newport, 4 portes, sedan, air climatisé. Très bonne condition. $1,000. 776-1641

CORONET 318, 1968, $75. Après 18h 776-4768

CORVETTE 1970, LT1, 350 p.c., 4 vitesses, haute performance, système d'échappement "Headers", équipée, 1 seul propriétaire. 643-2655

CORVETTE 1974, tangerine, tout équipée, 29,000 milles, jamais roulé l'hiver, $6,000. Après 17h: 827-2310.

COUGAR XR7 1977, condition excellente. Tout équipée. Après 5h 561-4692

CUTLASS 1969, décapotable, prix à discuter. 561-1900, entre 19h et 22h


101
km/gal (63 mil/gal) sur route*
76
km/gal
(47 mil/gal) en ville

Pour l'économie de consommation et le rendement, la Rabbit Diesel est la plus sensationnelle des Volkswagen. La Rabbit à moteur diesel coûte à peu près deux fois moins cher en carburant que la plupart des autres voitures. Ce qui ne vous empêche pas de disposer de l'espace, de la rapidité et de l'accélération dont vous avez besoin.
*Chiffres fondés sur les méthodes d'essai agréées par Transport Canada, pour une voiture équipée d'une boîte à 4 vitesses standard. La consommation de carburant peut varier selon la manière de conduire, l'itinéraire, l'équipement et l'état mécanique de chaque voiture.
RABBIT DIESEL
Venez essayer une Diesel

ALADDIN MOTOR SALES LTD.
Rue Bank Sud, juste passé le chemin Albion
523-1323

PAT PLANTE AUTOS LTEE
850, boul. St-Joseph
Hull
770-0220

SHANE VOLKSWAGEN LTD.
1300, rue Michael, Ottawa
(Queensway est, sortie St-Laurent)
745-6885

WESTWAY MOTORS LIMITED
1450, chemin Merivale,
Ottawa, Ontario
224-1248

GARANTIE
100%
12 MOIS OU 12,000 milles
sur pieces et main-d'oeuvre
Cette garantie couvre toutes les voitures 1973 à 1978, qui ont moins de 72,000 milles et protège le moteur, la transmission, le différentiel, la pompe de servodirection, l'air climatisé, le compresseur, le maître cylindre, l'alternateur, le régulateur de voltage, etc. ($25 déductibles pour chaque réclamation).

AUBAINE INCROYABLE!
1974 Buick Century, 4 portes, V8, automatique, radio, servofreins, servodirection. Dans un état de salle de montre et garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Bleu métallique avec intérieur complémentaire. Stock 2691A. Etait: $3495. Maintenant:
$2795 ou $101.35 P.M.
($200. comptant — 30 mois)

AUBAINE TELLE QUELLE
1974 Chevrolet Impala, 2 portes, V8, automatique, radio, servofreins, servodirection et plus. Très bon état mécanique. Blanche avec intérieur assorti. Stock 4405A. Etait: $2495. Maintenant:
$1495 ou $61.49 P.M.
($200. comptant — 24 mois)

1974 PLYMOUTH CUSTOM FAMILIALE
V8, automatique, radio, servofreins, servodirection. Garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. A ce bas prix, elle ne sera pas en vente longtemps! Bleue avec intérieur assorti. Stock 4324B. Etait: $2695. Maintenant:
$1795 ou $75.69 P.M.
($200. comptant — 24 mois)

1973 TORINO
Voici l'occasion rêvée de vous procurer une très bonne voiture à prix exceptionnel. 2 portes, V8, automatique, radio, servofreins, servodirection et plus. Bronze métallique avec intérieur complémentaire. Garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Stock 3717A. Etait: $2465. Maintenant:
$1697 ou $91.82 P.M.
($000 comptant — 00 mois)

1976 GRANADA GHIA
2 portes, V8, automatique, radio, servofreins, servodirection et beaucoup plus. Une voiture de luxe avec bas millage et offerte à un prix tout à fait imbattable. De plus, elle est garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Stock 4302A. Etait: $4995. Maintenant:
$4595 ou $147.19 P.M.
($200. comptant — 36 mois)

1977 VENTURA
2 portes, automatique, servodirection, radio, pneus à flancs blancs, moulures latérales et plus. Une voiture dans un état presque neuf. Garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Stock 4596A. Marron avec intérieur complémentaire. Etait: $5495. Maintenant:
$4795 ou $135.78 P.M.
($200. comptant — 42 mois)

AUBAINE SPECTACULAIRE
1974 Pontiac Laurentian, 2 portes, V8, automatique, radio, servofreins, servodirection et plus. En très bon état et garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Brune avec intérieur assorti. Stock 4347A. Etait: $2995. Maintenant:
$1999 ou $85.15 P.M.
($200. comptant — 24 mois)

UN VRAI BIJOU DE VOITURE SPORT!
1973 Mercury Comet Grabber, V8, automatique, servodirection, sièges baquets, console. Dans un état tout à fait exceptionnel et garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Bronze avec lettrage blanc et intérieur assorti. Stock 3686A. Etait $2995. Maintenant:
$2199 ou $122.42 P.M.
($200. comptant — 18 mois)

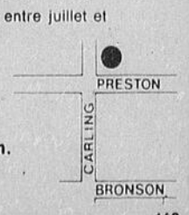
1975 LINCOLN MARK IV
Une superbe voiture de grand luxe, équipée de l'air climatisé, vitres électriques, sièges électriques, volant inclinable, contrôle de vitesse, stéréo et beaucoup plus. Blanche avec toit en vinyle blanc et luxueux intérieur en cuir blanc. Cette magnifique voiture est garantie pour 12 mois ou 12,000 milles. Stock: 3637A. Etait: $7,995. SPECIAL
$6,945 ou $223.00 P.M.
($200 comptant — 36 mois)

EXEMPLE: Prêt de $5,000, financé à 12.5% pendant 48 mois. Intérêts: $1379.20. Mensualités: $132.90. Prêts total: $6379.20

Financement à taux bancaires de: 12.5%
Ouvert tous les jours jusqu'à 9:30 p.m.
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 5 P.M.

BONAVENTURE FORD VENTES LTEE.
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL - 776-1571
148

LES PROPRIETAIRES DE VOLVO SONT PLUS HEUREUX QUE LES PROPRIETAIRES DE 55 VOITURES G.M., FORD, CHRYSLER ET AMC

Si vous voulez connaître la qualité de rendement d'une voiture, il y a une façon très sûre de la découvrir.
Consultez les gens qui en ont une.
C'est ce qu'a fait récemment une importante firme indépendante de recherches. Ils ont demandé à des milliers d'acheteurs de voitures neuves partout au Canada s'ils étaient satisfaits du rendement de leur voiture après avoir eu l'occasion de s'en servir quelque temps.
Les résultats sont très intéressants. Les propriétaires de Volvo étaient plus satisfaits de leur voiture que les propriétaires de 55 voitures de marques domestiques G.M., Ford, Chrysler et American Motors.
Si vous songiez à faire l'acquisition de l'un de ces 55 modèles, les résultats de ce sondage pourraient vous faire réfléchir de nouveau.
Prenez donc le temps de passer chez un concessionnaire Volvo et de vous renseigner au sujet de l'achat ou de la location d'une Volvo.
Bien des gens l'ont déjà fait et en sont très heureux.
Le sondage a atteint les propriétaires de voitures neuves achetées entre juillet et septembre 1977. Les résultats seront dévoilés sur demande.
CARLING MOTORS CO. LIMITED
835, avenue Carling
236-7191
HEURES:
Lundi — Jeudi 9h a.m. — 9h p.m.
Vendredi 9h a.m. — 6h p.m.
Samedi 10h a.m. — 5h p.m.


148

# AUBAINES PÉPITES D'OR

## Samedi 27 mai
## Rabais de 20% à 50%
## sur de nombreux articles



**Venez profiter de cette mine d'occasions en or. Prospectez également pour les occasions non annoncées. Rendez-vous tôt chez Eaton au Centre Commercial Bayshore. Quantités limitées. Achats en personne seulement. Utilisez votre carte-comptable Eaton.**



## Pour femmes

**Robes à 1/3 de rabais!** Choix de modèles, tissus, couleurs et tailles. (541)
Prix courant Eaton 45.00 à 65.00 ..... **29.99 à 42.99**

**Coordonnés sport 1/3 de rabais!** Vestes, pantalons, chemises. Lavables et séchables à la machine.
Tailles 10 à 18. (446)

**Pantalons à 1/2 prix!** Coupe classique à bande de taille dans un choix de couleurs. Tailles 8 à 16. (746)
**Prix Eaton** ..... **9.99**

**Jupes à un volant** imprimées de petites fleurs. Couleurs variées. Taille unique. (746).
**Prix Eaton** ..... **10.99**

**Tenues de nuit 2 pièces,** modèle court en nylon. Pêche, vert menthe. Tailles: petite, moyenne, grande. (209)
Prix courant Eaton 35.00 ..... **18.99**

**Culottes à 1/3 de rabais!** Créations Daisy Fresh "Natur-Elle" en coton, nylon et spandex "Lycra", très seyantes avec pantalons. Blanc, beige. Tailles: petite, moyenne, grande, forte.
Modèle 6940 (609). Prix courant Eaton 7.50 ..... **4.99**

**40% de rabais!** Culottes en nylon "Antron" et spandex "Lycra" satiné avec dentelle élastique. Blanc, beige. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. Modèle 6985 (609).
Prix courant Eaton 4.75 ..... **2.79**

**Chaussettes au genoux** en acrylique et nylon. Tons ombrés de maïs, brun, bleu, brun pâle. Pointure unique.
(201) Prix courant Eaton 1.79 ..... **6 pres 10.59**

**Fourre-tout de toile** à double poignée, glissière dessus et pochette devant avec fermeture à pression. Brun, noir, rouge, sable. Env. 15½" x 14". (217)
**Prix Eaton** ..... **7.49**

**Sandales importées** en paille et en corde. Couleurs: blanc, marine, beige, naturel. (238)
**Prix Eaton** ..... **16.99**

**Souliers "White Cross"** en cuir de différentes couleurs. Tous en pointure 6. (238)
**Prix Eaton** ..... **7.99**

**Tour-de-cou avec pendentif** de fruits ou légumes. Argent sterling ou doublé or. (215).
**Prix Eaton** ..... **3.99**

**Miroir pour le sac,** un côté standard, l'autre grossissant. Choix de forme et couleurs. (216)
**Prix Eaton** ..... **1.49**

**Petit miroir** se fixant au rouge à lèvres, pratique pour le sac. Choix de formes et motifs. (216).
**Prix Eaton** ..... **2.49**

**Fer à friser** "Crazy Baby" de Clairol, boucle en 10 secondes à sec ou à vapeur. Double voltage 110/120. Seulement 9" de longueur. (477) Modèle C100 C.
**Prix Eaton** ..... **16.77**

## Pour hommes

**⅓ de rabais sur le prix marqué! Paletots sport** d'un fabricant canadien bien connu. Choix de modèles et tissus. Tailles 36 à 46 pour la plupart des
statures dans le lot. (429)

**Choix de pantalons légers,** couleurs variées. Tailles 30 à 42 dans le lot (429).
**Prix Eaton** ..... **9.99**

**1/3 de rabais!** Imperméables en polyester et coton à devant droit ou croisé. Choix de modèles
et couleurs. (229)

**1/3 de rabais! Complets** 2 pièces en laine et polyester. Choix de modèles et couleurs. Tailles
36 à 46 dans le lot. (229)

**Chemise Timothy E.** modèle cintré à manches courtes et col boutonné de 3¼. Polyester et coton. Quadrillé en bleu, vert ou jaune. Tailles: petite, moyenne, grande (329)
**Prix Eaton** ..... **9.99**

**Chemises sport** à manches longues en polyester et coton dans un choix de quadrillés et de couleurs. Tailles: petite, moyenne, grande, forte. (428)
**Prix courant Eaton 14.00** ..... **6.99**

**Chemise de haute qualité** faite spécialement pour Eaton par Arrow, modèle à manches courtes. Tons unis: blanc, bleu, écru. Encolure 14 à 17½. **Prix Eaton** ..... **6.99**

**1/3 de rabais! Jeans et pantalons** de velours côtelé, pantalons de peintre. Des marques comme Lee, Levi's, G.W.S., Wrangler. Tout un choix de styles. Tailles 26 à 36
dans le lot.

**1/3 de rabais! Jeans et pantalons** de velours côtelé de marques Levi's, G.W.S., Ziggy, Howick. Tailles 14 à 20,
statures: courante, élancée, corpulente.

**Ceintures de cuir** en noir, brun, marine, blanc, bourgogne avec boucle de ton or ou argent; largeur
1¼", 1½" 1¾". (728) **Prix Eaton** ..... **2.99**

**Ensemble cravate et mouchoir** en polyester, motifs assortis. Brun, marine, beige, vert. (228).
**Prix Eaton** ..... **4.99**

**Sous-vêtements** Jockey, bikini en jersey de nylon extensible. Couleurs chair, bleu, bleu pâle. Tailles:
petite, moyenne, grande (228).

**Chaussures North Star** en bleu/blanc, bleu/jaune ou suède brun. Pointures 7 à 12, largeur moyenne. (237)
Prix courant Eaton 18.00 à 30.00 ..... **11.99 à 19.99**

## Pour enfants

**Vestes imperméables** réversibles avec capuchon, glissière de métal devant et 2 poches. Rayonne viscose caoutchoutée. Marine/jaune, brun/jaune.
Taille 8 à 16. (232) **Prix Eaton** ..... **7.99**

**T-Shirts** à manches courtes de tons unis ou rayés. Polyester et coton bleu, jaune, rouge, vert. Tailles
4, 6, 6X. (232). **Prix Eaton** ..... **2.99**

**Jeans en chambray de coton** à jambes évasées, passants de ceinture, glissière et 4 poches. Bleu avec piqûre marine. Tailles 7 à 16, stature élancée. (232).
**Prix Eaton** ..... **8.99**

**Shorts pour filles,** modèle à enfiler en tricot de polyester et coton avec piqûres contrastantes. Bleu royal ou
rouge. Tailles 8 à 14. (211). **Prix Eaton** ..... **3.99**

**Sandales de denim** avec broderie, talon compensé en bois et semelle de caoutchouc. Pointures 10 à 3 (239)
**Prix Eaton** ..... **4.49**

## Pour la maison

**Ensemble de dînette** 5 pièces, bases de métal peint blanc, table rectangulaire ou ronde avec dessus de brun et vert à fleurs, chaises recouverte de vinyle quadrillé jaune et
blanc. (470). **Prix Eaton** ..... **179.99**

**Canapé-lit "Tenley" de Simmons** de style traditionnel classique avec cantonnière, 2 traversins, coussins de 5½" d'épaisseur en mousse "Nimbus". Matelas Slumberking de 75" à 312 ressorts. Dessus en coton brun ou gris. Env. 70" x 30" x 33". (271)
**Prix Eaton** ..... **399.99**

**Chaise "Kangourou"** en chrome recouverte de velours cordé couleurs terra cota. (271).
**Prix Eaton** ..... **49.99**

**25% de rabais! Tapis Kazan** à longues mèches de modacrylique "Dralon" fait en Belgique. Cognac ou berbère. (372)
Dim. App. 2'9" x 5'
Prix courant Eaton 50.00 ..... **37.25 ch.**
Dim. App. 6'7" x 9'3"
Prix courant Eaton 235.00 ..... **176.25 ch.**
Dim. App. 8' x 11'
Prix courant Eaton 330.00 ..... **247.25 ch.**

**Système Viking Eaton,** récepteur stéréo AM/FM 20W RMS, commande de sélection de haut-parleur, table tournante à courroie à cartouche magnétique. Modèle
AR 3000-220-TT 1841. **Prix Eaton** ..... **249.99**

**25% de rabais! Ustensiles d'aluminium faits au Canada.**
**Batterie de cuisine** "Visa" 7 pièces.
Prix courant Eaton 39.99 ..... **29.99**

**25% de rabais!** Faïence faite en Angleterre.
**Théière brune** 6 tasses.
Prix courant Eaton 3.39 ..... **2.49**

**Ensemble 24 pièces** Marie Louise en verre 6 gobelets, 6 verres à vin, 6 à liqueur et 6 flutes à champagne.
Importation d'Italie (252). **Prix Eaton** ..... **24.99**

**Couverture de finette** de coton à rayures
multicolores. Env. 70" x 90". **Prix Eaton** ..... **4.99**

**Tête de machine à coudre** Viking Eaton, effectue: point droit, zig-zag, point perdu, point extensible triple, multi zig-zag, overlock simple et double, fait boutonnière automatiquement. Moteur 2 vitesses. Cette tête ne peut fonctionner sans une malette ou un meuble avec commande. Modèle 385 A.
Prix courant Eaton 239.95 ..... **184.95**

**Coton satiné imprimé 45"** lavable. Imprimé au couleurs vives pour robes ou vêtements de plage (233)
**Prix Eaton, la verge** ..... **1.99**

**Imprimés Laura Ashley 45",** coton lavable imprimé de petites fleurs et autres motifs en plusieurs agencements de
couleurs. (233). **Prix Eaton, la verge** ..... **1.99**

**50% de rabais! Ensemble de broderie** au point jeté. Chaque ensemble comprenant: toile imprimée, laine,
aiguille et directives.

## Divers

**Machine à écrire électrique** Viking Eaton 10", 88 caractères Pica; touche X, point et soulignement à répétition. Touche de dégagement, env. 14 lb. Corps et malette de
plastique. Prix courant Eaton 199.98 ..... **159.98**

**Bicyclette pour fille,** cadre 14", roues 20", guidon surélevé. Modèle 1305.
Prix courant Eaton 59.98 ..... **44.99**

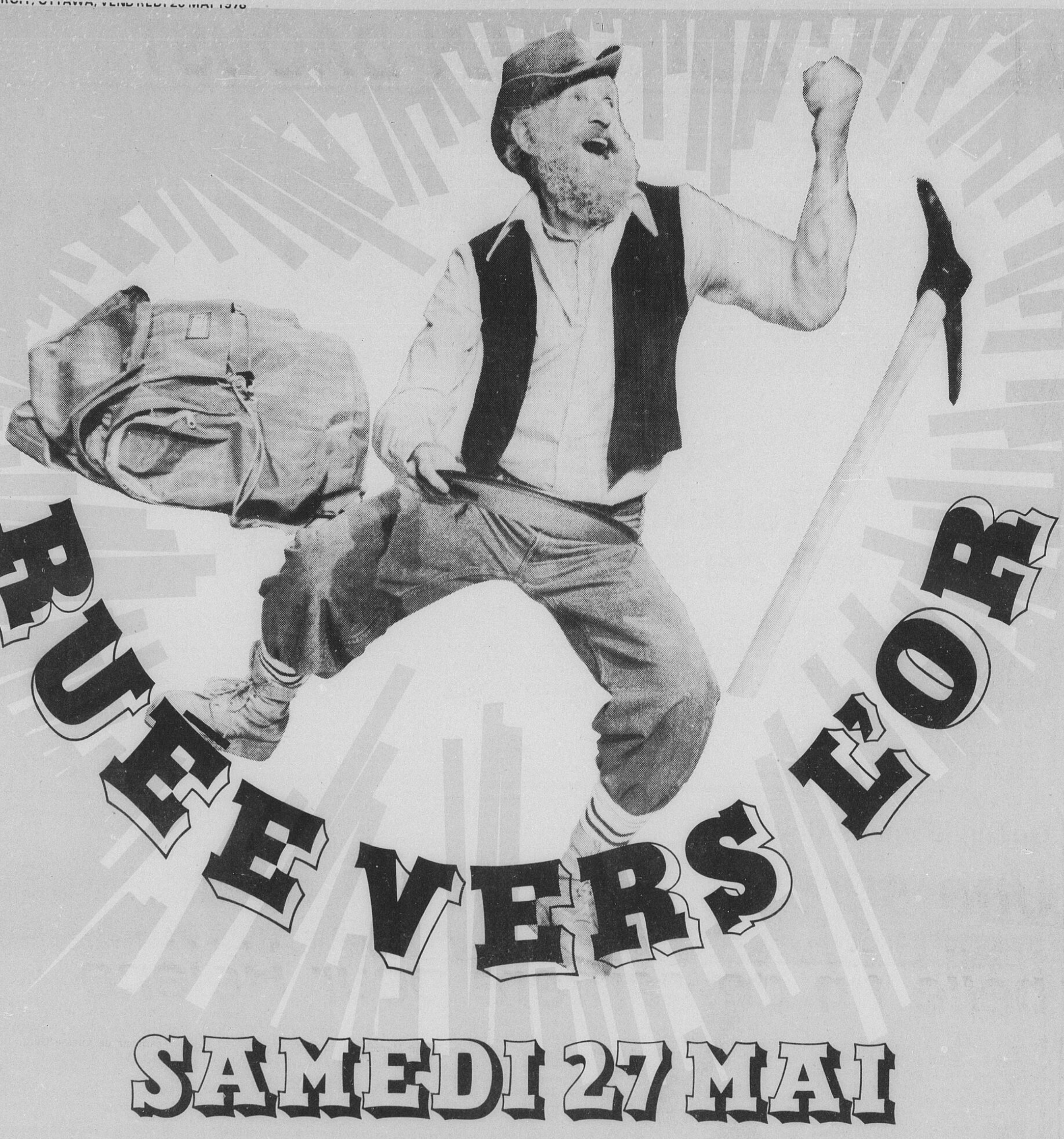
**Un ensemble de roulettes** sera remis sans frais à chaque client qui achètera l'ensemble de valises
"Caribean III" de Samsonite.

**25% de rabais sur toutes les montres Timex** pour femmes, hommes et enfants. Choix de modèles avec bracelet
en cuir, métal ou suède.

**Sac à emplettes sur roulettes** en toile imprimée brune caoutchoutée, double poignée, fond de contreplaqué.
Env. 22" x 14" x 7½". **Prix Eaton** ..... **7.49**

**Choix de livres** pour adultes et enfants, sélection
variée à bas prix.
**Prix Eaton** ..... **99¢ à 2.99**

EATON
où une aubaine en vaut le "coût"



# RUÉE VERS L'OR

# SAMEDI 27 MAI

**La fièvre de l'or frappe la ville**

Joignez-vous à la foule de prospecteurs qui trouveront des mines d'occasions en or chez Eaton au Centre Commercial Bayshore, samedi. La Ruée vers l'or chez Eaton, c'est la fête de la joie et des aubaines. Le magasin est trépidant de vie et déborde d'activités. Venez vous amuser et découvrir des aubaines sûres.

**Clown amusants et ballons gonflables**

A la grande joie des petits et des grands, deux joyeux clowns déambuleront à travers le magasin en distribuant des ballons.

**Deux vedettes de la Ruée vers l'or**

Lil Diamant et Gus le bouffon de la Ruée vers l'or, s'y connaissent en prospection. Ils seront chez Eaton samedi et vous guideront vers les aubaines "pépites d'or", suivez-les en toute confiance.

**Rencontrez Jim le gentilhomme**

Jim est un monsieur charmant, il n'a pu résister à l'invitation de venir vous aider samedi; il sera heureux de vous renseigner et de vous diriger.

**Monsieur Bonbons sera de la fête**

Une fête sans bonbons, c'est comme une mine d'or sans or! Aussi Monsieur Bonbons se promènera-t-il dans le magasin avec son chariot pour distribuer ses délicieuses friandises.

**Goûtez le repas du prospecteur 1.99**

pour ce succulent repas comprenant: ragoût de boeuf avec légumes et savoureuse sauce brune servi avec pain, beurre et un choix de café, thé ou lait.

**Aubaines "pépites d'or"**

Des aubaines "pépites d'or" il y en aura pour tout le monde au magasin Eaton, Centre commercial Bayshore! Des rabais de 20% à 50% sur de nombreux articles! Ne manquez pas les occasions non annoncées. Euréka!

C'est chez Eaton qu'on trouve une mine d'occasions en or!

EATON

ou une aubaine en vaut le "coût"